

SHANNON

DES CANCERS «SIGNÉS» PAR LE TCE DANS L'EAU → 13

Le quotidien de la capitale | Jeudi 6 novembre 2008 | cyberpresse.ca/le-soleil | Québec, 112^e année, n° 307

leSoleil



JEAN-SIMON GAGNÉ AUX ÉTATS-UNIS

Les défis d'Obama

→ 26

QUÉBEC PLONGE
DANS LES PISCINES
GRATUITES → 16

QUI PRENDRA LE VOLANT?

CHAREST SOLLICITE UN MANDAT CLAIR
POUR AFFRONTER LA «TEMPÊTE
ÉCONOMIQUE»

→ 2 à 12



2013697

67¢ + tx Floride 2,25\$
MONTREAL, OTTAWA 99¢ + tx PHOTO LA PRESSE CANADIENNE



LE SOMMET
CONDOMINIUMS
— ENTRE —
VILLE & MONTAGNES



www.condoslesommet.com

IMAGINEZ...

VIVEZ AU SOMMET DE LA VILLE.
VOS VOISINS, LES MONTAGNES.



19098, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg 418 623-7111

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 2

BILLET DE CAMPAGNE

Une «tempête qui gronde» au soleil



Gilbert Lavoie

glavoie@lesoleil.com

Sur le plan des images, le contraste est intéressant : c'est sous l'un des plus beaux soleils d'automne que Jean Charest a lancé hier sa campagne, en nous mettant en garde contre «la tempête qui gronde à l'horizon». La tempête économique, évidemment.

Pourtant, la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, avait dressé un tableau plutôt rassurant, la veille...

Contrairement à la campagne fédérale, qui opposait deux visions radicalement opposées de la société, la campagne électorale québécoise ne démarre pas sur de grands enjeux de société, mais simplement sur le niveau de confiance des Québécois à l'endroit des partis à l'Assemblée nationale. «Il n'y a qu'un seul enjeu dans cette campagne, c'est l'économie», a clamé hier Jean Charest, qui en fait presque un référendum. Lequel des trois chefs offre la meilleure équipe pour diriger le Québec dans le contexte économique actuel?

DES SURPRISES

M. Charest aura probablement des surprises. Parlez-en à Stephen Harper, les campagnes électorales ne peuvent être planifiées à un point tel qu'il n'y ait pas d'imprévus.

Mais peu importe la teneur du débat public, la crainte d'une récession économique aura pour effet de mesurer le niveau de confiance de la population à l'endroit des trois leaders. Leur avenir personnel sera donc plus que jamais remis en cause.

À moins d'une catastrophe, Pauline Marois ne peut qu'améliorer le sort de son parti.

La constance des sondages depuis un an lui garantit à tout le moins de reprendre l'opposition officielle à Mario Dumont.

Même une victoire contre Jean Charest demeure hypothétiquement possible. Le véritable danger qui la guette serait l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire. Les péquistes auraient-

ils la patience de lui accorder un autre quatre ans à leur tête dans l'opposition? C'est peu probable compte tenu des divisions internes qui font la marque de commerce du PQ depuis quelques années.

M^{me} Marois a donc besoin d'une performance exceptionnelle pour garder son poste si elle devient chef de l'opposition. En termes clairs, elle doit freiner l'élan de Jean Charest, tout comme Gilles Ducesne a bloqué Stephen Harper.

MARIO DUMONT

L'avenir de M. Dumont paraît moins assuré. Son recul dans les sondages constitue un obstacle de taille pour le recrutement de nouveaux candidats.

M. Dumont est un politicien aguerri et peut nous réserver des surprises en campagne. Il est probable qu'il fera mieux que le score de 17 % que lui accordent

Pauline Marois ne peut qu'améliorer le sort de son parti

les maisons de sondage. Certains de ses députés, comme Éric Caire ou Sébastien Proulx, ont acquis une belle notoriété depuis 2007. Mais un recul derrière le PQ constituerait un troisième revers très dur pour M. Dumont et l'amènerait sans doute à se poser des questions sur son engagement politique.

Jean Charest part favori et jouit de tous les avantages réservés à l'équipe gouvernementale.

Depuis un an, il montre une confiance et des réflexes nationalistes qu'on ne lui connaissait pas dans son premier mandat. Mais la position de tête sur la ligne de départ est toujours inconfortable en politique, surtout dans un univers économique aussi imprévisible.

COMPTEUR À ZÉRO

Une victoire à la tête d'un gouvernement majoritaire lui permettrait de préparer une sortie honorable à la fin de son troisième mandat et de rechercher de nouveaux défis dans le secteur privé, ou sur la scène fédérale. Une victoire à la tête d'un gouvernement minoritaire annoncerait un départ plus rapide et moins glorieux.

La campagne est jeune... Effacez tous les scénarios et les sondages précédents. On met le compteur à zéro. Bonne chance à tous les coureurs.

Charest en

Simon Boivin

sboivin@lesoleil.com

Jean Charest lance un appel aux urnes parce qu'il veut un gouvernement «majoritaire» pour affronter avec toute la stabilité politique nécessaire la «tempête économique» qui pointe.

«Comme premier ministre, je dois me demander ce qui est le mieux pour l'avenir du Québec : demander un mandat clair aux Québécois pour traverser cette tempête qui s'annonce, ou risquer d'être forcé à aller en élections par l'opposition en plein cœur de la crise», a plaidé le chef libéral, hier. Une heure auparavant, à la suite d'un Conseil des ministres, M. Charest s'est rendu chez le lieutenant-gouverneur et lui a demandé de dissoudre la Chambre. Les élections auront bien lieu le 8 décembre.

Pendant 33 jours, le leader fédéraliste compte répéter aux quatre coins de la province que la crise économique mondiale frappera le Québec et que, pour y faire face, il

faut mettre fin à «l'incertitude» du contexte minoritaire.

«Si la cohabitation pouvait être praticable en temps de croissance, elle constitue un risque déraisonnable en période d'incertitude», avance-t-il.

M. Charest s'appuie sur le refus de PQ et de l'ADQ de voter en faveur de l'un ou l'autre de ses budgets pour illustrer le manque de collaboration de l'opposition. Selon lui, la baisse d'impôt d'un milliard

Le premier ministre a demandé un mandat clair aux Québécois pour traverser la tempête économique

de dollars et le programme d'investissement dans les infrastructures, deux mesures qui fouettent l'économie, ont été mises en place sans l'appui de l'opposition.

«Si on avait écouté Pauline Marois et Mario Dumont, aujourd'hui, le Québec serait en récession», a

lancé le chef libéral.

Autant à son premier point de presse, au quai des Cageux de la promenade Samuel-De Champlain, que lors de l'investiture de Sam Hamad, en soirée, M. Charest a martelé son image préférée : «Pendant une tempête, il ne doit pas y avoir trois paires de mains sur le gouvernail».

Le chef libéral a refusé de croire les partis d'opposition qui lui ont offert leur collaboration pour traverser la crise.

«Avec un gouvernement minoritaire, l'enjeu n'est pas de savoir s'il y aura des élections, mais quand il y aura des élections», dit-il.

Il veut donc faire porter la campagne sur l'économie, et avance que son équipe est la plus compétente pour faire face aux «turbulences».

M. Charest ne voit pas de problème dans les remarques du vérificateur général, Renaud Lachance, qui soutient que le Québec a un déficit cumulé de 5,8 milliards \$. La ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, dit plutôt détenir un surplus de 2,3 milliards \$. Ce calcul

CAMPAGNE EXPRESSE

À Washington comme à Québec

Le chef libéral Jean Charest s'est réjoui, hier, de la victoire du candidat démocrate Barack Obama à la présidentielle américaine. Après les félicitations d'usage, M. Charest a dit voir dans le résultat du scrutin un «signal» pour l'humanité à l'effet que la couleur de la peau n'a rien à voir avec les compétences d'un leader. Et, comme pour les Américains, les Québécois devront choisir la meilleure équipe et le meilleur plan économique, a-t-il dit. «S'il y a un parallèle à faire, c'est celui-là», a commenté le chef libéral. Autrement, M. Charest estime que les États-Unis viennent d'envoyer un message d'ouverture. «Les Américains ont connu une période de repli, a dit M. Charest. C'est une ouverture sur le monde qui, selon moi, sera marquante sur le plan de l'histoire.» *Simon Boivin*

La victoire d'Obama inspire M^{me} Marois

Pauline Marois croit que le «vent du changement» qui a porté Barack Obama à la présidence des États-Unis peut lui profiter, à elle

et à son parti. Au lancement de sa campagne, hier après-midi, dans le grand hall de l'Assemblée nationale, la chef du Parti québécois a tracé ce parallèle, de façon discrète. «Mardi, chez nos grands voisins du sud, a soufflé un grand vent de changement. Nous allons aider à ce que ce petit vent de changement traverse la frontière. Et le 8 décembre, nous connaissons aussi au Québec un changement», a-t-elle glissé sans préciser davantage. *Michel Corbeil*

Le lieutenant-gouverneur «scoopé»

«Les Québécois sont appelés aux urnes le 8 décembre prochain.» C'est ce qu'on pouvait lire hier matin peu avant 10h sur le site Internet du Parti libéral du Québec. Le hic! Le premier ministre, Jean Charest n'avait pas encore rencontré le lieutenant-gouverneur du Québec, Pierre Duchesne, pour lui faire part officiellement de son intention de dissoudre l'Assemblée nationale. Un impair? Il faut dire que M. Duchesne n'a pas dû accueillir la demande du chef du Parti libéral avec un air surpris. *Jean-François Néron*



Pauline Marois

— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



Pierre Duchesne

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



mal de majorité

est basé, selon le VG, sur un projet de loi qui n'a pas été adopté.

«Il a signé les états financiers, note M. Charest. Personne n'est en désaccord avec les chiffres. La façon dont on les présente, c'est ça l'enjeu.»

Il a aussi soutenu que cela ne fait aucune différence si, contrairement à l'année dernière, les états financiers du Québec ne sont pas déposés en octobre. «Les chiffres

sont les mêmes, dit-il. Ça ne change rien. Tout est pareil.»

Le premier ministre en campagne ne s'émeut pas que le gouvernement conservateur ait été réélu minoritaire, en grande partie parce que le Québec a favorisé une opposition forte.

«Il faut qu'on fasse un choix propre au Québec, insiste M. Charest. Dans un contexte où le gouvernement devra prendre de grandes dé-

cisions. Ce n'est pas la répétition d'une autre élection qu'on fait ici.»

Et si sa popularité a pris beaucoup de mieux depuis qu'il dirige un gouvernement minoritaire, M. Charest dit qu'il ne changerait pas d'attitude aux commandes d'une majorité. «Le message que m'ont passé les Québécois en 2007 a été bien compris, assure-t-il. Je pense que le message s'adressait directement à moi.

Dans la vie, on apprend.»

Contrairement à la dernière campagne, les libéraux n'entendent pas présenter l'ensemble de leur programme électoral d'un seul coup. «Ça va se faire au fur et à mesure de la campagne, a dit Jean Charest. Ce sera l'occasion de présenter à la fois l'équipe et le plan pour que les Québécois puissent faire un choix sur notre avenir économique.»

Ce matin, le chef libéral doit présenter les grandes lignes de son plan économique au Capitole, à l'invitation de la Chambre de commerce de Québec. Il prendra ensuite la direction du Hilton Bonaventure, dans la métropole, à l'invitation de la Chambre de commerce de Montréal. Il sera dans sa circonscription de Sherbrooke à 18h30, pour sa propre investiture, et couchera à Bécancour.



Jean Charest, sa femme Michèle, et des membres de l'équipe libérale ont amorcé la campagne électorale par une balade sur la promenade Samuel-De Champlain. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

1806954

4 À



HUÎTRES À 1\$
LORS DES 4 À HUÎTRE

VERSÀ
RESTAURANT - BAR

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 2

Une bataille sur l'économie

Pauline Marois affirme que la souveraineté n'est pas l'objet de sa campagne électorale

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

La «souveraineté n'est pas l'objet de la campagne électorale», affirme Pauline Marois. C'est sur le terrain de l'économie que le Parti québécois entend convaincre les citoyens de voter pour lui, soutient la chef du PQ.

M^{me} Marois s'est lancée hier dans la bataille électorale en accusant son adversaire, le premier ministre sortant Jean Charest, de «cacher» à la population le fait que les finances publiques québécoises s'apprentent à plonger dans un bain d'encre rouge. Réitérant son objection au déclenchement du scrutin, la leader péquiste s'est dite convaincue que M. Charest camoufle délibérément un désastre budgétaire.

«Le vérificateur général a clairement débusqué ce qu'ils (les libéraux) ne veulent pas admettre», a-t-elle signalé au sujet de la récente conférence de presse du vérificateur Renaud Lachance. «Il y a un déficit. Malheureusement, Jean Charest a mal préparé le Québec à faire face à une crise.»

M^{me} Marois a précisé qu'elle dévoilera plus tard les mesures pour effacer un «trou» budgétaire qu'elle estime à près de 6 milliards \$. «Une campagne dure une trentaine de jours», a-t-elle laissé tomber.

Elle a cependant écarté l'idée de recourir à une décision comme celle qu'avait prise le gouvernement Lévesque, dont elle faisait partie dans les années 80. Couper les salaires des

«Jean Charest n'a rien fait depuis un an et demi, à part de la publicité. Pendant ce temps-là, l'économie recule, le français recule (...) et les Québécois attendent plus longtemps dans les salles d'urgence et sur les listes d'attente»

— Pauline Marois, chef du Parti québécois

fonctionnaires pendant trois mois, «c'était un geste assez malhabile».

Pauline Marois continue de qualifier «d'irresponsable» la tenue d'élections, cet automne, même si la crise économique ne s'est pas trop fait sentir ici. Il aurait fallu d'abord que le gouvernement annonce des mesures «pour calmer le jeu» pour ensuite songer au scrutin, selon elle.

Selon elle, le haut taux de satisfaction du gouvernement s'explique par le fait que «Jean Charest n'a rien fait depuis un an et demi, à part de la publicité. Pendant ce temps, l'économie recule, le français recule (...) et les Québécois attendent plus longtemps dans les salles d'urgence et sur les listes d'attente.»

«Ce qui intéresse Jean Charest, a-t-elle lancé, en soirée, ce n'est pas de sauver l'économie. C'est de sauver sa job.»



M^{me} Marois a fait son entrée dans la campagne électorale en équipe. Contraste avec ses adversaires Jean Charest et Mario Dumont. C'est flanquée d'une demi-douzaine de ses députés que la leader du PQ a tenu son premier point de presse avant de grimper dans l'autobus. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBE

La politicienne estime toujours «qu'un Québec souverain serait mieux équipé» pour affronter le mauvais temps économique. «Mais ce n'est pas l'objet de la campagne électorale. Ce n'est pas la souveraineté qui doit être à l'avant-plan, mais l'économie.»

Six mois après avoir débarrassé le programme du PQ de la nécessité de tenir un référendum le plus tôt possible, M^{me} Marois a indiqué qu'elle n'a pas l'intention de se lier les mains de nouveau. Il est hors de question de promettre de ne pas tenir de plébiscite dans un prochain mandat. «Je ne me suis pas défait d'une obligation pour m'en donner une autre.»

PAS UN MOT SUR MARIO

Pendant sa première journée de campagne, Pauline Marois a réservé ses attaques à Jean Charest. Elle s'est totalement abstenue de parler de Mario Dumont. Ce qui

n'empêche pas le PQ d'avoir lorgné les circonscriptions de l'Action démocratique du Québec — et le statut d'opposition officielle.

En cette première journée de campagne, la caravane du PQ a tourné dans le Centre-du-Québec. Sa première assemblée publique, M^{me} Ma-

rois l'a tenue à Nicolet, dans une circonscription représentée par l'adéquiste Éric Dorion. Sans jamais faire la moindre allusion à l'élu de l'ADQ, elle a invité ses partisans à envoyer à l'Assemblée nationale le candidat péquiste Jean-Martin Aussant, un économiste.

Mesures antirécession du PQ

NICOLET — Pauline Marois rendra public aujourd'hui le train de mesures pour contrer la crise économique qui frappe déjà durement ailleurs sur la planète. La chef du Parti québécois en a fait l'annonce, hier soir, lors d'une assemblée partisane dans Nicolet-Yamaska. Elle a affirmé qu'elle a affronté un péril semblable en 2001, lorsqu'elle était ministre des Finances. «Je sais comment faire face à une crise.» M^{me} Marois en a profité pour évoquer un autre engagement à venir. «Je ferai du décrochage scolaire un ennemi personnel à abattre», a lancé celle qui a aussi été ministre de l'Éducation. **Michel Corbeil**

CHAMPLAIN RACONTE... (303)



Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com



En France, Champlain donne au roi les détails sur ce qui s'est passé en Nouvelle-France depuis quatre ans. Des chicanes

entre les associés achèvent de dégoûter Montmorency de sa charge de vice-roi. «Aussitôt débarqué à Dieppe, je m'achemine vers Paris avec tout mon train. Je rencontre le Roy et Monseigneur de Montmorency à Saint-Germain. Je leur fais la relation de mon voyage. Les anciens et les nouveaux associés sont incapables de former un bon ménage. Monseigneur de Montmorency n'en peut plus. Il se défait de la charge de Vice-Roy. Il l'offre ainsi que ses parts dans la compagnie au Duc de Ventadour, qui achète le tout. Le Roy lui accordera ses lettres patentes en mars 1625. Monseigneur de Ventadour veut voir fleurir la gloire de Dieu dans ces pays barbares. Il offre d'envoyer en Nouvelle-France cinq jésuites, dont les pères Lalemant et de Brébeuf.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

Sur cyberbresse.ca/le-soleil

RICHARD THERRIEN BLOGUE

Attention aux essais cliniques. Des cobayes humains ont contracté la tuberculose lors d'un de ces essais, révèle l'émission *Enquête*.
Exprimez votre opinion!



EN VEDETTE : OBAMA PRÉSIDENT

Consultez l'album des célébrations entourant l'élection d'Obama sur cyberpresse.ca/le-soleil.

leSoleil
FAIT DE PLUS
DE 50 % DE
PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

SOMMAIRE

affaires — bourse	35 et 41
agenda	49
décès	55
divertissements	52
éditorial — opinion	32 et 33
gens de passion	42
horoscope	68
loteries	22
mode	50
petites annonces	53
sports	61
télévision	42

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous :
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
	abonnements@lesoleil.com
Floride	954-922-1584
	andre.genereux@cgcable.ca
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
	petitesannonces@lesoleil.com

MÉTÉO



Max. 17
min. 5

Brumeux le matin
puis ensoleillé

MÉTÉO EN DÉTAIL → 68

Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci : 0 cm L'an dernier : 0 cm
Cet hiver : 0 cm L'hiver dernier : 0 cm



Obama inspire Mario Dumont

L'espoir et le changement au centre de la campagne de l'ADQ

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

Espoir, changement, nouvelle génération au pouvoir... Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, s'inspire de la campagne du nouveau président américain, Barack Obama, pour convaincre les Québécois de «sortir de leurs vieilles pantoufles» et d'élire un gouvernement adéquiste.

À plusieurs reprises au cours de sa première journée de campagne, Mario Dumont a fait des rapprochements entre son parti et l'espoir que suscite l'élection de Barack Obama. À ses yeux, tout est possible à la condition d'y croire, comme le dirait le nouveau président. Et cela comprend l'élection de l'ADQ à la tête du gouvernement.

«On sent qu'il se passe quelque chose, que le continent est en ébullition, qu'il y a une nouvelle énergie, une nouvelle génération qui arrive au pouvoir aux États-Unis. Ça se pourrait que les Québécois aient le goût de sortir de leurs vieilles pantoufles de Jean Charest qui leur propose de rester à rien faire», a-t-il soutenu.

Mario Dumont a d'ailleurs choisi de lancer sa campagne avec quelques candidats dans un endroit symbolique et synonyme de changement : le lac à l'Épaule dans la réserve faunique des Laurentides. C'est à cet endroit que le premier ministre Jean Lesage avait réuni son Conseil des ministres, en 1962, pour discuter de la nationalisation des ressources naturelles et enclencher du même coup la Révolution tranquille.

Selon le chef de l'ADQ, cette cam-

pagne sera ainsi l'occasion de trancher entre le cynisme et l'espoir. L'espoir de rebâtir un Québec plus solide avec le «modèle québécois autonome» de son parti. Et le cynisme du chef libéral Jean Charest, qui a déclenché de façon «irresponsable» des élections hâtives dans l'intention de décourager les électeurs de voter, prétend-il.

«C'est le message d'espoir qu'on va porter. On mise sur la confiance que les électeurs rejettent le cynisme, le calcul de base du premier ministre de minimiser le nombre de gens qui vont aller voter», a soutenu M. Dumont, qui croit qu'un faible taux de participation avantagerait les libéraux. Tout comme Barack Obama, il demande donc aux électeurs de résister au désabusement et de se mobiliser pour aller voter massivement, le 8 décembre.

DE FAUX PRÉTERTES

Le chef de l'ADQ estime en outre que Jean Charest a déclenché des élections sous de faux prétextes, écorchant au passage le slogan des libéraux. «Le slogan est ridicule. Ce n'est pas l'économie d'abord, c'est l'économie prend le bord! Parce qu'au cours des prochaines semaines, plus personne ne va s'occuper de l'économie», a-t-il martelé en matinée dans un point de presse, avant de grimper dans son autobus de campagne.

Le premier ministre espère gagner une majorité à ces élections pour «avoir les deux mains tout seul sur le volant», a ajouté Mario Dumont. Comme si on ne se souvenait pas que lorsqu'il avait les deux mains tout seul sur le volant, on était souvent sur l'accotement, dans la garnotte, dans le

fossé et dans le champ de blé d'Inde!», a-t-il lancé.

Le chef adéquiste a du même coup déploré le manque de transparence des libéraux sur l'état réel des finances du Québec. «On ne peut pas dire qu'on va avoir une grande discussion en famille au Québec sur l'économie si on ne nous fournit pas au départ le portrait exact pour partir la discussion sur une bonne base. Jean Charest n'est pas parti en campagne contre nous et contre le Parti québécois, mais contre le vérificateur général.»

«Le slogan est ridicule. Ce n'est pas l'économie d'abord, c'est l'économie prend le bord! Parce qu'au cours des prochaines semaines, plus personne ne va s'occuper de l'économie»

— Mario Dumont, à propos de la campagne libérale

S'il avait vraiment voulu donner un coup de pouce à l'économie, le premier ministre aurait résisté à l'envie de déclencher ces élections afin de travailler sur un plan d'urgence avec les partis de l'opposition à l'Assemblée nationale, soutient Mario Dumont. Mais puisque la campagne est lancée, l'ADQ s'efforcera de convaincre les Québécois de voter pour le changement. Au programme : rebâtir l'espoir, l'économie, l'identité, l'autonomie nationale, les écoles, le système de santé, la justice sociale... Et redonner du souffle à la classe moyenne.



UN NOUVEL ADÉQUISTE...

Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, a recruté un nouveau membre pour son parti dès sa sortie de la pouponnière, hier. La candidate adéquiste dans Charlesbourg, Catherine Morissette, a accouché d'un petit Christopher deux jours avant le déclenchement des élections. Et M. Dumont s'est arrêté avec son autobus de campagne devant l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour aller à sa rencontre. La députée sortante se présente aux élections, mais ne fera tout de même pas de porte-à-porte. «On va plutôt inviter les gens à venir me rencontrer. Je n'apprécie pas le timing, comme bien des Québécois, mais j'ai une raison supplémentaire... Ce n'est pas ce que j'aurais espéré pour les premiers jours de vie de mon bébé.» — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

MARANDA D'ABORD

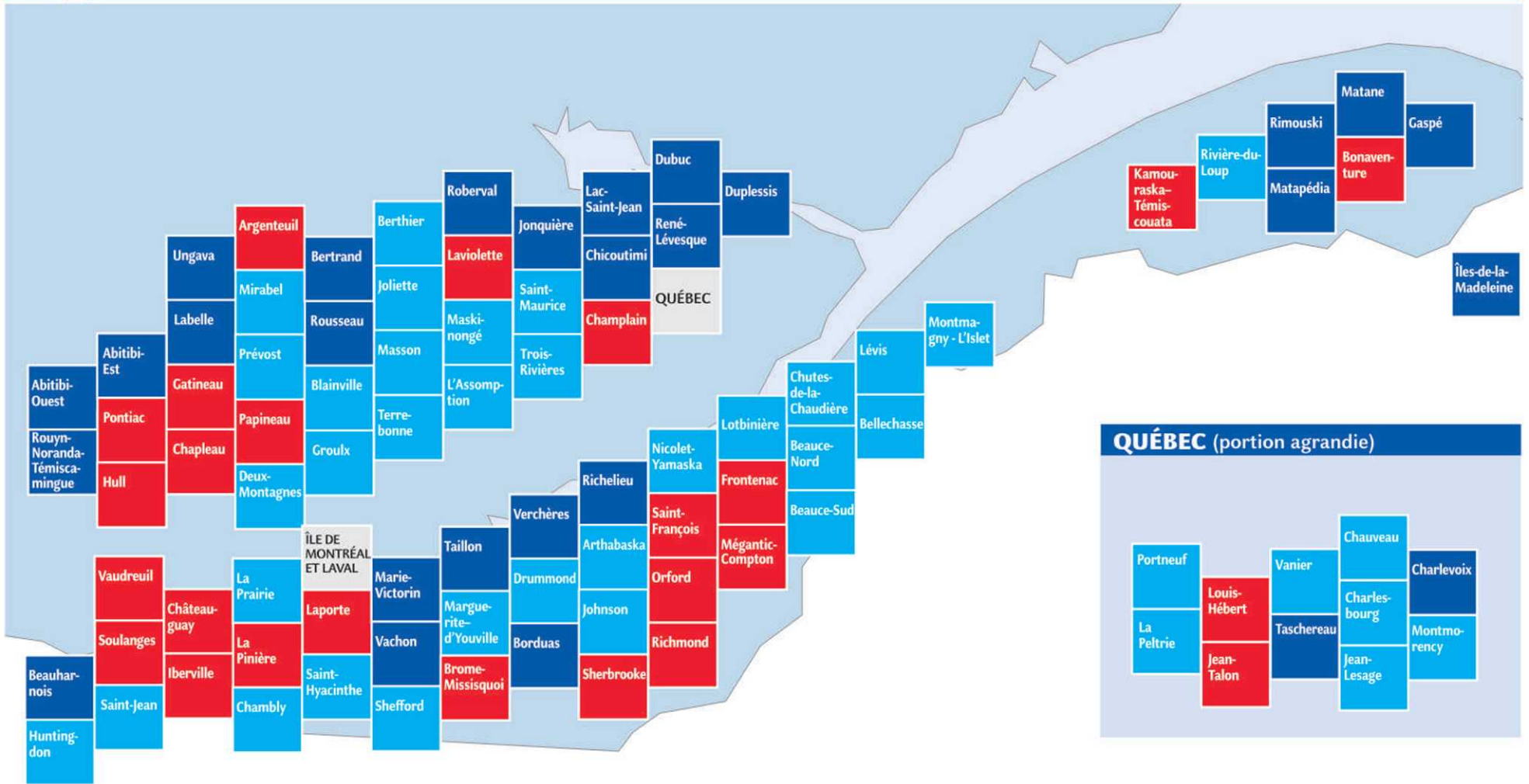
POUR SES EXCLUSIVITÉS
VOUS PERMETTANT DE TROUVER
LE STYLE QUI VOUS CONVIENT

PLACE LÉVIS / 418.833.1622 / WWW.MARANDA.CA

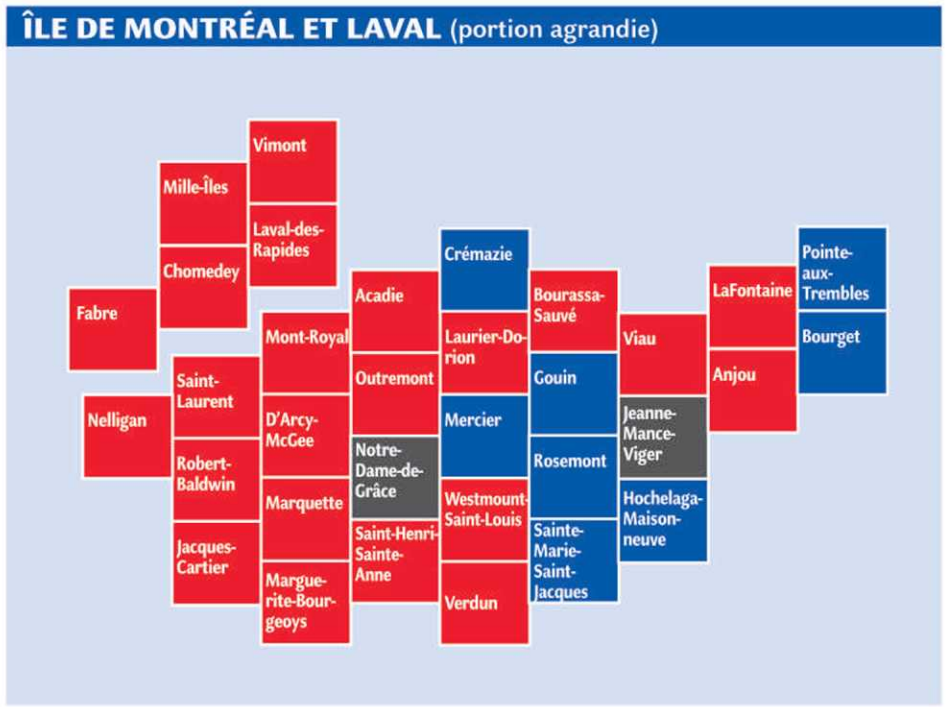
maranda
OPTOMÉTRIE OPTIQUE OPHTALMOLOGIE

PLUS DE 35 PROFESSIONNELS DE LA VUE

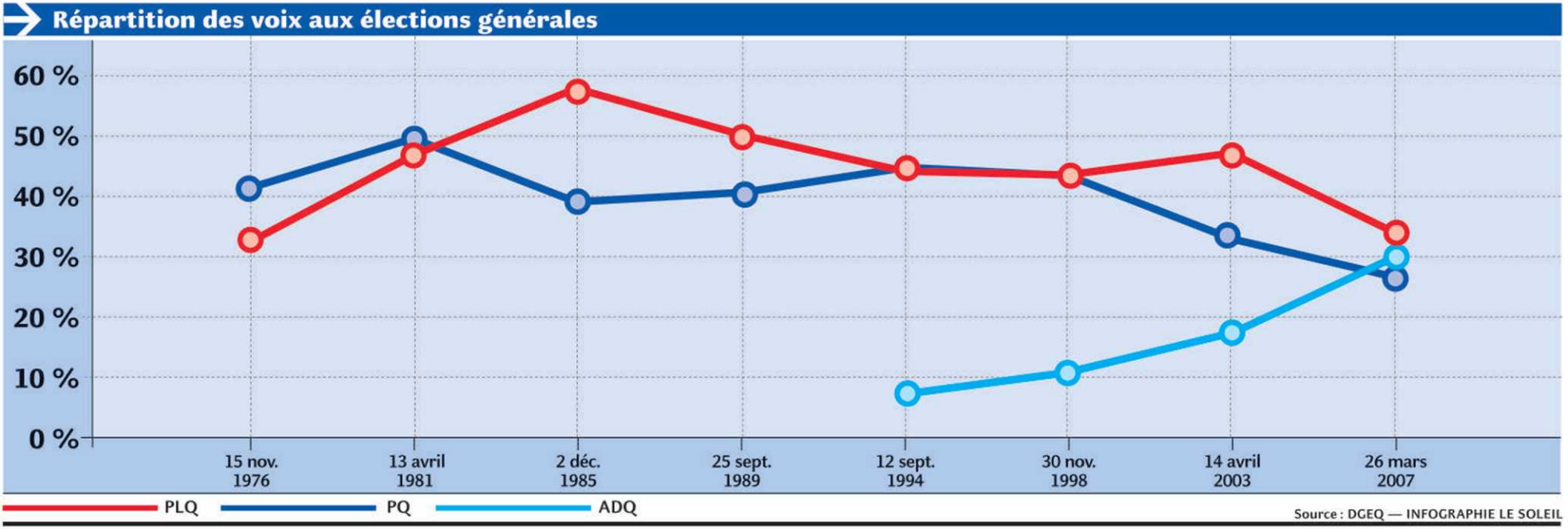
ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 LA CARTE ÉLECTORALE



En donnant le signal de départ des élections hier matin, Jean Charest a sonné le glas du premier gouvernement minoritaire depuis la fin du XIX^e siècle. La composition de l'Assemblée nationale avant le déclenchement de la campagne était de 48 libéraux, 39 adéquistes et de 36 péquistes. Deux sièges étaient vacants. Qu'en sera-t-il le soir du 8 décembre?



RÉPARTITION DES SIÈGES À LA DISSOLUTION DE LA CHAMBRE			
PLQ	ADQ	PQ	Vacant
48	39	36	2



Source : DGEQ — INFOGRAPHIE LE SOLEIL

JOUR 2 ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008

Québec solidaire veut créer 40 000 emplois

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Pour réduire les effets de la crise économique, Québec solidaire met de l'avant un plan détaillé susceptible de créer 40 000 emplois dans le transport en commun, le logement social, les centres de la petite enfance, les écoles primaires et secondaires ainsi que le domaine artistique, entre autres. La mise en œuvre de ces initiatives nécessitera des investissements de 1,7 milliard \$ par année, pendant cinq ans.

La porte-parole principale de Québec solidaire, Françoise David, a présenté les détails de ce programme électoral, hier à Québec.

En plus d'investissements dans l'économie sociale, M^{me} David prône la rénovation de bâtiments publics pour en obtenir de meilleurs rendements énergétiques, la construction de 50 000 logements sociaux, la création de 38 000 nouvelles places en centres de la petite enfance ainsi que l'embauche d'enseignants et de professionnels à l'école pour réduire le nombre d'élèves par classe au primaire et surtout au secondaire.

Pour aider les artistes et éveiller à la culture, Québec solidaire propose que les élèves du primaire, du secondaire et du collégial participent à quatre manifestations culturelles par année. «Cela créerait des emplois chez les artistes qui tirent le diable par la queue et donnerait le goût de la culture québécoise aux enfants et aux jeunes», a avancé M^{me} David.

«C'est la façon pour nous de mettre tout le Québec au travail dans toutes les régions et dans plusieurs domaines», a-t-elle dit.

Ces idées et bien d'autres, la porte-parole de Québec solidaire est bien déterminée à pouvoir les présenter à la population québécoise, lors du débat des chefs.

Les verts accusent Charest de prendre les Québécois en otages

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le chef du Parti vert, Guy Rainville, a procédé au lancement de sa campagne électorale, hier, en accusant Jean Charest d'avoir pris la population du Québec en otage en déclenchant des élections dont elle ne veut pas.

«Ce qui m'a amené en politique, c'est ma déception de voir que les gouvernements n'écoutaient pas la population et qu'il fallait toujours prendre des pancartes pour aller manifester notre désaccord par rapport à tel ou tel projet. On en a encore un exemple aujourd'hui. On a 70 % de la population qui ne veut pas d'élections (d'après un sondage) et, malgré tout, M. Charest a décidé de prendre la population en otage pour des raisons strictement partisans», a lancé M. Rainville, qui a rencontré la presse à Montréal pour réagir au déclenchement des élections par le premier ministre sortant Jean Charest.

M. Rainville s'est même inspiré du dicton qui dit que «deux têtes valent mieux qu'une» pour soutenir sa thèse que trois partis politiques à l'Assemblée nationale auraient justement été préférables à un gouvernement majoritaire.

Le chef des verts du Québec veut profiter de la campagne qui s'amorce pour faire voir un autre visage de son parti, qui tient aussi un discours économique, sur la santé, l'éducation, la démocratie, souligne-t-il. En économie, par exemple, il veut inciter à l'achat local. «On peut éviter une récession si les gens se mettent à avoir une consommation plus locale», précise-t-il.

M. Rainville espère présenter des candidats dans les 125 circonscriptions. Mais, pour le moment, seuls 60 candidats sont confirmés et 35 sont en réflexion.

L'équipe de l'ADQ dans la boue du lac à l'Épaulé

→ Aucun électeur, mais beaucoup de boue attendait l'équipe de l'ADQ au lac à l'Épaulé, hier, pour la première sortie du chef, Mario Dumont. Les autobus de campagne ont bien failli rester pris dans les petits chemins sinueux et boueux de la réserve faunique des Laurentides. À un certain moment, les deux autobus des journalistes ont même failli faire


un face-à-face en pleine forêt... Un spectacle qui tranchait avec le décor bucolique des lieux. Si M. Dumont voulait jouer avec les symboles en choisissant ce lac pour lancer sa campagne, il reviendra aujourd'hui dans des considérations plus terre à terre en visitant des entreprises dans la région de Trois-Rivières. **Julie Lemieux**

1810714

50%
SUR TOUT!


+ 2 TAXES PAYÉES

POUR UN TEMPS LIMITÉ, NOUS PAYONS LES 2 TAXES SUR TOUTE LA MARCHANDISE SANS EXCEPTION!




COSTUME international
4 saisons, 100% laine et cachemire
Vaste choix de grandeurs et de couleurs

299\$



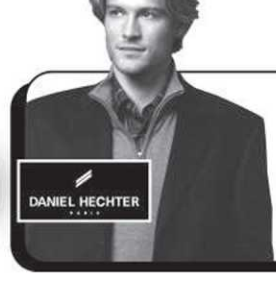
BLOUSON COURT et 3/4
Cuir d'agneau, noir ou brun
Doublure amovible

349\$



PANTALON
Taille extensible
Choix de couleurs
100% laine, infroissable

69\$



VESTON
100% laine de première qualité
Choix de couleurs et d'imprimés


199\$

BEAUCOUP D'AUTRES OFFRES EN MAGASIN!

Stationnement à la porte

- COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS
1200, avenue Germain-des-Prés
Québec Tél. : 418 657.1760
- FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE
1570, boul. Lebourgneuf (voisin du Archambault)
Québec Tél. : 418 624.7337

Photos à titre indicatif seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.



COLLECTION

www.francoiscote.com

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 2

BILAN DU GOUVERNEMENT LIBÉRAL DE JEAN CHAREST

Un mandat «léger», mais habile

Simon Boivin

sboivin@lesoleil.com

Depuis mars 2007, le gouvernement Charest a su naviguer en eaux minoritaires et calmer plusieurs des incendies qu'il avait lui-même allumés au cours de son premier mandat.

Les syndiqués ont usé leurs semelles devant l'Assemblée nationale plus souvent qu'à leur tour lorsque Jean Charest a accédé au poste de premier ministre. Mais les pelouses de la colline parlementaire ont respiré plus à l'aise au cours de la dernière année et demie.

«Je considère qu'ils ont été particulièrement habiles, souligne la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau. Il faut reconnaître ça. Ils mesuraient assez bien le terrain, ils ouvraient le débat avec l'opposition, ils n'étaient pas provocateurs.»

L'OREILLE TENDUE

La chef syndicaliste a eu maille à partir avec le gouvernement Charest lors du premier mandat. Aujourd'hui, elle peste encore contre la baisse d'impôt d'un milliard de dollars ou le peu de progrès dans le secteur de la santé. Mais elle reconnaît au gouvernement libéral d'avoir appris à tendre l'oreille.

«C'est un mandat vraiment très court, avec deux étés à l'intérieur, note-t-elle. C'est un bilan *light* et un gouvernement dont le style tranche tellement avec l'arrogance d'avant qu'il devient populaire en ne faisant presque rien.»

Les patrons, de leur côté, sont heureux du contrôle des dépenses dans les ministères, de la baisse d'impôt et de l'élimina-



Lors de la formation de son Conseil des ministres, M. Charest a aussi marqué des points en offrant les portefeuilles à autant de femmes que d'hommes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

tion d'ici 2011 de la taxe sur le capital pour les entreprises. Au Conseil du patronat, le président, Michel Kelly-Gagnon, salue aussi le travail fait pour augmenter la main-d'œuvre qualifiée, dont la hausse des niveaux d'immigration, la Loi sur la retraite progressive, le pacte sur l'emploi et l'entente sur la reconnaissance des compétences.

«Voilà quand même un gouvernement qui a pris des mesures

importantes en peu de temps, dit M. Kelly-Gagnon. C'est non négligeable.»

Un certain nombre de dossiers ont placé le gouvernement Charest dans l'embarras, dont les dépassements de coûts pour l'îlot Voyageur de l'UQAM, l'incapacité à aller de l'avant avec le CHUM, la crise du fromage, l'état du français à Montréal. Les partis d'opposition se sont souvent indignés des nombreux

rapports commandés auxquels le gouvernement n'a pas donné les suites attendues.

«Non seulement ç'a été court, c'est eux qui y mettent fin, soutient le leader parlementaire adéquate, Sébastien Proulx. On n'a jamais utilisé plus de 80 % du temps de l'Assemblée nationale et une trentaine de projets qui auraient pu évoluer meurent au feuillet. Le premier ministre a mis ses intérêts

partisans loin devant ceux du Québec.»

LES RÉALISATIONS

Le dégel des droits de scolarité, le bulletin chiffré, la loi Anastasia et le renforcement du Code sur la sécurité routière sont au nombre des réalisations du gouvernement au cours du dernier mandat.

L'ouverture au privé pour certaines chirurgies, dans la foulée de l'arrêt Chaoulli, fait craindre le pire au péquiste Bernard Drainville. «Ils n'ont pas été capables de livrer les grands projets comme le CHUM ou l'Hôtel-Dieu de Québec, ils n'ont pas réglé l'attente et ils ont ouvert la porte à un système de santé parallèle qui profitera seulement aux 10 % des gens qui ont les moyens», décrit le député de Marie-Victorin.

Certains dossiers ont placé le gouvernement dans l'embarras, dont l'UQAM et le CHUM

Pour plusieurs, le début de la réconciliation entre M. Charest et la population coïncide avec les changements dans l'entourage du premier ministre, à l'automne 2007. Lors de la formation de son Conseil des ministres, M. Charest a aussi marqué des points en offrant les portefeuilles à autant de femmes que d'hommes.

Le ministre libéral Sam Hamad insiste de son côté sur les investissements en infrastructures, dans le développement énergétique et le secteur manufacturier. «C'est évident que les partis d'opposition ont intérêt à dire qu'on n'a rien fait, dit-il. Mais les faits sont là.»

Des tête-à-queue dans les sondages

Après sa poussée irrésistible des dernières élections, qui l'a même placée en tête des sondages à l'automne 2007, l'ADQ est de retour à la case départ dans l'opinion publique.

Le crescendo spectaculaire du parti de Mario Dumont qui lui a valu l'opposition officielle est bien derrière lui. Le dernier sondage de la maison CROP le place à 17 % dans les intentions de vote des Québécois. Deux points de moins qu'à la veille du dernier déclenchement. Celui de Léger Marketing ne lui accorde que 14 % des suffrages québécois.

Pour sa part, le premier ministre Jean Charest, après un passage à vide postélectoral de quelques mois, a été porté par une lame de

fond ascendante qui place maintenant son parti à 38 % dans les intentions CROP, après avoir dépassé le 40 % en septembre.

Le PQ de l'après-Boisclair a rapidement renoué avec les 32 %, plus ou moins la marge d'erreur de trois points, mais stagne et peine à traverser ce plafond.

LE PLQ EN PROFITE

La dégringolade de l'ADQ chez les francophones, de 29 % aux dernières élections à 19 % aujourd'hui, a profité aux libéraux. De 25 % en mars 2007, le PLQ conquiert 30 % des francophones, contre 39 % pour le PQ, selon le dernier CROP. Notons que le sondage Léger mené pendant la même période a placé le PLQ et le PQ à égalité dans le vote

francophone à 37 %. De son côté, l'ADQ s'est approprié seulement 16 % des francophones dans le coup de sonde Léger. L'automne dernier, le parti de Mario Dumont s'appropriait 37 % du vote francophone, la clé à de nombreuses circonscriptions québécoises.

La satisfaction à l'égard du gouvernement, qui a cruellement fait défaut à l'équipe de M. Charest au cours de son premier mandat, lui donne maintenant des raisons de sourire. Le dernier CROP la donne à 54 %, et le Léger à 62 %.

Notons par ailleurs que l'humeur de la population n'est pas du tout à un retour aux urnes. Sept Québécois sur 10 ne veulent pas d'élections.

Simon Boivin

Le taux de participation lié à la lassitude des Québécois?

Est-ce que la lassitude des Québécois envers les élections aura un effet sur leur intérêt pour cette campagne qui s'amorce? Si la tendance se maintient, on pourrait bien craindre le pire, car le taux de participation aux élections générales de 2003 et de 2007 avait atteint les plus bas niveaux de l'histoire du Québec.

Après avoir dépassé les 80 % dans les années 70 et au début des années 80, le taux de participation aux élections provinciales n'a plus atteint ce chiffre magique, sauf en 1994, lors de la victoire du Parti québécois avec Jacques Parizeau. Une victoire qui a mené à un référendum sur la souveraineté l'année suivante.

Par la suite, les Québécois ont été de moins en moins nombreux à se présenter aux urnes. En 2003, le taux de participation aux élections générales se chiffrait à seulement 70,4 % et en 2007, à 71,2 %.

L'élection de René Lévesque et du Parti québécois en 1976 avait engendré un record du taux de participation, qui avait alors grimpé à 85,3 %.

Le dernier scrutin fédéral a pour sa part été marqué par l'un des plus bas taux de la dernière décennie. Seulement 57,5 % des Canadiens inscrits ont voté le 14 octobre dans l'ensemble du Canada et 60,2 % au Québec.

Julie Lemieux

JOUR 2 ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008



La promenade Samuel-De Champlain a été inaugurée en juin dernier, mais le Parti québécois plaide que ce projet était son bébé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

BILAN LIBÉRAL DANS LA RÉGION DE QUÉBEC

Beaucoup d'annonces, mais peu de résultats, selon le PQ

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

La région de Québec a vu défilé plusieurs annonces du Parti libéral depuis les élections du printemps 2007. Le Super PEPS, le Musée national des beaux-arts, le Domaine Cataraqui, le Musée des Augustines, l'Hôtel-Dieu... Mais les premières pelletées de terre tardent à se concrétiser, déplore l'opposition.

«Ça stagne depuis leur élection. Qu'est-ce qu'ils ont fait? Des annonces, des annonces, des annonces, mais pas beaucoup de réalisations. Le Super PEPS a été annoncé trois fois et l'entente n'est toujours pas signée avec le fédéral. Il faut donc s'attendre à une autre augmentation des coûts», dénonce la députée du Parti québécois dans Taschereau, Agnès Maltais.

Les Fêtes du 400^e de Québec ont toutefois été un succès et ont permis aux libéraux d'obtenir une bonne presse et une belle visibilité dans la région. Mais M^{me} Maltais estime qu'il faut féliciter le maire de Québec, Régis Labeaume, pour ce succès puisque c'est lui qui a convaincu les autres paliers de gouvernement de nommer Daniel Gélinas à la tête de la Société du 400^e, en remplacement de Pierre Boulanger.

En prenant la responsabilité de la capitale nationale lors du départ de Philippe Couillard, le premier ministre Jean Charest a par la suite envoyé un signal clair sur

l'importance qu'il accordait à l'événement. M^{me} Maltais, elle, a plutôt vu dans ce geste un signe d'opportunisme pour récupérer politiquement le succès du 400^e. Et une façon de remettre en cause le talent du ministre Sam Hamad, qui vient de la région.

Si les projets promis tardent à se concrétiser, certains sont assez avancés. Les travaux de rénovation de l'Hôtel-Dieu devraient débuter en 2010 et la première pelletée de terre du Super PEPS ne serait qu'une question de temps, assurent les libéraux. Le recteur de l'Université Laval, Denis Brière, a toutefois dénoncé, cette semaine, la lenteur de l'évolution de ce dossier, qui entraîne des coûts supplémentaires mois après mois.

La promenade Samuel-De Champlain a pour sa part été inaugurée en juin dernier, mais le Parti québécois plaide que ce projet était son bébé. Les travaux préparatoires pour la prolongation de l'autoroute 73 de Beauceville à Saint-Georges sont aussi en marche, mais la route ne sera pas complétée avant 2011. Quant au Domaine Cataraqui, le gouvernement Charest a annoncé en février 2008 qu'il serait transformé en école hôtelière et en résidence protocolaire. Mais depuis, plus rien.

«J'ai assisté à plusieurs gros *shows* des libéraux depuis 18 mois, mais j'ai hâte d'être invitée aux premières pelletées de terre», lance Agnès Maltais. De son côté, l'ADQ estime aussi que le bilan des libéraux est plutôt faible dans la région. «Ce que je constate, c'est beaucoup d'insat-

«J'ai assisté à plusieurs gros *shows* des libéraux depuis 18 mois, mais j'ai hâte d'être invitée aux premières pelletées de terre»

— La députée péquiste Agnès Maltais

tisfaction des citoyens de la capitale face au gouvernement Charest», soutient le leader parlementaire du parti, Sébastien Proulx.

UNE ÉCOUTE ATTENTIVE

La Chambre de commerce de Québec se montre beaucoup moins dure envers les libéraux. Le directeur général de l'organisme, Alain Kirouac, affirme que la région a reçu une écoute attentive du gouvernement libéral depuis son élection. Particulièrement dans le dossier de la TGV, qui fait l'objet d'études financées par Québec et Ottawa. «Les dossiers de la région ne sont pas simples. Il doit souvent y avoir des discussions avec les autres gouvernements et il faut bien voir que ce n'est jamais rapide. C'est vrai qu'on est en attente, mais rien nous dit que ces dossiers n'avancent pas», a-t-il soutenu.

Les libéraux n'ont pas donné suite à l'appel du *Soleil* pour commenter leur propre bilan dans la région de Québec.

François Bourque

Pour joindre notre chroniqueur :
fbourque@lesoleil.com



Que vienne la tempête

Sur le quai des Cagneux, le soleil d'un délicieux matin d'automne. Une brise tiède sur un fleuve baigné de brume. Une barque de pêcheurs.

Jean Charest est radieux. Ce décor de la promenade Samuel-De Champlain qui lui fait dire que la meilleure décision de sa dernière année a été de s'être réservé le rôle de ministre responsable de la capitale.

Une journée magnifique. Pas la moindre trace de la «tempête» dont M. Charest fait à la fois le prétexte et l'enjeu de cette campagne électorale hâtive.

Personne ne doute que tempête il y aura, mais en ce matin d'été des Indiens, il est difficile de croire à l'argument du premier ministre.

Depuis un an, M. Charest dit avoir passé beaucoup de temps à Québec et au 400^e.

Assez pour se rapprocher du maire Régis Labeaume, pourtant issu de la famille péquiste, et de nouer avec lui des relations harmonieuses. Le beau fixe.

C'est pourquoi il serait étonnant que M. Labeaume joue dans cette campagne un rôle aussi visible que dans la course fédérale.

Il était cependant prévisible que le maire voudrait profiter de la campagne pour parler de ses attentes : NeuroCité, Super PEPS, infrastructures, soutien à une candidature olympique et au projet d'amphithéâtre. En tout, une douzaine de priorités, plusieurs déjà connues.

Le chef de l'opposition à l'hôtel de ville a demandé au maire pourquoi il n'avait pas rappelé aussi les attentes sur la fiscalité et les pouvoirs de la Ville en matière de relations de travail.

Des demandes qui pourraient avoir un impact majeur sur la gestion de la ville. Le maire a promis d'y revenir «au moment opportun», mais il serait étonnant que le gouvernement change d'idée là-dessus.

Les campagnes électorales et les «listes d'épicerie» ont le mérite de forcer la réflexion sur les enjeux locaux, même si on sait bien que les campagnes ne se gagnent pas sur ces enjeux. Ce ne sera pas différent cet automne.

On m'a beaucoup demandé ce que j'avais pensé de la tactique du maire Labeaume qui a agité le nom d'Ann Bourget au dernier conseil municipal pour refuser de répondre au chef de l'opposition, Alain Loubier.

Alors voici, j'ai trouvé que le maire avait fait de la politique *cheap*.

M. Loubier demandait ce qu'envisagent la Ville et le gouvernement pour éviter que le déficit des régimes de retraite fasse exploser les comptes de taxes. La question était légitime, voire nécessaire.

M. Labeaume en a profité pour rappeler que M^{me} Bourget est à la fois la conjointe de M. Loubier et la directrice générale de la Fédération québécoise des municipalités (FQM).

À ce titre, elle participe aux discussions du monde municipal avec le gouvernement, ce qui, visiblement, ne plaît pas au maire.

On comprendrait son irritation si M. Loubier avait utilisé des informations privilégiées pour le mettre dans l'embarras ou pour brûler la stratégie de la Ville. Mais ce ne fut pas le cas.

M. Loubier n'a fait que poser une question, laissant au maire le soin de choisir ce qu'il convenait de révéler des discussions avec le gouvernement. Il pouvait répondre à la question sans en faire un plat.

Le plus simple aurait été que M. Loubier demande à un collègue de poser la question sur les régimes de retraite.

Mais peut-on reprocher au chef de l'opposition d'intervenir sur le principal sujet de préoccupation de la ville cet automne?

Le premier ministre Charest n'a pas voulu le confirmer, mais la promenade Samuel-De Champlain sera prolongée.

«On aura l'occasion de s'engager», a-t-il dit. Mais hier n'était pas encore le jour pour les projets de la capitale, a-t-il dit.

Peut-être aussi ne voulait-il pas se priver du plaisir d'une autre visite au fleuve plus tard dans la campagne. Sauf que ce jour-là, rien ne garantit qu'il fera encore aussi beau pour lui.

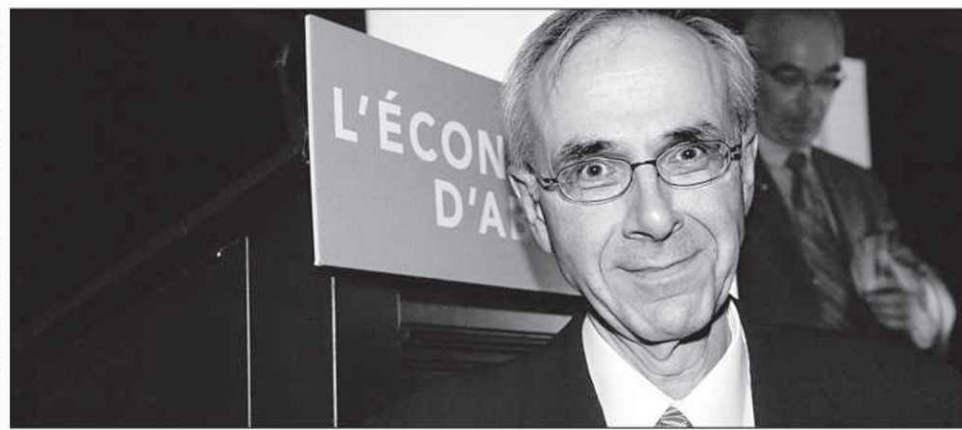
ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 2

Les étudiants réclament 225 millions \$

RIMOUSKI — Au moment où le premier ministre Charest déclenchait les élections, hier, les fédérations étudiantes lançaient sur la table des partis politiques une facture additionnelle de 225 millions \$ pour l'aide financière aux étudiants.

«On se fera un plaisir de rappeler nos demandes durant les campagnes électorales et de talonner les partis politiques pour qu'ils se prononcent. (...) Ce n'est actuellement pas dans les cartons de suivre le premier ministre et (...) il n'y a pas de grève sur les écrans radars. On veut faire des critiques constructives et documentées», a dit David Paradis, président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ).

La somme récurrente de plus de 200 millions \$ comprend 71 millions \$ pour la non-indexation du programme d'aide financière depuis 1999, 85 millions \$ du programme canadien de subventions aux étudiants (avec exercice du droit de retrait par Québec), 35 millions \$ pour la conciliation études-famille des parents étudiants et une hausse du seuil de contribution minimale parentale de 30 000 \$ à 45 000 \$ qui équivaldrait à une contribution de 37 millions \$. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**



Michel Pigeon se présente dans Charlesbourg. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

L'ex-recteur Pigeon chez les libéraux

Jean-François Néron
jferon@lesoleil.com

L'ex-recteur de l'Université Laval Michel Pigeon revient sur la scène publique un an après avoir perdu son poste. C'est sous la bannière libérale qu'il se présente dans la circonscription de Charlesbourg.

«J'arrive à un point dans ma carrière, c'est comme le bon moment. J'ai le goût de servir et de travailler avec les citoyens de Charlesbourg. Les circonstances ont voulu que je sois plus libre que je ne l'aurais imaginé. Je me sens très bien (...), J'ai fait une réflexion et je me suis dit que si quelqu'un comme moi qui est capable de le faire ne le fait pas, qui va le faire?» explique celui qui a été à la tête de l'Université de 2002 à 2007, faisant référence à sa défaite lors de la dernière élection contre l'actuel recteur, Denis Brière. Depuis, l'ingénieur de formation était retourné à l'enseignement. Il

était aussi conseiller spécial auprès du sous-ministre aux Transports pour la mise en œuvre des recommandations de la commission Johnson et la création de l'Agence de gestion des structures routières.

À titre d'ex-recteur, M. Pigeon a participé à la naissance du projet du Super PEPS. Les craintes de certains entourant les délais de sa réalisation ne l'inquiètent pas. «M. Charest l'a promis aux élections de 2007 et le fédéral en 2008. La machine est en route et on va faire le Super PEPS. Je suis convaincu que M. Charest tient ses promesses.»

Le PLQ a profité, hier soir, de l'investiture du ministre Sam Hamad dans Louis-Hébert pour présenter les candidats de la capitale. Ce sont Raymond Bernier dans Montmorency, Hébert Dufour dans Taschereau, André Drolet dans Jean-Lesage, France Hamel dans La Peltrie, Patrick Huot dans Vanier, Sarah Perreault dans Chauveau et le ministre de la Santé, Yves Bolduc, dans Jean-Talon.

CAMPAGNE EXPRESS

La promenade en campagne

Son premier point de presse, le chef libéral Jean Charest a choisi de le faire au quai des Cageux, sur la promenade Samuel-De Champlain. Interrogé sur un éventuel engagement à prolonger la promenade, M. Charest a paru se retenir pour ne pas brûler une annonce prévue pour plus tard. «On a déjà travaillé là-dessus, a-t-il dit. J'ai pris bonne note du fait que M. Labeaume a parlé d'un prolongement vers l'est et vers l'ouest. On est très sensible à ce qu'il a proposé. On examine tout ça. Il y a de beaux projets dans la capitale nationale. On va se réserver un temps pour parler de la capitale nationale.» **Simon Boivin**

L'ADQ affiche complet

L'Action démocratique du Québec (ADQ) a complété son recrutement de candidats dans la région de Québec. Parmi eux, il y a d'«anciens nouveaux» visages. Jean Nobert, membre fondateur de l'ADQ, qui avait perdu par seulement 816 voix en 2007 contre le libéral Sam Hamad, tente sa chance une seconde fois. Martin Briand revient dans Jean-Talon, après sa défaite en septembre contre l'actuel ministre de la Santé, Yves Bolduc. Dans Taschereau, Renée-Claude Lizotte, une enseignante, se mesurera à la députée Agnès Maltais. L'ADQ compte déjà sur une équipe de cinq députés sortants sur la Rive-Nord : Sylvain Légaré (Vanier), Jean-François Gosselin (Jean-Lesage), Catherine Morissette (Charlesbourg), Éric Caire (La Peltrie) et Hubert Benoit (Montmorency). Dans Chauveau, l'ex-journaliste Gérard Deltell tentera de conserver le siège de Gilles Taillon, élu en 2007, mais qui se présente dans une autre circonscription. Sur la Rive-Sud, le problème du recrutement ne se posait pas puisque l'ADQ détient tous les sièges de la région de Chaudière-Appalaches. **Jean-François Néron**

Du Bloc au PQ et vice-versa

L'Association régionale de la Capitale-Nationale du PQ a emménagé hier dans les locaux que vient tout juste de quitter le Bloc après les élections fédérales, sur le chemin des Quatre-Bourgeois. France Gagné, candidat malheureux du Bloc dans Louis-Saint-Laurent contre Josée Verner, portera les couleurs du PQ dans La Peltrie, d'où il tentera de déloger l'adéquiste Éric Caire. Quant à Hélène Guillemette, difficile d'être plus intime : la candidate du PQ dans Jean-Lesage est la conjointe de Pascal-Pierre Paillé, fraîchement élu pour le Bloc dans Louis-Hébert. **Éric Moreault**

La moitié des candidats au PQ

Seulement la moitié des candidats du Parti québécois dans la grande région de Québec, si on inclut Lévis et Chutes-de-la-Chaudière, étaient sur les blocs de départ au moment du déclenchement des élections, hier. Les candidats confirmés sont : Pauline Marois (Charlevoix); Hélène Guillemette (Jean-Lesage); France Gagné (La Peltrie); Françoise Mercure (Louis-Hébert); Jacques Nadeau (Montmorency) et Agnès Maltais (Taschereau). **Éric Moreault**

Le Oui et le Nous

Si Marois s'est réapproprié le droit de dire «Nous», difficile de blâmer Charest de vouloir faire de même pour le Oui. Il l'admet, son slogan «L'économie d'abord, OUI» est un clin d'œil aux campagnes référendaires du Québec. «Notre drapeau appartient à tout le monde et le Oui appartient à tous les Québécois, a commenté le chef libéral. Je veux que les Québécois puissent dire oui à un avenir qui va nous permettre d'avoir les outils et la stabilité qu'il nous faut pour prendre les meilleures décisions. Je l'admets, il y a un clin d'œil. Un beau clin d'œil. En 2008, que ce soit notre drapeau ou le Oui, c'est une expression qui appartient à tous les Québécois.» **Simon Boivin**



Fondation communautaire
du grand Québec

418.521.6664 poste 225

www.fcommunautaire.com

MIROIR, MIROIR, DITES-MOI...

Même les abeilles aident à nous embellir? Les bienfaits que nous ont procurés ces insectes depuis la nuit des temps, sont incalculables. Non seulement dans le domaine de l'alimentation ou de la pharmacopée, mais également dans celui de la cosmétologie. Les propriétés d'une belle peau par le miel étaient déjà connues au temps des romaines qui se baignaient le visage d'un mélange fait de lait et de miel. Ce n'est donc pas d'hier que les propriétés naturelles du miel sont connues et appréciées.

Pour mettre à votre portée toutes les richesses du monde végétal extraites du nectar des fleurs par les abeilles, la crème pour le visage Alvéol recèle d'innombrables molécules florales en faisant appel aux six éléments du mas des abeilles. Avec la crème Alvéol, vous accédez aux technologies à la fois les plus innovatrices et les plus anciennes. Vous profitez de la compétence ancestrale des abeilles qui ont assimilé ce nectar des dieux présent dans le règne végétal, gorgé de micro-nutriments transépidermiques et de micro-piliers, oui, une symbiose végétale toni-active pour toutes les peaux.

Plusieurs chercheurs ont étudié l'activité cosmétologique de la gelée royale. Grâce à ses acides aminés, ses vitamines du groupe B et ses hormones, la gelée royale ravive l'épiderme, atténue les irritations ainsi que les inégalités de pigmentation. La crème Alvéol pour le visage contient six ingrédients du mas des abeilles : la gelée royale, le pain d'abeilles, le pollen, la propolis, la cire, le miel d'oranger, oui, six ingrédients, les six facettes de l'alvéole, l'hexagone prodigieux du monde des abeilles.

Alvéol contient ce dont votre peau a un constant besoin : la nourrir, l'hydrater, la protéger et lui offrir une véritable cure de jeunesse. Alvéol accroît la fraîcheur et la fermeté de votre peau. Toute la douceur du miel pour prendre grand soin de votre épiderme.

Ingrédients INCI déposés aux autorités gouvernementales sous Alvéol®. Alvéol : marque déposée de Bio-Actif inc. Jacques Duceppe, pdg, propriétaire. Pour connaître les points de vente : Montréal : 514-272-1365
Ligne extérieure : 1-800-272-1365 Estrie : 1-819-823-3322 Mauricie : 1-819-378-7777

Orthèses 3D sur mesure
CONSULTATION GRATUITE

Plus de 60 cliniques au Québec

WWW.CLINIQUEDEPIEDEQUILIBRE.COM

CLINIQUE DU PIED
EQUILIBRE

418 683-7433 (PIED)

1 877 785-7433 (PIED)

2 pour une
Jeudi de filles
2 pour 1 pour les filles, tous les jeudis
de 4 à 7 sur notre sélection de cocktails.

Boudoir
LOUNGE · RESTO · JEUX

Mangez au salon
Jouez au sous-sol

Menu cocktail, dinatoire ou personnalisé
Entrées · Tartares · Woks & cie · Salades · Grillades
Écrans HD · DJ · Danse · Wii · PS3 · Jeux vintages · Billard · Dards · Foyer
Québec · St-Roch · boudoirlounge.com · 418.524.2777

Payez en

50

versements

sur tout le mobilier de cuir*

PRIMO
INTERNATIONAL**HS**
HAMILTON SPILLÉvénement
CUIRMagasinez sur Internet
www.tanguay.ca**TANGUAY****Livraison**
à la grandeur
de la province**LES SAULES**
4875, boul. de l'Ornière
418-871-4411
1 800 563-4411**BEAUPORT**
777, rue Clémenceau
418-666-4411
1 800 563-6282**LÉVIS**
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
418-833-4511
1 800 563-4511**SAINT-GEORGES DE BEAUCE**
8955, boul. Lacroix
418-226-4411
1 877 295-4411**RIVIÈRE-DU-LOUP**
245, Hôtel-de-Ville
418-867-4711
1 800 510-4711**RIMOUSKI**
375, montée Industrielle-el-Commerciale
418-725-4411
1 800 463-4411**TROIS-RIVIÈRES**
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200**CHICOUTIMI**
1990, boul. Talbot
418-698-4411
1 800 363-4711

Sur tout le mobilier de cuir, de simili-cuir, de cuir bycast ou de cuir recyclé, profitez de nos facilités de paiement en 50 versements. Tous les versements sont sujets à l'approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Détails en magasin.

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 2

La caravane électorale se met en branle

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Mardi, vers 18h, le ronron d'un autobus Orléans — et la caractéristique odeur de diesel — est monté de la rue Alexandre-Taschereau, tout juste derrière l'Assemblée nationale. Preuve tangible du lancement du scrutin, déclenché officiellement hier matin. Illustration concrète du fait que les machines électorales sont prêtes depuis un petit moment à rouler.

Les autocars, c'est l'élément de logistique le plus visible des préparatifs d'élections. Ce sont ces autobus qui transportent les chefs des partis siégeant à Québec — et leur entourage — sur la piste électorale. Tout juste derrière, d'un bout à l'autre du Québec, suivent un véhicule réservé aux médias télévisés et un autre pour les journalistes de la radio et ceux de la presse écrite.

Mardi soir, les transporteurs se sont alignés les uns derrière les autres. Des véhicules de la firme

Orléans, pour le Parti libéral du Québec et pour l'Action démocratique du Québec. D'autres de la compagnie Fleur de lys, l'entreprise choisie par, évidemment, le Parti québécois.

Les organisateurs des formations politiques ont travaillé sans faire de tapage médiatique. Mais tous ont fait leurs devoirs. Des sources au sein des trois partis affirment avoir commencé à réserver les locaux électoraux depuis quelques semaines.

Les lignes téléphoniques sont à la veille d'y être aménagées pour le travail de sollicitation auprès des citoyens. Des milliers de bénévoles, affectés aux opérations de «pointage» des électeurs, seront alors mis à contribution.

Les pancartes électorales sont prêtes, assurent les responsables, sans révéler les slogans qui accompagneront les photos des candidats et de leur leader.

Dès hier matin, le libéral Jean Charest a commencé à afficher les siennes sur les poteaux de téléphone. Slogan : «L'économie d'abord, oui.» Sur ses affiches, l'ADQ réclamera aux citoyens



Les autobus du Parti libéral, de l'Action démocratique et du Parti québécois ont pris la route, hier.

— PHOTOS LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



«Donnez-vous le pouvoir», tandis que le Parti québécois se proclame «Pour un Québec gagnant».

PLATE-FORME EN MAIN

Les proches du libéral Jean Charest refusaient, il y a peu de semaines, d'accorder foi aux rumeurs d'élections. Adéquistes et péquistes, leur chef en tête, Mario Dumont et Pauline Marois, estimaient encore mardi que le leader libéral se comporterait de façon «irresponsable» en précipitant le Québec en élections.

Pourtant, les stratégies des trois formations ont déjà en main la plate-forme électorale qu'ils pré-

senteront. En un mois, le PLQ, l'ADQ et le PQ ont tenu des congrès partisans pour étoffer ce qu'ils proposeront à la population.

Dimanche, l'adéquiste Mario Dumont a dévoilé la première promesse électorale de cette campagne 2008 : un milliard de dollars pour protéger la classe moyenne contre la crise financière. La péquiste Pauline Marois a promis de répliquer avec son propre «plan d'urgence». Demain, le libéral Jean Charest dévoilera son programme économique.

Les candidats, eux, ont commencé à se mettre sur la ligne de départ. Les responsables des for-

mations représentées à l'Assemblée nationale confirment qu'ils auront un représentant dans chacune des 125 circonscriptions.

Dans la région de Québec, des «vedettes» locales montent au front. L'ex-journaliste de TQS Gérard Deltell tentera de succéder comme député adéquiste à Gilles Taillon dans Chauveau. L'ancien recteur de l'Université Laval Michel Pigeon se lance comme libéral dans Charlesbourg. Et François Mercure, candidate battue à l'élection complémentaire de Jean-Talon, en septembre, tente de nouveau sa chance, mais dans Louis-Hébert.

2014385

Réconfort d'automne
Cocottes & Terroir

Le réconfort des plats servis en cocotte et une cuisine inspirée du terroir québécois

le lapin sauté
resto champêtre

Un resto, un quartier...

52, rue du Petit-Champlain, Québec (Québec) 418 692-5325
www.lapinsaute.com

2015009

CONCOURS
POUR UN QUÉBEC ÉCONERGÉTIQUE

DU 2 AU 8 NOVEMBRE 2008

SEMAINE DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

www.aee.gouv.qc.ca

GAGNEZ des appareils ménagers ENERGY STAR, le remboursement de votre facture d'énergie* ou une Smart... une petite auto écolo, en participant au concours

POUR UN QUÉBEC ÉCONERGÉTIQUE

Pour participer, vous devez remplir ce coupon et le retourner à :

CONCOURS Pour un Québec éconergétique C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 avant le 25 novembre 2008 à 9h45 ou vous inscrire en ligne à : tva.canoe.ca. Tirage le 27 novembre 2008 à 10h.

Nom : _____

Tél. (jour) : _____

Aucun achat requis, 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Règlements disponibles au Réseau TVA. Valeur approx. des prix : 35 000\$. Date limite de participation : 25 novembre 2008.
*Montant maximal de 5 000\$

PARCE QUE ÇA RAPPORTE, J'AGIS MAINTENANT.

Agence de l'efficacité énergétique
Québec

Des cancers liés au TCE

Baptiste Ricard-Châtelain

bricard@lesoleil.com

Des cancers développés par des résidents de Shannon sont liés à la contamination de leur eau potable au trichloréthylène (TCE) par la garnison Valcartier, soutiennent des experts dans un rapport scientifique consulté par Le Soleil.

Le document a été joint, il y a peu, au recours collectif intenté contre la Défense nationale et un sous-traitant. Il affiche la griffe de Michel Charbonneau, entre autres, professeur à l'INRS, directeur du Réseau de recherche en santé environnementale et «président sortant» de la Société de toxicologie du Canada.

Signe également le Dr Sydney Finkelstein, chef scientifique de Redpath Integrated Pathology, une société de Pittsburgh aux États-Unis, spécialisée dans la génétique des cancers, *dixit* son site Web.

ÉTUDE PRÉLIMINAIRE

En conclusion de leur étude préliminaire, les experts se dévoilent plutôt affirmatifs : «Les données présentées dans ce rapport appuient, d'une part, de façon objective, les observations d'un taux de cancer plus élevé chez les gens de la zone rouge (NDLR : secteur le plus contaminé) et, d'autre part, l'allégation générale de cancers chez les gens de la population de Shannon résultant d'une contamination de l'eau potable.»

Les experts ont d'abord scruté la «zone rouge», qui a été reconnue pour ses très hauts niveaux de TCE dans l'eau des puits des résidences. Les échantillons y ont exhibé des concentrations de plus de 200 fois la norme actuelle pour l'eau potable, soulignent-ils.

Un rapport produit antérieurement pour le compte de la poursuite avançait que les «citoyens

de cette zone rouge présentent un taux cinq fois plus élevé de cancer» que leurs concitoyens habitant de l'autre côté de la rivière Jacques-Cartier. Là, le taux de TCE serait nettement inférieur, écrivent-ils, paraphrasant l'auteur de cette assertion, le Dr Raymond Van Colie.

Et alors? Les experts ont sondé la génétique de sept personnes cancéreuses ayant habité entre 5 et 22 ans dans la zone rouge et qui puisaient leur eau dans la nappe phréatique. Résultat?

Six des sept échantillons de tissus humains portent des mutations génétiques — une «signature moléculaire» — compatibles avec une exposition au TCE, soutiennent Michel Charbonneau et Sydney Finkelstein.

Ils insistent : trouver cette «signature» dans six tissus différents augmente fortement la force de cette conclusion.

Les chercheurs se sont ensuite tournés vers les secteurs périphériques : «L'analyse des cancers observés chez les citoyens

habitant dans les sous-régions autour de la zone rouge a aussi apporté des observations révélatrices.» Cinq des neuf tissus décortiqués arborent la signature moléculaire alliable à une exposition au TCE, selon eux.

Au fil des pages du document examiné, les chercheurs détaillent chacun des cas et évaluent le lien possible avec la contamination de l'eau. Souvent, des men-

Un rapport scientifique signé par des experts a été joint au recours collectif intenté contre l'armée et un sous-traitant

tions similaires : «Un tel taux de mutations compatibles avec une exposition aux TCE dans un cancer du rein est un argument très fort appuyant l'allégation d'un cancer induit par une exposition au TCE»; «(...) ceci supporte donc l'allégation d'une exposi-

200 résidents cancéreux

Plus de 200 résidents cancéreux de Shannon sont maintenant inscrits au recours collectif contre la Défense nationale et un sous-traitant. Ils pourraient avoir développé la maladie parce qu'ils ont utilisé de l'eau «potable» contaminée par les rejets toxiques de la base militaire voisine (garnison Valcartier), avance la poursuite.

Le trichloréthylène (TCE), un cancérigène utilisé dans les bâtiments de la base, était rejeté dans la nature. Il a percolé jusqu'à la nappe phréatique abreuvent, entre autres, Shannon et Val-Bélair.

D'autres malades auraient été identifiés dans la région, mais seuls les habitants actuels et passés du territoire de la municipalité de Shannon sont admissibles. Les travailleurs, les voisins, devront tenter un autre recours collectif s'ils jugent avoir subi un préjudice.

La poursuite tente justement de préciser la valeur des dommages subis par les quelque 1200 participants au recours actuel, dont les 200 personnes souffrant d'un cancer. Ainsi, leur avocat demandera sous peu à la cour de forcer l'armée à verser 5000 \$ par année à tous les résidents pour le stress subi. S'ajouteraient, si les vœux des juristes représentant les citoyens se réalisent, des indemnités de 15 000 \$ à 400 000 \$ selon qu'on ait développé une maladie bénigne ou qu'on ait succombé à un cancer causé par le TCE. Les parties ne négocient pas.

Baptiste Ricard-Châtelain

tion au TCE ayant contribué au développement de leur cancer».

Dans quelques dossiers, néanmoins, MM. Charbonneau et Finkelstein écartent une corrélation entre le produit toxique et la maladie. Mais, ajoutent-ils, la présence de la même «signature moléculaire compatible avec une ex-

position au TCE» chez tous les sujets de la zone rouge et quelques autres installés autour «constitue une démonstration qui dépasse largement le contexte d'une évidence basée sur une observation individuelle». Les experts entendent pousser leur investigation afin d'étayer les résultats.



Le trichloréthylène (TCE), un cancérigène utilisé dans les bâtiments de la base, était rejeté dans la nature. Il a percolé jusqu'à la nappe phréatique abreuvent, entre autres, Shannon et Val-Bélair. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Renaud & cie vous offre

25% de rabais

sur **TOUTES** les cafetières filtre et expresso en magasin.

Photos à titre indicatif

Renaud & cie
Vaisselle

qui depuis 1845 vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec

Plus qu'une référence... une ÉVIDENCE!



1257, boulevard Charest Ouest
(Angle St-Sacrement)
418 681-1944

Offre valide jusqu'au vendredi 7 novembre

Et toujours au 82, rue St-Paul, Québec 418 692-0122

« Je me sens comme une sœur de quelqu'un qui pourrait être avec nous, maintenant. Mais il est mort. Pourtant, il n'a rien fait de mal. Ce n'était pas un terroriste, un criminel, un mafieux. Il était étudiant. »

— Alessandra Castagnetta

RAPPORT DU CORONER SUR LA MORT DE CLAUDIO CASTAGNETTA

La famille frustrée



Le rapport a été très mal reçu par les membres de la famille de Claudio Castagnetta : son père, Corrado, son ex-conjointe, Valérie Samson, et sa sœur, Alessandra. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

La famille Castagnetta en Italie était à la fois atterrée et frustrée, hier, après avoir appris que le coroner avait conclu que la mort de Claudio était évitable.

Sa sœur, Alessandra Castagnetta, parle français. Depuis deux jours, elle a lu tout ce qu'elle a pu trouver sur Internet à propos du rapport du coroner Jean Brochu, dont elle recevra bientôt une copie traduite en italien. Pour elle, ce qui a été le plus dur, c'est de savoir que le coroner avait soutenu que la mort de son frère aurait pu être évitée si les policiers et les agents des services correctionnels avaient perçu les nombreux signaux de détresse mentale qu'il leur a lancés entre son arrestation et son départ pour l'hôpital, une vingtaine d'heures plus tard.

« Je me sens comme une sœur de quelqu'un qui pourrait être avec nous, maintenant, dit-elle au téléphone. Mais il est mort. Pourtant, il n'a rien fait de mal. Ce n'était pas un terroriste, un criminel, un mafieux. Il était étudiant. »

Même si le coroner ne l'a pas formulé en ces termes, Alessandra Castagnetta estime que ses conclusions démontrent qu'il y a eu une « grosse négligence des policiers et des gardiens de prison ».

En septembre, M^{me} Castagnetta avait été très déçue que le directeur des poursuites criminelles et pénales décide de ne pas porter d'accusations criminelles. En lisant le rapport du coroner, elle a eu l'impression que la responsabilité des policiers et des agents des services correctionnels impliqués était enfin reconnue. Elle se désole toutefois que le coroner ne puisse pas identifier des coupables.

Alessandra Castagnetta a à peine informé sa mère des conclu-

sions du rapport du coroner. Celle-ci a le cancer et elle avait fait une rechute après la mort de Claudio Castagnetta, le 20 septembre 2007. « C'est mieux qu'elle ne sache pas. » Le père de Claudio, Corrado Castagnetta, qui avait promis à Alessandra « de s'occuper de cette affaire jusqu'à la fin de ses jours », a voulu en savoir davantage. Sa réaction? « Il a été très en colère », résume sa fille.

Cette dernière a par ailleurs bien remarqué que le coroner n'avait pas lié l'utilisation du pistolet Taser à la mort de son frère, reprenant la conclusion de la pathologiste qui avait fait l'autopsie. Mais elle croit que les connaissances médicales en la matière sont encore trop minces pour savoir si le Taser a pu contribuer au décès de Claudio Castagnetta. « Encore cette semaine, on sait qu'au Canada, il y a quelqu'un qui est mort à cause du Taser », souligne-t-elle, faisant référence à cet homme de 32 ans qui a perdu la vie à Calgary après avoir été maîtrisé par les policiers à l'aide du pistolet électrique.

De la Sicile, les Castagnetta doivent s'entretenir dans les prochains jours au téléphone avec leur avocat de Québec, M^e François Huot. Une fois la lecture du rapport du coroner en italien terminée, les membres de la famille détermineront avec lui s'il y a matière à entreprendre une poursuite civile.

Précision

Une coquille dans la transcription du taux de recyclage des matières résiduelles des municipalités de la MRC de la Côte-de-Beaupré, hier, a pu laisser entendre que les municipalités concernées s'étaient mal comportées sur le plan environnemental. Il aurait fallu lire que le taux de recyclage, entre 2005 et 2007, est passé de 4 % à 27 % et non pas de 45 % à 27 % tel que paru. La performance de la MRC de la Côte-de-Beaupré avait d'ailleurs été soulignée par le préfet de la MRC voisine, le maire de Lac-Beauport, Michel Giroux. Nos excuses. Claude Vaillancourt

2015223

Pour novembre seulement
Rabais de
20 à 50%
Sur tous nos
pantalons automne-hiver

- Aucune mise de côté
- Taxes incluses
- Taille 6 à 18 ans

Place de la Cité
418 656-1902

Simone Paris

Le Campus Notre-Dame-de-Foy
vous invite à ses

PORTES

FORMATION PRÉUNIVERSITAIRE

- Sciences de la nature, profil Santé, cheminement Sports
- Sciences humaines (7 profils)
- Arts et lettres, profil Langues et traduction
- Arts plastiques, profil Scénographie
- Musique classique
- Plusieurs doubles DEC

FORMATION CONTINUE (AEC) :
De nombreux programmes

Dimanche
16 novembre 2008
13 h à 16 h

OUVERTES

FORMATION TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE

- Musique et chanson - option interprétation
- Estimation et évaluation en bâtiment
- Éducation à l'enfance
- Commercialisation de la mode
- Design de mode
- Soins préhospitaliers d'urgence
- Techniques policières (régulier et accéléré)
- Sécurité incendie (DEP et DEC)

RÉSIDENCES (270 CHAMBRES)
CENTRE SPORTIF
PISCINE SEMI-OLYMPIQUE
STADE DE SOCCER COUVERT
INTERCOLLÉGIAL A ET AA
TRANSPORT EN AUTOBUS ET EXPRESS CAMPUS
SERVICE DES CONGRÈS

NOUVEAUTÉS 2008

- Assistance à la personne en établissement de santé (DEP) (Préposé aux bénéficiaires)
- Début : 24 novembre 2008
- Soins préhospitaliers d'urgence (programme accéléré 2 ans)
- Début : janvier 2009

Venez nous voir!



5000, rue Clément-Lockquell
Saint-Augustin-de-Desmaures (Qc) G3A 1B3
1 800 463-8041 ou 418 872-8041
info@cndf.qc.ca

www.cndf.qc.ca

JEU COMPULSIF

Les 11 et 12 ans dans la mire

Marc Saint-Pierre
mstpierre@lesoleil.com

C'est dans l'œuf que la Maison l'Odyssee entend attaquer le mal du jeu compulsif : elle a développé une campagne qui ciblera... les 11 et 12 ans!

La maison vouée aux joueurs compulsifs, basée à Sainte-Marie de Beauce, vient de mettre en branle le projet Pour éviter le piège, qui a pour objectif de contrer l'engouement des jeunes ados pour les jeux de hasard et d'argent, le poker notamment.

«La popularité grandissante des jeux virtuels et leur accessibilité via Internet, le manque de connaissances des parents et les risques associés à la consommation abu-

sive de jeux de hasard sur Internet ont alimenté nos inquiétudes», a indiqué Cathy Tétreault, chargée de projet et animatrice communautaire à l'Odyssee.

«Des recherches récentes effectuées à l'Université McGill démontrent que les enfants peuvent devenir accrocs au jeu et que les conséquences sont sérieuses», a ajouté M^{me} Tétreault, évoquant en vrac dépression, anxiété, problèmes avec la famille et les amis, difficultés scolaires, consommation de drogue et d'alcool, etc.

De chiffres cités par l'animatrice, il est ressorti que la proportion des adolescents joueurs compulsifs est passée de 1,7 % à 2,6 % entre 2001 et 2006. Des symptômes pathologiques du jeu sont maintenant perceptibles chez



La proportion des adolescents joueurs compulsifs est passée de 1,7 % à 2,6 % entre 2001 et 2006. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

4,7 % des jeunes de 12 à 17 ans.

Pour la porte-parole de l'Odyssee, il est clair qu'il est urgent d'informer le public de la situation dans une perspective de prévention et

d'éducation. C'est dans ce contexte que l'Odyssee entreprendra de décembre à juin une tournée des écoles secondaires, précisément en offrant des activités de sensibilisa-

tion auprès des adolescents des classes de première et de deuxième année. «Toutes les écoles secondaires de Chaudière-Appalaches au complet», a souligné la chargée de projet.

«Notre objectif est d'améliorer les connaissances de ces jeunes en matière de risques associés à la consommation de jeux de hasard, de jeux d'argent sur Internet, incluant le populaire jeu de poker, afin qu'ils puissent assumer des choix responsables à court terme et une fois devenus adultes», a-t-elle précisé.

Appuyée sur un budget de 40 000\$, la campagne est financée par la Fondation Mise sur toi et l'Agence régionale de la santé et des services sociaux. La Sûreté du Québec s'y est associée.

On vous en donne plus pour votre argent avec notre

RABAIS PRIX EMPLOYÉ* + 0%

de financement[^]

SUR MODÈLES 2008/09 SÉLECTIONNÉS

Voyez tous les détails chez votre concessionnaire.

JEEP LIBERTY

RABAIS PRIX EMPLOYÉ DE 2218\$ + 0%

de financement jusqu'à 60 mois

OU

<div style="border: 2px solid red; padding: 5px; font-weight: bold; color: white;"> <p>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + REMISE AU COMPTANT</p> <p>ÉCONOMIES TOTALES JUSQU'À 15 188 \$[†]</p> <p style="font-size: 0.7em;">Voyez tous les détails chez votre concessionnaire.</p> </div>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;"> <p style="color: white; font-weight: bold;">RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 2 676\$</p> <p style="color: white; font-size: 0.7em;">remise au comptant</p> <p style="color: white; font-weight: bold;">ÉCONOMIES TOTALES 9 176 \$</p> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">DODGE GRAND CARAVAN</p>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;"> <p style="color: white; font-weight: bold;">RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 4 599\$</p> <p style="color: white; font-size: 0.7em;">remise au comptant</p> <p style="color: white; font-weight: bold;">ÉCONOMIES TOTALES 14 349 \$</p> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">DODGE RAM 1500</p>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;"> <p style="color: white; font-weight: bold;">RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 3 241\$</p> <p style="color: white; font-size: 0.7em;">remise au comptant</p> <p style="color: white; font-weight: bold;">ÉCONOMIES TOTALES 6 241 \$</p> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">DODGE DAKOTA</p>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;"> <p style="color: white; font-weight: bold;">RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 4 648\$</p> <p style="color: white; font-size: 0.7em;">remise au comptant</p> <p style="color: white; font-weight: bold;">ÉCONOMIES TOTALES 14 648 \$</p> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">CHRYSLER 300C</p>
	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;"> <p style="color: white; font-weight: bold;">RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 1 625\$</p> <p style="color: white; font-size: 0.7em;">remise au comptant</p> <p style="color: white; font-weight: bold;">ÉCONOMIES TOTALES 2 625 \$</p> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">DODGE AVENGER</p>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;"> <p style="color: white; font-weight: bold;">RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 4 688\$</p> <p style="color: white; font-size: 0.7em;">remise au comptant</p> <p style="color: white; font-weight: bold;">ÉCONOMIES TOTALES 15 188 \$</p> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">JEEP GRAND CHEROKEE</p>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;"> <p style="color: white; font-weight: bold;">RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 1 874\$</p> <p style="color: white; font-size: 0.7em;">remise au comptant</p> <p style="color: white; font-weight: bold;">ÉCONOMIES TOTALES 2 374 \$</p> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">JEEP PATRIOT</p>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;"> <p style="color: white; font-weight: bold;">RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 2 351\$</p> <p style="color: white; font-size: 0.7em;">remise au comptant</p> <p style="color: white; font-weight: bold;">ÉCONOMIES TOTALES 4 851 \$</p> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">DODGE NITRO</p>

Profitez de nos offres les plus avantageuses de l'année!

chrysler.ca

jeep.ca

dodge.ca

SIRIUS

RADIO SATELLITE

INFORMEZ-VOUS SUR NOS 12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT À LA RADIO SATELLITE SIRIUS

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

L'acheteur avisé lit les petits caractères: *, ^ Ces offres d'une durée limitée s'appliquent aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des véhicules neufs Chrysler, Jeep et Dodge 2008 et 2009 sélectionnés achetés ou loués entre le 1^{er} novembre 2008 et le 2 janvier 2009. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Les offres peuvent changer sans préavis. * Cette offre exclut les Dodge Sprinter et Challenger 2008/2009 ainsi que les Journey et Ram 1500 2009. Le rabais Prix Employé peut être combiné avec d'autres programmes au détail, incluant la remise au consommateur, l'allocation de livraison et les taux de financement à l'achat subventionnés. Les programmes de remises ER Bonus négociés auprès des TCA ainsi que certaines offres de remises au comptant exclusives sont exclus. ^ Le taux de financement à l'achat de 0% est offert sur approbation du crédit par la Banque Royale du Canada aux consommateurs qui se qualifient à l'achat d'une Dodge Charger 2009, d'une Chrysler 300 ou 300C 2009 pour un terme allant jusqu'à 84 mois et à l'achat d'un Jeep Liberty 2008 pour un terme allant jusqu'à 60 mois. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge ou chrysler.ca/fr pour tous les détails. † Les rabais négociés et les remises au comptant s'appliquent aux modèles illustrés dans cette annonce: Chrysler 300C 2008 (29T+AWK+GWA+RSP); Dodge Grand Caravan 2008 (24G+GTS); Avenger 2008 (24Y); Nitro 4x4 2008 (24C+AWK+WGN); Ram 1500 à essence 4x4 2008 (26G+AGG+AHC+DSA+GPG+XBM+XME); Jeep Liberty 4x4 2008 (28B+AJY+DH2) - rabais prix employé seulement; Grand Cherokee Diesel 4x4 2008 (22X+GWA+AHX+RSP+AL3); Dodge Dakota Extended Cab 4x4 (26C+AM8+A5**) et Patriot 4x4 2008 (26E+AL3). L'économie totale de 15 188 \$ s'applique au Jeep Grand Cherokee diesel 4x4 2008 seulement. Certains rabais ou remises seront déduits du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep, HEMI et Quad Cab sont des marques déposées de Chrysler LLC et utilisées sous licence. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

PISCINES GRATUITES

Québec plonge

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Québec vit une petite révolution dans ses piscines. La gratuité des bains libres depuis la mi-septembre a fait exploser l'achalandage dans la quinzaine de piscines de la Ville. En un mois à peine, le nombre de baigneurs a pratiquement doublé dans certains bassins.

«Ça a beaucoup augmenté depuis la gratuité. Il y a un gros changement», observe Paul Laperrière, un habitué des bains libres au Centre Lucien-Borne depuis plusieurs années.


Confirmant cette impression, une compilation du nombre de

baigneurs faite par la Ville du 15 septembre au 12 octobre révèle une hausse moyenne de l'achalandage du tiers (31%) par rapport à la même période en 2007. «On note des augmentations partout», rapporte François Moisan, porte-parole de la Ville.

Les hausses les plus fortes ont été enregistrées aux piscines Michel-Labadie (71%) et Loretteville (57%). Même si la piscine Sylvie-Bernier a connu une fulgurante hausse de 74%, la fermeture du bassin du PEPS a certainement contribué à cette soudaine popularité.

Cet engouement pour la baignade ne se fait toutefois pas sans heurts, la cohabitation entre nageurs se faisant plus difficile-

Augmentation de l'achalandage des piscines



Seigneurie (Beauport)	30%	Ferland (Limoilou)	15%
Odyssée (Laurentien)	7%	Loretteville (Haute-Saint-Charles)	57%
CNDF (Laurentien)	7%	Jacques-Amyot (Sainte-Foy-Sillery)	27%
Michel-Labadie (des Rivières)	71%	Sylvie-Bernier (Sainte-Foy-Sillery)	74%
Jos.-A.-Lachance (des Rivières)	15%	Lucien-Borne (La Cité)	15%
Jean-Paul-Nolin (des Rivières)	37%	Arpidrome (Charlesbourg)	22%

Source: Ville de Québec PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK; INFOGRAPHIE LE SOLEIL

ment pour certains. «Il faut être zen et patient», reconnaît Stéphanie Uhde, une habituée.

Séparés en corridors selon leur vitesse, les nageurs se suivent et se heurtent parfois lorsque l'un d'entre eux évalue mal la vitesse des autres. Certains refusent de ralentir leur rythme et n'hésitent pas à en doubler d'autres, provoquant parfois des accrochages.

«Pour ceux qui font de la grande vitesse, c'est plus difficile. Il y en a des vraiment plus rapides et d'autres pensent qu'ils sont rapides... Dans les corridors lent et médium, notre rythme est moindre, alors on accepte ça (la congestion). Mais oui, il y en a qui sortent des vestiaires frustrés», rapporte Paul Laperrière.

Plusieurs habitués préfèrent donc chambouler leurs habitudes que de faire des longueurs à la file indienne. «Il y a des journées plus achalandées, comme le lundi où c'est très fort. Le mercredi aussi,

« Pour ceux qui font de la grande vitesse, c'est plus difficile. Il y en a des vraiment plus rapides et d'autres pensent qu'ils sont rapides... Dans les corridors lent et médium, notre rythme est moindre, alors on accepte ça (la congestion). Mais oui, il y en a qui sortent des vestiaires frustrés »

— Paul Laperrière, un habitué des bains libres au Centre Lucien-Borne, soulignant les inconvénients d'un plus grand achalandage

c'est très fort», note Marc Libregs, 40 ans, qui fait des longueurs deux fois par semaine au Centre Lucien-Borne depuis plus de cinq ans.

Difficile de dire si la hausse d'achalandage s'explique par l'arrivée de nouveaux adeptes ou par des visites plus fréquentes des habitués. «Ce qui est bien, c'est qu'on peut venir pour seulement 20 lon-

gueurs et on ne paye pas à chaque fois», dit Stéphanie Uhde.

PLUS DE PATINEURS

Même si la saison froide n'est pas encore pleinement arrivée, la gratuité dans les arénas semble déjà avoir eu le même effet bénéfique. Du moins, si l'on se fie à l'augmentation de 27% de l'achalandage à Charlesbourg où l'on compte une moyenne de 841 patineurs par semaine, contre 661 l'an passé.

À l'Agence de santé de la région, on salue cette première d'une grande ville québécoise, en espérant que le succès de cette initiative en incite d'autres à faire de même. «Ça montre que la Ville est prête à faire son bout pour faire bouger la population», se réjouit Sonia Dugal, responsable du programme 0-5-30, qui fait la promotion de meilleures habitudes de vie.

Rappelons que cette gratuité dans les piscines et les arénas coûte à Québec 237 174 \$ par année, pertes de revenus et économies de personnel incluses. Reste à savoir si, victime de son succès, la Ville aura à construire de nouveaux équipements pour accommoder davantage de sportifs.

CONCOURS
DU 9 OCTOBRE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

LE CAFÉ DU MONDE
en
Californie

20 PLATS


d'inspiration californienne

Tirage d'un VOYAGE POUR 2 en Californie

Avec visite au vignoble de Robert Mondavi, hôtel et avion inclus.

PLUS DE 20 TRIOS DÉGUSTATION

sélections de vins dont les nouveaux



WOODBRIDGE BY ROBERT MONDAVI | **LE CAFÉ DU MONDE BISTRO PARISIEN** | **ROBERT MONDAVI WINERY**

84, DALHOUSIE, QUÉBEC (TERMINAL DE CROISIÈRES) • RÉSERVATIONS : 418.692.4455
www.lecafedumonde.com • 2 HEURES DE STATIONNEMENT GRATUIT

Le monde est beau

PARIS, LONDRES
Vol aller-retour à partir de
345\$

MALAGA
Vol aller-retour à partir de
445\$

Visitez le www.airtransat.com ou communiquez avec votre agent de voyages

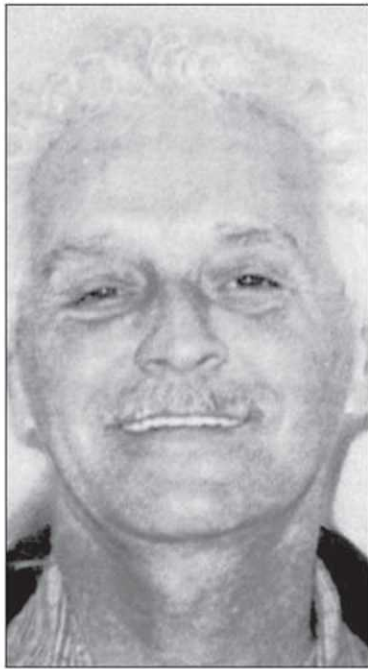


Départs de Montréal, sauf Paris au départ de Québec. Prix par personne en classe économie, valables à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valables pour certains départs en janvier 2009. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnée. Les tarifs sont valables pour les nouvelles réservations individuelles seulement, sous réserve de modifications. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicables, ne sont pas inclus.

Le dernier souhait de Nancy Godbout exaucé

La victime de Jacques Vachon voulait que son nom soit connu

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com



Jacques Vachon (photo) a fait dire par son avocat qu'il n'avait aucune représentation à faire sur la requête de M^e Nadine Dubois. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Donnant suite au désir de la défunte elle-même et à celui de sa mère, la procureure de la Couronne M^e Nadine Dubois a obtenu hier la levée de l'ordonnance qui interdisait aux médias de publier l'identité de la victime de Jacques Vachon qui s'est donné la mort après avoir témoigné au procès du violeur, la semaine dernière.

L'avocat de l'individu ayant signifié qu'il n'avait aucune représentation à faire sur cette requête, le juge Narcisse Proulx a reconnu qu'une telle mesure constitue en fait un privilège en faveur de la victime. Le magistrat a donc accueilli la requête, ce qui signifie que, désormais, le nom de Nancy Godbout peut être mentionné par les médias.

La femme de 40 ans avait été le premier témoin au procès de Vachon, le 27 octobre. Le lendemain soir, elle s'était pendue dans le cabanon situé derrière la résidence familiale, à Saint-Fabien-de-Panet.

Elle a ensuite été maintenue artificiellement en vie jusqu'à vendredi. Elle est décédée quelques

en tant que plaignante à l'enquête préliminaire de son père, Eugène Godbout, qui a ensuite été cité à procès sous des accusations d'agression sexuelle et de voies de fait infligeant des lésions à quatre personnes. L'homme maintenant âgé de 62 ans aurait agressé sexuellement Nancy Godbout lorsqu'elle avait neuf ans. À un autre moment, elle a également été victime d'agression sexuelle par un cousin, qui a ensuite été condamné en Chambre de la jeunesse.

La mère de la défunte tient à ce qu'on sache ce que Nancy Godbout a subi dans sa vie

Devant le juge Proulx, hier, M^e Dubois a relaté que M^{me} Godbout lui avait demandé la semaine dernière de faire lever l'ordonnance de non-publication interdisant aux médias de publier son identité. La femme ne ressentait pas le besoin que celle-ci soit tenue secrète. La procureure lui avait toutefois conseillé d'attendre à la fin du procès de Vachon pour déposer une requête à cette fin.

heures après qu'on eut débranché les appareils.

Par ailleurs, on avait appris qu'au début d'octobre, Nancy Godbout a également témoigné

À la suite de son décès, sa famille a voulu que son souhait soit quand même exaucé. La mère et la demi-sœur de Nancy Godbout, qui l'ont découverte dans le cabanon, la semaine dernière, en ont donc fait la demande à M^e Dubois, d'autant plus qu'elles-mêmes le

souhaitaient aussi. La mère de la défunte, Germaine Blanchet, tient à ce qu'on sache dans son entourage ce que Nancy Godbout a subi à divers moments de sa vie et la tragique fin entraînée, au moins en partie, par les horreurs qu'elle a vécues.

Nathalie Simard et les sœurs Hilton ont ouvert la voie

Le geste de victimes d'abus sexuels demandant la levée de l'ordonnance interdisant de publier leur identité tend à se répandre de plus en plus. Encore là, l'une des premières, sinon la première à agir ainsi a sans doute été Nathalie Simard. Toujours à Montréal, on a ensuite vu les filles de Dave Hilton faire de même.

Dans les deux cas, les accusés avaient contesté les requêtes, mais le tribunal avait reconnu que la mesure vise à protéger la

victime, et elle seule. La contestation des accusés avait donc été écartée d'emblée.

À QUÉBEC

À Québec, des victimes dans l'affaire de Gabrielle Larose et de Michel Bédard, dit le «bourreau de Sainte-Croix», avaient obtenu la même mesure en dépit de quelques réticences des accusés. Encore hier, les noms de Gilles Charron et de Michel-Arthur Roy ont pu être publiés parce que leur

victime d'agression sexuelle, le fils de Charron, a aussi demandé la levée de l'ordonnance.

Dans un dossier publié le mois dernier, *Le Soleil* mentionnait enfin le nom de Sophie Boucher, plaignante au procès de son père accusé d'agression sexuelle contre elle lorsqu'elle était enfant. Bien que le dossier n'ait pas été médiatisé, M^{me} Boucher avait tenu à ce que son identité ne demeure pas secrète.

Richard Hénault



leSoleil et BEENOX

vous offrent la chance de découvrir le jeu **James Bond - Quantum of Solace**, développé à Québec par l'équipe de Beenox. **Soyez parmi nos 15 chanceux!**

Tirage le 14 novembre, 14h

Pour participer, remplissez le coupon et retournez-le à :
Quotidien Le Soleil - Concours James Bond, Case postale 15170, Québec (Québec) G1K 9J1
ou déposez-le à nos bureaux situés au 410, boul. Charest Est, 3^e étage, Québec.

Concours James Bond - Quantum of Solace

Nom : _____
Adresse : _____
Code postal : _____
Tél. (jour) : _____

atelier sur 2 jours

Vivre un deuil

Pour sortir de l'isolement et prendre connaissance des étapes du processus créateur de résolution du deuil.

22 et 23 novembre
3360 rue de la Pérade,
local 008, Sainte-Foy

Réservations
418-626-8889
1-877-598-7758
www.cram-eif.org

avec Louise Racine-Trudeau, TRA
spécialiste de l'accompagnement du deuil

Pour une bonne pizza en ville, la pizzeria importe peu.

Pour LA meilleure pizza en ville, année après année !

La meilleure pointe finale

Québec
964, rue Saint-Jean (Place d'Youville) 418.694.1199

Sainte-Foy
2815, boul. Laurier (Hôtel Classique) 418.658.2583

TELEMENT PLUS DE CHOIX QU'AILLEURS, DONT PLUSIEURS EXCLUSIVITÉS.

Ottawa construira un deuxième immeuble à Québec

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Le gouvernement fédéral projette de faire construire non pas un mais deux nouveaux immeubles à Québec au cours des deux ou trois prochaines années.

Le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux a confirmé au *Soleil* que les 530 fonctionnaires du Bureau des services fiscaux situé sur la rue de la Pointe-aux-Lièvres, aux confins de Saint-Roch et de Limoilou, seront éventuellement déménagés dans un nouvel immeuble.

Ce deuxième projet d'immeuble fédéral, après celui pour relocaliser les fonctionnaires qui logent à la gare maritime Champlain, est en processus d'approbation. La décision finale sera connue avant l'été prochain, nous a indiqué le ministre.

Le nouvel édifice des employés de l'Agence du revenu aurait une

taille similaire à celle que l'on destine aux employés qui travaillent à la gare maritime Champlain. L'immeuble de la rue de la Pointe-aux-Lièvres qui regroupe des services d'enquête, de vérification et de recouvrement serait vendu.

CONSTRUCTION L'ÉTÉ PROCHAIN

Par ailleurs, la construction du nouvel immeuble où seront déménagés les fonctionnaires de la gare maritime Champlain devrait débiter l'été prochain. Le ministère des Travaux publics prévoit lancer un appel de propositions financières en mars prochain après avoir retenu les projets qui auront passé avec succès l'étape de la qualification.

Il s'agit d'un deuxième appel d'offres pour le même projet. Quatre premières propositions reçues dans le cadre d'un premier appel d'offres ont été refusées l'été dernier par les autorités fédérales estimant qu'elles ne répondaient pas à toutes les exigences environnementales.



Le ministère des Travaux publics a confirmé que les 530 fonctionnaires du Bureau des services fiscaux situé sur la rue de la Pointe-aux-Lièvres seront éventuellement déménagés dans un nouvel immeuble. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Ce projet avait soulevé une controverse à la suite d'allégations voulant que l'ex-amie de cœur de l'ex-ministre Maxime Bernier, Julie Couillard, soit intervenue auprès de ce dernier afin que la firme Kevlar obtienne ce contrat. Par la suite, M^{me} Couillard a démenti ces informations.

Ottawa n'a toujours pas l'intention de restreindre le territoire où

l'immeuble de neuf étages sera construit au secteur d'Estimauville comme l'a demandé le maire de Québec, Régis Labeaume, dans le but de relancer ce secteur. Lors de la dernière campagne électorale fédérale, le ministre Christian Paradis avait refusé cette requête du maire d'assurer que l'édifice ira dans le secteur d'Estimauville.

Record de température et été indien

Un record de température a été enregistré hier à l'aéroport Jean-Lesage, alors que le mercure a atteint 16,9 degrés.

Le précédent record pour un 5 novembre avait été enregistré en 1956 avec un mercure grimant jusqu'à 16,7 degrés. Si le thermomètre monte aujourd'hui jusqu'à 16 degrés, tel que prévu, on pourra dire que Québec vit l'été indien, de préciser le météorologue Jacques de la Sablonnière.

Un été indien, ce sont trois jours consécutifs de température agréable se situant à entre trois et cinq degrés au-dessus des normales. Or, à ce temps-ci de l'année, la normale le jour est de cinq degrés et de moins un la nuit. Le maximum enregistré mardi a été 10,6 degrés, donc cinq degrés de plus que la normale. Hier, avec le record établi, et demain avec une prévision de 16 degrés, les trois jours de douces températures sont réunis pour parler de l'été indien.

Selon M. de la Sablonnière, novembre offre des températures douces environ une fois par 10 ans. **Guy Benjamin**

Ici, tout prend vie!

Examen d'admission préscolaire 8 novembre

Examens d'admission
préscolaire : 8 novembre / primaire : 15 novembre / secondaire : 22 et 23 novembre

Choisir le Collège Jésus-Marie de Sillery,

C'est vivre dans un milieu stimulant et un environnement sécuritaire situé sur un site exceptionnel!

Depuis 1870, le Collège Jésus-Marie offre une pédagogie de qualité et un encadrement adapté à chacune des filles afin que toutes puissent optimiser leur potentiel.

Du préscolaire au secondaire, l'apprentissage se fait dans un contexte où les valeurs fondamentales de l'institution sont transmises en prenant soin de répondre attentivement aux besoins et à la réalité des filles d'aujourd'hui.

«Au Collège Jésus-Marie de Sillery, nous formons les femmes de demain pour qu'elles puissent s'épanouir, prendre leur place et se distinguer.»



2047, chemin Saint-Louis
Québec QC G1T 1P3
Téléphone : 418 687-9250

www.cjmds.qc.ca

**Dingue de steak!
Dingue de frites!**

En spécial, du dimanche au jeudi jusqu'au 27 novembre.

Pour **20\$** obtenez une Table d'Hôte complète :

Choix parmi 2 entrées :
Fondue aux 3 fromages et poireaux
OU
potage du jour
+

Une entrecôte tendre et juteuse (170 g),
3 choix de sauces :
Dingue ou poivrade ou champignons
et bien sûr, nos fameuses frites maison à volonté.
+

Pour dessert, le choix du carré aux framboises
OU
le pouding chômeur à l'érable.
Tout ça, avec le café allongé ou filtre.

Le Cochon Dingue

46, boul. Champlain • 418 692-2013
(face à la traverse de Lévis)

46, boul. René-Lévesque O. • 418 523-2013
(près de la rue Cartier)

1326, rue Maguire, Sillery • 418 684-2013

1550, boul. Lebourgneuf • 418 628-1313
(en face des Galeries de la Capitale)

www.cochondingue.com

La pub des brasseurs dans le radar du Conseil d'éthique

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

À l'approche des Fêtes et de la recrudescence de la publicité sur l'alcool, le Conseil d'éthique de l'industrie québécoise des boissons alcooliques lance ni plus ni moins qu'une campagne de surveillance.

Il y a fort à parier que le sexisme dans les publicités des brasseurs entraînera encore cette année le plus grand nombre de plaintes.

Pour le deuxième automne consécutif, le Conseil d'éthique s'offre une campagne de publicité dans plusieurs quotidiens.

«La publicité sur l'alcool n'est jamais déplacée», lit-on en gros caractères, avec un endroit pour cocher vrai ou faux. La publicité invite les personnes ou organismes témoins de publicités sur l'alcool qui leur semblent déplacées à se plaindre.

PLAINTES

Le Conseil d'éthique, présidé par Claude Béland, ex-président du Mouvement Desjardins, en est à sa deuxième année d'existence. Puisque l'organisme relevant d'Éduc'alcool est maintenant plus connu, on s'attend à recevoir plus que les 176 plaintes enregistrées en 2007.

Les fabricants de bière sont à toutes fins utiles les seules entreprises liées au commerce de l'alcool à ne pas adhérer au Conseil d'éthique. Ce sont d'ailleurs les brasseries qui ont fait l'objet du plus grand nombre de plaintes l'an dernier.

La bière Coors Light est numéro un au

chapitre des récriminations, une cinquantaine, la vaste majorité pour la publicité sexiste, le mépris envers les femmes et l'exploitation de la sexualité. Le sexisme dans les publicités de Labatt Bleue et de Bud Light a aussi été dénoncé.

«Ne planifiez rien le 25», pouvait-on lire sur un panneau de la brasserie Labatt à l'occasion de la fête du 24 juin. Une incitation à la consommation excessive, a décrié le Conseil d'éthique.

La règle de déontologie numéro quatre est sans doute celle qui touche le plus les grands brasseurs. On y dit que la communication et l'emballage ne doivent en aucune manière être sexistes, associer le produit à une performance sexuelle, ni laisser entendre qu'il améliore les prouesses ou l'attraction sexuelle.

Puisque les brasseurs n'adhèrent pas au Conseil d'éthique, ce dernier ne peut leur taper sur les doigts.

«On doit se limiter à leur transmettre les plaintes, de dire M. Béland, en espérant qu'ils en tiendront compte.»

Le site Internet à consulter pour obtenir un formulaire de plainte est le www.educalcoool.qc.ca/ethique.

La Régie des alcools, des courses et des jeux reçoit aussi les plaintes au sujet de promotions dans les bars qui incitent à surconsommer.



Claude Béland
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

« On doit se limiter à leur transmettre les plaintes en espérant qu'ils en tiendront compte »

— Claude Béland au sujet des brasseurs, les seules entreprises liées au commerce de l'alcool à ne pas adhérer au Conseil d'éthique

1810746

WE d'activités

Activités sociales

Soirée de danse pour fervents avec **Loreyne et Yvon, Edyme**
Info : 418 523-7251, 8\$.
Au 709, Kirouac, Québec
(coin Charest et Marie-de-l'Incarnation)
De 20 h à 1 h, 22 novembre

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique chaque jeudi, communiquez avec le Télémarcheting au 418 686-3377 ou 1 800 318-3378, télécopieur : 418 686-3370 ou telemarketing@lesoleil.com

2012459

Mesdames,
Restez au chaud

avec **La CANADIENNE**
MONTREAL

Jolan
CENTRE D'AJUSTEMENT
Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Modèle Anika

Laurier Québec
418 651-7418

Place Fleur de Lys
418 525-6755

2018225

PROMOTION
20 à 50%

SUR TOUS NOS

- CHANDAILS
- CARDIGANS
- VESTONS

- Aucune mise de côté
- Taxes incluses
- Tailles 10 à 20 ans

MANNEQUIN
418 659-4798 | Place de la Cité

MAISON MIMOSA

Les parents réclament l'intervention du ministre

Les membres du comité de parents de la maison de naissance Mimosa, à Saint-Romuald, demandent au ministre de la Santé d'intervenir dans le dossier qui les oppose au CSSS du Grand-Littoral.

Depuis l'intégration de la maison au CSSS, en 2006, le Comité de parents a déploré avoir été mis sur la touche par l'administration, lui qui était actif depuis 1990. Les parties ne se sont jamais entendues sur le nouveau rôle des parents bénévoles dans le cadre de la loi régissant les CSSS.

Pourtant, dit la présidente Isabelle Bibeau dans une lettre expédiée la semaine dernière au ministre Yves Bolduc et acheminée au *Soleil*, d'autres CSSS de la province ont réussi à faire une place aux comités de parents des maisons de naissance.

Mais à Saint-Romuald, les relations n'ont cessé de s'envenimer, au point où l'administration a coupé l'accès à la maison aux membres du Comité et demandé aux sages-femmes de se tenir à distance.

M^{me} Bibeau rappelle que le Comité a mérité le prix Aurore-Bégin de l'Association de la santé publique du Québec, en 2006, pour la qualité de ses réalisations. Elle déplore la rigidité administrative dans laquelle se confine le CSSS et dit souhaiter un retour à la situation antérieure.

Devant l'impasse actuelle, elle demande donc l'intervention personnelle du ministre Bolduc.

Claudette Samson

2015140

Belle Saison
DU GIBIER & DES HÛITRES

LOUIS HEBERT

Table d'hôte à partir de 25\$
(valable pour un temps limité)

Restaurant Louis-Hébert

668, Grande Allée Est, Québec
Réservation : 418 525-7812

- Service de valet gratuit
- Salons privés

2014363

6 verres à dégustation
INAO

prix cristallin!
14.99\$
L'ensemble
Courant : 19.99\$

POM POM LE COIN CULINAIRE
Laurier
418 653-5878

ESPÈCE ENVAHISSANTE DANS LE SAINT-LAURENT

Des crabes chinois... venus d'Europe

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

C'est vraisemblablement d'Europe que nous est venu le crabe chinois à mitaine, cette espèce envahissante en voie de s'établir dans le Saint-Laurent, selon des chercheurs qui ont étudié la bagage génétique des spécimens capturés dans le fleuve.

Originaire d'Asie, comme son nom l'indique, le crabe chinois à mitaine (*Eriocheir sinensis*) est considéré comme l'une des 100 espèces les plus envahissantes de la planète. Il a été introduit accidentellement en plusieurs endroits du globe au XX^e siècle, notamment en Europe de l'Ouest, où il prolifère maintenant. En plus de perturber les écosystèmes locaux, on craint qu'il accélère l'érosion des berges, puisque *E. sinensis* forme des colonies creusant une multitude de terriers dans les rives.

Au Canada, des spécimens ont été trouvés dans les Grands Lacs dès les années 60, mais comme l'espèce se reproduit exclusivement en eau salée, ces cas n'étaient guère inquiétants. La découverte d'un de ces crabes à Saint-Nicolas, en 2004, était cependant beaucoup plus préoccupante, parce que les eaux salées de l'estuaire du Saint-Laurent remontent jusqu'à l'île d'Orléans.



Originaire d'Asie, le crabe chinois à mitaine a été introduit accidentellement en plusieurs endroits du globe au XX^e siècle. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Depuis, huit autres spécimens ont été repêchés entre le lac Saint-Pierre et La Pocatière, et on s'interrogeait sur l'origine de cette «contamination». Dans un article paru dans la revue *Aquatic Invasions*, le biologiste du Centre Saint-Laurent Yves De Lafontaine et cinq autres chercheurs fédéraux et provinciaux notent qu'«aucun changement majeur n'a été constaté dans le trafic maritime sur le Saint-Laurent au cours des dernières années, mais des ana-

lyses ont révélé que 42 % des bateaux proviennent de pays européens où les populations de crabe chinois à mitaine ont connu une importante croissance récemment».

Comme l'empreinte génétique des neuf crabes repêchés dans le fleuve ressemble à celle de ceux qui vivent en Europe, M. De Lafontaine et consort avancent que l'augmentation de la population européenne a dû accroître le risque que les bateaux partant des Vieux Pays transportent de jeunes crabes dans leurs eaux de ballast. Les crustacés auraient donc traversé l'Atlan-

tique en passagers clandestins avant de s'échapper dans nos eaux.

Voilà donc un mystère d'éclairci, mais la découverte n'est pas une bonne nouvelle, avertissent les chercheurs. Elle signifie en effet que de nouveaux crabes chinois puissent être introduits dans le Saint-Laurent dans l'avenir, ce qui augmente les chances pour que l'espèce s'établisse chez nous — bien qu'il soit encore «prématuré» de conclure à une implantation permanente, nuancent M. De Lafontaine et ses collègues.



POUR COMBLER VOS BESOINS EN PLOMBERIE

Toilette **CANTERBURY**
(081-1625-96)

- Couleur biscuit
- Siège inclus

Courant : 477\$
SPÉCIAL 277\$



Lavabo Oval **MURRAY**
(051-0124)

- 4 pouces c-c
- Couleur blanc

Courant : 63\$
SPÉCIAL 35\$

*Robineets en sus



GRANDE VENTE DE PRODUITS



jusqu'à **45%** de rabais

sur toilettes, lavabos, éviers en fonte sélectionnés

Toilette **PATRIOT**
(091-2120)

Courant : 120\$
SPÉCIAL 72\$

- Couleur blanc



• PHOTOS À TITRE INDICATIF **JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS**

GRUPE CÔTE HUOT



250, 4^e Rue
Limoilou (Québec)
418 529-9545

SALLE D'EXPOSITION
Lundi au vendredi : 8 h à 17 h
Samedi : 9h à 17 h

Excitantes,
Confortables,
Chaudes,
Imperméables...



Blondo
CANADA



La nouvelle collection Blondo vous attend dès aujourd'hui.

Pour trouver un détaillant Blondo près de chez vous, visitez le www.blondo.ca

RECHERCHE UNIVERSITAIRE

Laval gagne du terrain

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

L'Université Laval marque des points sur le terrain de la recherche. La firme Research InfoSource la classe dorénavant septième au pays pour ses revenus en recherche, alors qu'elle arrivait huitième au même classement l'an dernier.

De 2006 à 2007, les subventions en recherche à l'Université Laval sont passées de 259 à 268 millions \$, soit une augmentation de 3,6 %. Un bon score, surtout si on considère qu'au cours de la même période, les universités québécoises ont plutôt connu une baisse de 2,4 %, en moyenne. Laval se situe toutefois dans la moyenne canadienne (hausse de 3,5 %).

«Pour nous, c'est un indicateur important. Il s'agit d'un pas dans la bonne direction», affirme le

vice-recteur à la recherche, Edwin Bourget.

Au début des années 2000, Laval a occupé le cinquième ou le sixième rang de ce palmarès, basé uniquement sur les revenus de recherche. En 2005, elle avait glissé au neuvième rang. L'institution regagne tranquillement le terrain perdu.

L'institution passe du huitième au septième rang

La bonne performance de Laval cette année s'explique surtout par la diversité de ses partenariats, selon M. Bourget. Au cours des dernières années, l'administration a fait grimper la proportion de ses revenus provenant du privé à 20 %, ce qui la distingue des autres universités québécoises. Le vice-recteur tient à préciser que l'argent des partenaires

est versé sous forme de dons, ce qui n'entrave pas l'indépendance de la recherche. «On ne s'éloigne pas de notre mission. Nous sommes beaucoup plus libres que lorsqu'il s'agit de recherche contractuelle», dit-il, référant aux commandes passées par des entreprises à un chercheur.

Depuis janvier 2007, huit nouvelles chaires de recherche ont

aussi été créées. L'Université Laval s'est notamment démarquée au chapitre de la recherche en génie industriel, en génie hydrolique et en infectiologie, indique M. Bourget. Si la tendance se maintient, les résultats seront aussi encourageants pour 2008. «On sera en très bonne position pour améliorer notre classement», dit-il. Au début 2008, le

recteur Denis Brière a par ailleurs annoncé son intention de créer 100 nouvelles chaires de recherche d'ici cinq ans, financées à la hauteur de 100 millions \$.

L'Université Laval est devancée au classement par l'Université McGill, au cinquième rang, et l'Université de Montréal, au troisième rang. C'est l'Université de Toronto qui trône en tête du palmarès.

In memoriam

En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de cœurs

Merci

FONDATION DES MALADES DU CŒUR DU QUÉBEC

À la conquête de solutions.

1 888 473-INFO
www.fmcoeur.qc.ca

2013914



Stressless
EKORNES

LES INNOVATEURS DU CONFORT™

JUSQU'À 1 000 \$ DE RABAIS*

Sur les accessoires Stressless® à l'achat de deux sièges Stressless® ou plus.

Jusqu'au 30 novembre 2008

**Voyez votre conseiller pour tous les détails.*

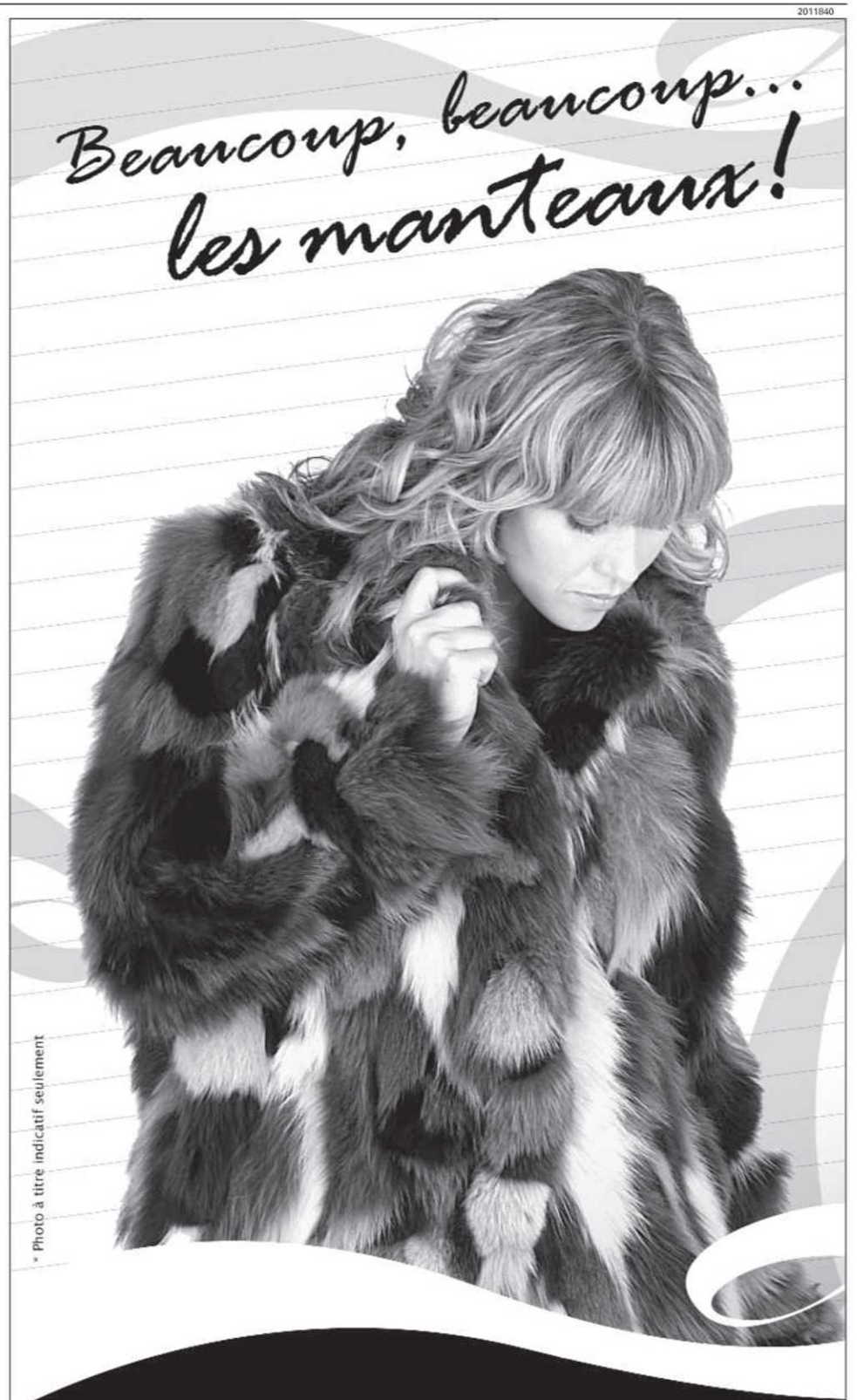
Le concept Stressless® intègre parfaitement les éléments de confort, de fonction et de style. Notre système Stressless® Plus™ breveté vous garantit un soutien optimal de la tête et de la région lombaire en toute position pendant que la fonction glissière permet au fauteuil de bien synchroniser le soutien de tout votre corps. Vous constaterez pourquoi Stressless® s'est mérité le titre, Les Innovateurs du confort™. Vivez une expérience cinématographique sans égale avec les ensembles cinéma maison Stressless®. Obtenez jusqu'à 1000 \$ de rabais* sur les accessoires, tables et poufs Stressless® à l'achat de deux sièges Stressless® ou plus.

Les fauteuils Stressless® sont les seuls à être approuvés par l'Association Américaine de Chiropraxie.

LA GALERIE DU MEUBLE

CONTEMPORAIN 18, Courcelette, Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest O., Québec G1N 2C9
418 681-0171 • 1 800 463-2277
lagaleriedumeuble.com

Imaginer. Réaliser.



Beaucoup, beaucoup...
les manteaux!

* Photo à titre indicatif seulement

laliberté

595, rue St-Joseph Est, Québec. Tél.: (418) 525-4841

STATIONNEMENT GRATUIT (achat minimum requis)
* Soirs et fins de semaine
* Parcomètre : 1hre en tout temps

Félicitations!
Merci! Bravo!

Fêtons nos
400 ans!

La Couronne demande un complément d'enquête dans le dossier Villanueva

→ Le procureur de la Couronne chargé du dossier concernant la mort du jeune Fredy Villanueva, tué par un tir policier en août dans le quartier Montréal-Nord, a demandé un complément d'enquête, mardi, a rapporté le réseau TVA. Les trois procureurs mandatés pour répondre à cette question se sont rencontrés jeudi dernier. Ils ont épluché

pendant cinq semaines le rapport de la Sûreté du Québec, mais affirment ne pas être en mesure de prendre une décision maintenant. La Sûreté du Québec n'a pas encore reçu la liste des demandes des procureurs. Il y aurait eu, entre autres, un problème avec une lecture de fichier. Les policiers avaient interrogé 75 personnes pour la rédaction du rapport. Selon un porte-parole de la famille Villanueva, Victor Henriquez, la nouvelle a été bien reçue par les proches de la victime. Cela ne remettrait pas en question la qualité du travail des enquêteurs.

La Presse Canadienne

TRACTATIONS SUR LES COMMANDITES

Le journaliste du *Globe and Mail* muselé en partie par un juge

La Presse Canadienne

MONTREAL — Le journaliste Daniel Leblanc s'est fait servir une interdiction d'écrire tout autre article dans le *Globe and Mail* sur les négociations visant la conclusion d'une entente entre le procureur général du Canada et l'homme d'affaires Luc Lemay, du Groupe Polygone, à qui on réclame quelque 35 millions \$ relativement au dossier des commandites fédérales.

Sans qu'aucune demande en ce sens ne lui ait été faite, le juge Jean-François de Grandpré a lancé cet avertissement au journaliste: «Je ne veux plus voir dans les journaux un article comme celui du 21 octobre dans le *Globe and Mail* sur les tractations qui avaient lieu entre les parties.»

Le juge de Grandpré est celui qui

à la tâche de préparer la tenue du procès civil fait aux principaux acteurs des commandites. Ce procès a été retardé, question de laisser une chance à un règlement à l'amiable.

Déjà, plusieurs dirigeants des compagnies poursuivies ont consenti à verser une partie du montant réclamé. Le Groupe Polygone a pour sa part amorcé des discussions en avril dernier. Selon l'avocat du groupe, Louis P. Bélanger, l'article de M. Leblanc a jeté un froid immense sur celles-ci.

Dans l'article en question, le journaliste indiquait que des sources lui avaient confié que la somme compensatoire offerte par Polygone était d'environ 5 millions \$, offre jugée insuffisante par le gouvernement, et que les ministères de la Justice et des Travaux publics réclamaient 10 millions \$ de plus.

«M. Leblanc a étalé au grand jour ce qu'il prétend être les vecteurs de la négociation qui, par définition, doivent rester confidentiels. Ça peut empêcher les négociations d'aboutir», a fait valoir l'avocat de Polygone.

Ce dernier reproche en outre au *Globe and Mail* de l'empêcher de démontrer que la poursuite intentée par le fédéral n'est plus valide. M^e Bélanger estime que la poursuite survient trop longtemps après la connaissance des faits par le gouvernement et, par conséquent, il y aurait prescription. Pour en faire la démonstration, Polygone comptait demander au journaliste Leblanc à partir de quel moment sa source surnommée «Ma Chouette» a commencé à lui pointer les dérapages dans le Programme de commandites.

Cette tentative n'a pas été couronnée de succès, jusqu'ici. «On nous empêche de faire une défense complète en ce qui a trait à notre argument de prescription et on nous empêche de négocier en publiant des articles susceptibles de saborder les négociations», a soutenu M^e Bélanger.

«On commence à trouver que le *Globe and Mail* va beaucoup trop loin. Tout ce qu'il a fait à ce jour va à l'encontre de la bonne administration de la justice», a-t-il ajouté.

Daniel Leblanc est à l'origine des révélations sur le scandale des commandites fédérales. Son avocat a décidé de porter en appel une décision du juge de Grandpré l'invitant à répondre aux questions de l'avocat de Polygone quant à l'identité de «Ma Chouette». La réponse de la Cour d'appel pourrait venir dans quelque 60 jours.

leSoleil

1909410

À LIBRE dans votre Soleil de DIMANCHE notre cahier publicitaire

Novembre, mois de l'ostéoporose

Visez haut, militez pour vos os!

2008-2009, années d'activisme pour la santé osseuse

CAHIER PUBLICITAIRE LE DIMANCHE 9 NOVEMBRE 2008

1810748

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-11-05

1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$

934070 979712 739394

décomposables

Numéros «Télé» 232289 596529 747062 Numéro boni 13

non décomposables

LOTTO 649 04 13 17 34 09 24 29 31
27 35 45 compl. 49 39 42 48 compl.

Quotidienne 3 040 4 2727

PANCO 03 06 09 10 12 17 19 25 28 30 03 05
32 33 34 35 40 44 54 65 68 69 21 29 41

Triplex

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 4467434
08 MARS 66 BÉLIER

20 LAISSEZ-PASSER POUR UN TOURNOI DU WORLD POKER TOUR!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

AWD TRACTION INTÉGRALE

LE PREMIER VUS DE LUXE

RX 350 2009

LOCATION 48 MOIS

RX 458 \$* PAR MOIS

Taux annuel de **3,9%**

ACOMPTE DE 5 887 \$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0**

PDSF CANADIEN AJUSTÉ 42 950 \$ Taux annuel de **3,9%**** FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

LEXUS RX 350 2009 COTE DE CONSOMMATION Ville: 12,4 L/100 km* Route: 9,0 L/100 km*

LEXUS À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

LE PREMIER VUS DE LUXE HYBRIDE

RX 400h 2008

LOCATION 48 MOIS

RX_h 598 \$* PAR MOIS

Taux annuel de **3,9%**

ACOMPTE DE 8 620 \$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0**

PDSF CANADIEN AJUSTÉ 53 650 \$ Taux annuel de **3,9%**** FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

DE PLUS, obtenez jusqu'à 1000 \$ de remise du gouvernement fédéral sur les modèles 2008 achetés avant le 31 décembre 2008**.

LEXUS RX 400h 2008 COTE DE CONSOMMATION Ville: 7,8 L/100 km* Route: 8,4 L/100 km*

LEXUS HYBRID DRIVE

boulevardlexus.com **BOULEVARD LEXUS** 122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

*Le PDSF de pratiquement tous les modèles 2008 et des modèles 2009 a diminué comparativement au PDSF des modèles 2008 similaires. Voyez votre concessionnaire ou visitez le site www.lexus.ca pour tous les détails sur les prix. Le PDSF est de 42 950 \$ pour un modèle neuf Lexus RX 350 S4x4, 2009 et de 53 650 \$ pour un modèle neuf Lexus RX 400h S4x4, 2008. Le PDSF ne comprend pas les frais de transport et de préparation (1 895 \$), l'immatriculation, les assurances, l'enregistrement et les taxes. ** Les offres de location et de financement de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Offres de durée limitée valides pour les modèles Lexus RX 350 S4x4, 2009 et Lexus RX 400h S4x4, 2008. Location basée sur un modèle neuf Lexus RX 350 S4x4, 2009 / RX 400h S4x4, 2008, pour un terme de 48 / 48 mois, à un taux d'intérêt annuel de 3,9 % / 3,9 %. Le paiement mensuel est de 458 \$ / 598 \$ avec acompte de 5 887 \$ / 8 620 \$ ou échange équivalent. Frais de transport et de préparation de 1 895 \$, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. Taxes, immatriculation, enregistrement et assurances en sus. Kilométrage limité à 96 000 / 96 000. Des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée sont valides exclusivement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Les offres expirent à la fin du mois, à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails. *Estimation basée sur les cotes du guide EnerGuide et des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Votre consommation réelle peut varier. ** La remise de 1000 \$ en vertu du programme écoAuto du gouvernement fédéral est offerte sur les modèles 2008 achetés ou loués d'ici le 31 décembre 2008. La demande de remise doit être soumise d'ici le 31 mars 2009. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Lexus pour les détails.

RÉSULTAT D'UNE RECHERCHE EXPLORATOIRE

Grandir avec un parent sourd

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Les parents sont sourds, les enfants entendent. Une expérience peu banale, qui marquera ces derniers jusque dans leur identité profonde, les amenant parfois à se demander à quel monde ils appartiennent vraiment. Celui de la parole, ou celui des signes...

La grande majorité des personnes sourdes qui s'unissent le font avec d'autres sourds. Et dans 90 % des cas, leurs enfants entendent parfaitement, car les causes de surdité sont rarement génétiques. Ceux-ci vivront alors un parcours original, mais qui ne va pas toujours de soi.

Isabelle Guay et Diane Demers en savent quelque chose, puisqu'elles l'ont vécu elles-mêmes. Sachant l'importance d'en parler avec des pairs, les deux professionnelles de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRDQP) convient les adultes ayant grandi avec des parents sourds et les parents sourds eux-mêmes à une rencontre où elles leur feront part des résultats d'une recherche exploratoire menée auprès d'enfants de parents sourds devenus adultes.

UNE PREMIÈRE

Et surtout, disent-elles, elles espèrent que cette journée aboutira à la création d'une association d'enfants de parents sourds, ce qui serait une première dans la francophonie.

Il est question ici de sourds de naissance ou qui le sont devenus en très bas âge. Ils diffèrent des malentendants qui peuvent avoir une perte partielle de l'ouïe ou avoir perdu complètement celle-ci après avoir appris à parler. Pour résumer grossièrement, les malentendants se considèrent handicapés, alors que les sourds se perçoivent de la même façon que les entendants, l'audition en moins, avec ce que cela entraîne de difficultés relationnelles.

Un espoir que cette journée aboutisse à la création d'une association d'enfants de parents sourds

Ils ont leur culture, leur langue (la langue signée québécoise — LSQ) et se retrouvent naturellement entre eux. Si bien que, justement, ils forment des couples et ont des enfants.

Il y en aurait environ 500 dans la région de Québec. Difficile, par contre, de dire combien d'enfants (incluant les enfants adultes) ils ont.

C'est généralement à l'entrée à l'école primaire que ceux-ci prennent conscience de leur différence. Jusqu'alors, ils ont fréquenté le monde de leurs parents, composé d'adultes sourds et de leurs enfants entendants partageant le même vécu qu'eux.

Mais en entrant à l'école, leurs amis et les adultes qu'ils côtoient appartiennent tous au monde de la parole. Leur propre expérience



«Dans 90 % des cas, les enfants de personnes sourdes entendent parfaitement», expliquent Isabelle Guay et Diane Demers, deux professionnelles de l'IRDQP. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

est de moins en moins partagée, et peut devenir lourde, surtout à l'adolescence.

Car ces enfants portent une responsabilité très grande, celle d'être des interprètes pour leurs parents dans toutes les sphères de leur vie, banales ou importantes. Certains y trouvent une valorisation, d'autres un fardeau. Mais tous vivront une situation qui les marquera à jamais.

Rencontre d'enfants de parents sourds

La rencontre aura lieu le samedi 22 novembre de 10h à 16h, à l'IRDQP, 525, boul. Hamel, Québec. La journée est gratuite, repas du midi 5 \$ pour les adultes, gratuit pour les enfants. Possibilité de garder sur place, sur réservation. Stationnement gratuit. Inscription obligatoire, avant le 10 novembre, en contactant Josée Tousignant ATS/TTY : 418 649-3733 ou josee.tousignant@irdpq.qc.ca.

C'est votre dernière chance.

(Ça tombe bien, car vous êtes doublement chanceux)

- 1- Pour un temps limité, tous les modèles 2008 en stock affichent des **prix révisés à la baisse**.
- 2- En plus, profitez d'un taux à partir de 1 % à l'achat* ou d'un taux à partir de 2 % à la location*.

MODÈLE	128i 2008	323i 2008	335i 2008	535i 2008	X3 Si 2008	M3 BERLINE 2008
Prix vente initiaux	33 900\$	39 807\$	54 157	71 207\$	58 825\$	69 900\$
PRIX RÉVISÉS	32 205\$	32 900\$	49 167\$	64 317\$	53 715\$	62 910\$
Nouvelles mensualités	435\$ /mois pendant 39 mois 0\$ acompte	459\$ /mois pendant 39 mois 0\$ acompte	669\$ /mois pendant 39 mois 0\$ acompte	919\$ /mois pendant 39 mois 0\$ acompte	799\$ /mois pendant 39 mois 0\$ acompte	898\$ /mois pendant 39 mois 0\$ acompte
	2 neufs	1 démonstrateur	2 neufs	1 neuf	1 neuf	2 neufs

Voir détails chez votre concessionnaire. Tous les montants par mois et le prix d'achat, les taxes ne sont pas appliquées. Transport et préparation inclus.

WWW.BMWVILLEDEQUEBEC.COM

BMW

Ville de Québec
270, Étienne-Dubreuil angle Pierre-Bertrand **418 681-5000**

BMW
Ville de Québec



Le plaisir de conduire.™

Au secours du marsouin

→ Le Canada, les États-Unis et le Mexique se portent conjointement à la défense du marsouin du golfe de Californie, le mammifère marin le plus menacé de disparition dans le monde. La Commission de coopération environnementale (CCE), le bras vert du traité de libre-échange entre les trois pays, a dévoilé hier son plan d'action pour préserver cette espèce qui compte environ 150 individus. La principale menace à sa survie est sa

capture accidentelle dans les filets de pêche. On estime qu'environ 40 marsouins du golfe de Californie en meurent chaque année. Ce plan d'action énonce une série de mesures prioritaires destinées à trouver d'autres modes de subsistance pour les communautés mexicaines qui dépendent de la pêche et, plus particulièrement, à essayer de leur faire appliquer des méthodes de pêche sans incidence sur les marsouins. Le Plan veillera aussi à sensibiliser les Nord-Américains à la situation de ce cétacé. **Éric Moreault**

GRIEF DES POMPIERS DE LÉVIS

Les partis règlent pour la moitié moins cher

Marc Saint-Pierre
mstpierre@lesoleil.com

Après une sentence arbitrale et des mois de pourparlers, la Ville de Lévis et ses pompiers ont réglé leur conflit sur la garde en caserne par une entente de quelque 500 000 \$.

C'est le chiffre cité par la mairesse de Lévis, Danielle Roy-Marinelli, qui s'est néanmoins réjouie que la facture de 1 million \$ un temps évoquée ait été réduite de moitié, à l'occasion d'un entretien accordé au *Soleil*, hier.

Plus tôt cette année, un arbitre avait donné raison au Syndicat des pompiers de Lévis qui estimait non conforme au contrat de travail de ses membres la mécanique de remplacement des pompiers réguliers en caserne, une mécanique favorisant en l'occurrence des pompiers temporaires au détriment des pompiers réguliers à temps partiel. D'emblée, le syndicat avait estimé que les indemnités qui devraient être versées à une vingtaine de ses membres s'approcheraient du million de dollars.

Tout en coupant la poire en deux, les discussions auront toutefois eu le mérite de régler avant l'heure un des grands enjeux de la négociation pour le renouvellement du contrat de travail des pompiers lévisiens, échu depuis le 31 décembre 2006.

Les pourparlers ont notamment débouché sur une nouvelle entente qui établit

que seules les personnes détenant un diplôme d'études professionnelles (DEP) pourront dorénavant occuper un poste de pompier ou pompier permanent.

«C'est une belle poussée en vue de la négociation du contrat collectif de travail des pompiers. Cela va favoriser la poursuite des pourparlers. Des négociations se déroulent actuellement. Nous visons un règlement pour 2008», a observé la mairesse à grands traits.

Au Syndicat des pompiers, le président Philippe Bernier a confirmé que «quelques dossiers ont été réglés au passage».

«Enfin, la page peut être tournée», a noté M. Bernier, notant du même souffle que «ça va bien à la table de négociation» en vue du renouvellement du contrat de travail.

«Ils (la partie patronale) sont ouverts, les relations sont bonnes. Il n'y a qu'à souhaiter que ça dure», a-t-il ajouté.

De quoi mettre quelque piquant dans l'année électorale qui s'amorce, tous les contrats de travail des travailleurs municipaux lévisiens devront bientôt être renouvelés, y compris celui des policiers, échu depuis le 31 décembre 2006. Ceux-ci en sont à arborer des pièces d'uniforme de combat et des fanions sur leurs auto-patrouilles.

Le contrat collectif des cadres est aussi échu depuis le 31 décembre 2006 et celui des cols bleus, depuis le 31 décembre 2007.

Les cols blancs et les professionnels seront sans contrat collectif à compter du 31 décembre 2008.

LE CENTRE DE LA PHOTO

La clef desol

4 JOURS SEULEMENT

Nikon

FLASH SB-900
• Couvre 17-200mm

497\$

Nikon

D700

• CMOS FX 12.1 MP
• 5.1 points AF
• Plein format (full frame)
• 5 V.P.S.
• Vu-Direct (Live View)

2997\$

Nikon

OBJECTIF
• AF-S 24-70mm 2.8 G ED

1797\$

Nikon

FLASH SB-800
• Couvre 24-105mm

347\$

Nikon

D300

• CMOS 12MP
• Système anti-poussière
• Écran aql 3po
• 6 F.P.S.
• Vu Direct (Live View)

1597\$

Nikon

OBJECTIF
• AF 80-400 VR stabilisé

1797\$

Canon

FLASH 580 EXII

497\$

Canon

40D

• CMOS 10.1MP
• Écran aql 3po
• Vu Direct (Live View)
• Objectif EF 17-85 I.S.

1297\$

Canon

OBJECTIF
• EF 100-400 mm I.S.

1697\$

VENEZ RENCONTRER NOS SPÉCIALISTES EXPÉRIMENTÉS

La clef desol

840, Bouvier, Québec (418) 627-0840

EN BREF

Le corps d'un fugueur porté disparu en Ontario pourrait avoir été retrouvé

→ Une recherche de près d'un mois pour retrouver un adolescent porté disparu en Ontario après une dispute avec ses parents à propos d'un jeu vidéo pourrait se terminer dans la tragédie, après qu'un corps ait été découvert hier à quelques kilomètres de la résidence du jeune homme. Des chercheurs ont trouvé, hier matin, au nord-est de Barrie, un corps qui pourrait bien être celui de Brandon Crisp, a indiqué la police. Mais bien qu'elles croient qu'il s'agisse bel et bien du corps de l'adolescent âgé de 15 ans, les autorités policières n'ont cependant pas voulu le confirmer, faisant valoir que des examens devaient être menés avant toute confirmation. Brandon Crisp a été vu pour la dernière fois le 13 octobre, après avoir fui son domicile à la suite d'une querelle avec ses parents. Ces derniers lui avaient confisqué sa console de jeu Xbox, prétextant qu'il avait développé une dépendance. Pour l'instant, la police écarte la thèse du meurtre. Une femme aurait vu Brandon dans un sentier situé à plusieurs kilomètres de sa maison le soir de sa disparition, et avait remarqué que l'adolescent éprouvait des problèmes avec sa bicyclette. *La Presse Canadienne*



Janaki Tanguay

adolescente de 15 ans, Janaki Tanguay, qui est en fugue depuis le 15 octobre dernier. À cette date, la jeune femme a quitté son lieu de résidence de la ville de Québec et elle n'a jamais été revue depuis. Selon les renseignements que détiennent les enquêteurs de la police de Québec, Janaki pourrait passer du temps dans le quartier St-Roch, près de la bibliothèque Gabrielle-Roy, ou en haute-ville, à la place d'Youville. La jeune femme mesure 5', pèse quelque 90 livres, a les yeux bleus et les cheveux châtain. Elle arbore une cicatrice au front et un perçage au sourcil gauche. Tout renseignement concernant cette jeune fille peut être transmis au 9-1-1, ou au 418 641-AGIR (2447). *Matthieu Boivin*

Adolescente recherchée

→ La police de Québec demande l'aide de la population afin de retrouver une jeune

IL NE RESTE PLUS QUE 4 JOURS!

AILES
LES AILES DE LA MODE

LA PLUS GRANDE VENTE DE LA SAISON!

Aux Ailes de la Mode nous préparons le plus grand événement de la saison avec une vente incroyable à 1\$. Pour 4 jours seulement, lorsque vous achetez un article, vous recevez un second article, de valeur égale ou moindre, pour seulement 1\$. Jamais auparavant les vêtements aux tendances actuelles n'auront été aussi accessibles et à des prix aussi modiques. D'énormes quantités de vêtements mode pour femmes, hommes, garçons doivent être écoulés afin de faire place à de nouveaux arrivages!

Faites de la place à votre agenda!
A ne pas manquer!

Pour les 4 prochains jours seulement. Lorsque vous achetez un article, obtenez le second pour 1\$. À chacun son goût, à chacun son style parmi nos collections de jeans pour femmes et hommes, chandails, robes, chemises, chandails avec capuchon, babydolls, robes chandails, leggings, vêtements juniors pour garçons et plus encore! Vous le voulez, vous l'avez!

Dans tous nos magasins • 4 jours seulement!

DANS TOUT LE MAGASIN!

Des exceptions peuvent s'appliquer: vêtements d'extérieur, habits pour hommes et vêtements de designers.

ACHETEZ-EN UN OBTENEZ LE SECOND



Aussi disponible au



Place Versailles
Carrefour Angrignon
Quartier DIX30
Galeries Joliette

Place Fleur De Lys
552 Boulevard Wilfrid
Hamel, Quebec

Place Sainte-Foy
2450 boul. Laurier



Pour joindre notre chroniqueur : jsgagne@lesoleil.com

Jean-Simon Gagné



Qui voudrait être Barack Obama?

Mardi soir, le monde entier rêvait d'être Barack Obama. Mais aujourd'hui, à mesure que l'euphorie de la victoire se dissipe, patriotes sont moins nombreux. Car pour le nouveau président, les ennuis ne font que commencer.

Soyons réalistes, demandons l'impossible. Dans l'ordre et dans le désordre, Barack Obama doit juguler la crise financière, contrôler le déficit budgétaire colossal des États-Unis, voler au secours des millions de gens qui risquent de perdre leur maison, rétablir l'image de l'Amérique à travers le monde, trouver une porte de sortie honorable en Irak, instaurer un régime d'assurance-maladie pour tous, combattre les changements climatiques, faire le ménage dans un système fiscal injuste et rompre avec les pratiques les plus odieuses de l'administration Bush, notamment la torture.

Ah oui, j'oubliais. S'il reste un peu de temps, Barack Obama devra se pencher sur la guerre en Afghanistan et tenter de limiter les ambitions nucléaires de pays comme l'Iran ou la Corée du Nord.

RIEN QUE ÇA

Devant cette version moderne de 12 travaux d'Hercule, les commentateurs américains ne cachent pas leur effroi. À côté de cela, même la perspective d'avoir à se

plonger la main dans un panier rempli de crabes en furie apparaît plutôt douce. «Mais pourquoi veulent-ils être présidents?», se demandait récemment un éditorialiste du *New York Times*. «Cauchemar sur Pennsylvania Avenue», titrait pour l'Halloween le magazine *Newsweek*, dans un numéro consacré aux «défis effrayants» qui attendent le prochain locataire de la Maison-Blanche.

Dans son discours de la victoire, mardi soir, Barack Obama a semblé vouloir calmer les espoirs démesurés qui sont placés en lui. «(...) Les défis qui nous attendent sont les plus grands de notre époque», a-t-il expliqué. Il a ensuite multiplié les figures de style, évoquant une route «longue», une pente «raide» et la nécessité d'un «nouvel esprit de sacrifice». «Il y aura des erreurs et des faux départs», a-t-il prévenu. Pour finir, Barack Obama a semblé anticiper les déceptions à venir. «Vous ne serez peut-être pas d'accord avec toutes mes décisions et toutes mes politiques, a-t-il suggéré. (...) Le gouvernement ne peut pas résoudre tous les problèmes.»

L'ESPOIR

Pour réussir, Barack Obama pourra compter sur une majorité accrue des démocrates au Congrès. Il pourra aussi s'appuyer sur un énorme vent d'enthousiasme et de sympathie. Incroyable mais vrai, Obama aura réussi à persuader des millions d'électeurs désabusés de donner

une autre chance à la politique. Environ 153 millions d'Américains sont désormais inscrits sur les listes électorales. Du jamais vu. Dix millions de plus qu'en 2004. Et même les attaques féroces des républicains n'ont pas su le dépouiller de son aura quasi mystique.

Quelques minutes à peine avant la fermeture des premiers bureaux de vote, mardi, on pouvait encore entendre des publicités qui rappelaient les déclarations controversées du pasteur d'Obama, Jeremy Wright. On frôlait le racisme. En Floride, des messages présentaient le démocrate comme un allié de Fidel Castro et de Hugo Chavez. Qu'on se le dise : le candidat républicain John McCain, qui avait juré qu'il ne s'abaîsserait jamais à ce genre de tactiques, n'en sortait pas grandi.

Mais qu'à cela ne tienne. Tout cela appartient désormais au passé. Hier matin, les Américains devaient se pincer pour être sûrs que la campagne électorale était finie. Elle durait depuis la fin de 2006. Barack Obama, pour ne citer que lui, aura fait campagne durant 21 mois. Déjà, sa course à la présidence s'impose comme la plus chère de l'histoire. Aux dernières nouvelles, elle aurait coûté la bagatelle de 621 millions \$.

Pour les friands de statistiques, précisons que c'est plus de 30 fois les dépenses réunies de tous les partis politiques du Québec, lors de la campagne électorale provinciale de 2007.

« Il aura réussi à persuader des millions d'électeurs désabusés de donner une autre chance à la politique »

C'est fini? Non, c'est maintenant que les ennuis commencent.

Hier, Barack Obama participait déjà aux premières rencontres pour aménager la transition avec l'administration Bush. Et sur le plancher des vaches, bon nombre d'Américains essayaient sans doute de réparer les pots cassés durant une campagne interminable. «Je n'ai pas parlé à ma mère depuis des semaines, m'avait confié Stella, la semaine dernière, à Fort Wayne, en Indiana. La dernière fois qu'on s'est vues, elle avait osé traiter Barack Obama de nègre. Au début, j'étais décidé à exiger des excuses. Mais le lendemain des élections, je vais retourner la voir quand même.»

En attendant la suite, voilà au moins une histoire qui finit bien.

La folle nuit d'amour de Chicago

Jean-Simon Gagné

jsgagne@lesoleil.com

À Chicago, mardi soir, entre 15000 et 20000 personnes s'étaient rassemblées à Grant Park, sur les bords du lac Michigan, pour célébrer la victoire de Barack Obama. Grisée par la victoire, la foule s'est ensuite répandue dans les rues avoisinantes. En route pour une longue nuit dont la ville se souviendra longtemps.

Durant plusieurs heures, l'immense avenue Michigan a été submergée par une véritable marée humaine. Des gens qui ne s'étaient jamais vus auparavant se jetaient dans les bras les uns des autres. Les plus hardis s'embrassaient goulûment, en se faisant toutes sortes de compliments. Plusieurs fondaient en larmes, tout en répétant, d'un air incrédule : «Nous l'avons fait! Nous l'avons fait!» Malgré l'heure

tardive, les grands hôtels demeuraient éclairés comme des paquebots, avec des gens partout aux fenêtres, faisant de grands gestes à ceux d'en bas.

Ici et là, des groupes s'organisaient spontanément pour chanter ou pour danser. Près du Hilton, des policières noires dansaient avec la foule, en chantant la chanson de Diana Ross *Stop! In the Name of Love*. D'autres constables, moins expansifs, se contentaient de taper dans les mains des passants. Difficile à croire, mais au même endroit, en 1968, leurs collègues avaient jeté des jeunes manifestants à travers les vitrines...

«On dirait que les Bears viennent de gagner le Super Bowl, mais avec l'amour du prochain en plus», commentait un employé du service de transports. «Et avec une douzaine de bières par personne en moins», ajoutait sa collègue, avec un large sourire. «Je suis folle de joie, expliquait Lisa, une résidente de Chicago. Non pas tellement parce que j'ai voté pour Barack Obama. Surtout



Barack Obama et sa femme Michelle entendent présenter un nouveau visage de leur pays. — PHOTO AP

parce que je suis soulagée que l'Amérique présente enfin un autre visage au monde. L'Amérique ce n'est pas ce que le monde a vu ces dernières années. J'espère qu'on va nous donner une deuxième chance.»

«Oui, nous pouvons»

La plupart des gens rencontrés avouaient que le discours de Ba-

rack Obama leur avait soutiré quelques larmes. Particulièrement lorsqu'il s'est écrié : «Notre jour est arrivé. C'est maintenant à nous de remettre les gens au travail et de promouvoir la paix. C'est à nous de réinventer le rêve américain et de réaffirmer une vérité fondamentale : malgré notre division, nous sommes solidaires. Et quand nous rencontrons le cynisme et le doute, autant de sentiments propagés par ceux qui nous disent toujours que c'est impossible, nous devons répondre par ce cri immémorial qui résume l'esprit de notre peuple : oui, nous pouvons.»

Malgré l'enthousiasme ambiant, Barack Obama et les démocrates voulaient se faire rassurants. N'importe quoi pour ne pas avoir l'air d'une bande de Wisigoths préparant le sac de Rome. Avant le discours du futur président, la foule a même eu droit à un sermon religieux, au serment d'allégeance et à l'hymne national. Côté décors, l'imitation de temple romain néo-kitsch, utilisée lors de la convention du Parti,

à Denver, au mois d'août, avait été mise au rancart. À la place, la tribune avait été garnie d'une collection de drapeaux américains, coiffés de l'aigle impérial.

Même les républicains n'auraient pas fait mieux.

Reste que jamais la présidence de Barack Obama ne sera aussi pure que dans ces premiers moments de joie sans faille. Et jamais elle ne sera remplie d'autant de promesses qu'au cours de cette folle nuit où tout semblait possible, et où des milliers de gens auront cru qu'ils pouvaient s'aimer. Sur la route du retour, comme pour consacrer le dur retour à la réalité, quatre clochards mendiaient sur l'un des ponts de fer qui enjambent la rivière Chicago. Le plus grand, qui avait sans doute des lettres, s'était même composé un boniment pour l'occasion. Le gars jouait sur le fait que le mot *change*, en anglais, peut vouloir dire à la fois «changement» et «monnaie».

«*We all need some change*», répétait-il sans arrêt.

L'euphorie gagne le monde entier

John Leicester
Associated Press

PARIS — L'élection de Barack Obama comme 44^e président des États-Unis a été saluée un peu partout dans le monde hier, suscitant admiration et espoirs de changement.

En Afrique, où Obama est très populaire, on a veillé tard ou on s'est levé tôt pour suivre l'élection. Au Kenya, pays dont est originaire le père — aujourd'hui disparu — du président élu, le président Mwai Kibaki a décrété un jour férié aujourd'hui.

La branche kenyane de la famille d'Obama a laissé éclater sa joie aux cris de «Nous allons à la Maison-Blanche!». Des scènes de liesse ont aussi eu lieu à Kogelo, le village natal du père d'Obama.

En Europe, presse et commentateurs ont comparé l'arrivée du premier Noir à la Maison-Blanche aux premiers pas de Neil Armstrong sur la Lune, à la libération de Nelson Mandela ou à la chute du mur de Berlin. «Je crois que ce matin, nous avons tous envie d'être Américains», a résumé la secrétaire d'État française aux Affaires étrangères et aux Droits de l'homme.

Au Japon, une fête dédiée au candidat démocrate était organisée dans la ville côtière d'Obama, qui signifie «petite plage» en japonais. «Je pense vraiment que cela va changer le monde», a lancé Akihiko Mukohama, le chanteur d'un groupe venu jouer pour l'occasion, avec pour tenue de

scène un T-shirt «I love Obama». Le maire d'Obama a adressé un télégramme de félicitations au président élu, qui devrait devenir «citoyen d'honneur spécial» de l'ancien petit port de pêche nippon.

Un événement comparé aux premiers pas de Neil Armstrong sur la Lune, à la chute du mur de Berlin et à la libération de Nelson Mandela

En Chine, Jason Ge, étudiant en relations internationales de l'Université de Pékin, se félicitait que «l'Amérique soit réellement une société diverse, multiculturelle, où la couleur de la peau n'a vraiment pas d'importance».

À Sydney en Australie, la foule a envahi la salle d'un hôtel du centre-ville pour regarder les résultats de l'élection sur deux écrans géants. «Les yeux du monde sont braqués dessus», a constaté Phil Keeling, un Australien entièrement vêtu aux couleurs de l'Amérique. «Il y a une chance pour que l'image des États-Unis change radicalement, et c'est bien d'y participer», a-t-il commenté.

À Rio de Janeiro, une fête était organisée sur la plage, où Brésiliens et Américains ont suivi ensemble l'arrivée des résultats. «Les Américains ont beaucoup appris de la mauvaise expérience du gouvernement

Bush, et ils ont fait le bon choix, en choisissant Obama», s'est enthousiasmé Zanna, un producteur de musique de 33 ans.

En Indonésie, où Barack Obama a vécu dans son enfance, des centaines d'élèves de son ancienne école primaire ont envahi la cour de récréation en dansant sous la pluie, chantant «Obama! Obama!».

Pracha Kanjananont, un Thaïlandais de 29 ans, s'est félicité à Bangkok de voir arriver au pouvoir «le premier président vraiment mondial».

«Il a passé son enfance en Asie, a une parenté africaine, un nom originaire du Proche-Orient (Barack Hussein Obama). C'est un vrai président mondial», explique cet habitant de Bangkok.

En Inde, Umang Khosla, directeur commercial dans une multinationale de transports maritimes à Bombay, a estimé qu'Obama serait bien accueilli après Bush, «détesté dans le monde entier», et notamment dans le monde arabe.

En Irak, Munir Jamal, un habitant de Bagdad, pense que l'élection de Barack Obama «ne changera rien pour la question irakienne ou palestinienne. Toutes les promesses faites par Obama durant la campagne resteront des promesses».

En Israël, où l'opinion penchait plutôt en faveur du candidat républicain John McCain, Soshana Bair, 27 ans, redoute que l'État hébreu soit poussé par la prochaine administration Obama à «faire des concessions territoriales sans rien recevoir en



Le peintre indien Mahendran Jayantilal Kadia donne une touche finale à un portrait fait sur le vif du président élu, dans une galerie d'Ahmedabad, en Inde. — PHOTO AFP

tour, et à la division de Jérusalem» qu'Israéliens et Palestiniens revendiquent comme capitale.

Mohammed Archad, un Pakistanais de 28 ans, relève que George W. Bush «a donné un très mauvais nom à l'Amérique. Il est devenu un symbole de haine. Mais je ne pense pas qu'un changement de visage fera soudainement une grande différence».

Avec un expert passionné

J'y trouve mon compte!

Julie St-Cyr, Pl. fin. BA AVC
Directrice*
Performance offre d'affaires

Forte de ses 10 années d'expérience en gestion, Julie St-Cyr saura accompagner nos experts en finances personnelles pour vous permettre de bénéficier des meilleures stratégies et de prendre les bonnes décisions.

* Planificateur financier et représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

- une des plus importantes caisses du Québec métropolitain
- forte d'un volume d'affaires sous gestion surpassant 1 milliard \$
- 5 375 000 \$ en ristournes versés à ses membres au cours des 3 dernières années
- 462 000 \$ versés à la collectivité depuis 2005



Desjardins
Caisse de Sainte-Foy

PLACE DE LA CITÉ
www.caissesaintefoy.ca



La républicaine Condoleezza Rice s'est dite très fière de ce premier président de couleur. — PHOTO AP

L'élu noir ne chômera pas

Agence France-Presse

WASHINGTON — Le premier président noir élu par les Américains, Barack Obama, prenait le temps de savourer sa victoire historique hier, mais il faisait face aussi aux attentes du monde entier et à la tâche titanesque d'apporter le changement qu'il a tant promis.

Partout aux États-Unis, des scènes de liesse ont accueilli l'élection sans appel de Barack Obama, qui a obtenu 349 mandats de grands électeurs contre 163 pour son adversaire républicain John McCain, selon des résultats non encore définitifs.

M. Obama peut aussi se targuer d'avoir obtenu la majorité du vote populaire, avec 52% des voix sur le plan national contre 46% pour John McCain. C'est la première fois qu'un démocrate remporte la majorité absolue du vote populaire depuis Jimmy Carter en 1976 et M. Obama le fait avec le meilleur score depuis Lyndon Johnson en 1964.

La presse américaine unanime saluait, à l'image du *Wall Street Journal*, le fait qu'un Noir ait atteint «le sommet du pouvoir aux États-Unis, seulement deux générations après la fin» des lois sur la ségrégation. «Obama fait l'Histoire», titrait le *Washington Post*.

Les éditions spéciales des grands journaux ont été prises d'assaut et le *Washington Post*, tout comme le *New York Times* ou le *Chicago Tribune*, ont dû réimprimer des centaines de milliers d'exemplaires.

La secrétaire d'État, Condoleezza Rice, rayonnante, a dit qu'elle était fière que les États-Unis aient élu leur premier président noir. M. Obama a passé la journée avec son épouse Michelle et ses deux filles Malia et Sasha. Mme Obama a eu un entretien téléphonique avec Laura Bush: elles ont discuté «de l'honneur et du privilège» entourant le rôle de première dame.

Les services de renseignement américains tiendront aujourd'hui une rencontre avec Obama pour commencer à lui fournir des informations très confidentielles.

L'organisation des droits de l'homme Amnistie internationale lui a donné 100 jours pour «réparer les dégâts causés» par la présidence Bush, l'appelant notamment à fermer Guantanamo...

Sept des 11 sièges de gouverneur

Associated Press

NEW YORK — Les démocrates ont fêté hier leur victoire éclatante dans 7 des 11 États où les administrés américains élaient leur gouverneur.

Le parti de Barack Obama a réussi de haute lutte à conserver l'État de Washington, et a remporté deux courses ouvertes, en Caroline du Nord, qui élit une femme pour la première fois, et dans le Missouri, où un républicain est tombé.

Ce scrutin est considéré comme un prélude à 2010. Cette année-là, 80% des États éliront des gouver-

neurs qui participeront au redécoupage des circonscriptions dans l'optique des législatives.

RÉPUBLICAINS HEUREUX

En attendant, les républicains s'estimaient heureux hier d'avoir conservé trois sièges dans la vague bleue des présidentielle et générales de ce 4 novembre.

Dans l'État de Washington, Chris Gregoire et le républicain Dino Rossi ont refait le match de 2004, avec un même résultat serré en faveur de la démocrate sortante.

En Caroline du Nord, dotée d'un gouverneur démocrate pendant

88 des 100 dernières années, la vice-gouverneuse Beverly Perdue succède au gouverneur Mike Easley, qui a atteint le nombre limite de mandats, en battant le candidat républicain Pat McCrory, un maire de longue date de la ville de Charlotte.

LA VICTOIRE DU MISSOURI

La plus belle victoire démocrate est celle du Missouri, un siège «ouvert» où le républicain Matt Blunt ne brigait pas sa propre succession.

Le ministre de la Justice, Jay Nixon, l'a facilement emporté sur le républicain Kenny Hulshof,

membre du Congrès fédéral. Un total de 11 gouverneurs sortants ont été réélus. En Indiana, le républicain Mitch Daniels s'est facilement défait de son adversaire démocrate, tandis que dans le Vermont, le républicain Jim Douglas décrochait un quatrième mandat de quatre ans.

Le Montana, la Virginie occidentale et le New Hampshire ont largement réélu leur sortant démocrate, de même que le Dakota du Nord et l'Utah, leur gouverneur républicain.

Le démocrate Jack Markell s'est facilement emparé du siège vacant du Delaware.

TL⁰⁹

Complètement redessinée.

Maintenant disponible avec la traction intégrale.



Modèle SH-AWD™ S illustré.

À PARTIR DE **39 990\$[†]** PAIEMENT EN LOCATION 48 MOIS: **468\$ / MOIS** ACOMPTE DE 4748\$^{*} **578\$ / MOIS** 0\$ COMPTANT

Offrez-vous la TL, une berline performante et luxueuse dans une enveloppe respectueuse de l'environnement. Offrez-vous un véhicule-récompense avec le service après-vente qui a fait la réputation d'Acura Optima.

ACURA
Optima
QUÉBEC

4901, boulevard des Galeries, Québec
418 622-8180 1 888 21 ACURA



ACURA
DEVANT.

www.acuraoptima.com

*Offre d'une durée limitée applicable à la location d'une nouvelle Acura TL 2009 (modèle UA8629J) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 468 \$ / 578 \$ moyennant un versement initial de 4 748 \$/0 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 825 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres; frais de 0,15 \$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. †Le PDSF est de 39 990 \$ pour une nouvelle Acura TL 2009 (modèle UA8629J); la version à traction intégrale (modèle UA9629J) a un PDSF de 44 490\$. Les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 825 \$ ainsi que les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, les droits sur pneus neufs et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Visitez www.acuraoptima.com et voyez Acura Optima, votre concessionnaire Acura à Québec, pour tous les détails.

De nouveaux missiles russes à Kaliningrad inquiètent l'OTAN

Agence France-Presse

BRUXELLES — L'OTAN s'inquiète du déploiement de nouveaux missiles russes à Kaliningrad.

«Si cela était confirmé, cela soulèverait de sérieuses préoccupations quant à sa conformité avec

les dispositions existantes de contrôle des armements», a déclaré hier Robert Pszczel peu après l'annonce, par le président Dmitri Medvedev, du déploiement de missiles Iskander dans l'enclave russe voisine de pays membres de l'OTAN et de l'UE.

L'objectif d'un déploiement de ces missiles sol-sol tactiques à courte portée, a expliqué M. Medvedev, serait de «neutraliser» les éléments du bouclier antimissiles en Pologne et en République tchèque. L'actuel missile Iskander a une portée de 280 km.

Sa version modernisée que la Russie compte déployer d'ici 2015 devrait avoir une portée proche de 500 km. Or, la Russie a l'intention de sortir du traité INF sur les Forces nucléaires inter en 1987 qui interdit les fusées de 500 à 5500 km de portée.

Soudaine flambée de violence entre le Hamas et Israël à Gaza

Agence France-Presse

GAZA — Sept militants palestiniens ont été tués lors d'une opération militaire israélienne mardi soir dans la bande de Gaza et des attaques aériennes qui l'ont suivie, alors que des groupes armés palestiniens tiraient en riposte de plus de 50 roquettes sur le sud d'Israël.

Il s'agit de la plus grave flambée de violence depuis l'instauration d'une trêve en juin.

L'opération israélienne lancée tard mardi soir visait à détruire un tunnel près de la frontière entre le centre du territoire palestinien et Israël. Ce passage était destiné, selon l'armée, à enlever des soldats israéliens.

«Israël entend maintenir l'accalmie mais partout où il faudra déjouer des attaques contre l'armée ou les civils des localités proches de la bande de Gaza, nous agirons», a déclaré le ministre israélien de la Défense, Ehoud Barak, lors d'une visite dans une base militaire proche de la frontière.

Selon un communiqué de l'armée, l'entrée du tunnel a été découverte à environ 250 mètres de la barrière électronique séparant la bande de Gaza et Israël.

Une opération a ensuite été lancée «pour mettre en échec cette tentative d'attaque terroriste», ajoute l'armée.

En riposte à cette opération, la première de cette envergure depuis l'entrée en vigueur par l'entremise de l'Égypte d'une trêve entre le Hamas et Israël le 19 juin, le Hamas a revendiqué le tir de dizaines de roquettes et d'obus de mortier contre le sud du territoire israélien, limitrophe de la bande de Gaza.

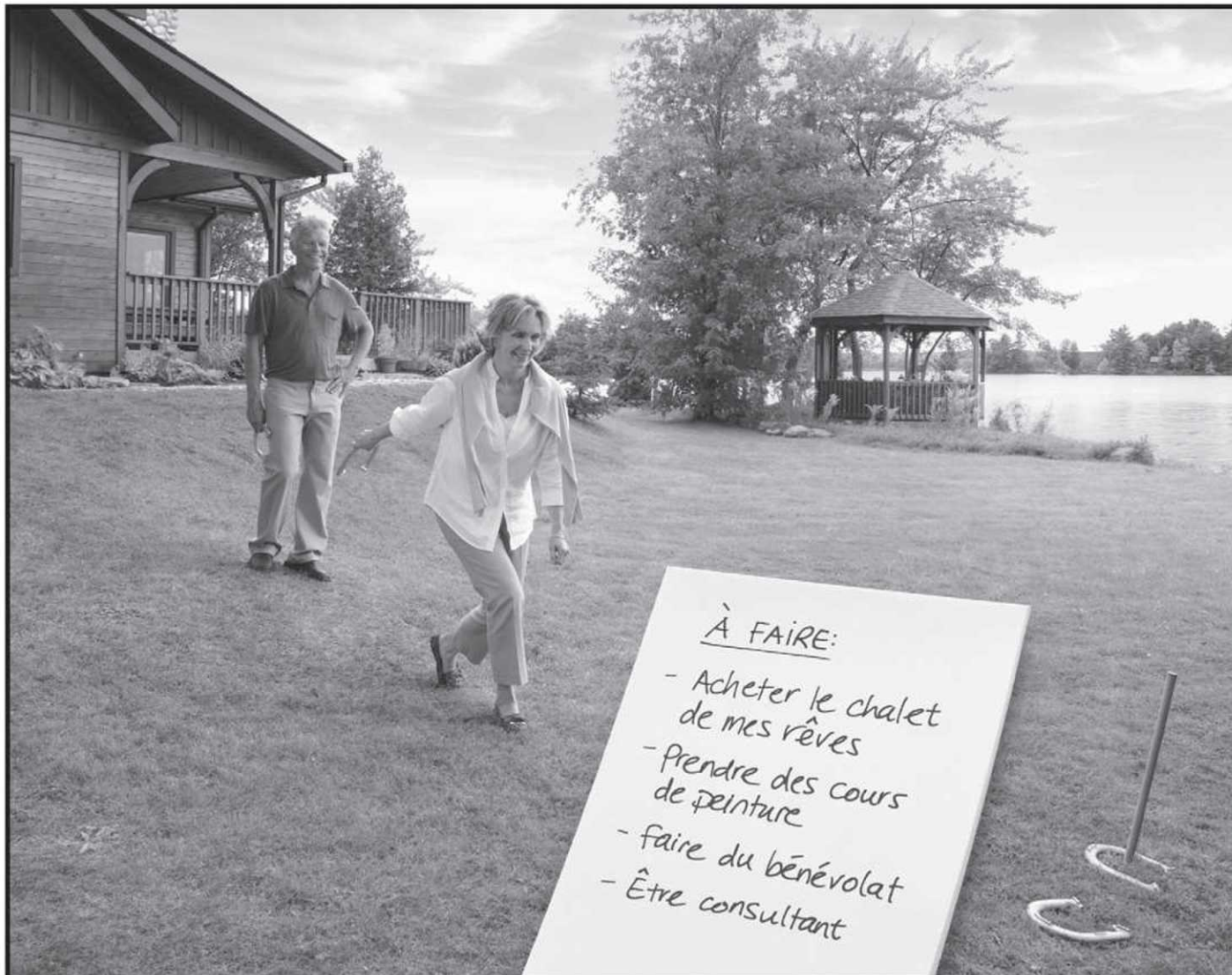
MEXIQUE

Le ministre de l'Intérieur tué dans un «accident» d'avion

MEXICO — L'enquête sur le crash de l'avion dans lequel 13 personnes, dont le ministre mexicain de l'Intérieur, Juan Camilo Mourino, ont trouvé la mort mardi soir près du centre de Mexico, est en cours avec l'aide de spécialistes américains.

«On n'a pas détecté d'indices qui permettraient de formuler d'autres hypothèses que celle d'un accident, a déclaré le ministre des Transports, Luis Tellez, hier matin à la télévision.

L'éventualité d'un attentat n'a pas manqué de susciter des rumeurs, car le Mexique a perdu dans l'épave de l'avion, en la personne de Mourino, l'artisan numéro un de la lutte contre le crime organisé, autrement dit les cartels de la drogue. AFP



À quoi ressemble votre retraite?

Apportez-nous votre liste de projets, et nous vous montrerons comment les réaliser.

Que ce soit le chalet de vos rêves ou encore un voyage autour du monde, TD Canada Trust et TD Waterhouse* peuvent vous aider à réaliser vos objectifs de retraite. Nous sommes conscients que la vision que vous avez de la retraite est tout aussi unique que vous. Nos experts

examineront vos finances et vous aideront à déterminer le montant dont vous aurez besoin pour vivre la retraite de vos rêves. Venez amorcer la discussion et obtenir une Évaluation personnelle TD dès aujourd'hui. Peu importe vos objectifs de retraite, nous vous aiderons à les réaliser.

Discutons-en.

TD Canada Trust

TD Waterhouse

Pourquoi attendre?

Passez à votre succursale dès aujourd'hui pour votre Évaluation personnelle TD.

1-877-777-7282 • www.tdretraite.com

*TD Waterhouse représente les produits et services offerts par Courtaige à escompte TD Waterhouse, Planification financière TD Waterhouse et Conseils de placement privés TD Waterhouse, lesquelles sont des divisions de TD Waterhouse Canada Inc. (membre du FCPE), Gestion privée TD Waterhouse Inc., les Services bancaires privés TD Waterhouse (offerts par La Banque Toronto-Dominion) et les Services fiduciaires privés TD Waterhouse (offerts par La Société Canada Trust). *TD Waterhouse est une marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion, utilisée sous licence.

Une autre bavure américaine fait 40 morts en Afghanistan

Agence France-Presse

KABOUL — Une nouvelle bavure américaine a tué 40 civils afghans, dont des femmes et des enfants, dans le sud de l'Afghanistan, a annoncé hier le président Hamid Karzaï, en espérant que le prochain président Obama mettra enfin un terme à ces bombardements.

M. Karzaï a «condamné la frappe aérienne qui a tué environ 40 civils et en a blessé environ 28 autres, lundi, dans le district de Shah Wali Kot de la province de Kandahar», dans un communiqué de la présidence afghane.

Cette annonce a éclipsé le message de félicitations du président afghan à Barack Obama, M. Karzaï profitant de l'occasion pour demander au prochain président américain de mettre fin aux bombardements sur des villages afghans, ce qu'il réclame en vain depuis des années à son prédécesseur George W. Bush.

Le bombardement, intervenu peu après une attaque des rebelles talibans contre des soldats

étrangers, a tué des villageois rassemblés pour un mariage, selon des témoins.

Dans le village de Wacha Bakhta, un correspondant de l'AFP n'a trouvé que désolation, bâtiments en ruines et morceaux de chair, les cris et la douleur ayant brutalement succédé à la joie de célébrer ensemble un mariage.

L'armée américaine a de son côté admis qu'un «incident» s'était déroulé lundi au cours duquel «des civils avaient été blessés et peut-être tués» et annoncé l'ouverture d'une enquête, sans autre précision.

Située dans le sud du pays, la province de Kandahar est le berceau des rebelles talibans et un de leurs bastions.

Les villages afghans «ne sont pas le lieu où combattre le terrorisme» et les forces de la coalition doivent au contraire «concentrer la guerre contre le terrorisme sur l'éradication de ses foyers, des centres d'entraînement et des sources d'équipement», a martelé M. Karzaï.

«Notre première et plus importante demande (au président

Obama), c'est de mettre fin aux frappes visant les civils en Afghanistan. La guerre contre le terrorisme ne doit pas être livrée dans les villages afghans», a souligné le président afghan.

M. Karzaï s'est toutefois félicité de la victoire de Barack Obama, estimant qu'elle faisait entrer le monde dans une «ère nouvelle».

Les autorités afghanes ne faisaient guère mystère de leur soutien au sénateur Obama, qui a promis d'envoyer davantage de troupes en Afghanistan et de frapper les terroristes au Pakistan.

Kaboul avait même menacé en août de renégocier les termes de la présence militaire internationale en Afghanistan après une série de frappes meurtrières.

L'une des plus sanglantes a eu lieu le 22 août près d'Azizabad, où 90 civils ont péri lors d'un bombardement américain.

Le contingent américain représente, avec 33 000 hommes, près de la moitié des 70 000 soldats étrangers déployés en Afghanistan. Cette présence n'a pas empêché les violences se multiplier dans le pays depuis deux ans.


Madrid refuse l'asile politique au fils d'Oussama ben Laden

MADRID — L'Espagne a refusé hier l'asile politique à Omar ben Laden, un fils du fondateur d'Al-Qaida Oussama ben Laden, jugeant que sa sécurité n'était pas notoirement en danger au Moyen-Orient comme il l'affirme.


Omar ben Laden, 28 ans, qui réside en Égypte, avait demandé lundi l'asile politique en Espagne

alors qu'il était en transit à Madrid, lors d'un voyage entre Le Caire et Casablanca au Maroc.

Son père, Oussama ben Laden, a notamment revendiqué la responsabilité des attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis, qui ont fait près de 3000 morts et ont conduit à l'invasion de l'Afghanistan. **AFP**



André-Philippe Côté
De tous les... **CÔTE** 2008



Rencontrez André-Philippe Côté
caricaturiste du **Soleil**
au Salon du livre de Rimouski
Au Centre de congrès de l'Hôtel Rimouski

Le vendredi, 7 novembre
de 19 h à 20 h
Le samedi, 8 novembre
de 11 h à 12 h, de 14 h à 15 h et de 19 h à 20 h
Le dimanche, 9 novembre
de 11 h à 12 h 30



L'ÉVÈNEMENT DE BÂTONS DÉMO CONTINUE

4

jours de plus

La vente prend fin ce dimanche

Réalisez des économies incroyables sur des bâtons démonstrateurs des meilleures marques. Les bois n° 1 et les ensembles de fers sont vendus à des prix jamais vus. Ces bâtons sont des échantillons des représentants, des ensembles de location des parcours de golf ou des articles d'étalage. Certains n'ont jamais servi! Ils disparaîtront rapidement, alors arrivez tôt pour avoir le meilleur choix.





















* Jusqu'à épuisement des stocks. Le choix et la disponibilité peuvent varier selon le magasin.

1500 Boul. Lebourgneuf, Québec, QC, G2K 2M4 • www.golftown.com

Bon coup d'envoi

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com



Autant les dernières élections fédérales avaient très mal débuté, autant les élections québécoises ont bien commencé, hier.

Le 7 septembre, les chefs fédéraux avaient tous joué la piteuse carte de la peur dès les premières heures de la campagne canadienne. Hier, les leaders des partis politiques québécois ont lancé le débat électoral avec une quasi-exemplarité.

Encourageons-les à poursuivre dans cette voie jusqu'au 8 décembre.

Qu'ils le veuillent ou non, qu'ils en aient conscience ou pas, Jean Charest, Mario Dumont et Pauline Marois ont une espèce de devoir à cet égard. C'est d'autant plus important que la plupart des Québécois se seraient très bien passés de ces élections automnales.

Pas besoin d'ajouter au sentiment d'inutilité avec une campagne négative comme nous venons d'en vivre une sur la scène fédérale.

En bout de ligne, le taux de participation en pâtirait. Ce fut le cas à l'issue de la récente campagne canadienne.

Il ne s'agit pas de restreindre les débats vigoureux et contradictoires. Au contraire.

Lors de leur première conférence de presse de campagne, les chefs de nos trois principaux partis ont tous été capables de faire preuve de combativité tout en demeurant sur le terrain proprement politique.

La péquiste Pauline Marois a lancé les attaques les plus senties contre le gouvernement de Jean Charest. Le premier ministre sor-

tant a tenté de justifier le déclenchement des élections en répétant que la «stabilité politique» est nécessaire à la «prospérité économique». L'adéquiste Mario Dumont a tourné le slogan libéral en ridicule. Chacun a passé ses messages. Mais aucun coup bas. Aucune diabolisation de l'adversaire. C'est à l'honneur des trois chefs.

Les idées et les projets de nos partis sont tous légitimes. On peut être en accord ou en désaccord avec certains.

Mais ce qui devrait aussi nous guider lors d'élections, en plus des propositions et des objectifs poursuivis, ce sont les manières et les méthodes employées pour obtenir la faveur des électeurs.

Les attitudes des chefs en disent souvent très long sur les valeurs qui les habitent.

Pas besoin d'ajouter au sentiment d'inutilité avec une campagne négative

Tous les coups ne sont pas permis. La fin ne justifie pas les moyens.

On ne le savait pas au départ, mais les coups bas de la première journée des récentes élections fédérales ont donné le ton à une campagne peu glorieuse.

Même si l'on sait que la tension et la pression seront extrêmes, encourageons MM. Charest et Dumont et M^{me} Marois à faire en sorte que la journée d'hier donne le tempo aux 33 prochains jours.



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Curieusement, Jean Charest, Pauline Marois et Mario Dumont sont allés au salon de bronzage hier...

CARREFOUR DES LECTEURS

Il faut voter

(À Gilles Baribeau, *Le Soleil*, 5 novembre 2008)

Monsieur Baribeau, le titre de votre lettre «Je n'irai pas voter» a attiré mon attention. Je ne suis pas de cet avis. Vous expliquez bien les raisons pour ne pas voter... pour M. Charest, car il a semblé vous insatisfaire. Là-dessus, je suis bien d'accord avec vous. Mais dans notre démocratie, nous avons aussi la chance de pouvoir voter pour d'autres partis. Nous avons même plusieurs choix! Alors, puisqu'il semble

certain qu'il y aura des élections, restez ouvert à tous les partis, même ceux qui n'ont aucun élu, comme Québec solidaire ou le Parti vert. Pour ce dernier, qui peut être vraiment contre les politiques environnementales?

Il est très important de voter, car nous avons accès (un peu trop souvent peut-être) à un mode électoral qui se veut démocratique. C'est un droit, mais considérons-le comme un privilège à conserver et dont il faut profiter.

Claudia Thibault
Québec (arr. de Beauport)

Pelletier lance la serviette

Âgé d'à peine 48 ans, le ministre des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, a pourtant décidé de ne pas se représenter. Fatigué, peut-être, car pendant plus de cinq ans il s'est buté plus souvent qu'à son tour à l'intransigeance d'Ottawa. Avec lui, ce sont les libéraux dans leur ensemble qui lancent la serviette. Ils se tiendront bien sages dorénavant au chapitre des relations intergouvernementales, et ce, à la grande satisfaction du gouvernement fédéral. Bref, quatre années bien ternes en perspective s'ils sont élus majoritairement.

Sylvio Le Blanc
Montréal

Il fait 17 °C, la côte est fermée

(Au ministère du Patrimoine canadien)

Depuis le 1^{er} novembre 2008, la côte Gilmour sur les plaines d'Abraham est fermée. Depuis cette date, l'accès au centre-ville nécessite le double du temps, la Grande-Allée et la côte de l'Église étant surchargées. Pourtant, il fait aujourd'hui 17 °C. Quelle est la raison de provoquer inutilement tant de désagréments? Est-ce parce que la date de fermeture est sanctionnée dans la Charte des droits pour qu'il soit si compliqué de la changer? Parce que vous n'avez pas le personnel pour ouvrir la barrière? Est-ce que finalement c'est nous qui sommes à votre service et que l'utilisation de cette artère est un privilège sacré que le gouvernement du Canada nous donne si généreusement à nous qui ne sommes que de petits contribuables? Voulez-vous des solutions faciles pour aider la circulation?

Yves Belzile
Québec

Bijou de subtilité

Le petit propos de Louis-José Houde, dimanche soir au Gala de l'ADISQ, sur la langue d'usage au centre-ville de Montréal est un bijou de subtilité et de concision. Ce petit propos vaut 1000 interventions pouvant venir de nos politiciens qui excellent dans l'usage de la langue de bois. M. Houde a merveilleusement résumé la problématique : «If you don't speak French, I don't have to pay in English.» C'est simple et ça peut être efficace. Le message est lancé.

Mario Laprise
Québec

COMMENTAIRE

Remballez vos guirlandes

À Rivière-du-Loup, des gens vont fêter Noël entre le 5 et le 9 novembre. Oui, oui, avec le père Noël, les lutins et la fée des étoiles! Je ne veux pas être rabat-joie, les amis, mais c'est le 25 décembre qu'il faut fêter Noël. En effet, c'est l'Église qui, en l'an 354, a fixé au 25 décembre et non au mois de novembre la Nativité du Seigneur. Mais c'est la réalité d'aujourd'hui; les fêtes chrétiennes sont vidées de leur sens

par des gens qui célèbrent le dieu Argent à la place du Dieu d'amour et de pardon qui s'est incarné dans la personne du Christ.

Et après, on s'insurge contre le cardinal Ouellet parce qu'il dénonce l'égaré spirituel des Québécois. Laissez passer le mois des morts avant de sortir les guirlandes et le défilé du père Noël!

Simon P. Girard
La Malbaie

Commentaire | Boucar Diouf, océanographe, conteur et humoriste

Obama est-il vraiment un Noir?

Au Québec, les hommes naissent bleus et les femmes roses. Toutefois, si on met ensemble plein de bleus et de roses, on dit que c'est noir de monde. Et s'ils sont bleus en venant au monde, les hommes peuvent virer au rose à l'âge adulte, avant de retrouver vite leur couleur de naissance grâce au Viagra. Plus ça change, donc, et plus c'est pareil.

Vous vous demandez sans doute où je m'en vais avec cet aparté sur les couleurs. En vérité, la campagne électorale américaine m'a amené à me demander sérieusement si les humains n'ont pas parfois une vision biaisée des couleurs. Depuis que la campagne a commencé, la planète au complet s'accorde pour dire que la course pour la Maison-Blanche est un duel entre McCain le Blanc et Obama le Noir. Or, comme biologiste et papa d'un garçon métis, je ne me sens pas l'aise avec cette façon d'affirmer, sans aucune nuance, qu'Obama est un Noir.

Le métissage engendre ce que les généticiens appellent des hybrides. Des individus qui s'enrichissent d'un mélange des caractères distinctifs de leurs deux parents. De ce fait, qualifier un Métis comme lui de *négro*, c'est admettre scientifiquement que les caractères noirs sont dominants sur leurs équivalents blancs. Ce qui n'est pas du tout le cas.

UNE COULEUR INTERMÉDIAIRE

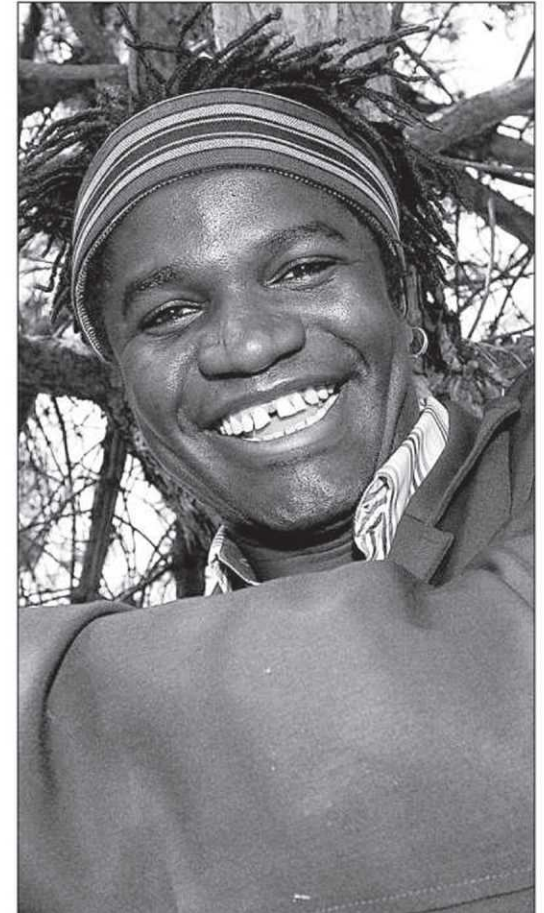
Le métis a une couleur intermédiaire justement parce les allèles régissant la couleur de peau sont codominants. Ce qui signifie *grosso modo* «de force égale». Comment peut-on donc

décider qu'un individu qui contient 50 % de blanc et 50 % de noir est un *black* sans tomber dans une certaine forme de discrimination? Il ne faut pas oublier que cette répartition est guidée par de vieilles pratiques ségrégationnistes qui autrefois mettaient tous les Américains ayant 25 % et plus de caractères négroïdes chez les *blacks*. Il me semble qu'il serait plus juste de voir Obama comme ce pont entre Noirs et Blancs dont les Américains ont tant besoin.

Mon propre fils est métis et je ne veux pas qu'on lui mette dans la tête qu'il est juste un Noir. Cela reviendrait à lui légitimer qu'il ne devrait pas se sentir concerné s'il entend un jour quelqu'un insulter la race de sa mère. Celle qui l'a porté dans son ventre et qui lui a donné beaucoup plus que son père. Je veux qu'il soit heureux et fier d'être à la fois Blanc et Noir. Qu'il refuse, comme le fait si bien Obama, d'écouter tous les gens qui voudront absolument le mettre dans un extrême.

POURQUOI CRAINT-ON LE MÉTISSAGE?

Récemment, le fils d'un de mes cousins qui a eu un enfant avec une Blanche me disait ceci : «Quand je suis en Europe, on me considère comme un Noir. Au Sénégal, on me traite de Blanc. Pas de place pour la neutralité!» Ses propos ont donné lieu à quelques observations. En Afrique, des femmes appliquent sur leur peau un produit chimique qui la blanchit presque complètement. Elles risquent ainsi leur vie, le khésal étant cancérigène. À l'inverse, les Occidentales fréquentent les salons de bronzage pour assombrir



Boucar Diouf, à droite, juge qu'on ne devrait pas qualifier Barack Obama de Noir puisque ses origines sont métissées. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL ET AP

la leur. Serait-ce, ici comme là-bas, que la gent féminine recherche le teint d'une mulâtresse?

Pourtant le mot *mulâtre* — qui désigne les êtres issus de l'union d'un Blanc et d'une Noire, ou inversement — dérive de *mulata* («mule», en français), terme peu élogieux employé à l'origine par les esclavagistes portugais et espagnols du XVII^e siècle. Ce qui m'amène à

poser la question suivante : pourquoi craint-on à ce point la diversité génétique et, donc, le métissage? Pourquoi cette obsession de la pureté de la race, qui nous a valu tant d'atrocités et qui gangrène encore la société américaine? Pourquoi ne dit-on pas tout simplement que Barack Obama est un mélange? Et qu'en tant que tel, il est mieux placé pour comprendre

ce cosmopolitisme qui fait la richesse et en même tant le calvaire de société américaine.

La différence de couleur entre Obama et Boucar est aussi importante que celle entre Obama et un Blanc. Alors, si quelqu'un décide qu'Obama est Noir, il faudra qu'il trouve une autre race où loger tous les *négrés* comme moi dont seul le sourire est visible à la tombée de la nuit.

CARREFOUR DES LECTEURS

L'élection de Barack Obama

La puissance de la parole

La victoire de Barack Obama passera à l'histoire à plus d'un titre. Comme explication, la puissance de la parole devrait être retenue en premier lieu. Une rétrospective de ses discours qui ont séduit une telle majorité d'électeurs aux États-Unis et provoqué tant d'intérêt dans le reste du monde devrait montrer qu'en définitive, ce triomphe s'explique par la place exceptionnelle qu'il a accordée aux valeurs morales durant cette campagne. Ce fantastique orateur les a martelées avec constance jusqu'à la fin, comme en témoignent ses discours de Jacksonville la veille de sa victoire. Le recours à la foi d'abord, racine du rêve américain. L'espérance ensuite, qui rassure le citoyen en lui insufflant le courage nécessaire pour se réaliser. Et enfin, l'esprit de compassion et de solidarité humaine qui renvoie au domaine des valeurs les plus universelles : celles de la famille et de la solidarité. Bref, contre les forces du mal trop souvent entretenues par le cynisme, le nouveau président s'est plutôt appliqué à faire triompher celles du bien.

Claude Poulin
Québec (Sillery)

Tous Américains...

L'élection de Barack Obama sera un renouveau pour l'Amérique et le monde. Ce souffle positif aura des retombées sur nous tous. Avec cette élection, nous sommes tous des Américains.

Stéphane Pagé
Saint-Augustin-de-Desmaures

Parce qu'il est Noir...

M. Obama fournit un miroir dans lequel la très grande majorité de la population des États-Unis aime à se contempler : image de jeunesse, de dynamisme, d'ouverture, offerts dans un registre où se mêlent patriotisme et accents religieux. Il ne fait aucun doute que cet homme en pleine maturité intellectuelle, profession-

nelle et personnelle sait toucher un vaste auditoire. D'un côté, il renouvelle le «rêve américain» : un monde où tout est possible, dans lequel la liberté individuelle crée toutes les opportunités. De l'autre, il fait la démonstration que l'Amérique est sortie du racisme ambiant et affiche ainsi son ouverture au monde. Ce n'est donc pas malgré le fait qu'il soit Noir qu'il est élu, mais plutôt parce qu'il est Noir. Le miroir fait ainsi davantage que donner une image. Il grossit le trait. Le miroir devient mirage. En effet, dans quatre ans, M. Obama pourra-t-il faire le bilan politique suivant : fermeture de Guantanamo, retrait du Patriot Act, arrêt des discussions oiseuses des tribunaux militaires et civils pour définir ce qu'est la torture, diminution notable du pourcentage de Noirs

qui peuplent les prisons du pays, réduction majeure des interventions militaires des États-Unis dans le monde, meilleure couverture publique des soins de santé pour toutes les catégories de citoyens? Saura-t-il briser le miroir et du même coup le mirage? Que les États-Unis soient un peu moins militaristes, fondamentalistes et racistes?

Serge Genest
Québec

Écrivez-nous

Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com. Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web (www.cyberpresse.ca/le-soleil), votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

Bisbille à l'Association touristique de la Gaspésie

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

CARLETON — Vingt membres de l'Association touristique régionale de la Gaspésie, dont plusieurs connus pour leur grande influence, signent une lettre dans laquelle ils demandent au président de l'organisme, Alexander Reford, de convoquer une assemblée générale spéciale afin de débattre en profondeur de la localisation du siège social de l'ATR.

Les signataires déplorent l'absence d'un réel débat et d'une «échecance raisonnable pour arriver à une juste conclusion», tout en exprimant «leur déception face à l'attitude qu'ont adoptée la direction et la haute direction de l'ATR».

Les 20 membres soulignent aussi que «l'idée d'un rapprochement physique entre le centre administratif et la majorité des membres n'est pas du tout une idée farfelue» et ils réclament un nouveau processus démocratique.

La liste des signataires inclut notamment Stéphane Boudreau, de l'Hostellerie Baie Bleue et du Centre de congrès régional de la Gaspésie à Carleton, le maire de Percé et candidat libéral Georges Mamelonet, au nom de plusieurs organismes, Sébastien Lévesque, du Musée régional de la Gaspésie, Pascal Denis, directeur de l'hôtel

des Commandants de Gaspé, Claudine Roy, du Brise-bise, et le maire de Gaspé, François Roussy.

L'ATR a choisi lors d'une assemblée tenue plus tôt cette année de déménager de Sainte-Flavie à Mont-Joli le siège social en raison de l'arrivée de l'autoroute 20. Le débat a toutefois été relancé au cours de l'été par l'écrivain Jules Bélanger, qui réclame que le siège social soit déménagé à l'intérieur de la Gaspésie «administrative», c'est-à-dire à l'est de Cap-Chat ou du village de Matapédia.

UN DÉBAT TRANSPARENT

L'ATR a sondé ses 763 membres, obtenant 168 réponses. Environ 85% des répondants se sont montrés d'accord avec le déménagement du siège social à Mont-Joli mais la nature unidimensionnelle de la question a irrité plusieurs membres, dont Pascal Denis, de l'auberge des Commandants.

«Ce n'est pas le fait que ça reste à Mont-Joli ou pas. Il faut juste qu'il y ait un débat en toute transparence. Peut-être qu'en fin de compte, le siège social restera là-bas. Mais il y aura eu une discussion sérieuse. On n'aime pas le climat de confrontation régnant entre l'ATR et la Conférence régionale des élus. C'est un partenaire», note M. Denis.

La haute direction de l'ATR était en réunion hier quand le *Soleil* a tenté d'obtenir ses commentaires.

Saisie de drogues à Pointe-à-la-Croix

POINTE-À-LA-CROIX — Une femme de 28 ans de Pointe-à-la-Croix, Édith Lévesque, a comparu récemment au palais de justice de New Carlisle afin de répondre à des accusations de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. La Sûreté du Québec, incluant le groupe tactique d'intervention, et la Gendarmerie royale du Canada avaient effectué une perquisition au domicile de l'ac-

cusée pour y saisir 110 grammes de marijuana, 250 comprimés de méthamphétamine, 50 grammes de cocaïne et 1183 grammes de haschisch liquide. Le tribunal lui a imposé des conditions très strictes de remise en liberté en attendant sa prochaine comparution. Un homme devrait être arrêté sous peu en rapport avec cette affaire. **Gilles Gagné (collaboration spéciale)**



Choisir la SQ réduirait les coûts, mais également les services offerts à la population. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Rivière-du-Loup doit choisir son corps policier

Il en coûterait 1,5 million \$ de plus par année pour conserver les agents municipaux

Marc Larouche

Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Les citoyens de Rivière-du-Loup devront trancher. Désirent-ils passer à la Sûreté du Québec (SQ) pour 2,5 millions \$, ou conserver leur corps de police municipal, pour 4 millions \$? C'est la question à laquelle ils devront répondre à la lumière d'une étude comparative de coûts présentée par le conseil municipal.

En 2001, la réforme policière avait amené des modifications importantes de la desserte policière partout au Québec. Élus et citoyens avaient alors convenu de conserver leur corps de police municipal, estimant profiter de plus de services, même s'il en coûtait déjà 215 000 \$ de plus que pour passer à la SQ. «Depuis, l'écart s'est creusé et est maintenant au moins cinq fois plus élevé,

puisque'il atteint une différence minimale d'un million de dollars de plus par année à partir de 2009, incluant les coûts inhérents au transfert de la police municipale vers la SQ», affirme le maire, Michel Morin.

En 2002, les coûts pour la police municipale étaient de 2,5 millions \$. Pour l'an prochain, ils sont évalués à un peu plus de 4 millions \$. Quant aux coûts de la SQ, ils se situaient à 2,3 millions \$ en 2002 et seront de 2,5 millions \$ en 2009. Les coûts ne sont pas le seul facteur à considérer. Le conseil avoue que le niveau de service demeure plus élevé avec la Sûreté municipale.

«La couverture policière par la police municipale sera plus importante que celle de la SQ. À titre d'exemple, chaque jour, une voiture de plus est prévue entre 7h et 19h et entre 4h et 7h sur le territoire de la localité. Par ailleurs, la police municipale offre une gamme plus large de services que la SQ», poursuit M. Morin.

Le nombre de patrouilleurs sera aussi de huit par relève de 12 heures pour la Sûreté municipale contre 9,25 par relève de neuf heures pour la SQ. Le nombre demeure à 20, indépendamment du corps policier, comme le nombre d'agents communautaires, fixé à un seul. La d'activités de préventions sont incluses.

VOTE LES 20 ET 21 NOVEMBRE

Le conseil municipal se prononce en faveur de la SQ, «considérant les écarts de coûts récurrents de l'ordre d'un minimum d'un million de dollars en 2009, et à la condition que les effectifs policiers soient localisés dans l'édifice municipal Rosaire-Gendron».

Un registre consultatif aura lieu les 20 et 21 novembre à la salle de l'hôtel de ville, entre 10h et 21h, et les électeurs auront la chance de se prononcer. Le conseil prendra en délibéré les résultats et fera connaître sa décision à la séance publique du 24 novembre.

LASIK MD
VISION

La qualité à prix abordable!

Nouveau financement!

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À PARTIR DE

1\$ /jour*

OU

490\$ par œil†



Dr Pierre Demers
M.D., FRCSC
40 000 interventions

Dr Avi Wallerstein
M.D., FRCSC
50 000 interventions

Dr Mark Cohen
M.D., FRCSC
50 000 interventions

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980



†Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée avec la technologie Zyoptix à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
*Basé sur un financement de 60 mois à 13,5 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Halifax | Hamilton | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Edmonton | Calgary | Vancouver

affaires



DÉCLENCHÉMENT DES ÉLECTIONS GÉNÉRALES AU QUÉBEC

Pour l'économie, c'est un mal pour un bien

Selon le vice-président pour le Québec de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI), Simon Prévost, le Québec n'est pas la «terre de la PME» tant chantée par les politiciens en raison du lourd fardeau fiscal imposé par l'État qui coupe les ailes des entrepreneurs. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



Le déclenchement des élections générales au Québec alors que le climat économique est à la tempête est un «mal pour un bien», estime la Fédération canadienne des entreprises indépendantes (FCEI).

«La nécessité, au plan strictement économique, de lancer le Québec en élections à ce moment-ci n'est pas démontrée», affirme le vice-président pour le Québec de la FCEI, Simon Prévost.

«Il n'est pas essentiel de compter sur la présence à l'Assemblée nationale d'un gouvernement majoritaire pour affronter une période de ralentissement économique. Un gouvernement minoritaire qui re-

cherche la collaboration des autres partis peut faire le travail», précise-t-il en ajoutant que, de toute façon, un gouvernement comme celui du Québec dispose de bien peu d'outils pour combattre une crise d'envergure mondiale.

Le bon côté de l'affaire, selon M. Prévost, c'est que l'économie va tenir le haut du pavé durant la campagne. «L'attention sera portée sur l'état de notre économie et sur la création de la richesse et, là-dessus, les politiciens devront se commettre.»

INFLATION SOUS CONTRÔLE

Simon Prévost refuse de jouer à l'alarmiste et ne croit pas que le ralentissement actuel se transformera en une profonde dépression. «Bien sûr, les malheurs du secteur bancaire américain nous donnent des sueurs froides. Par contre, le ménage a été fait dans les finances publiques. L'inflation est sous

«L'attention sera portée sur l'état de notre économie et sur la création de la richesse et, là-dessus, les politiciens devront se commettre.»

— Simon Prévost, vice président pour le Québec de la FCEI

contrôle et nous n'assistons pas à des mises à pied massives.»

Il n'en demeure pas moins que certaines petites et moyennes entreprises, surtout les PME exportatrices, vivent des temps durs. «Les signaux que les dirigeants d'entreprises reçoivent de la part de leurs banquiers laissent entrevoir des difficultés accrues pour obtenir du crédit.»

Bien que les détails des mesures totalisant 1 milliard \$ annoncées mardi par la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, pour aider les entreprises à faire face à un resserrement du crédit ne soient pas encore connus, M. Prévost juge important d'aider à très court terme les PME qui éprouveront des difficultés à trouver les liquidités nécessaires à la poursuite de leurs opérations.

SCEPTIQUE

Par ailleurs, il ne croit pas que l'ambitieux programme d'investissement dans les infrastructures publiques mette le Québec à l'abri d'un ralentissement de son économie. «Ça peut être bon pour la construction et les bureaux d'architecte et d'ingénieurs, mais on ne peut s'accrocher qu'à ça», affirme M. Prévost.

Selon lui, l'heure est venue de donner le grand coup et de réduire le fardeau fiscal des entre-

prises. Et pourquoi pas ? aussi, leur fardeau réglementaire.

«Ce que veulent les PME, c'est la capacité d'évoluer dans un climat d'affaires compétitif. Actuellement, le taux d'imposition de nos PME est deux fois supérieur à celui de la moyenne des autres provinces. Et cette moyenne, elle va continuer de baisser car, l'an prochain, le Manitoba cessera de taxer les revenus des entreprises.»

Selon Simon Prévost, «c'est de la légende urbaine de parler du Québec comme une terre de PME. Parce que les charges fiscales sont lourdes, nous créons moins d'entreprise, qu'ailleurs au Canada et celles qui voient le jour ont toutes les misères du monde à passer le cap des cinq ans d'existence.»

Il estime qu'en réduisant le fardeau fiscal des PME, on leur permettra de créer plus d'emplois et de jouer le rôle de moteur du développement économique.



Yvon Charest
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La crise réduit le bénéfice de l'Industrielle Alliance

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Le bénéfice net de l'Industrielle Alliance pour les trois mois terminés le 30 septembre 2008 a été impacté par la crise financière, diminuant de 13 % par rapport à la même période de 2007. Le rendement des capitaux propres aux actionnaires ordinaires a aussi glissé de 14,5 à 11,5 %.

La crise du crédit et la baisse des marchés boursiers ont conjointement coûté 19,6 millions \$ à la société, qui a néanmoins déclaré un bénéfice net de 51,2 millions \$, hier dans ses résultats financiers trimestriels.

Mais « nous avons confiance de pouvoir traverser la tempête sans affaiblir la société », a déclaré son président et chef de la direction, Yvon Charest.

La direction a maintenu le dividende trimestriel à 24,5 ¢ par action ordinaire.

RÉSULTATS SATISFAISANTS

« Nous présentons des résultats très satisfaisants dans les circonstances », soutient M. Charest.

« Même si nous ne sommes pas à l'abri de la tourmente actuelle, nous réussissons à présenter un bénéfice et un rendement positifs, à faire croître le volume d'affaires et à améliorer la rentabilité de nos nouvelles ventes. »

Les primes et dépôts sont en hausse de 6 % et la valeur ajoutée des nouvelles ventes a progressé de 12 %.

Le président ajoute que la solidité financière de l'institution continue de s'améliorer, avec un renforcement du ratio de solvabilité et une augmentation du capital excédentaire.

La mesure des placements douteux nets au 30 septembre a été réduite à 0,06 % des placements totaux, comparativement à 0,11 % au 30 juin.

À la Bourse de Toronto, le titre de l'Industrielle Alliance (IAG) a terminé la journée d'hier à 26,40 \$, en hausse de 1,20 \$.

Les Bourses américaines plongent

Les investisseurs s'interrogent sur les moyens dont dispose le président élu Barack Obama pour empêcher une grave récession économique

David Friend

La Presse Canadienne

TORONTO — L'optimisme des marchés boursiers nord-américains qui s'était imposé lors des derniers jours menant à l'élection présidentielle américaine s'est dissipé hier, alors que les ressources naturelles ont culbuté en marge d'un déclin plus large.

L'indice vedette de la Bourse de Toronto, le S&P/TSX, est celui qui s'en est le mieux tiré, n'ayant perdu qu'environ la moitié des gains encaissés la veille. Il a clôturé en baisse de 229,38 points, soit 2,27 %, à 9887,20 points.

Les places new-yorkaises ont été plus durement touchées, les investisseurs s'interrogeant sur les moyens dont dispose le président élu Barack Obama pour empêcher une grave récession économique.

La moyenne Dow Jones des valeurs industrielles a chuté de 486,01 points, soit 5,05 %, à 9139,27 points.

L'indice S&P 500 a, pour sa part, cédé 52,98 points, soit 5,27 %, à 952,77 points. Au cours des six séances ayant précédé celle d'hier, le S&P 500, l'indice le plus surveillé par les professionnels du marché, avait enregistré une croissance de 18,3 %.

L'indice composite du NASDAQ a pour sa part cédé 98,48 points,

soit 5,53 %, à 1681,64 points.

Le dollar canadien a aussi souffert, ayant reculé de 1,25 ¢US, à 85,62 cents US, et ce, même si le billet vert américain céda lui aussi du terrain.

La Bourse de croissance TSXV a perdu 23,85 points, à 951,42.

Le secteur torontois des métaux de base a mené le bal des reculs, avec une chute de 7,9 %. Tous les grands secteurs ont affiché des baisses.

Les titres aurifères ont abandonné 1,44 % dans l'ensemble. À la Bourse des matières premières de New York, le cours du lingot a reculé de 14,90 \$US, à 742,40 \$US l'once, après avoir progressé de plus de 5 % au cours des deux séances précédentes.

« Les investisseurs ne parviennent pas à décider si l'or ou le dollar américain est une valeur refuge, et nous avons eu les deux visions, parfois le même jour », a déclaré Avery Shenfeld, économiste principal chez Marchés mondiaux CIBC.

« Le meilleur espoir pour un prix plus élevé de l'or n'est pas l'inflation, mais plutôt la possibilité que le dollar rende certains de ces gains, et c'est quelque chose que nous nous attendons à voir en 2009 », a-t-il ajouté.

Par ailleurs, le secteur de l'énergie du parquet torontois a lâché 3,46 %, le cours du baril de pétrole ayant perdu 5,23 \$US, à 65,30 \$US, à New York.



À peine élu, Barack Obama a été rattrapé, hier, par la réalité. Les marchés boursiers lui ont rappelé que la remise sur les rails de l'économie américaine sera une tâche colossale. — PHOTO AP

Au chapitre des données économiques, l'Institut de la gestion des approvisionnements des États-Unis a rapporté que son indice du

secteur des services avait chuté à 50,2 à 44,4 en septembre, soit une baisse plus prononcée que celle à laquelle s'attendait le marché.

L'action de Bombardier recule de 8,1 %

Sylvain Larocque

La Presse Canadienne

MONTREAL — L'action de Bombardier a reculé de 8,1 %, hier, après que le conglomérat américain Textron eut réduit ses prévisions de livraison de jets d'affaires pour 2009.

Le titre de la multinationale québécoise a clôturé à 4,78 \$, en baisse de 42 ¢, à la Bourse de Toronto.

Après la fermeture des marchés, mardi, Textron a dit s'attendre à ce que sa filiale Cessna livre, en 2009, à peine plus que les 475 jets qu'elle livrera cette année. Jusqu'ici, Cessna prévoyait livrer quelque 535 avions en 2009.

Lors d'une présentation faite devant des investisseurs, hier, le président et chef du géant américain, Lewis Campbell, a expliqué que la situation s'était rapidement détériorée au cours des dernières semaines, notamment à cause du fait que certains clients ont du mal, en raison de la crise financière, à faire financer leurs commandes.

DIFFICULTÉS

L'analyste Cameron Doerksen, de la firme Partenaires Versant,

voit dans l'annonce de Textron un « indicateur » des difficultés auxquelles sont confrontés l'ensemble des constructeurs d'avions d'affaires, y compris Bombardier.

« On peut présumer que si Cessna affronte ce problème (la difficulté de financer l'achat d'un avion), peut-être que l'ensemble des constructeurs de jets d'affaires sont dans la même situation, du moins jusqu'à un certain point », a-t-il estimé au cours d'un entretien téléphonique.

Danielle Boudreau, porte-parole de Bombardier Avions d'affaires, a toutefois assuré que l'entreprise montréalaise prévoyait déjà, depuis un certain temps, un ralentissement des commandes. Pour l'instant, rares sont les clients qui ont annulé leurs achats, a-t-elle précisé.

La baisse des commandes « arrive en même temps que les problèmes avec l'économie, mais ce n'est vraiment pas relié », a-t-elle soutenu. « On voyait déjà ça venir. »

TRAIN RAPIDE EN CALIFORNIE

Par ailleurs, Bombardier Transport se montre intéressé à un projet de train à haute vitesse en Ca-

lifornie, qui a reçu mardi un coup de pouce des électeurs de l'État.

Une proposition prévoyant la vente de près de 10 milliards \$US d'obligations pour financer une partie du projet, qui relierait dans un premier temps Los Angeles à San Francisco, a été adoptée par référendum.

« Nous surveillons certainement cette initiative de près », a indiqué un porte-parole de Bombardier Transport, David Slack.

UN LONG CHEMIN

« L'approbation de la vente d'obligations est une étape importante, mais le chemin est encore long avant que les autorités ne lancent les appels d'offres », a-t-il ajouté.

Le train rapide, qui serait le plus gros projet de travaux publics de l'histoire de la Californie, coûterait pas moins de 32 milliards \$US pour la seule portion reliant Los Angeles à San Francisco, soit environ 550 kilomètres. L'administration du gouverneur Arnold Schwarzenegger souhaite que l'État, Washington et le secteur privé se partagent la facture à parts égales.

Le marché de l'emploi s'affaiblit aux États-Unis

Agence France-Presse

WASHINGTON — Le secteur privé américain a éliminé quelque 157 000 emplois en octobre, après en avoir supprimé 26 000 en septembre (chiffre révisé), selon l'étude du cabinet en ressources humaines ADP publiée hier.

Les analystes tablaient sur 100 000 suppressions d'emplois.

L'enquête d'octobre « apporte la preuve que l'affaiblissement du marché de l'emploi continue », ajoute ADP, qui a revu à 26 000 son estimation du nombre d'emplois détruits dans le secteur privé en septembre (comparativement à 8000 annoncés un mois plus tôt).

« Les suppressions d'emplois du mois d'octobre ont été générées par l'industrie, qui a perdu 126 000 emplois, enregistrant son 23^e mois consécutif de baisse. Le secteur manufacturier a enregistré son 26^e mois de baisse consécutif, en perdant 85 000 emplois », écrit le cabinet.

L'ÉCONOMIE EN BREF

Une heure plus tôt chez Future Shop

→ Future Shop ouvrira exceptionnellement toutes ses succursales dès 8 h demain pour permettre à ses clients de se procurer l'un des jeux vidéos les plus attendus de la saison : *Gears of War 2*. Les premiers acheteurs pourront recevoir en exclusivité une figurine des personnages de *Gears of War 2*. La semaine suivante ce sera la trousse *The Wrath of Lich King* pour *World of Warcraft* qui sera en vente dès le jeudi 13 novembre. Les succursales Future Shop du Québec ouvriront encore une fois leurs portes à 8h pour l'occasion. **Yves Therrien**

Æterna Zentaris et le AEZS-108

→ Æterna Zentaris a entamé la seconde étape du recrutement de patientes de son étude de phase deux en cancer de l'endomètre avec AEZS-108. La décision de passer à la seconde étape du recrutement de patientes fait suite à des données récentes de la première étape de l'étude qui ont permis d'observer un cas de réponse partielle et deux de réponse complète parmi 14 patientes atteintes d'un cancer disséminé de l'endomètre. Le 2 octobre 2008, la Société avait annoncé qu'elle avait entamé la seconde étape du recrutement de patientes, cette fois-ci pour l'étude de phase deux en cancer de l'ovaire de ce même programme, après que des données de la première étape avaient permis d'observer deux cas de réponse partielle. **Yves Therrien**

Économistes pessimistes

→ Les trois quarts des économistes québécois prévoient que la situation économique du Québec va se détériorer au cours des six prochains mois. Ils ne s'attendent pas à un redressement de la situation à court terme. Quelque 75 % des économistes sont d'avis que l'activité économique devrait se détériorer au cours des six prochains mois. Et 88 % des économistes québécois consultés sont d'avis que les gouvernements fédéral et du Québec ne devraient pas hésiter à afficher un déficit budgétaire si la situation économique venait à se détériorer passablement au cours des prochains trimestres. Ce sont là les principaux constats qui se dégagent du sondage trimestriel réalisé par la firme Léger Marketing à l'initiative de l'Association des économistes québécois (ASDEQ) auquel ont participé près de 200 économistes. **Yves Therrien**

Le Fonds de revenu Jazz Air rapporte un bénéfice net de 42,3 millions \$

HALIFAX — Le Fonds de revenu Jazz Air a rapporté, hier, avoir enregistré au troisième trimestre un bénéfice net record de même qu'une hausse de 14 % de ses produits d'exploitation. Le propriétaire de la société aérienne régionale Jazz, dont le siège social est situé à Halifax, a indiqué avoir réalisé un bénéfice net de 42,3 millions \$ au cours de la période de trois mois terminée le 30 septembre, comparativement à un bénéfice net de 39,7 millions \$ lors du même trimestre il y a un an. Les produits d'exploitation se sont élevés à 437,4 millions \$, comparativement à 383,8 millions \$ l'an dernier. **La Presse Canadienne**

Maple Leaf crée un poste de directeur responsable de la salubrité alimentaire

TORONTO — La compagnie Maple Leaf, qui s'efforce de remonter la pente après la période difficile liée à la découverte de *Listeria* dans une de ses usines cet été, vient d'embaucher un directeur en chef qui sera responsable de la salubrité alimentaire. Il s'agit d'un nouveau poste au sein de la compagnie et un des rares du genre en Amérique du Nord, a indiqué une porte-parole de la compagnie, hier. La personne retenue est Randall Huffman, qui quitte la présidence de l'American Meat Institute Foundation pour se joindre à Aliments Maple Leaf. Il entrera en fonction le 5 janvier prochain et relèvera de Michael H. McCain, président et chef de la direction. **La Presse Canadienne**

Dorel entrevoit des remous

MONTRÉAL — Le fabricant Dorel s'attend à ce que le ralentissement économique ait un impact sur ses résultats du quatrième trimestre, mais entrevoit toujours une année 2008 record. Au troisième trimestre, terminé le 30 septembre, l'entreprise montréalaise a enregistré des profits nets de 27,2 millions \$US (82 ¢US par action), en légère hausse de 3,2 % comparativement aux 26,4 millions \$US (79 ¢US par action) dégagés un an plus tôt. En excluant les frais de restructuration engagés chez Dorel Europe et Ameriwood, le bénéfice net s'est élevé à 27,1 millions \$US (82 ¢US par action), comparativement à 27 millions \$US (81 ¢US par action) il y a un an. Les analystes sondés par Thomson Financial prévoient, en moyenne, un bénéfice par action de 79 ¢US. **La Presse Canadienne**

Goldman Sachs réduit son effectif de 10 %

NEW YORK — La première banque d'investissement mondiale Goldman Sachs a commencé à informer 3200 de ses employés dans le monde de la perte de leur emploi, l'établissement américain entendant réduire ses dépenses pour mieux résister à la crise

financière, a-t-on appris hier de source proche du personnel de l'entreprise. Cette réduction de 10 % de l'effectif de Goldman Sachs, dont le bruit avait couru dès le mois dernier, devrait ramener le personnel de la banque à son nombre de 2006. Il s'agit d'une nouvelle conséquence de son effondrement comme la banque d'investissement la plus solide de Wall Street qui envisageait en début d'année d'augmenter le nombre de ses collaborateurs. **AP**

Avec une grande équipe
à superviser,
avoir une bonne vue
ne suffit pas.



Solutions d'affaires

Effectuez des suivis sans vous déplacer avec nos solutions de repérage et de répartition sans fil.

Où que vous soyez, prenez des décisions éclairées et optimisez les horaires et les trajets de vos ressources mobiles en accédant rapidement à des données précises en temps réel. Quel que soit votre secteur d'activité, TELUS offre des solutions qui s'adaptent aux besoins spécifiques de votre entreprise. Découvrez-les.



Informez-vous sur l'offre d'un **ordinateur portable GRATUIT***. Communiquez dès maintenant avec votre représentant TELUS, composez le **1-866-934-7260** ou visitez **telus.com/solutions**

compréhension | innovation | solutions

TELUS
le futur est simple™

* Cette offre est réservée aux entreprises situées au Québec, qui activent de nouveaux services affaires de TELUS, et prend fin le 19 décembre 2008. L'offre peut changer ou prendre fin sans préavis. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails sur telus.com/solutions. Photo à titre indicatif seulement. TELUS, le logo TELUS, le futur est simple sont des marques de commerce de TELUS Corporation. © 2008 TELUS.

Conseils de Jacques Tanguay à de jeunes entrepreneurs

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

«Il n'y a pas de miracle en affaires», raconte Jacques Tanguay, vice-président et directeur général d'Ameublement Tanguay, à la suite de sa rencontre hier matin avec un groupe de jeunes entrepreneurs à l'Université Laval. «Les critères de la réussite sont simples : la passion, l'acharnement au travail, le temps consacré à l'entreprise et savoir s'entourer des meilleurs parce qu'il y a plus d'idées dans trois ou quatre têtes que dans une seule.»

En leur parlant de ses expériences d'homme d'affaires, M. Tanguay explique au *Soleil* qu'il conseille à tout jeune entrepreneur qui doit développer des attitudes de respect à commencer par le respect de ses employés, le respect de la clientèle et de tous les gens avec qui il faut faire affaire.

VOIR À LONG TERME

Pour lui, il n'y a pas de réussite sans passion et sans respect. Il soutient que les entrepreneurs en puissance doivent prendre le temps de choisir le créneau où ils voudront passer le reste de leur vie avec plaisir. «Il ne suffit pas de penser seulement en termes de possibilité de croissance ou des profits.



Selon Jacques Tanguay, pour réussir en affaires, il faut de la passion, de l'acharnement et savoir s'entourer des meilleurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

C'est très éphémère, affirme M. Tanguay. On ne bâtit pas une entreprise en quelques jours, il faut des années, parfois deux ou trois générations. Il faut donc voir à plus

long terme la direction qui sera prise.»

Même si les manières de gérer les entreprises se sont transformées avec les années, notamment avec les avancées technologiques, il n'en demeure pas moins que les relations d'affaires sont d'abord des relations entre êtres humains, le volet à mettre au-dessus de toutes les priorités.

On lui avait aussi demandé d'aborder le volet des entreprises familiales parce que plusieurs jeunes entrepreneurs auraient à prendre la relève dans ce type d'entreprise. Pour lui, la transition et la passation des pouvoirs demeurent un point névralgique dans toute entreprise et tout dépendra de l'attitude du jeune qui s'apprête à prendre les rênes de la compagnie.

Le gros défi se situe dans la réalité du monde des affaires et les aptitudes développées dans les cours universitaires. Pour M. Tanguay, 30 ou 40 ans d'expérience valent bien des diplômes, de sorte que le successeur doit adopter une attitude d'humilité au moment de prendre la relève. «Il ne doit jamais oublier que s'il peut arriver à diriger l'entreprise familiale, c'est que quelqu'un d'autre a monté l'affaire à force de bras, de temps et de passion. Les conflits surgissent sur des questions d'attitudes, affirme-t-il, et non à cause des aptitudes à gérer une entreprise.»

Domtar enregistre des profits de 43 millions \$



Harvey's se refait une beauté!

Nous sommes à la recherche de partenaires franchisés pour acquérir et exploiter un ou plusieurs restaurants Harvey's à l'échelle du Québec et particulièrement à :

**Route Du Pont et Route Allard,
St. Nicolas**

Pour obtenir de plus amples renseignements sur nos occasions de franchisage, composez le

1-888-854-4402 | Joanne Fisher

harveys.ca



Ross Marowitz
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le producteur montréalais de papier et de produits du bois Domtar a vu ses actions monter en flèche puis clôturer en très légère hausse, hier, après qu'il eut fait état de solides résultats pour son troisième trimestre, en dépit d'un recul des expéditions de papier et de pâte.

Les actions de la société forestière affichaient une hausse de plus de 14 % au début de l'après-midi à la Bourse de Toronto, mais elles ont finalement terminé la journée à 2,80 \$, en progression de 10 ¢, soit 3,7 %.

Domtar est l'une des trois grandes entreprises forestières canadiennes qui ont annoncé mardi des réductions de production. La société a décidé de fermer définitivement la machine à papier de son usine de Dryden, en Ontario, ce qui se traduira par 195 mises à pied.

Domtar, deuxième plus important producteur au monde de papier d'affaires, tel que celui qui est utilisé dans les télécopieurs et les photocopieurs, a enregistré un bénéfice net de 43 millions \$, soit 8 ¢ par action, au troisième trimestre de l'exercice

en cours, en hausse comparativement à celui de 36 millions \$ (7 ¢ par action) obtenu un an auparavant.

Les ventes totales de l'entreprise pour le troisième trimestre ont toutefois diminué, étant passées de 1,66 milliard \$, il y a un an, à 1,62 milliard \$ cette année.

«Je suis encouragé par les résultats obtenus en dépit de l'agitation économique, de coûts d'intrants élevés et de la faible demande qui a marqué le trimestre», a déclaré Raymond Royer, président et chef de la direction de Domtar, lors d'une conférence téléphonique.

Domtar a dit s'attendre à ce que les prix du papier demeurent inchangés et à ce que baissent ceux de la pâte et du bois d'œuvre d'ici la fin de l'exercice. L'entreprise table aussi sur des volumes qui «devraient être inférieurs à ceux du troisième trimestre dans tous les secteurs en raison du ralentissement économique et du caractère saisonnier de nos activités».

L'entreprise croit toutefois que sa rentabilité au quatrième trimestre sera stimulée par un taux de change favorable, les économies découlant de son programme de synergies et des prix de l'énergie en baisse.

Plus de gens cotisent à un REER

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le nombre de Canadiens ayant versé des cotisations à un régime enregistré d'épargne-retraite (REER) en 2007 a augmenté de 1,6 % comparativement à 2006, pour s'établir à un peu moins de 6,3 millions, selon les données publiées hier par Statistique Canada. Les cotisations de ceux-ci ont augmenté de 5,3 % pour se chiffrer à 34,1 milliards \$.

Parmi les provinces, la plus grande aug-

mentation en pourcentage en ce qui a trait au nombre de cotisants, soit 5,3 %, s'est produite à Terre-Neuve-et-Labrador. En nombre absolu, la progression la plus marquée a toutefois été observée au Québec, où une hausse de près de 25 700 cotisants a été enregistrée.

Pour l'ensemble du pays, la cotisation médiane a été de 2780 \$. La médiane est le point auquel une moitié des cotisants ont déclaré plus de 2780 \$ et l'autre moitié, une somme moindre.

FORMATION EN ÉNERGIE ÉOLIENNE

L'UQAR voit grand

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — L'Université du Québec à Rimouski (UQAR) développera au cours des prochaines années une gamme de programmes de formation dans le domaine de l'énergie éolienne en plus de consolider ses activités de recherche.

L'UQAR est la seule institution universitaire au Québec à offrir un programme de maîtrise en ingénierie avec une option portant sur l'énergie éolienne. Mais l'Université ne veut pas en rester là. Une concentration en ingénierie éolienne pourrait même voir le jour cette fois en réseau avec d'autres institutions.

«La spécialisation comme telle en énergie éolienne au Québec n'existe pas encore. Nous travaillons pour obtenir une concentration en énergie éolienne avec deux autres institutions», évoque Adrian Ilina, du Laboratoire de recherche en énergie éolienne de l'UQAR. L'offre récente d'un programme universitaire court de deuxième cycle de 15 crédits constitue un pas dans cette direction.

IMPACT DU GIVRAGE

À l'UQAR, en plus de la formation, la recherche dans le domaine éolien est concentrée autour de l'impact du givrage sur la productivité des éoliennes (modèle par ordinateur, mesures sur site) et le bouclage éolien-diesel avec stockage d'air comprimé qui vient alimenter le système diesel pour en faire baisser les coûts.

«Au Canada, le défi est de connaître les effets à moyen et long terme du climat nordique sur la durabilité des grandes éoliennes», selon le professeur-chercheur. L'UQAR fait partie du réseau canadien WESNnet, qui comprend une quarantaine de chercheurs provenant de 16 universités canadiennes.

Le TechnoCentre éolien Gaspésie Les Îles-de-la-Madeleine et le Centre Corus, à Murdochville travaillent aussi au développement de la filière éolienne en milieu nordique. «Des clients américains



Déjà, le Groupe de reconnaissance et d'intervention en milieu périlleux (GRIM) bénéficie de l'expertise de l'UQAR dans le secteur de l'énergie éolienne.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

et finlandais testent actuellement à Murdochville les effets du givrage sur des anémomètres installés en conditions nordiques», rappelle André Lemieux, directeur général du TechnoCentre.

FOURNISSEURS LOCAUX

«LM Glasfiber à Gaspé qui fabrique des pales importait des supports de métal. C'est maintenant une entreprise gaspésienne qui est le fournisseur. L'industrie éolienne a sauvé des entreprises traditionnelles dans le domaine de la construction. On va se lancer dans un projet-pilote de transport par chemin de fer. Mais à terme, il faut en arriver à la haute technologie, à la turbine qui est au cœur de ces systèmes», précise André Lemieux.

Le Groupe de reconnaissance et d'intervention en milieu périlleux (GRIMP) a aussi bénéficié de l'expertise de l'UQAR dans le domaine éolien. Un guide sur l'énergie éolienne et l'acceptabilité sociale pour les élus municipaux vient aussi d'être publié sous la gouverne de l'Unité de recherche sur le développement territorial durable et la filière éolienne de l'UQAR en partenariat avec des organismes régionaux.

Les économistes sont divisés au sujet de la victoire d'Obama

La Presse Canadienne

TORONTO — L'ascension de Barack Obama à la présidence des États-Unis devrait augmenter la confiance des consommateurs, mais le penchant pour le protectionnisme du nouveau président pourrait faire mal à l'industrie manufacturière canadienne, disent les économistes.

L'économiste en chef de la Banque de Montréal, Sherry Cooper, a affirmé hier que la victoire historique devrait raviver la confiance des consommateurs et qu'elle permettra d'ajuster les dépenses à des niveaux plus habituels. Cela, combiné à la possibilité d'un nouveau plan d'aide fiscal américain, donnera un coup de pouce aux fabricants canadiens.

«Une économie américaine en meilleure santé signifie que notre marché d'exportation s'améliorera», a affirmé M^{me} Cooper.

Mais l'assistant à l'économiste en chef de la Banque Royale, Paul Ferley, rappelle que Barack Obama avait indiqué qu'il adopterait une position protectionniste pour aider l'économie américaine chancelante.

Selon M. Ferley, ceci a des implications très négatives pour le Canada, compte tenu de l'importance de nos exportations vers leur économie et, également, du fait que l'économie canadienne est beaucoup plus ouverte et orientée vers les échanges commerciaux.

M. Obama a même insinué qu'il voudrait peut-être renégocier l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) afin de protéger les emplois dans les endroits les plus durement touchés du cœur industriel américain. La plupart des analystes croient néanmoins que cela est peu probable.

La présidence de M. Obama pourrait affecter l'industrie pétrolière canadienne puisque le nouvel élu a affirmé qu'il s'attaquerait à la «dépendance» au pétrole «sale», ce qui pourrait inclure le pétrole brut extrait des sables bitumineux de l'Alberta.

Barack Obama a également indiqué qu'il voulait implanter un nouveau plan d'aide fiscal, qui pourrait inclure le sauvetage de l'industrie automobile américaine.

«Je crois que c'est l'un des secteurs où l'on pourrait voir un vrai changement qui pourrait être profitable aux travailleurs canadiens et possiblement aux fournisseurs de pièces automobiles», a affirmé Doug Porter, l'économiste en chef délégué de BMO Marchés des capitaux.

«N'importe quoi qui pourrait aider à diminuer et atténuer la récession américaine pourrait évidemment être positif pour le Canada, et, en fait, pourrait compenser l'impact de toute nouvelle mesure protectionniste qui pourrait survenir», a conclu M^{me} Cooper, de la Banque de Montréal.

Record de travaux à Rimouski

RIMOUSKI — La valeur des travaux de construction a franchi le cap des 100 millions \$ à Rimouski au 31 octobre 2008, un record de tous les temps et une hausse de 40 % comparativement à la même période de 2007. Des dizaines de résidences et de nouveaux immeubles domiciliaires sont en chantier, ainsi que des grands magasins et des édifices à bureaux. Les rénovations au Colisée de Rimouski sont aussi en voie de parachèvement. L'année 2009 s'annonce aussi prometteuse avec le projet de 55 millions \$ du Réseau Sélection de construire deux tours de 12 étages totalisant 311 logements et le maintien d'une partie du centre commercial La Grande Place au centre-ville de Rimouski.

Carl Thériault (collaboration spéciale)

Vorsprung durch Technik www.audiste-foy.com

La nouvelle A4 Brillante.



Voici la nouvelle A4.
Totalelement redessinée pour être plus spacieuse, plus puissante et consommer moins d'essence. Voyez ses caractéristiques de série. Brillant.

Audi A4 Berline quattro 2009 EN LOCATION

545\$* / PAR MOIS
45 MOIS

- Moteur 2.0 TFSI[®] de 211 ch et 258 lb-pi de couple
- 10% moins économe que la A4 2008
- Traction intégrale quattro[®]
- Transmission automatique à 6 vitesses Tiptronic[®]
- Roues en alliage de 17 po
- Climatisation automatique
- Radio par satellite SIRIUS[®]
- Sièges en cuir chauffants
- Toit ouvrant

Venez en faire l'essai

Audi Ste-Foy *Faites-vous plaisir*

www.audiste-foy.com 2834, rue Einstein, Québec • 418 659-2834



une explosion d'opportunités

Présidente d'honneur Madame Jacynthe Côté
Présidente et chef de la direction Rio Tinto Alcan Métal primaire

2009

La Vallée de l'Aluminium en affaires

20, 21, 22 janvier Saguenay - Québec - Canada

www.valuminium.ca

Des profits de 173,2 M \$US pour Molson Coors

Ross Marowitz
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Molson Coors Brewing s'attend à voir la guerre des prix se poursuivre au Québec dans les mois à venir, les divers joueurs du marché tentant de se remettre des effets d'un été plutôt stagnant.

«La situation au Canada est légèrement frustrante», a noté le chef de la direction, Peter Swinburn, lors d'un entretien.

«La majorité des activités vont exceptionnellement bien mais nous avons cette prise de bec locale au Québec, qui nous retient un peu.»

La concurrence a surtout touché les prix de la Molson Dry et de la Molson Export, mais la compagnie a refusé de fournir les détails des réductions de prix.

M. Swinburn n'a pas pu préciser pendant combien de temps se poursuivrait la guerre des prix, mais elle s'attend à ce que le «bons sens» finisse par prévaloir.

Le brasseur canado-américain entend rester concurrentiel tout en continuant à viser l'expansion de ses marques stratégiques à long terme grâce à de nouveaux emballages ainsi qu'à de nou-

velles promotions et publicités.

Molson Coors a dans l'ensemble réussi à introduire une hausse des prix et étudie la possibilité de les faire grimper davantage compte tenu de la progression des coûts énergétiques et de celle des produits de base, a indiqué la société hier lors d'une conférence téléphonique à l'intention des analystes pour commenter les résultats financiers du deuxième trimestre.

Molson Coors, dont le siège social est divisé entre Denver, au Colorado, et Montréal, a vu ses ventes croître de 3,7 % au Canada au cours du trimestre. L'ensemble du marché canadien de la bière a progressé de 3 % pendant cette même période.

Le bénéfice sous-jacent avant impôts au Canada a reculé de 8,1 % comparativement à l'an dernier pour se chiffrer à 151 millions \$US, a indiqué Molson Coors.

Dans l'ensemble, les profits du brasseur ont augmenté de 28,6 % au cours du trimestre d'été par rapport à ceux de la période correspondante de l'exercice précédent.

Pour le trimestre terminé le 28 septembre, le bénéfice net s'est établi à 173,2 millions \$US, ou 94 ¢US par action, comparativement à 134,7 millions \$US, ou 74 ¢US par action, un an plus tôt.

L'action de Molson Coors a grimpé hier de 4,75 \$, soit 10,7 %, pour clôturer à 49,00 \$ à la Bourse de Toronto.

La récession américaine n'a pas l'ampleur de la Grande Dépression

Rudy Le Cours
La Presse

MONTRÉAL — Malgré des similitudes troublantes, la présente récession que traversent les États-Unis ne revêt pas le caractère tragique de la Grande Dépression.

La crise actuelle s'apparente plutôt aux décroissances profondes qui ont sévi en 1973 avec le premier choc pétrolier et en 1981 quand la Réserve fédérale avait restreint le crédit en portant les taux d'intérêt au-delà des 20 % pour mater l'inflation.

«Le fait que l'État et la banque centrale n'aient pas reconnu l'impact des marchés financiers sur l'économie réelle a joué un rôle non négligeable dans la plus grande crise de l'histoire des États-Unis», estime Stéphane Marion, économiste en chef adjoint à la Financière Banque Nationale.

Cette fois-ci, ce n'est pas le cas. Le président de la Réserve fédérale, Ben S. Bernanke, multiplie les interventions classiques (baisse draconienne du taux directeur) et inusitées (multiples facilités de crédit, prêts directs, achat de papier commercial à des prêteurs non bancaires).

De son côté, le gouvernement ne s'est pas croisé les bras. En 1930, quand les banques faisaient faillite, les déposants perdaient leur argent. Cette fois-ci, Washington a fait passer de 100 000 \$ à 250 000 \$ la couverture de l'assurance dépôt.

Cela dit, la récession actuelle mord à belles dents. Ainsi, hier, on apprenait que l'Indice ISM non manufacturier, qui mesure le niveau d'activité dans le secteur des services, cotait à son niveau le plus faible depuis sa création en 1997.

Cela est un fort mauvais présage pour l'emploi. Durant la récession peu profonde de 2001, c'est surtout dans le secteur manufacturier qu'ils avaient été perdus. C'était l'époque où, profitant de l'entrée de la Chine dans l'Organisation mondiale du commerce, les entreprises délocalisaient leur production.

Cette fois-ci, ce sont dans les services que les emplois vont disparaître — services financiers, services liés aux entreprises, soins particuliers, etc. «Nous croyons que les pertes d'emplois pour le mois d'octobre pourraient dépasser les 200 000 prévus par les experts», prévient M. Marion. Les chiffres seront connus demain.

Ces données déprimantes viendront s'ajouter à d'autres parues ces derniers jours, à la chute marquée des ventes de véhicules et au durcissement généralisé des conditions de crédit à la consommation et aux entreprises.

«C'est une distinction fondamentale à faire entre le Canada et les États-Unis, explique en entrevue M. Marion. Au Canada, ce sont surtout les banques qui prêtent; aux États-Unis, c'étaient des compa-

gnies de finance qui n'arrivent plus à se financer elles-mêmes. Il y a là-bas un changement structurel.»

L'émergence d'un nouveau modèle exigera quelque temps et ne se fera pas sans heurts, mais pas au point de revivre les années noires de la Grande Dépression.

50 grandes sociétés américaines

	Vol. (K100)	Clot(\$)	Var.(\$)		Vol. (K100)	Clot(\$)	Var.(\$)		
Abbott Labs	ABT	92006	55,18	-1,23	Hsbc Holdings plc	HBC	15271	60,06	-2,90
Apple	AAPL	448772	103,30	-7,69	Intel	INTC	689314	15,06	-1,00
Alkt	T	339958	27,15	-2,13	IBM	IBM	87062	89,94	-3,40
Bank Of mrc crp	BAC	884189	21,75	-2,78	Johnson & jhnsn	JNJ	197580	58,85	-2,00
Bell Sth	BLS	151930	47,11	+0,31	Jpmorgan Chs & c	JPM	535252	39,22	-2,90
Berkshire Hb-A	BRKA	10	117,100,00	1,30,10	Microsoft	MSFT	811834	22,08	-1,40
Bhp Bth	BHP	58142	40,36	-2,41	Novartis Ag ds	NVS	20700	47,84	-3,81
Blackrock Flng rt	FRA	637	11,16	-0,15	Oracle	ORCL	373804	17,82	-1,00
Bp Plc	BP	65573	48,95	-2,31	Pepsico	PEP	86103	57,01	-1,30
Brilliance Ch t hldg	CBA	1622	26,42	-0,63	Petrobras-adr P A	PBR.A	148292	22,00	-2,80
Chevron	CVX	164088	74,88	-3,31	Petrochina C ds	PTR	9095	72,24	-7,80
China Lf nsr ds	LFC	17340	39,84	-2,37	Petroleo Brsr s	PBR	304743	27,06	-3,50
China Mbl	CHL	31155	43,43	-4,66	Pfizer	PFE	605722	17,00	-1,00
Cisco Systems	CSCO	913783	17,39	-0,94	Philip Mrsrl tnc	PM	100039	44,02	-0,70
Coca-cola C	KO	117483	44,73	-1,30	Powershares Dym md c	PWJ	904	14,25	-0,20
Conocophillips	COP	125381	53,46	-2,31	Procter & gmbi c	PG	718334	63,81	-2,20
Embratel Prcps	EMT	306	17,95	+0,15	Royal Dth sh-A	RDSA	28845	55,31	-3,50
Eni Sp ds	E	5307	47,41	-3,12	Sanofi-aventis Ads	SNY	17165	29,69	-2,40
Exon Mbl crp	XOM	453909	73,69	-3,80	Telefonica S	TEF	5100	58,39	-2,00
Genentech	DNA	25759	83,91	+0,60	Total S	TOT	32734	53,74	-4,20
General Elctrc c	GE	870774	19,93	-0,84	Toyota Mtr crp ds	TM	18920	80,37	+0,00
Glaxosmithkline Plc	GSK	19018	36,96	-3,23	Verizon Cmm	VZ	178420	30,84	-1,70
Google	GOOG	69466	342,24	-24,70	Vodafone Grp plc dr	VOD	62710	18,12	-0,80
Hanson Plc ds	HAN	910	109,15	+0,60	Wal-mart Srs	WMT	221900	54,13	-2,00
Hewlett-packard C	HPQ	223774	36,25	-1,99	Wells Frg & c	WFC	537786	31,68	-3,00

devises

La Presse Canadienne	Indonésie (roupier)	0,000107
TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, hier, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.	Israël (shekel)	0,3026
	Jamaïque (dollar)	0,0153
	Japon (yen)	0,011882
	Kenya (shilling)	0,0152
	Koweït (dinar)	4,3108
	Liban (livre)	0,000774
	Malaisie (ringgit)	0,3292
	Maroc (dirham)	0,1361
	Mexique (peso)	0,0918
	Norvège (couronner)	0,1737
	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7038
	Pakistan (roupier)	0,0144
	Pérou (sol)	0,3772
	Philippines (peso)	0,0242
	Pologne (zloty)	0,4284
	Répub. dominicaine (peso)	0,0330
	Répub. tchèque (couronner)	0,0619
	Roumanie (leu)	0,4110
	Royaume-Uni (livre)	1,8583
	Russie (roubler)	0,0434
	Singapour (dollar)	0,7865
	Slovaquie (couronner)	0,0498
	Sri Lanka (roupier)	0,0106
	Suède (couronner)	0,1510
	Ém.A.U. (dirham)	0,9997
	États-Unis (dollar)	0,0354
	Europe (euro)	0,0094
	Tanzanie (shilling)	0,00094
	Thaïlande (baht)	0,0332
	Trinité-Tobago (dollar)	0,1879
	Haïti (gourde)	0,0294
	Tunisie (dinar)	dinar 0,8525
	Hong Kong (dollar)	0,1496
	Turquie (livre)	0,7645
	Hongrie (forint)	0,0058
	Ukraine (hryvna)	0,1992
	Inde (roupier)	0,0245
	Venezuela (bolivar)	0,540707

Le loyer de l'argent

6 novembre 2008	Comptes d'épargne (rachetables à échéance)		Dépôts à court terme garanti (int. semestriel)				Certificats de placement				
	Institutions	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Dépôt min.	1 an	3 ans	5 ans
Banque CIBC 05-11				1,50	1,50	1,50	1,50	*1000	1,75	2,25	2,60
Banque HSBC Canada 05-11		0,05		+1,25	1,25	1,30	1,30	*1000	1,90	2,85	3,20
Banque Laurentienne 05-11				1,50	1,50	1,55	1,55	*1000	1,90	2,85	3,20
Banque de Montréal 05-11				+1,50	1,50	1,55	1,55	**1000	1,90	2,85	3,20
Banque Nationale 05-11				+1,50	1,50	1,55	1,55	*1000	1,90	2,25	2,60
Banque Scotia 05-11		0,10		1,50	1,60	1,65	1,65	*1000	1,775	2,725	3,075
Banque Royale/Trust Royal 05-11				+1,50	1,50	1,50	1,50	*1000	1,75	2,25	2,60
Caisses Desjardins Qc 05-11				*1,50	1,50	1,55	1,55	**1000	1,90	2,25	2,60
Épargne Plac. Québec 04-11			2,50					(1) 1000	2,50	3,75	4,25
Industrielle Alliance 31-10				1,00				1000	2,30	2,85	3,55
Promutuel Capital 04-11				+1,75	+1,80	+1,85	+1,90	1000	2,55	2,95	3,55
SSQ groupe financier 06-11				2,50				1000	1,95	2,85	3,65
TD Canada Trust 04-11		0,05		1,25	1,25	1,30	1,30	500	1,90	2,85	3,20

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. *: non rachetables; **: intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000\$; ++ : dépôt minimal de 10 000 \$; (1) Obligations à taux fixe du Québec. (2) Taux fixe 30 jours rachat sans frais. **Compilation : M. Béty — TABLEAU, LE SOLEIL**

AVIS PUBLIC
AGENCE DE RECouvreMENT MARATHON LTÉE
740, boulevard Lebourgneuf, bureau 10B,
Québec (Québec) G2J 1E2

L'agence de recouvrement Marathon Ltée porte à l'attention du public que, à titre d'agent de renseignements personnels, elle recueille et détient des données de nature personnelle ou financière sur des individus. Elle communique à ses clients des rapports de crédit au sujet du caractère, de la réputation et de la solvabilité de ces individus.

En présentant un document prouvant votre identité, il vous est possible de savoir si nous détenons un dossier sur vous et, le cas échéant, de le consulter gratuitement dans nos bureaux. La consultation de votre dossier peut également se faire par demande écrite ou téléphonique. Des frais raisonnables peuvent être exigés pour la transcription, la production ou la transmission des renseignements qui y sont contenus. Il vous est possible, par demande écrite, de faire corriger dans votre dossier des renseignements inexacts, incomplets ou équivoques et de les faire supprimer si leur collecte n'est pas autorisée par la loi. Votre demande de consultation ou de rectification doit être adressée à :

Josée Verret, superviseuse aux enquêtes, poste 230
Agence de recouvrement Marathon Ltée
740, boulevard Lebourgneuf, bureau 10B
Québec (Québec) G2J 1E2
Téléphone : 418 623-4763
Site Web : www.marathonltd.com

CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que l'inventaire des biens de Paul-Henri Lavallée, décédé à Québec le 2 septembre 2008, en son vivant domicilié au 750, chemin Sainte-Foy, Québec (QC), peut être consulté en communiquant avec un des liquidateurs : Michel Lavallée 418 266-7046 ou Claire Beaulieu, notaire 418 682-9696.

Condoléances par dons

Fondation Georgette-Lavallée
qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec depuis 1988

418 628-4355
www.fondationglavallee.qc.ca

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 3 novembre 2008, le conseil de la Ville de Québec a adopté :

- le Règlement modifiant le Règlement sur le déneigement du réseau artériel et des réseaux locaux, sur l'harmonisation des règles et sur les normes minimales de gestion de ces réseaux (R.V.Q. 1184) relativement à de nouvelles dispositions à partir de la saison hivernale 2008-2009, R.V.Q. 1390;
- le Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais (R.V.Q. chapitre C-9) relativement aux tarifs pour le remorquage et le service de fourrière à compter du 1^{er} novembre 2008, R.V.Q. 1432.

Lesdits règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis. Une copie de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 4 novembre 2008.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 1,1680\$
UN EURO COÛTE 1,5087\$
PÉTROLE (BRUT LÉGER) 65,30 \$US
ARGENT 12,358 \$CAN

S&P / TSX 12 derniers mois
5 derniers jours
HIER
OUVERTURE 10 066,48
HAUT 10 199,78
BAS 9 813,4

Indice régional
L'indice boursier régional IBR
Québec/Chaudière-Appalaches
valait hier
1671,82 POINTS
en hausse de 40,35 POINTS OU 2,47%

50 Québécoises au TSX de croissance
Table listing 50 companies with columns for company name, volume, and price change.

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.

Table listing various stocks and their prices, including sections for 'K à M' and 'N à Z'.

Table listing various stocks and their prices, including sections for 'K à M' and 'N à Z'.

Table listing various stocks and their prices, including sections for 'K à M' and 'N à Z'.

Table listing various stocks and their prices, including sections for 'A à C', 'D à G', and 'H à J'.

Table listing various stocks and their prices, including sections for 'K à M', 'N à Z', and 'A à C'.

Table listing various stocks and their prices, including sections for 'K à M', 'N à Z', and 'A à C'.

Table listing various stocks and their prices, including sections for 'K à M', 'N à Z', and 'A à C'.

À VENDRE
BERNARD LECLERC, ca
NEUFCHÂTEL
SAINTE-FOY
• 2 immeubles à revenu au total 46 logements
• Très bien situé
• Loué à 100%
• Rare sur le marché
2500000 \$
795000 \$
418 653-5353
bernardleclerc@remax.net
RE/MAX FORTIN DELAGE BL COURTIER IMMOBILIER



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

Les lauréats du 20^e Gala de la restauration de Québec



Sur notre photo : Denys Paul-Hus, Régis Labeaume, Laurent Lessard

→ C'est mardi soir, dans la grande salle du Capitole, qu'avait lieu le dévoilement des gagnants du 20^e Gala de la restauration de Québec. Ce gala s'est déroulé en présence du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, **Laurent Lessard**, venu faire un petit tour de 30 minutes, du maire de Québec, **Régis Labeaume**, et de plus de 400 invités du milieu de la restauration et de l'hôtellerie. Quelque 15 305 votes ont été enregistrés sur le site Internet de la Corporation des restaurateurs de Québec. «Nous sommes fiers de cet important taux de participation qui confirme l'intérêt grandissant de la population de Québec pour la gastronomie», a dit **Denys Paul-Hus**, le directeur de la Corporation des restaurateurs; 52 prix ont été remis dans les 14 différentes catégories.

→ **Table distinctive.** Dans cette catégorie, c'est le **Montego Resto Club** qui a mérité le Prix du public. Le **47e Parallèle** et le **Café de la Paix** se sont distingués en méritant la Grande Distinction et la Distinction. Le Montego Resto Cuisine Ensoleillée (c'est son nom) est situé au 1460, avenue Maguire à Sillery. Propriété de **Mario Bernardo**, il a succédé au Georges & Alphonse en 1992.

→ **La cuisine italienne.** Quels sont les trois meilleurs restaurants italiens de Québec? Eh bien selon les Québécois qui ont répondu au sondage ce sont, dans l'ordre, le **Portofino**, le **Tuscanos** et **Il Teatro**. **James Monti**, le fondateur, n'a plus aucune action dans le Portofino qu'il a vendu récemment à son associé de la première heure, **François Petit**. Pourquoi ceux-là et pas d'autres avantageusement connus? Parce que les autres (Le Michelangelo, le Parmesan, Primavera, La Scala, Le Manoir du Spaghetti, etc.) ne se sont pas inscrits au concours. Difficile de gagner un concours lorsqu'on ne s'y inscrit pas.

→ **Cuisine internationale.** Cette catégorie aurait sans doute dû s'appeler Steak House ou Grillades. Quoi qu'il en soit, les gagnants sont : **Le Charbon Steak House**, **Le Bâton Rouge** et **Le d'Orsay**. Un des principaux actionnaires du Charbon, **Richard Demers**, est un descendant de la famille Demers qui avait été à l'origine de l'arrivée à Québec des restaurants Poulet Frit Kentucky du colonel Sanders au début des années 60. Et avant ça, la famille était propriétaire du Baril d'huîtres sur la rue Saint-Joseph.

→ **La cuisine du terroir.** Dans cette catégorie intéressante, c'est **l'Intimiste** de Lévis et le **Manoir de Tilly**, deux établissements de la Rive-Sud, qui ont mérité le Prix du public. La Grande Distinction est allée à **l'Auberge des quatre Temps**, à Lac Beauport, et la Distinction à **La Cache à Maxime**, à Saint-Maxime-de-Scott, encore sur la Rive-Sud. C'est **Martin Pastry** qui est le propriétaire de l'Intimiste à Lévis et c'est **Jocelyne et Magella Gagnon** qui sont les châtelains du Manoir de Tilly.

→ **Les Sushis.** Vous aimez les sushis, alors, selon le sondage de la Corporation des restaurateurs, vous trouverez les meilleurs au **Metropolitain Eddie Sushi Bar**, au **Sushi Shop** ou chez **Sushi Zen**.

→ **Les restaurants d'hôtel.** Ceux qui ont répondu au sondage de la Corpo ont désigné le **Beffroi Steak House** comme le meilleur restaurant d'hôtel de la région. C'est le restaurant du Palace Royal, à place D'Youville. Les deux autres sont **l'Astral** du Concorde qui, habituellement, arrivait toujours premier, et le **Charles Baillargé** de l'hôtel Clarendon. Pourquoi ceux-là? Même réponse que pour les restaurants italiens. Le propriétaire de l'hôtel, c'est Jacques Robitaille. Jaro pour les intimes.

→ **Coup de cœur.** Le grand gagnant de la soirée, le restaurant

Tuscanos, est reparti avec le prix Coup de cœur du public. Cette année, le Tuscanos célèbre son cinquième anniversaire et qu'il a accueilli plus d'un million de clients depuis son ouverture! Il est situé au 1445, ave Jules Verne, à l'angle du boul Duplessis. Spécialité : cuisine italienne. Pourtant, son propriétaire, **Demetre Triantafyllou**, n'a rien d'italien. C'est lui que l'on reconnaît, à droite, avec le chef du restaurant **Ali Lariane**.

→ **Table de Prestige.** Dans la catégorie Table de Prestige, le restaurant **Le Fenouillère** a mérité le prix du public, le Saint-Amour une Grande Distinction et le Graffiti la Distinction. Comme à chaque année, les propriétaires de **Le Fenouillère**, **Martin Gosselin** et **Yvon Godbout**, étaient présents pour aller chercher leur prix. Ils sont photographiés ici avec le commandeur de la Confrérie des Costes du Rhône à Québec, **Ghyslain-K. Laflamme**, à droite.

→ **Les pizzerias.** En matière de pizza, chacun a son resto préféré mais, si on se fie à ceux qui sont allés à leur ordinateur pour voter pour les trois meilleures pizzeria de Québec, ce sont **Les restaurants Piazzetta**, **la Pointe des Amériques** et **la Trattoria San-Angelo**.

→ **Les petits-déjeuners.** Dans la catégorie petits-déjeuners ou brunchs, les Tutti Frutti ont mérité le prix du public, l'Ardoise la Grande Distinction et l'Aleyon la Distinction.



→ **La cuisine asiatique.** Et quelles sont les trois meilleures tables asiatiques de la région? Toujours selon les mêmes techniques de repérage, ce sont, dans l'ordre, **l'Apsara**, **Chez Soi la Chine** et **La Petite Dana**. L'Apsara doit son nom à une déesse du même nom d'origine cambodgienne. Le restaurant appartient à la famille Khuong depuis son ouverture à la fin de 1977 sur René-Lévesque. Le restaurant devait par la suite déménager à son adresse actuelle, rue d'Auteuil, en 1981. C'est maintenant **Bun Teen Khuong** qui assume la direction de la famille. Il pose ici avec sa femme **Pikua**.



Demetre Triantafyllou et Ali Lariane

→ **Bistro pub.** Le restaurant **Les Frères Toc**, le resto **Pub l'Immedia** et le **Ginger Pub Grill Lounge** de même que **l'Archibald** ont été désignés les meilleurs Bistro Pub de la grande région de Québec.

→ **Apportez votre vin.** Les restaurants de ce type ne sont pas légion dans la région mais les meilleurs sont **La Girolle**, **l'Ocean Grill** et **l'Académie**. Le restaurant La Girolle offre au 1384, chemin Sainte-Foy, l'ambiance d'un bistro français... sans alcool. C'est rare! Le restaurant est ouvert depuis huit ans. C'est le chef **Guy Théberge** et sa femme **Julie Paquin** qui en sont les propriétaires. Ils sont photographiés avec **Mario Martel**, à gauche, chef exécutif de Metro GP, un des partenaires de l'événement.



Le chef Guy Théberge et sa femme Julie Paquin

→ **Les bannières.** Dans la catégorie Quatre restaurants et plus, les meilleures bannières sont les **Normandin**, les **Boston Pizza** et les restaurants **Pub Royal**. **Normand Brie**, le fondateur de la chaîne de restaurants Normandin, a ouvert son premier comptoir de service sur le boulevard Bastien à Neufchâtel le 19 mai 1969, à l'âge de 23 ans.

→ **Nouveaux restaurants.** Enfin, les trois meilleurs nouveaux restaurants sont **La Traite** de l'Hôtel des Premières Nations, le **Nihon**



Martin Gosselin et Yvon Godbout

Sushi et le **Feu Sacré Grillades d'Enfer**. C'est mon ami **Max Gros Louis** qui sera content. La construction d'un hôtel des premières Nations dans la réserve de Wendake, c'est beaucoup son bébé. Son dernier bébé avant de prendre sa retraite comme chef de la nation huronne-wendat.

→ **Prix Reconnaissance.** Parmi les fournisseurs inscrits pour les Prix reconnaissance, neuf d'entre eux ont mérité un prix. **Allard Fruits et Légumes**, **Alex Coulombe et Azbar** ont mérité le prix des restaurateurs; **Olymel**, **Brasseurs RJ** et **Sani Plus** le prix Grande Distinction et **Boulangerie Multi-Markes**, **Vincor Inc** et **Alima-Tech** et **Services Alimentaires 2000** le prix Distinction.

→ **Un autre gala.** Les restaurateurs seront invités à un autre gala, lundi soir, toujours au Capitole. Cette fois, ce sera le gala marquant le 70^e anniversaire de l'Association des restaurateurs DU Québec. Mardi, c'était le gala de la Corporation des restaurateurs DE Québec. Cette «corpo» est présidée par **Denys Paul-Hus**, l'éditeur du **Magazine Prestige**. L'ARQ est présidé par le restaurateur **Marcel Veilleux** de Québec, propriétaire du restaurant Le Dorsay. C'est **Bernard Fortin** qui en est le directeur général. Elle compte plus de 3000 membres à travers tout le Québec.

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à **Le Soleil** 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

arts & spectacles

Barack Obama



TÉLÉ TVA gagne la soirée électorale américaine → 45



Les enseignements de Boucar

Boucar Diouf s'est éloigné de son métier de professeur d'université pour mieux y revenir. Ces jours-ci, le comique — et maintenant résidant de la capitale — planche en effet sur un nouveau spectacle à teneur scientifique. Mais avant de donner forme à son projet, notre homme propose une dernière fois *D'hiver cité*, où l'immigrant en lui renvoie aux Québécois le portrait d'une culture qui est devenue la sienne. → 47

PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

1780452

MAINTENANT OUVERT AUX GALERIES CHAGNON À LÉVIS!

TOUS LES MANTEAUX EN LAINE SANS TAXES

PARTOUT AU QUÉBEC 1 888 858-5258 ERNEST.CA



ERNEST



**VENEZ CÉLÉBRER CE SOIR
LE PREMIER ANNIVERSAIRE DU CERCLE
CE JEUDI 6 NOVEMBRE DÈS 18h00**

RESTO - ART - SPECTACLE

WWW.LE-CERCLE.CA T. 418.948.8648
228 SAINT-JOSEPH EST

**U
TOPIE**

LA PÉRIODE DES FÊTES

- LES MIDIS DE DÉCEMBRE : OUVERT DU MARDI AU VENDREDI
- MENU DE GROUPE À PARTIR DE 35\$
- RÉSERVEZ VOTRE TABLE DU 31 DÉCEMBRE
- IDÉES CADEAUX → PANIERS CADEAUX
→ VINS DE NOS IMPORTATIONS
- **TRAITEUR EN COCKTAIL, EN GROUPE OU À LA MAISON**

226^{1/2} SAINT-JOSEPH EST T. 418.523.7878
WWW.RESTAURANT-UTOPIE.COM

Pourquoi *La zone* au lieu d'Obama à Radio-Canada?

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com



Télévision

Voulez-vous bien me dire qui, à Radio-Canada, a décidé de quitter les élections américaines pour diffuser *La zone* et *La fosse aux lions*, mardi soir? Le discours de Barack Obama, un moment historique, n'était pas assez important pour apparaître à notre société d'État, alors que TVA, d'une rare efficacité ce soir-là, nous l'a retransmis intégralement.

Vraiment, Radio-Canada s'est enfargée dans ses moyens mardi. Souvent confus comme dans une pub de Nescafé, Bernard Derome avait été inutilement dépêché à Washington pour animer son *Téléjournal*. Vêtu d'un imperméable, le chef d'antenne était sur le toit d'un immeuble, loin de l'action, dans une ambiance de salon funéraire.

Non, il fallait regarder LCN pour être au cœur de l'action, avec Richard Latendresse dans la foule à Chicago. Aux côtés de Pierre Bruneau en studio, Luc Lavoie faisait un excellent analyste, toujours à propos, pertinent et allumé. L'ancien bras droit de Pierre Karl Péladeau était à sa place.

Seules déceptions: les graphiques de TVA misaient sur le pourcentage de votes, alors que les chiffres les plus significatifs étaient ceux des grands électeurs. On aurait pu également se passer de René Angélil, venu se réjouir de la victoire d'Obama... et donner des nouvelles de Céline! Pour le reste, Bruneau avait des invités pertinents: Lucien Bouchard, Bernard Landry et Brian Mulroney.

La couverture sans faille de LCN a permis à la chaîne spécialisée d'attirer

231 000 téléspectateurs contre 210 000 pour RDI, de 19h à minuit. Alors qu'il n'était encore qu'à LCN, Pierre Bruneau a même supplanté Bernard Derome, qui lui était à Radio-Canada à 22h, avec 273 000 pour Bruneau contre 267 000 pour Derome. À TVA, Sophie Thibault a conservé 622 000 téléspectateurs.

TV5 Monde a fait un travail d'amateur mardi. Au milieu d'un incompréhensible brouhaha, le duo d'animateurs avait du mal à entendre ses invités. Très décevant. Du côté américain, CNN a fait beaucoup jaser avec la présence en studio de sa reporter Jessica Yellin par hologramme. On n'arrête pas le progrès. Aux États-Unis, ABC a battu NBC dans les sondages d'écoute.

Jamais les élections présidentielles n'avaient eu autant d'impact chez nos réseaux de télévision. Radio-Canada n'a

pas su être à la hauteur, se faisant damer le pion par TVA et ses moyens autrement plus modestes.

Guy A. reçoit Les Justiciers masqués

Les Justiciers masqués, dont le canular a fait le tour du monde, rendront visite à Guy A. Lepage, dimanche soir à Radio-Canada. *Tout le monde en parle* reçoit aussi le premier ministre Jean Charest, Gregory Charles, Jean-Pierre Ferland, Marie Carmen, Bruno Blanchet et Aleksandra Wozniak. À TVA, Annie Blanchard et Michel Louvain chanteront à *La cour des grands* de Gregory Charles, alors qu'à *Dieu merci!*, Éric Salvail reçoit Gildor Roy, Amélie Grenier, Christian Bégin et Gino Chouinard.

CNN joue à *Star Wars*

NEW YORK — Les téléspectateurs de la chaîne américaine d'information en continu CNN ont cru voir double mardi soir pendant la soirée de l'élection présidentielle, quand la télévision a utilisé un hologramme pour «télétransporter» sa journaliste de Chicago à New York.

Comme dans la série de longs métrages de science-fiction *Star Wars* (*La guerre des étoiles*), le présentateur politique Wolf Blitzer s'est adressé à une image en 3D de la correspondante Jessica Yellin comme si celle-ci se trouvait dans les studios de la chaîne à New York. CNN a affirmé qu'il s'agissait d'une première dans l'histoire de la télévision.

La commentatrice est apparue sous forme d'image un peu mouvante et brillante pour une brève conversation avec le présentateur avant de disparaître brutalement. M^{me} Yellin a expliqué aux téléspectateurs qu'elle se trouvait en réalité à Chicago, où 35 caméras étaient en train de la filmer sous toutes les coutures dans un local spécial. «Ils ont filmé mon corps de différents points de vue. J'ai en cela suivi la tradition de la princesse Leia» (Amidala, l'héroïne de *Star Wars* de l'Américain Georges Lucas).

En sous-titrage, apparaissait la mention: «Jessica Yellin par hologramme depuis Chicago. En direct». AFP



Michael Crichton était considéré comme le maître du techno-thriller. — PHOTO AP

Mort de l'auteur de science-fiction Michael Crichton

Agence France-Presse

LOS ANGELES — L'écrivain américain grand public Michael Crichton, auteur de dizaines de romans à succès dont *Jurassic Park*, est mort à Los Angeles à l'âge de 66 ans. Il est décédé mardi «après une lutte courageuse contre le cancer», a précisé sa famille dans un communiqué.

L'écrivain était l'auteur de plus d'une dizaine de best-sellers, dont *Prisonniers du temps* et *La variété Andromède*, qui se sont vendus à plus de 100 millions d'exemplaires en 30 langues à travers le monde et est le créateur de la série télévisée *Urgences* (*E.R.*), un autre succès mondial.

Médecin, romancier et cinéaste, né le 23 octobre 1942 à Chicago, Michael Crichton était considéré comme l'inventeur du techno-roman à suspense. Il avait publié son premier best-seller alors qu'il était encore étudiant en médecine à Harvard.

En 2006, son roman *État de peur*, un pavé de 600 pages qui mettait en doute la réalité du réchauffement climatique, avait attisé la controverse sur cette question qui divise les scientifiques et la classe politique aux États-Unis. Offrant tous les ingrédients du genre (action, suspense), ce «techno-thriller» donnait le rôle du «méchant» à une organisation écologiste qui dérive vers le terrorisme, planifiant des catastrophes naturelles pour convaincre l'opinion publique de la réalité du changement climatique et amasser ainsi davantage de fonds.

CHOIX DE SORTIE

Des suggestions, des commentaires? gbouchard@lesoleil.com

PREMIER ANNIVERSAIRE DU CERCLE

150 concerts... et ça continue!

Geneviève Bouchard

Collaboration spéciale
gbouchard@lesoleil.com

La fermeture de la galerie Rouge et le rachat du local, l'année dernière, par ses voisins, les propriétaires du restaurant l'Utopie, avaient amené leur lot d'inquiétudes. Fallait-il faire notre deuil de cette sympathique salle de spectacle qui ouvrait ses planches à l'éclectisme et à l'avant-garde artistique dans Saint-Roch? Un an après l'ouverture du Cercle, le remplaçant de Rouge, il faut bien admettre que non. Une mezzanine et des tapas en plus, la vocation musicale s'est poursuivie, avec plus de 150 concerts présentés. Ce soir, dès 18h, l'établissement du 228, rue Saint-Joseph Est souffle sa première bougie et célèbre «par une rétrospective, mais surtout un clin d'œil au futur», laisse-t-on entendre dans la programmation. La formation de Québec Who Are You, Antoine Bretel's Funky Trio et Slipmat assurent le divertissement. Demain, la fête se poursuit sur des rythmes hip-hop. Le groupe Gatineau (notre photo), récompensé au dernier gala de l'ADISQ, et la bande d'Acadiens de Radio Radio promettent de délier leurs langues pour dégourdir vos jambes!



NATHALIE LESSARD

Félix revisité

Nathalie Lessard aime ses poètes... mais n'hésite pas à les mettre à sa main. Celle qui a fait sa marque par son interprétation de l'œuvre de Gaston Miron en remet avec les mots et les musiques de Félix Leclerc, question de marquer les 20 ans de la disparition du géant de l'île d'Orléans. En harmonica, violoncelle et basse, mais sans guitare, le spectacle *Attends-moi... Félix!* est présenté samedi à l'Espace Félix-Leclerc.

CARACOL

En solo...

Avec un look transformé (au revoir les *dreads!*) et sans sa complice Doriane Fabreg (la Doba de DobaCaracol), Carol Facal, alias Caracol, a présenté cet automne son premier projet solo, *L'arbre aux parfums*. En élargissant les frontières du créneau world, l'auteure-compositrice-interprète s'est permis d'explorer des émotions plus sombres et des orchestrations recherchées. À découvrir sur les planches du théâtre Petit Champlain, demain.

Flûtissimo!

Le public des Violons a craqué pour Maurice Steger

Richard Boisvert

rboisvert@lesoleil.com



Critique

Tel un rossignol qui aurait oublié de fuir l'automne, le flûtiste Maurice Steger est venu illuminer de son joyeux ramage le concert des Violons du Roy, au Palais Montcalm, mardi soir.

Bernard Labadie a présenté le musicien suisse comme le plus grand virtuose de la flûte à bec au monde. Personne, j'en suis sûr, n'est venu le contredire à la sortie du concert.

Si Maurice Steger a fait si forte impression, c'est d'abord parce que sa présence physique avait déjà quelque chose de fabuleux. On l'aurait dit monté sur un ressort, comme sortant d'une boîte à musique, continuellement en mouvement, prêt à bondir de nouveau, voire à s'envoler sur les ailes de la musique en laissant derrière lui un nuage de notes virevoltantes. Lors de la pause, quelqu'un l'a comparé à un faune. Je ne



Maurice Steger

saurais trouver image plus appropriée. Ce quelque chose d'un peu prodigieux qu'on sent dans le jeu de Steger ne dépend pas tant de la vitesse d'exécution que de son caractère allumé, à la fois précis et complètement exubérant. Doté d'une sorte de pouvoir de séduction étonnant et rare, le soliste semble chercher à communiquer à l'auditoire chaque petit instant de bonheur. Et à voir toutes ces figures réjouies à la pause et à la sortie du concert, le charme a opéré magnifiquement.

Dans les concertos de Sammartini et

de Vivaldi, et tout d'abord dans la suite de Telemann, le spectacle a constamment oscillé entre l'espièglerie et le pur génie musical, dans un équilibre parfait entre l'humour et la virtuosité.

Un dialogue riche et intense s'est également établi entre le flûtiste et l'orchestre. Échange de plaisanteries, voire de pieds de nez, ce fut une vraie partie de plaisir. Les Violons du Roy avaient préparé la table en début de concert avec l'*Ouverture des Nations anciens (sic) et modernes* de Telemann, une œuvre dont le caractère parodique a été mis en évidence avec beaucoup d'à-propos, tantôt finement, tantôt de façon délibérément plus emphatique, par le chef Bernard Labadie.

LES VIOLONS DU ROY. Direction musicale: Bernard Labadie, chef d'orchestre. Soliste: Maurice Steger, flûte à bec. Telemann: *Ouverture en sol majeur «des Nations anciens (sic) et modernes»*; Suite en la mineur pour flûte à bec alto, cordes et basse continue. Sammartini: *Concerto en fa majeur pour flûte à bec soprano*. Avison: *Concerto grosso n° 1 en la majeur (d'après Scarlatti)*. Vivaldi: *Concerto en do majeur pour flûte à bec soprano*. Mardi soir à la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm.



TROMBE AU MUSÉE

Le Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ) a inauguré hier la sculpture de l'artiste Jean-Pierre Morin, récipiendaire du prix de la Fondation Monique et Robert Parizeau 2007-2009. Intitulée *Trombe*, cette œuvre sculpturale d'envergure remplacera l'œuvre de Charles Daudelin *Prototype de «Éolienne V»*, dorénavant installée à la station des Quais, sur la promenade Samuel-De Champlain. — PHOTO MNBAQ

1810084

UNE AUTRE BONNE RAISON D'ÊTRE ABONNÉ!

Obtenez 10% de rabais à l'achat du coffret de collection DVD de la série incontournable de l'année!

Les Lavigreur la vraie histoire

Offre exclusive aux abonnés **leSoleil**

Simple et rapide! Visitez le cyberpresse.ca/privileges

1810084

Le Cirque du Soleil en musique

→ Le catalogue musical du Cirque du Soleil connaît un second souffle. À la suite d'une entente avec les Disques Justin Time et la maison de distribution Fusion 3, les différents albums tirés des spectacles du cirque seront réédités. La bande sonore du récent *Kooza* lancera le bal, le 2 décembre. Le public pourra ainsi redécouvrir le mélange de pop, de funk et de world qui accompagnait les performances acrobatiques et l'humour clownesque du spectacle. Au cours des prochains mois, plusieurs autres titres, dont *Corteo* et *Varekaï*, devraient également atterrir dans les bacs des disquaires, à prix réduit. À ces rééditions s'ajoutera une compilation réunissant les airs les plus connus du Cirque du Soleil. Celle-ci paraîtra l'an prochain, soit juste à temps pour le 25^e anniversaire de l'organisation de Guy Laliberté. **Nicolas Houle**

2015220

ON CASSE LA BARAQUE!

Chez Audiolight, nous vous proposons de casser la baraque avec des enceintes puissantes de marque Klipsch. La réputation de ces enceintes n'est plus à faire tant en écoute stéréophonique qu'en cinéma maison.

AUDIOLIGHT

www.audiolight.qc.ca

355, Marie-de-l'Incarnation, Québec 418 687-9252 (fermé le dimanche)

EN BREF

Le retour de Jacques Michel

→ L'amphithéâtre Wilbrod-Bhérier recevra de la grande visite vendredi: Jacques Michel, absent de la scène depuis 1984, offrira sa participation à un concert qui mettra aussi en vedette le groupe vocal LA-MI-SOL et la Maîtrise des petits chanteurs de Québec. Les profits du concert seront versés à la fondation Georgette-Lavallée, qui aide les enfants défavorisés des écoles primaires à mieux s'intégrer. Jacques Michel, connu pour ses succès *Un nouveau jour va se lever* ou *Amène-toi chez nous*, est le porte-parole de cette fondation. Les billets, au coût de 30\$, sont en vente aux bureaux de la fondation (418 628-4355 ou www.fondationglavallee.qc.ca). **Valérie Lesage**

Le prix France-Québec à Christine Eddie

→ Christine Eddie recevra le prix France-Québec 2008 pour *Les carnets de Douglas*, un roman publié par Alto. M^{me} Eddie était en compétition avec Lise Tremblay (*La sœur de Judith*) et Françoise Gravel (*Vous êtes ici*). Ce prix est né en 1998 de la volonté de l'Association France-Québec de faire découvrir la littérature d'ici en France. Finaliste au Prix des libraires du Québec, au Prix littéraire de la Ville de Québec et au Prix des abonnés du Réseau des bibliothèques de la Ville de Québec, *Les carnets de Douglas* sera publié en France par les éditions Héloïse d'Ormesson.

Le Médecin à de Roblès

→ Le prix Médecin a été attribué hier, à Paris, à Jean-Marie Blas de Roblès pour *Là où les tigres sont chez eux* (Zulma). Un quatrième tour à égalité de voix avec Jean-Paul Enthoven pour *Ce que nous avons eu de meilleur* (Grasset) aura été nécessaire. *Là où les tigres sont chez eux* est un roman de 800 pages qui a demandé 10 ans de travail à l'auteur. Jean-Marie Blas de Roblès, 54 ans, spécialiste d'archéologie sous-marine, a reçu le Prix de la nouvelle de l'Académie française en 1982 pour *La mémoire du riz et autres contes*.

BOUCAR DIOUF

Le chercheur de gags

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com

Si vous arpentez régulièrement le quartier Montcalm, il y a fort à parier que vous y avez croisé Boucar Diouf. Car depuis que son boulot d'artiste a pris le dessus sur sa carrière d'universitaire, notre homme a déménagé ses pénates de Rimouski à Québec.

«Lundi, j'étais à la dernière des *Parlementeries*, à Montréal, et après le spectacle, parmi ceux qui s'étaient réunis, j'étais le seul qui venait de Québec. Ils habitaient tous des places comme Boucherville ou Longueuil. Pour moi, Québec, c'est tellement plus intéressant...»

Diouf s'est fait un nid si confortable qu'il a laissé tomber les ouvertures qui semblaient se dessiner pour lui du côté de la France. Il faut dire qu'il a un jeune fiston de 11 mois à cajoler et que la chimie n'y était pas tellement avec ses partenaires, outremer.

«Je crois que je n'étais pas encore prêt pour ça. (...) Je n'exclus pas la possibilité d'aller là un jour, mais ce pourrait peut-être

être avec les gens du Grand Rire. On verra.»

LE RETOUR DU SCIENTIFIQUE

Ces jours-ci, Boucar Diouf en est à ses dernières représentations de *D'hiver cité*. En cinq ans, son spectacle s'est profondément transformé. Il a remodelé pas moins de 75% du matériel, en plus d'ajouter une troisième partie, qui prend la forme d'une rencontre avec le public, une fois le rideau tombé. Durant une trentaine de minutes, il interagit donc avec les spectateurs, ce qui a donné lieu à des discussions nourries, en particulier lorsque le dossier des accommodements raisonnables soulevait les passions. Pas étonnant, quand on sait que ses numéros abordent la question en confrontant régulièrement la vision qu'a un Sénégalais de son pays d'adoption.

Or là, il estime que l'heure est venue pour que Boucar l'immigrant — qui s'est aussi manifesté dans le bouquin *La Commission Boucar pour un accommodement raisonnable* — fasse de nouveau place à Boucar le scientifique. Celui qui est détenteur d'un doctorat en océanographie n'a visiblement jamais tourné le dos à sa profession première.

«Mon prochain spectacle en sera un de science, dit-il. Je veux que l'on vienne à ce *show*-là comme à un cours. La thématique serait Comment on fait des enfants. L'idée est de détruire les mythes que les gens véhiculent et qui ne sont pas vrais en science comme la course des spermato-

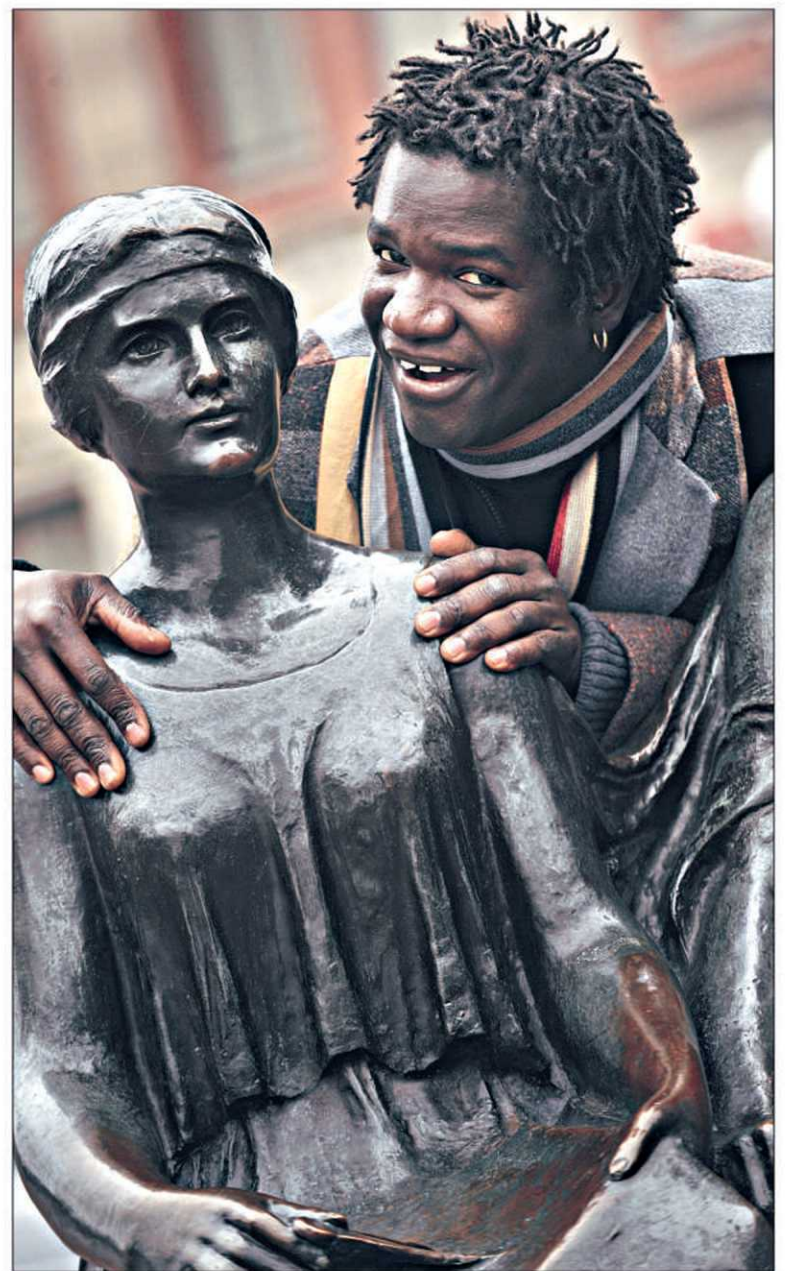
zoïdes vers l'ovule. C'est quelque chose qui n'est pas vrai: au contraire, c'est un travail de collaboration...»

VIE CACHÉE

Boucar a même dans ses plans la publication d'un ouvrage portant sur les bélugas du Saint-Laurent. Ses parents seraient soulagés de savoir que leur fiston exilé au Québec depuis 1991 renoue avec sa carrière scientifique. Mais ils ne le sauront pas. Tout simplement parce qu'ils n'ont jamais appris que Boucar s'en était éloigné. Il faut savoir que dans l'ouest de l'Afrique, la profession artistique est réservée aux griots, qui sont considérés comme une caste inférieure. Étant donné que le paternel de Boucar est traditionaliste, l'idée de voir le sixième de ses neuf enfants monter sur scène ne lui aurait pas tellement souri...

«Mon père a 80 ans, ce qui est l'équivalent de 100 ans là-bas, alors je préfère ne pas lui parler de ça. C'est le côté caché de ma vie. Un jour, j'ai rencontré le ministre du Sénégal à Montréal, qui m'a invité à me produire là-bas. J'ai dit: "Non!"»

Si, d'aventures, la scène ne lui souriait plus, Boucar Diouf se verrait bien retourner dans le milieu universitaire, où il est persuadé que son chapeau de comique n'a nullement nui à sa réputation de chercheur. Mais il est loin d'en être là. L'an prochain, il retournera à l'antenne de l'émission *Des kiwis et des hommes* et, comme il n'a pas l'habitude de se tourner les pouces, il planche



Boucar Diouf s'est fait un nid si confortable à Québec qu'il a laissé tomber les ouvertures qui semblaient se dessiner pour lui du côté de la France. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

aussi sur un autre *show*, qui serait à teneur musicale et poétique, celui-là.

«Je n'ai jamais eu de plan de

carrière et je ne planifie pas ma vie en faisant des spectacles d'humour. Je fais des choses parce que j'aime ça.»

Vous voulez y aller?

QUI : Boucar Diouf
QUAND : 7 novembre, à 20h
OÙ : L'Anglicane
BILLETS : 35\$
TÉL. : 418 838-6000

PROJECTION DE *BABINE* À SAINT-ÉLIE-DE-CAXTON

Une première comme un cadeau aux gens du village



Le fameux tapis rouge «pas cher» déniché par Fred Pellerin a été étrenné par les gens du village de Saint-Élie-de-Caxton... et non par les vedettes. — PHOTO LE NOUVELLISTE, SYLVAIN MAYER

François Houde
Le Nouvelliste

SAINT-ÉLIE-DE-CAXTON — Fred tient ses promesses. Comme celle faite aux siens de tenir la grande première mondiale de *Babine* à Saint-Élie. Elle a bel et bien eu lieu, hier soir, dans une église bondée «ben dur». Certains ont même dû regarder le film debout, une position somme toute pas tellement plus inconfortable qu'assis sur les bancs de l'église.

Ou bien les producteurs avaient distribué trop de billets ou bien l'église a rétréci lors d'un récent lavage, mais lorsque les 750 places officielles ont été occupées, il y avait encore file à la porte. C'est sans compter la cinquantaine de résidants qui attendaient dans une autre file prévue au cas où il y aurait eu des places libres. Vérification faite, il y a au moins une paire de billets qui a été vendue au noir, au bar du village. «Au prix de deux entrées au cinéma», a assuré l'acheteur, dont on garde le nom secret pour le protéger d'éventuelles poursuites.

Évidemment, Fred Pellerin a été la vedette de la première multipliant les entrevues

avec les médias de la région. En soirée, ayant réussi à dénicher un micro, il a commenté, une heure avant la représentation, le passage des invités de marque sur le tapis rouge. On entend évidemment par là les résidants de Saint-Élie. C'est ainsi qu'on a appris que l'un s'est déjà coupé les ongles avec sa tondeuse, qu'un autre vend de l'excellente saucisse ou qu'un troisième a une bineuse de 20 ans d'âge encore en parfait état de marche. Le tout, forcément épicé par l'humour unique du garçon.

Le conteux a eu droit à trois ovations avant la projection: quand il a été remercié par le maire Garant, puis quand il a pris la parole à la demande du réalisateur Luc Picard. La troisième, de loin la plus longue, accompagnée de fortes acclamations, a duré tout le temps du générique final.

Quant au visionnement, dans des conditions techniques remarquables compte tenu des circonstances, le public a très bien réagi, ne manquant pas la moindre pointe d'humour dans le scénario pour rigoler bruyamment. Ou pleurer, plus discrètement. Après tout, pour une grande première mondiale, une certaine dignité s'impose.

MARIO VEILLETTE AU GRAND STUDIO DE LA ROTONDE

Contrastes et contemplation



Mario Veillette dans *Vieille pomme* — PHOTO JÉRÔME BOURQUE

Alexandra Liva
Collaboration spéciale

Vous avez peut-être déjà vu ses escouades de danse environnementale improvisant des chorégraphies en divers lieux de la ville. Cette fois-ci, Mario Veillette interprète seul en scène trois de ses créations, *Toki*, *Vieille pomme* et *Jardin de givre* au grand studio de La Rotonde, jusqu'au 9 novembre.

Danseur atypique à la démarche originale, il pratique le butô et ses solos explorent différents territoires. Cinquantenaire et toujours féru de création, il connaît ses limites physiques, les assume et les met de l'avant pour jouer sur la beauté et la laideur, la lenteur et la dynamique. Dans *Vieille pomme*, un homme sur une chaise, faute de se mouvoir debout, est emporté dans ses pensées. Veillette exploite l'expressivité des mains, des pieds et du visage alors que tout le corps est couvert d'une tunique.

Dans *Toki*, pièce de maturité et d'audace, il est entièrement nu, pudique et impudique dans son âge et ses rondeurs, dans une pénombre

qui provoque le travail interprétatif du spectateur: on devine le corps plus qu'on ne le voit, on scrute, fasciné, le moindre geste.

Les très belles images projetées de *Jardin de givre* créent des paysages qui ont inspiré la danse. Des personnages qui émergent comme en tableaux se racontent en diverses formes de marche (le travail de la marche étant à la base du butô). Cependant, le traitement informatique des images crée parfois des effets un peu lourds.

En somme, le spectacle, bien mûri, est un peu inégal: la gestuelle, généralement d'un minimalisme éloquent, donne parfois des moments où on sent un peu trop l'exercice ayant abouti à la chorégraphie. On reprendrait cependant de ces moments saisissants où le visage et le corps de Veillette se transfigurent dans l'expressivité des états convoqués. La musique accompagne la danse avec à-propos, et les costumes, créés par Julie Pichette, participent à l'invention de formes étonnantes qui modifient la perception du corps.

Au studio de La Rotonde, 336, rue du Roi, jusqu'au 8 à 20h, et le 9 novembre à 14h

CHOIX TÉLÉ

Marie-Andrée Lemay
Collaboration spéciale

Enquête

Pas facile la vie de cobaye. Lors d'essais cliniques d'un médicament, une vingtaine de personnes ont été contaminées par la tuberculose. Charmant n'est-ce pas? Et ce n'est là qu'une des choses effroyables qu'on découvre à l'émission de ce soir.
20h à Radio-Canada

Occupation double

Les candidats délibèrent *ad infinitum* afin de déterminer lequel des gars sera éliminé.
20h à TVA

Club social

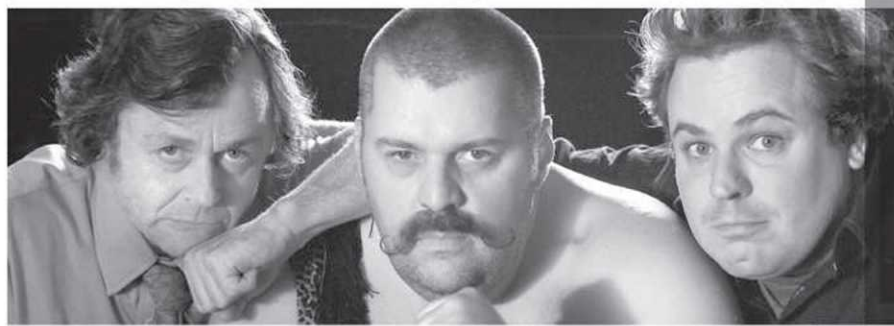
François Parenteau reçoit Luck Mervil et Benoît McGinnis. On verra aussi des reportages sur le mouvement anticouches (ouache!) et sur la tendance à consommer localement.
20h à TV5

Ça se branche où?

Cette semaine, il sera notamment question du PlayStation Eye, de la Wii Fit et du nouvel entraîneur personnel de la Nintendo DS.
19h à Ztélé

L'index québécois

L'émission de cette semaine est consacrée aux 10 pires refrains du Québec. Voilà de quoi turluter à votre corps défendant toute la fin de semaine.
17h à MusiMax



FAIS ÇA COURT ! CE SOIR 19 H

MARC BÉLAND ET LOUIS CHAMPAGNE
SUR UN RING DE LUTTE
AVEC STÉPHANE BELLAVANCE



JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

2008-11-06

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	Virginie (N)	Infoman	Enquête		Grosse vie (N)	C.A. / Lac à l'épaule	Le Téléjournal		La zone
4	TVA 7	La fièvre de la danse		Occupation double			VLOG	Le TVA 22 heures	(22h45) Denis Lévesque	
2	TQS 13	Grande fille (N)	Loft Story (N)	SOMMET MORTEL (2004) avec Marc Singer, Nicole Eggert.				110% (N)		Loft Story
15	TQc 8	Fais ça court! (N)	Ça manque culture (N)	Une pilule, une p'tite granule (N)		Bazzo.tv (N)		24 heures chrono / De 14h à 15h		
5	CBC 12	Coronation Street	Jeopardy	The Nature of Things (N)		Doc Zone / The Disappearing Male (N)		CBC News: The National		The Hour
12	CTV 14	eTalk (N)	Think You Can Dance (N)	CSI: Crime Scene Investigation / Melinda Clarke (N)		Grey's Anatomy / Rise Up (N)		ER / Oh, Brother / Courtney B. Vance (N)		News
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Survivor: Gabon - Earth's Last Eden (N)		The Office (N)	Billable Hours	Life on Mars / Whoopi Goldberg (N)		News
22	ABC 22	Fox 44 News	Deal or No Deal	Ugly Betty / Crush'd / Val Emmich et David Blue. (N)		Grey's Anatomy / Rise Up (N)		Life on Mars / Whoopi Goldberg (N)		Sex and the City
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Survivor: Gabon - Earth's Last Eden (N)		CSI: Crime Scene Investigation / Melinda Clarke (N)		Eleventh Hour / Containment / Oded Fehr (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Kitchen Nightmares / Hannah & Mason's (N)		Kitchen Nightmares / Jack's Waterfront (N)		FOX 44 News at 10	TMZ	Family Guy
5	NBC 18	Jeopardy	Wheel of Fortune	My Name Is Earl (N)	Kath & Kim / Dating (N)	The Office (N)	30 Rock (N)	ER / Oh, Brother / Courtney B. Vance (N)		News
57	PBS 42	The NewsHour With Jim Lehrer		Mountain Lake Journal	Scully the World Show	N.Y.'s Fiscal Crisis		Sinatra: Live From Caesar's Palace		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Visite libre	Les Nouveaux mondes	Pour un soir seulement	La Culture pour les nuls	DUEL (1972) avec Jacqueline Scott, Dennis Weaver.		Destination ARTE / L'autre Amérique		
Canal D	20	Biographies		Dossiers justice / Qui a peur de Karla Homolka?		Dossiers FBI / Une évasion spectaculaire		Autopsie		Images-chocs
Canal Vie	35	Bye-Bye Maison	Maître chez soi	Lisa Williams: dialogue avec les morts		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Des idées de grandeur	Déco sur mesure
Évasion	23	Planète en furie	MondeDeGillesProulx	Virée en VR / San Antonio, la petite Venise du Texas		Soleil tout inclus / Punta Cana		Coups de coeur pour le Québec / Cantons-de-l'Est		Sensations Floride
Historia	25	Passion maisons / Carillon		Chantiers / Zone de turbulences		NCIS enquêtes spéciales / Le baiser du tueur		JOHN MCCABE (1971) avec Julie Christie, Warren Beatty.		
MusiMax	32	Top5 Anglo (N)	Top5 Franco (N)	Musicographie / Rolling Stones: Toute la vérité		Hollywood Inc.		Les tops et les flops		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	Casse-Gueule	M. Net (N)	Radar	TopRockdeBabu (N)	Pimp mon char	Bum à tout faire	La prochaine Top Modèle Américaine (N)		MP6
Séries +	24	Porté disparu / Le fils prodigue		Veronica Mars / Partie de poker		Victimes du passé / Partenaires		The Border: haute surveillance		Le destin de Bruno
TV5	15	Toute une histoire		Club social		Envoyé spécial / La Thaïlande: l'ombre du paradis		Cité guide / Bangkok		TV5 le journal
ZTélé	26	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	La porte des étoiles		La porte d'Atlantis		Flash Gordon / Rencontre du troisième type		Chasseurs d'ovnis
RDS	33	La ligue en question (N)		LNH Hockey / Flyers de Philadelphie c. Sénateurs d'Ottawa (En direct)				L'antichambre (N)		Sports 30
Sportsnet	38	Overtime Senators		LNH Hockey / Flyers de Philadelphie c. Sénateurs d'Ottawa (En direct)				Sportsnet Connected		Hockeycentral (En direct)
TSN	28	That's Hockey (En direct)		NFL Films Presents (N)		LNF Football / Broncos de Denver c. Browns de Cleveland (En direct)				SportsCentre
9	T-MAG 10	Voyage magazine	Santé et longue vie	Premières loges		Loisirs, Chasse et Pêche		Maximum Sports	Voyage magazine	Virage
Vox	9	LeZarts: Studio		Espace d'un soir	L'émission	Ici et là		Baromètre	Mise à jour	LeZarts
Télétoon	36	L'île des défis extrêmes	6teen	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	Les Simpson	American Dad	Naruto	Henri pis sa gang	Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	70	Degrassi, nouvelle	Degrassi, nouvelle	Presserebelle.com	Degrassi, nouvelle	Pièce d'identité

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à

Agenda - Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 418 686-3489
Télécopieur : 418 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT
Le premier jour du reste de ta vie (2 1/2)
Zack et Miri font un porno (2 1/2)
Le cauchemar de Molly Hartley (1)
L'échange (3 1/2)
High School Musical 3 - La dernière année (3)
Le déserteur (3)
Décadence V (1)
En toute loyauté (3)
Plein gaz (1)
Max Payne (2)
En quarantaine (1)
Faubourg 36 (3)
Une vie de mensonges (2 1/2)
Le chihuahua de Beverly Hills (3)
Le temps d'un ouragan (2)
L'œil du mal (2 1/2)
Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST
Zack et Miri font un porno (2 1/2)
Le cauchemar de Molly Hartley (1)
High School Musical 3 - La dernière année (3)
Le déserteur (3)
Décadence V (1)
En toute loyauté (3)
Plein gaz (1)
Max Payne (2)
En quarantaine (1)
Faubourg 36 (3)
Une vie de mensonges (2 1/2)
Le chihuahua de Beverly Hills (3)
Le temps d'un ouragan (2)
L'œil du mal (2 1/2)
Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$.

Décadence V (1) v.f. 19h15, 21h30 (16 ans).
Le déserteur (3) 18h45, 21h05 (G).
Max Payne (2) 19h05, 21h10 (13 ans).
Plein gaz (1) 19h10, 21h15 (13 ans).
En quarantaine (1) 21h25 (13 ans).
W. (3) v.f. 18h55 (G).

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY
Le cauchemar de Molly Hartley (1)
L'échange (3 1/2)
Zack et Miri font un porno (2 1/2)
Décadence V (1)
High School Musical 3 - La dernière année (3)
Le déserteur (3)
Décadence V (1)
En toute loyauté (3)
Plein gaz (1)
Max Payne (2)
En quarantaine (1)
Faubourg 36 (3)
Une vie de mensonges (2 1/2)
Le chihuahua de Beverly Hills (3)
L'œil du mal (2 1/2)
Le temps d'un ouragan (2)
Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 7\$.

CARTIER
Un capitalisme sentimental (3 1/2)
All Together Now (4 1/2)
Gloomy Sunday (4)
Folle de Dieu (3)
Infinitum Québec (4)
CLAP
À l'ouest de Pluton (3)
C'est dur d'être aimé par des cons (4)
Le déserteur (3)
Faubourg 36 (3)
La mémoire des anges (4)
Paris (2)

Le premier jour du reste de ta vie (2 1/2)
Relidicule (3)
Rumba (3)
Sagan (2)
Vicky Cristina Barcelona (4)
W. (3)
High School Musical 3 - La dernière année (3)
Plein gaz (1)
Le cauchemar de Molly Hartley (1)
En toute loyauté (3)
Max Payne (2)
Le chihuahua de Beverly Hills (3)
Décadence V (1)
W. (3)
Une vie de mensonges (2 1/2)
GALERIES DE LA CAPITALE
Zack et Miri font un porno (2 1/2)
IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
Monstres de la mer 3D (4)
Aventure africaine 3D (2 1/2)
Dinosaures 3D (3 1/2)
U2 3D (4 1/2)
LIDO
High School Musical 3 - La dernière année (3)
Plein gaz (1)
Le chihuahua de Beverly Hills (3)
L'œil du mal (2 1/2)
En quarantaine (1)
Zack et Miri font un porno (2 1/2)
Max Payne (2)
Décadence V (1)
Le déserteur (3)
Vicky Cristina Barcelona (4)



Angèle Dubeau et La Pietà à 20h au Palais Montcalm - PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Jane Ehrardt, Gab Paquet, La chanteuse Pénible, Mickael Lapointe et Edmé Étienne.
David Rotundo.
Matt Lipscombe.
Virginie Hamel et Vincent Gagnon.
Bernard Cimon.
Mike DeWay Blues Jam.

MUSIQUE

CONCERTS DES JARDINS. Ariel Barnes, violoncelle et Bryan Wagorn, pianiste.
VIEILLE POMME, TOKI et JARDIN DE GIVRE de Mario Veillette.

DANSE

VIEILLE POMME, TOKI et JARDIN DE GIVRE de Mario Veillette.
CONFÉRENCE
CENTRE COMMUNAUTAIRE LUCIEN-BORNE.

CONFÉRENCE

CENTRE COMMUNAUTAIRE LUCIEN-BORNE.
LA CUISINE DU QUÉBEC par Micheline Mongrain-Dontigny.
LA BOUSSOLE, aide aux proches d'une personne atteinte de maladie mentale.

THÉÂTRE

AMAURÔSIS (VOYAGE DANS LE MUSÉE DE REIMS) inspiré du récit de Daniele del Giudice.
TABLEAU D'UNE EXÉCUTION de Howard Baker.
REGARDS-9, création d'un collectif de neuf auteurs.

RÉUNIONS

CLUB LITTÉRAIRE LE SIGNET.
LE CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE.
ALCOOLLIQUES ANONYMES.
SEXOLLIQUES ANONYMES.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1008, rue Mainguay, Ste-Foy.
MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE.
MAISON DE LA FAMILLE DAC.

MAISON DE LA FAMILLE DAC.
LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC.
CLUB TOASTMASTERS STE-FOY.

CLUB TOASTMASTERS STE-FOY.
VILLA IGNATIA, atelier sur l'estime de soi tous les jeudis jusqu'au 13 novembre.

VILLA IGNATIA, atelier sur l'estime de soi tous les jeudis jusqu'au 13 novembre.
LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches des personnes dépendantes.

LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches des personnes dépendantes.
GROUPE D'ENTRAÏDE AL-ANON/AL-ATEEN.

GROUPE D'ENTRAÏDE AL-ANON/AL-ATEEN.
JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs.
OUTREMANEGEURS ANONYMES.

OUTREMANEGEURS ANONYMES.
DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES.
ÉMOTIFS ANONYMES.

ÉMOTIFS ANONYMES.
PHOBIES-ZÉRO. Groupe de soutien et d'entraide pour personnes (jeunes ou adultes) souffrant de troubles anxieux.

PHOBIES-ZÉRO. Groupe de soutien et d'entraide pour personnes souffrant de troubles anxieux.
APPRENEZ À PARLER EN PUBLIC.

APPRENEZ À PARLER EN PUBLIC.
CENTRE DE YOGA DE SAINTE-FOY.

CENTRE DE YOGA DE SAINTE-FOY.
ACTIVITÉS SOCIALES

ACTIVITÉS SOCIALES
FADOQ VANIER. Soirée de whist à 18h45 au Centre Fernand Dufour.

FADOQ VANIER. Soirée de whist à 18h45 au Centre Fernand Dufour.
PATRO ROC-AMADOUR.

PATRO ROC-AMADOUR.
CLUB LES GÉNÉRAUX DE VILLE VANIER.

CLUB LES GÉNÉRAUX DE VILLE VANIER.
CARREFOUR L'AUVERGNE.

CARREFOUR L'AUVERGNE.
CLUB DE L'AMITIÉ DE CHARNY.

CLUB DE L'AMITIÉ DE CHARNY.
LIRE PAR LES OREILLES.

LIRE PAR LES OREILLES.
DÉCOUVREZ EUREKA, REPÈRE ET UNIVERSALIS.

DÉCOUVREZ EUREKA, REPÈRE ET UNIVERSALIS.
ÉCOLE LE RUISSELET.

ÉCOLE LE RUISSELET.
VESTIAIRE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

VESTIAIRE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.
MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE.
CENTRE FEMMES L'ANCRAGE.

CENTRE FEMMES L'ANCRAGE.
CLUB TOASTMASTERS STE-FOY.

CLUB TOASTMASTERS STE-FOY.
VILLA IGNATIA.

VILLA IGNATIA.
LE PASSAGE.

LE PASSAGE.
GROUPE D'ENTRAÏDE AL-ANON/AL-ATEEN.

GROUPE D'ENTRAÏDE AL-ANON/AL-ATEEN.
JOUEURS ANONYMES.

JOUEURS ANONYMES.
OUTREMANEGEURS ANONYMES.

OUTREMANEGEURS ANONYMES.
DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES.
ÉMOTIFS ANONYMES.

ÉMOTIFS ANONYMES.
PHOBIES-ZÉRO.

Advertisement for BAZZO.TV featuring Marie-Élaine Proulx and Georges Lévesque. Includes text: 'UNE PILULE, UNE PETITE GRANULE CE SOIR 20 H', 'LES PÈRES SONT AUSSI TOUCHÉS PAR LA DÉPRESSION POST-NATALE', 'BAZZO.TV CE SOIR 21 H', 'INVITÉS: MICHEL TREMBLAY, NELLY ARCAN, DENISE BOMBARDIER', 'AU SURLÉNDEMAIN DES ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES, QUELLE EST L'IMAGE DES ÉTATS-UNIS?', 'AVEC MARIE-FRANCE BAZZO'. Logo for Télé-Québec.

vivreici

mode

Annie
Lafrance

Collaboration spéciale
mode@lesoleil.com



Vous avez en horreur les séances de magasinage? Et si on vous offrait un environnement relaxant, un service personnalisé et un décor semblable à votre demeure? Bienvenue dans les boutiques «style de vie».

Le concept «art de vivre» est partout. Après l'hôtellerie et les boutiques d'objets décoratifs luxueux, voilà que les magasins de vêtements réaménagent leur environnement pour répondre aux goûts des consommateurs, l'objectif étant de retrouver un peu de chez-soi dans chaque commerce.

D'abord implantées en Europe, les boutiques «style de vie» débarquent peu à peu au Québec. Dans ces boutiques, l'environnement est relaxant, la musique est accueillante, et les conseillers ne sont plus là pour mettre de la pression de vente, mais plutôt pour accueillir le client. À quelques endroits, on y offre le café ou des bouteilles d'eau, on délimite un espace détente avec téléviseur et lecture, les cabines sont grandes et jolies, bref on pourrait y passer la journée! «Le but inavoué est de garder le consommateur le plus longtemps possible dans la boutique pour qu'il dépense plus. C'est une logique de marketing fort simple», affirme Line Bussière, professeur en commercialisation de la mode au Campus Notre-Dame-de-Foy.

Même le mot *vente* serait banni dans certaines boutiques, nous dit-on. Le classique «puis-je vous aider?» est remplacé par des phrases d'approche personnalisées à la clientèle ciblée. Par exemple, dans les boutiques pour les jeunes adultes, l'accueil est amical et dynamique. «Cette approche existait déjà dans les petites boutiques indépendantes. La différence aujourd'hui est que le concept s'étend aux grandes bannières et que les vendeurs sont devenus des stylistes qui conseillent les clients et proposent des alternatives», poursuit M^{me} Bussière.

COMME À LA MAISON

Aménagées par des designers d'intérieur, les boutiques «style de vie» portent



MAGASINER SANS SE STRESSER

une grande attention aux éléments de décoration. C'est le cas de la boutique Reitmans des Galeries de la Capitale, qui a été rénovée le mois dernier. «Les femmes sont de plus en plus au courant des tendances en décoration et elles aiment les mettre en pratique dans leur propre maison. Nous avons donc décidé d'inclure de ces tendances dans l'environnement d'achat dans lequel elles se sentiront vraiment bien», soutient la vice-présidente Diane Archibald.

Dans les boutiques pour jeunes femmes, ce sont les ambiances *lounge* ou de bars *trendy* qui ont la cote, comme chez Dynamite ou chez son concurrent Smart Set, qui est actuellement à moderniser ses 165 magasins au Canada. «Les adolescents et les jeunes adultes

«**Le but inavoué est de garder le consommateur le plus longtemps possible dans la boutique pour qu'il dépense plus. C'est une logique de marketing fort simple**»

— Line Bussière, professeur en commercialisation de la mode au Campus Notre-Dame-de-Foy

sont la meilleure clientèle pour tester ces concepts de boutiques. Ils sont friands de nouveautés et apprécient ces espaces rassembleurs», souligne M^{me} Bussière.

La boutique de François Côté Collection est munie d'un coin détente d'allure branchée.

— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

ESPACE CLOS

Chez Dynamite, les concepteurs ont même complètement éliminé les vitrines, qui étaient pourtant des éléments visuels importants sur le plan du marketing. On y pénètre comme dans un lieu clos, en oubliant qu'on est dans un centre commercial. «L'effet pervers de ce type de boutique est qu'on attire un groupe de consommateurs très précis et ceux et celles qui n'appartiennent pas à ce groupe n'osent pas y entrer, comme si c'était un club sélect», prévient la professeur.

N'empêche, que ce soit par l'absence de la vitrine, par l'approche personnalisée ou par la décoration attrayante, on en oublie presque les vêtements!

RECEVEZ UNE CUISINE PLEINE D'ÉCONOMIES



Valeur du rabais* **750 \$**

Rendez-vous dès maintenant chez le détaillant Bosch de votre région pour obtenir la cuisine de vos rêves! En effet, économisez jusqu'à 750 \$* sur la cuisine à haut rendement de conception allemande Bosch quand vous achetez deux appareils ou plus. www.bosch-appliances.ca



BOSCH

Des technologies pour la vie

Passez au salon... d'essayage



Les salons de Flirt sont confortables et préservent l'intimité de la cliente. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES



Nouvellement rénovées, les salles d'essayage du magasin Reitmans des Galeries de la Capitale proposent des environnements inspirants. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Annie Lafrance

Collaboration spéciale
mode@lesoleil.com

Lieu de tergiversations et de nombreuses déceptions, la cabine d'essayage est pourtant un incontournable de la séance de magasinage. Le Soleil a fait un petit sondage auprès d'adeptes de magasinage pour connaître les qualités d'une belle et confortable salle d'essayage. Parmi les critères retenus, la présence d'un grand miroir dans la cabine, un espace suffisant pour prendre un peu de recul et pour faire quelques pas, un éclairage dont l'intensité et la couleur rendent justice aux coloris réels du vêtement et, enfin, un service cordial et professionnel. Voici nos cinq salons coups de cœur.

DISCRÉTION ASSURÉE CHEZ FLIRT

Confortables et discrets. Voilà qui qualifie bien les salons d'essayage de la boutique de lingerie Flirt, située dans le «nouvo» Saint-Roch. Les clientes peuvent être accompagnées de leur conjoint, d'une amie ou de leur mère grâce à des salons divisés en deux sections fermées qui préservent l'intimité de chacune. Vous essayez une lingerie de dentelle sensuelle? Vous pouvez ajuster l'intensité de la lumière jusqu'à l'effet désiré. Aussi, à l'approche de la saison froide, gageons que la présence de planchers chauffants sera des plus appréciées.

TAPISSERIES BRANCHÉES AU GARAGE

Les jeunes femmes se sentent un peu à la maison dans les salles d'essayage des boutiques Garage, lesquelles reproduisent en partie le décor de chambres à coucher ou d'appartements branchés avec leurs tapisseries modernes. En plus d'être agréables à l'œil, elles sont aussi bien éclairées et pratiques, avec entre autres un miroir dans chaque cabine et plusieurs crochets. Seul défaut : comme elles sont nombreuses, l'espace est assez restreint.

SIMPLES ET INSPIRANTES CHEZ REITMANS

Le mois dernier, Reitmans a complètement réaménagé sa boutique des Galeries de la Capitale, y compris ses salles d'essayage. Amusantes, les nouvelles cabines proposent des environnements inspirants avec de grandes affiches représentant une scène de la vie telle que le parc, le bistro, le foyer, etc. Simples et pratiques, elles possèdent toutes un grand miroir amovible, un petit banc de cuir et de jolis crochets stylisés.

LE CHIC UNISEXE DE MEXX

Il n'est pas toujours évident de concevoir une aire d'essayage pour toute la famille, tout en gardant le chic associé à la marque. À la boutique Mexx des Galeries de la Capitale, on a relevé le défi en ajoutant une très grande cabine avec miroir pouvant ac-

cueillir le parent, l'enfant et la poussette. Bien que plus petites, les autres cabines sont tout de même assez profondes, permettant de bien se voir dans les miroirs adossés sur le mur face aux cabines (pas besoin de sortir de la cabine pour se regarder). Aussi, les rideaux de velours orangés sont assez épais et tiennent bien en place, en plus d'ajouter une ambiance chic et unisexe à cet espace.

SERVICE IMPECCABLE CHEZ FRANÇOIS CÔTÉ

Côté cabines, les hommes n'ont pas tout à fait les mêmes critères que les femmes. Souvent pressés, ils apprécient recevoir un bon service lorsque vient le temps d'essayer les vêtements, comme à la boutique François Côté Collection du secteur Lebourgneuf, où les conseillers font les ajustements devant un grand miroir à trois côtés. Et comme les hommes sont souvent accompagnés de leur conjointe, on a aussi pensé à elles en installant de jolis fauteuils de cuir et quelques magazines.



La bannière Smart Set rénove actuellement ses 165 boutiques, en aménageant entre autre des salles d'essayage amusantes inspirées d'un hôtel au Japon et qui sont munies de cubes de rangements où on peut y déposer le sac à main, la bouteille d'eau et même le Ipod.

2015035

50%
DE RABAIS
SUR TOUTE LA COLLECTION
DE FOURRURE
SIGNÉ
HauteGriffe

LES PROMENADES DU VIEUX-QUÉBEC
Richard Robitaille
FOURRURES
43, RUE DE BUADE, QUÉBEC
418 694-3022

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

E	Q	I	U	T	A	D	E	I	E	I	N	S	N
O	V	N	P	N	U	N	E	R	L	A	S	L	R

Thème : Citation de Amélie Nothomb

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Un mauvais accommodement vaut mieux qu'un bon procès.

MOT MYSTÈRE

AIRELLE
AROLE
AULNE
AVODIRE

BADAMIER
BALSA
BOIS
BUCHERON
BUIS

CAPRIER
CEDRE

ECUISSE
ELAEIS
ELEIS
ELEVÉ
EMONDER
ENTER
EPICEA
ERABLE
ESPALIER
ESSARTER

HALLIER

INDIGÈNE

LARIX
LIARD

MAI
MELIA
MIMOSA

NERE
NERPRUN
NŒUD
NOYER

OBIER
ORME

ARBRES - Un mot de 9 lettres

S	A	L	E	R	V	U	O	R	O	S	I	E	R	S
E	S	E	E	E	A	N	O	E	U	D	N	V	O	I
M	A	I	C	R	X	M	U	T	L	I	A	E	T	U
R	B	N	O	I	C	S	E	R	C	A	S	L	A	B
O	P	L	R	D	P	K	S	A	P	E	E	E	N	A
B	E	A	N	O	Y	E	R	S	U	R	D	I	G	D
I	L	R	O	V	C	C	N	S	M	I	E	R	S	A
N	E	E	R	A	M	U	R	E	R	E	T	N	E	M
I	I	I	E	U	D	I	L	I	G	S	L	V	S	I
E	S	R	H	L	R	S	M	C	I	I	L	I	P	E
R	R	P	C	N	A	S	U	O	E	Y	D	G	A	R
E	N	A	U	E	I	E	B	R	S	R	I	N	L	E
J	E	C	B	E	L	L	E	R	I	A	E	E	I	N
E	H	A	L	L	I	E	R	E	D	N	O	M	E	P
T	I	G	E	R	E	I	R	G	U	O	B	A	R	E

Solution du dernier problème : SUBMERGER 06-11-2008

PIN

RABOUGRI
RACINE
RAMEAU
RAMURE
REJET
RIDEAU
ROBINIER
ROSIER
ROTANG
ROUVRE

SAL
SCION
SEC
SURIN
SYLVE

TEK
TIGE

ULCERE

VIGNE

Solution du dernier sudoku

9	8	6	3	4	5	1	7	2
3	2	4	1	7	9	6	8	5
5	7	1	2	6	8	4	3	9
7	1	9	5	3	4	2	6	8
4	5	8	9	2	6	3	1	7
2	6	3	7	8	1	9	5	4
1	4	7	8	9	3	5	2	6
8	9	5	6	1	2	7	4	3
6	3	2	4	5	7	8	9	1

1173

SUDOKU

			3			2	1			4	8		
											1		
4						7			5	9			
	1	6	4							3			
						7			5	8	1		
9	5								3		6		
			9										
1	3					8	5				7		
7									4				

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1174

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Jeu de logique d'origine japonaise - Mécraent.
- Échafaudé - Élevé.
- Pas en état de conduire - Elle est en forme de T.
- Père - Démonstratif.
- Période - Que l'on a dès la naissance.
- Obtenus - Qui ne dort plus.
- Patrie d'Abraham - Épopée familiale - Incendie.
- Finaud - Personne choisie - Cérium.
- Jets - Université.
- Il y a la Grande et la Petite - Partie d'un ouvrage périodique.
- Cap espagnol - Pantalon.
- Conifère - Désavantages.

VERTICALEMENT

- Maître - Jamais.
- Algue verte comestible - Sa capitale est Montevideo.
- Tranches de poisson - Liquide sucré.
- S'incliner - Déshydratés.
- Assommé par un choc violent - Préfixe qui multiplie - Placé plus haut.
- Est formée dans le foie - Mer grecque - En matière de.
- Qui a la même valeur.
- On y glisse son bulletin - Familier.
- Infusion - Partie centrale de la Terre - Désigne une femme.
- Soumis à des attaques

incessantes - Mélusine et Morgane.

- Coule en Normandie - Ouvrage en saillie sur un toit.
- Écimée - Quotes-parts.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	F	L	A	T	T	E	U	R		T	O	P	
2	L	E	V	A	I	N		O	D	E	U	R	
3	Q	U	I	R		F	U	S	I	L	L	E	
4	T					S	T	R	E	S	S	E	È
5	T	E		A	A	R		E	T	A	M	E	
6	A	N	O	N	Y	M	E		E	L	A	N	
7	N	O	N		O	E	U	F		U		T	
8	T	R	A	I	N		T	R	A	C	E	E	
9	M	G		S	B		A	G	I	T			
10	R	I	R	E		R	E	C	I	T	A	L	
11	E	T	E	R	N	E	L		T	E	N	U	
12	M	E	S	S		F	U	N	E	S	T	E	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil C'EST GRATUIT!

INDEX des RUBRIQUES: IMMOBILIER, Propriétés commerciales et industrielles, BAZAR, Divers, Visites libres, Maisons à vendre, Condominiums, Immeubles à revenus à vendre, Autres propriétés, Bureaux, Villégiature hors Québec, Bureaux à frais partagés, Locaux, Centre-ville, Limoilou, etc.

97 IMMOBILIER: SUPERBE résidence 3 chambres, garage int. Noël-Carter. 362 000\$ A.M. courtier 951-3485

116 Sainte-Foy: SUPERBE résidence 3 chambres, garage int. Noël-Carter. 362 000\$ A.M. courtier 951-3485

145 Condominiums à vendre: VOUS achetez ou vendez un condo, demandez notre brochure explicative de 24 pages...

165 Saint-Sauveur: 20 LOGIS, rénovés à neuf, revenus net: 97 000\$, 7x 2 1/2, 7x 3 1/2 + 6x 4 1/2, prix: 1 345 000\$.

212 Villégiature hors Québec: SUNNY ISLES/FL. Directement sur la plage côté sud. 2 chambres, 2 salles de bain, lav.-séch. stationnement souterrain...

232 Bureaux à frais partagés: A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige, accès internet 687-4422

238 Locaux: A L'ancienne-Lorette, 2400p.c. à louer, très bien situé, 418-563-1956

253 Centre-ville: NOUVEAU ST-ROCH HÔTEL RÉSIDENCE DE LA CITÉ Jolis "appartement" meublés et décorés avec goût!

259 Limoilou: 4 1/2, chauffé eau chaude, 956-4900

98 Visites libres: DIMANCHE 9 nov. de 14h à 16h. Plain-pied 4 chambres, impeccable, rénové.

145 Condominiums à vendre: 4 1/2 cité Bellevue Montcalm, stationnement, piscine int., gym, sauna.

146 Condominiums à louer: 4 1/2 MEUBLÉ, 10^e étage, stationnement extérieur, piscine et salle de conditionnement physique.

185 Résidences personnes retraitées: 9 à 150 unités, tous secteurs province, 2 superbes occasions.

230 Bureaux: A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250 à 1200 p.c., à partir 325\$/mois.

234 Commerces: ACHETEUR SÉRIEUR pour entreprise en difficulté ou immeuble au 418 931-5153

COMINAR BUREAU • COMMERCIAL ENTREPÔT 681-8151

254 Charlesbourg: 3 1/2 non chauffé, non éclairé 436\$/mois, libre 1er déc. 571-0823

4e AV/18e rue, grand 6 1/2, chauffé, eau chaude, entrée lav. séch., balcon, bois franc.

100 Ancienne-Lorette: ARRIÈRE de Cartier GM, sortie Ste-Geneviève, jumelé 168 619\$ + tx, unifamiliale.

Fondation pour l'alphabétisation Des mots d'espoir www.fqa.qc.ca

AU VIEUX-PORT Magnifique condo 3 1/2, meublé, décoré, climatisé (tout est inclus si désiré).

200 Chalets-condos villégiature à vendre: BEAUMONT Vieux chalet de 50 ans, sur terrain exceptionnel de 13 000 pi.ca.

236 Entrepôts: 90, ROTTERDAM, St-Augustin, 55 000pi. à vendre ou à louer.

À LOUER SAINT-NICOLAS 5 000 à 15 000 pi.ca., 24 pi. de hauteur, près de l'autoroute 20

À LOUER CARREFOUR FRANK-CARREL 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

256 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

DE LA RONDE 3 1/2 déc, non chauffé, non éclairé, 624-0787, 640-6772

102 Cap-Rouge Saint-Augustin: Cap-Rouge, jumelé neuf, 239000\$ M. Bonenfant, 653-0488, Royal Lepage

A QUI LA CHANCE? MONCALM Studio, cuisine et salle de bain rénovées, près des Plaines, ascenseur, balcon.

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

104 Charlesbourg: À BÂTIR: Cottage 3 chambres, façade de brique, bois franc, céramique, terrain 7 413p.c.

ST-ROCH Superbe 3 1/2, dernier étage, planchers de bois, ascenseur, garage, idéal pour investisseurs.

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

NOUVEAU Charlesbourg, 70e rue, bungalow 27 x 45, 4 côtés pierre, 5 chambres, beaucoup de rénovations.

GHISLAINE TROTTIER 682-7000, 626-6107 RE/MAX 1er Choix inc. courtier immobilier

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest: MONT-STE-ANNE, neuve 2 étages, 3 chambres. 418-930-5734

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

DOMAINE LOUIS XIV Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest: Lebourgneuf, maison en rangée style cottage, rue privée, vue sur ville, près piste cyclable, libre nov. 2008.

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

112 Rive-Sud: MAISON de ville, vue et accès fleuve, neuve, garage double, 2 balcons, boisé privé, 684-0016.

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

ST-RÉDEMPTEUR 199 500\$ Cottage 2006, planchers bois, foyer, secteur famille.

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

RICHARD LATURAZE 418-652-2000 RE/MAX 1er CHOIX R.L. courtier

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

NOUVEAU, POINTE STE-FOY, maison de ville aménagée sur 3 étages, 4 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, cour boisée, piscine creusée, 239 000\$

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

QUARTIER LES SOURCES, cottage anglais brique 1989, 28x34, 2 étages, piscine creusée, près écoles, services, bus, 335 000\$, 418-951-1052.

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

201 Chalets-condos villégiature à louer: 2 CHALETS, à St-Féréol-les-Neiges, situés à 15 min. du Mont-Ste-Anne.

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire.

À LOUER BUREAU 1500 pi. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest.

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.

258 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites.

259 Limoilou: 4 1/2 MEUBLÉ, non chauffé, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement.

FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois un ané, nov. 610\$

À LOUER ÉDIFICE NEUF 2530, boul. Hamel Ouest angle Robert-Bourassa (Du Vallon) ENTREPÔT 12 000 pi ca 24 pi haut ESPACES À BUREAUX (2) 1 200 pi ca 3 800 pi ca Chantal Dussault agent immobilier affilié

Un souvenir pour les proches Faites plastifier l'avis pour seulement 3.35\$ par copie, livré par envoi postal. Renseignez-vous au 418 686-3326 poste 2261

263 Saint-Émile
Lac-Saint-Charles
ST-ÉMILE, grand 4 1/2, libre imm., 740\$ nég, parkings. 418-380-9937

264 Saint-Jean-Baptiste
4 1/2 RÉNOVÉ, planchers bois, libre déc. au janv. Après 18h30 977-4125

A 845 Richelleu, près Place d'Youville, 1 1/2 chaufferie, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie, 485\$. 524-2873

MAGNIFIQUE 4 1/2, flambant neuf, rénové de A à Z, rue Latourville, vue magnifique, faut voir. Visitez sur rendez-vous. 418-527-2847

266 Sainte-Foy
3 1/2 foyer, bois, secteur Mary, chauffé, éclairé, 750\$. 657-1016
4 1/2 DÉC., vue, béton, rénové, piscine, ascenseur, près Campanie, tout inclus 915\$. 418-653-4100

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ chauffé, près université, non-fumeur, 1er déc., 600\$. 418-686-6303.

563-1665
4 1/2, sécurie, bien situés
A 524-6909, 4 1/2, bien situé, calme, intercom, sécuritaire.

A 652-1345, 3 1/2, 4 1/2, bois franc, béton, ascenseur, piscine, 1er déc.
BOISÉ des Compagnons, grand 3 1/2, garage, piscine, plafond haut, terrasse, fenestration, (418) 934-9209.

CONCIERGE DEMANDÉS
18 Logements, 4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 658-1228.

267 Sillery
À VOIR 4 1/2
VUE SUR LE FLEUVE
très grands logements. Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire conciergerie 24 h
418-659-4980 / www.arbois.qc.ca

268 Stoneham
Lac-Beauport
LAC BEAUPORT, près du Relais, luxueux 4 1/2, meublé, foyer, bain thermo, idéal couple ou prof., 1200\$/mois, libre mi-Jan., 571-6769

271 Vieux-Port
Champlain
DERNIÈRE CHANCE
VIEUX-PORT, 4 1/2 neuves, 900 p.c. et idéal gens d'affaires, style condo, sécuritaire, près Hôtel Dieu et Gare du Palais, 999\$. 418-564-4486

GRAND LOFT rue St-Paul, 1400 p.l.a., lumineux, 990\$. Vue tranquille, sécuritaire. Libre. 998-8046
HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois avec tous les services. 418-692-2777

PLACE ROYALE
3 1/2, 840 p.c., neuf, planchers de bois, ascenseur, beaucoup de lumière, 900\$ non chauffé, non éclairé, pas d'animaux.
6 Pièces, 1400 p.c., neuf, planchers bois, 2 chambres + grande pièce d'appoint, ascenseur, beaucoup de lumière, 1350\$ non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux.
SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

ST-PAUL, libre, beau 4 1/2, 1 chambre, murs de pierre, marquetrie, 1500 pl. ca. 418-657-0769

272 Vieux-Québec
Haute-Ville
1ER DÉC. beau et grand 3 1/2, chauffé, éclairé, 650\$/mois. 694-9133

5 1/2, 2 chambres, bois franc, portes françaises, très éclairé, 875\$, libre novembre, lav.-sech. 418-681-1660

A 802-1364, 3 1/2 libre, meublé, tout inclus, bail court terme. 925\$.

A LA TOUR ST-JEAN, 1 1/2, 3 1/2, rénovés, très propres, béton, intercom, piscine. 418 529-0227

BEAUX 1 1/2-2 1/2 meublés tout équipé, câble, 625\$. 527-0867

CHARMANT 3 1/2, meublé, internet, court moyen terme, 418-922-4699

CONFORTABLES 2 1/2, 3 1/2, meublés de A à Z, nov., 825\$ et +, 681-1660

D'AUTEUIL, FACE AU PARLEMENT Appartements neufs, bois franc et céramique, moulures, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Meublés à neuf, avec lit escamotable double, câble et eau chaude inclus, électricité non incluse (30\$/mois). Libres immédiatement +1% = 575\$/mois; +2% = 635\$ à 675\$. 418-953-6911.

GRAND 5 1/2 complètement rénové, frais peint, semi-meublé, chauffé, libre 1er déc. 850\$/mois. (418) 520-0317

MAGNIFIQUE grand 7 1/2 sur 2 étages, meublé tout inclus, terrasse 2000' aménagé, libre imm., 3500\$/mois (3 mois et +). 418-694-0048

POUR EXÉCUTIF, Vieux Québec, grand, luxueux, ébénisterie, foyer, 1 chambre, tout meublé, chauffé, câble, internet haute-vitesse, au mois, 1 650\$. (386) 405-7226

282 Maisons à louer
ATTENTION! ATTENTION! LOCATAIRE
Vous êtes tanné de payer pour rien? Saviez-vous que pour le même prix, vous auriez la vôtre!
POSSIBILITÉ 0 COMPTANT 0 FRAIS DE NOTAIRE 0 TAXE DE BIENVENUE
1er 2e et 3e chance au crédit. Location, achat. Appelez dès maintenant!
1-866-578-7162

287 A partager maison
logement/condo
Cherche coloc responsable, partager maison neuve, Lac Beauport libre, câble, 400\$. 418-654-6350

288 Maisons à louer
MONT Ste-Anne, 3 chambres, foyer, spa/sauna, 2sem.déc. 575-7836

MONT STE-ANNE, maison de ville neuve, 3 chambres, garage, bord de l'eau, 1750\$/mois. 4 à 12 mois. 418-572-5239

MONT STE-ANNE, maison de ville neuve, garage double, bord de l'eau, 1750\$/mois. 4 à 12 mois. 418-572-5239

OU À VENDRE, luxueuse, petite, St-Nicolas à 5 min. des ponts, bord de l'eau avec plage, 3 chambres, 3 foyers, plancher chauffant, semi meublé, libre imm., 1750\$/mois. 418-831-2305, 418-569-3930.

SILLERY, meublé ou non, court/long terme, 2 chambres. 418-688-3842

STE-FOY, vaste, bois franc, climatisé, face au parc. 418-655-8841

287 A partager maison
logement/condo
Cherche coloc responsable, partager maison neuve, Lac Beauport libre, câble, 400\$. 418-654-6350

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

AMEUBLEMENT, salle à manger, salon, chambre à coucher, matelas, meubles TV en coin, etc. 651-3149

AUBAINE, cuisinière, réfrigérateur, marque Frigidaire, neufs, 418-609-2757, 418-527-0854

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbi) 10\$ à 100\$ 849-7160

ENSEMBLE salle à dîner, restauré, en chêne (70 ans), table, vaisselle, buffet, 6 chaises. 418-826-0877

REFRIGERATEUR Whirlpool, 500\$, matelas 54 po. avec base, 400\$, presque neuf, 875-4323, 931-4323

URGENT! CAUSE DÉPART, Poêle, frigo, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle encastré. 1500\$ nég. pour le tout. 667-9626 demander Doris.

285 Résidences
personnes retraitées
RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT
Studio, 3/2 - 4/2 avec services. 418-681-3813, 418-522-8919

COMPLEXE LAUDANCE
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES
Studios, 3 1/2, 4 1/2
APPARTEMENTS RENOVÉS
• balcons individuels
• repas optionnels
• transport gratuit
• piscine intérieure
• bain tourbillon
Soins de santé 24h/24h
850, Laudance, Québec
(Ste-Foy) 418 998-6343
418 654-0586
www.bwalk.com

304 Charlesbourg
ENTRÉE privée, cuisine commune, près Cégep/poly. 418-628-1706

311 Montcalm
À 2 pas Cartier, 2e, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur. 655-3730

COURT séjour à Québec, semaine, mois, tout inclus, libre. 527-0854

312 Rive-Sud
A 5 min. des ponts, pour travailler propre, salle de bains, cuisine et salon communs, 418-619-0857

316 Sainte-Foy
A 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

317 Sillery
1 1/2, non fumeur, tout compris, voisin Campus, 395\$. 569-3590

321 Vieux-Port
Champlain
A ST-PAUL, loft 900 pi ca, non-chauffé, non éclairé, cacher, libre 695\$ mois. 418-657-0769

369 AMÉLIORATION
ENTRETIEN
ENTRETIEN/ réparation
Entretien/maintenance immeuble/entretien ménage, petite maintenance. Carl. 418 655-5405

377 Entrepreneurs
Entretien/maintenance immeuble/entretien ménage, petite maintenance. Carl. 418 655-5405

377 Entrepreneurs
Entretien/maintenance immeuble/entretien ménage, petite maintenance. Carl. 418 655-5405

MENUISIER 25\$/heure. Travaux de tout genre intérieur, finition sous-sol, division gypse. (418) 832-7297

PEINTRE-ARTISAN
Résidentiel, intérieur. 527-0069

PEINTRES professionnels, à prix économique. Pierre 418-997-5757

TOUT en béton, plancher, galerie, mini fondation et autres. 660-0619

382 Matériaux
BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Etienne. 418-836-5960

Escalier métal colimaçon, 9"8" X 46" 4000\$ pour 1500\$ 527-9170

390 MARCHANDISES
DIVERSES
399 Ameublement
appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

AMEUBLEMENT, salle à manger, salon, chambre à coucher, matelas, meubles TV en coin, etc. 651-3149

AUBAINE, cuisinière, réfrigérateur, marque Frigidaire, neufs, 418-609-2757, 418-527-0854

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbi) 10\$ à 100\$ 849-7160

ENSEMBLE salle à dîner, restauré, en chêne (70 ans), table, vaisselle, buffet, 6 chaises. 418-826-0877

REFRIGERATEUR Whirlpool, 500\$, matelas 54 po. avec base, 400\$, presque neuf, 875-4323, 931-4323

URGENT! CAUSE DÉPART, Poêle, frigo, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle encastré. 1500\$ nég. pour le tout. 667-9626 demander Doris.

400 Animaux
5 CHIOTS Caniche Royal roux, enregistrés, prêts, 418-869-3027

À ADOPTER à la S.P.A. Québec!
Contactez-nous 7jrs/7 au:
527-9104 www.spadequebec.ca

CANICHE Toy, femelle, abricot. 3 mois, vaccinée 600\$. 418-953-5633

FEMELLE Teckel miniature couleur arlequin (rare), née 11 août, parfaite santé, vaccinée, non stérilisée, avec accessoires à l'état neuf, 800\$ ferme, 418-837-9691.

PRÉTERAIS chevaux de calèche pour hivernage 418-683-9222.

403 Antiquités
POÈLE bois, fonte, nickel, Commandeur, L'Islet, 1932, proprio depuis 32 ans, 2500\$. 418-884-2210

410 Bois
de chauffage
BOIS écologique 67\$
éfficace, économique, propre. 3 types de bûches, longue durée novafamme.com 418-660-3255

422 Foyers
poèles à bois
FOYER électrique (Dimplex), état neuf, 475\$ nég. 418-843-3688

POÈLE à BOIS 1840 à 1940 de 200\$ à 8 500\$ 883-2877

427 Marchandises
diverses
ABRI d'auto de luxe 10'x18', imperméable, 1 an, 418-687-2985

CERTIFICAT CADEAU de 500\$ de Qualinet valable jusqu'au 30 avril 2009 pour 300\$. 418-623-8727

441 Électronique
ordinateurs/internet
A CYBER PC. DUAL CORE E5200 neuf, 479\$ 418-657-4688
www.cyberpc.ca

450 Tableaux
encadrements
A vendre: oeuvres de B. East, R. Cantin, G. St-Pierre & vitraux anciens. 418-561-4126

460 LOISIRS
463 Camping
Chasse et pêche
CHEVREUILS GARANTIS avec guide 400\$ et plus. 418 569-4010

DÉBITAGE DE GIBIER + de 25 ans d'expérience, emballage régulier + sous vide. Prix compétitifs. Faisandage 418-889-9371, 418-561-9908

DÉPEÇAGE DE GIBIERS
418-849-7753

470 EMPLOI
473 Restauration
hôtellerie/bar
BARMAN - BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333
EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

475 Secrétaire
travail de bureau
PUBILITÉ IMPACT INC. entreprise établie depuis 20 ans est à la recherche d'une SECRÉTAIRE BILINGUE orientée vers les achats. Très bonnes aptitudes en informatique, possédant les logiciels: Excel, Word, Illustrator et Photoshop. Lieu de travail: boul Hamel Ancienne-Lorette, envoyez cv: poste secrétaire-bilingue: 1936, des Armoires, Ancienne-Lorette, G2E 5V4

475 Secrétaire
travail de bureau
ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

481 Offres d'emplois
autres
CHÂTEAU FRONTENAC
Boutique pour enfants. Conseillère temps plein et partiel. Bilingue. C.V. par fax: 694-0970 ou courriel stephduval@sympatico.ca

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

488 Tenue de livres
comptabilité
administration
A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

488 Tenue de livres
comptabilité
administration
A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

488 Tenue de livres
comptabilité
administration
A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

488 Tenue de livres
comptabilité
administration
A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

488 Tenue de livres
comptabilité
administration
A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

488 Tenue de livres
comptabilité
administration
A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

488 Tenue de livres
comptabilité
administration
A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

481 Offres d'emplois
autres
**CHAUFFEUR(EUSE)S,
LIVREUR(EUSE)S**
Avec leur propre véhicule pour Québec, min. de revenu garantie. Aussi besoin cubes et econoline pour routes fixes. Envoyer C.V.: 2375 Dalton, Québec, G1P 3S3 Fax: 651-5416. Tél: 651-1868

CONCIERGE DEMANDÉS
18 Logements, 4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 658-1228.

DISTRIBUTEURS DE journaux et circulaires demandés pour la grande région de Québec. De préférence avec camion pour distribution hebdomadaire en porte à porte. Appelez du lundi au vendredi de 9h à 17h au: 418-877-6928

DISTRIBUTEUR(TRICE)S DE CIRCULAIRES
demandé(e)s pour Dist. S. Monico. Temps partiel seulement. Revenu d'appoint. Possibilité de 400\$/mois. Travail à l'année. Se rendre au 1827, rue Poulin, du lundi au vendredi entre 9h et 12h.

FEMME mannequin photos aux Caraïbes, déc. janv. Guy 563-8994

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Temps partiel, 2 jrs-soirs ou +, Rive-Sud de Québec, CV courriel: pbelangerdm@sympatico.ca Fax: 418-834-4675 Tél. 418-834-2227

INFIRMIERS(ÈRES), AUXILIAIRES ET PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES
Infirmiers(ères): 33\$ à 50\$/hre, infirmiers(ères) auxiliaires: 22\$/hre et + Prép(ôs)és(ées) bénéficiaires: 15\$/hre + Envoyez cv fax au: 1-866-532-8281. Tél. 418-266-0475 #105.

MASSEUSES demandées.
Assurance de salaire. 418-456-7663

MASSOTHÉRAPIE chez Nacha 3216, 1ère av, masseuses recherchées, urgent et très payant. 418-977-2416

MESDAMES vivez une expérience ultime! Sensualité, payant, entre 18 et 50 ans. 418-622-6122

NETTOYEUR recherche préposé(e) avec aptitudes en couture. Contacter Danny 418-802-1767

RECHERCHE LIVREUR
Pour livraison journal Le Soleil, doit posséder camionnette 1 tonne Secteur:
RIVE-SUD DE QUÉBEC
REVENU DE PLUS DE 800\$/SEMAINE
TEL: (418) 834-5464
(demandez Guy Prévost)

RECHERCHE chauffeurs de taxis de jour et de soir, temps plein et temps partiel. Communiquer au 418-525-5742 ou 418-261-6607

WOW! REVENU ENTRE 500\$ ET 1 500\$/SEM
MASSEUSES pour salon bien établi, ambiance agréable. 418-622-6122

482 Services spécialisés
ATTENTION!!
VOUS avez besoin de ligne crédit? Bon ou mauvais crédit accepté, appelez sans frais au: 1-866-343-0119

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

486 Service domestique
et garderie
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

490 FINANCES
491 Argent à prêter
ACCEPTATION IMMÉDIATE, marge crédit, hypothèque. 563-8286

493 Occasions d'affaires
PORTE DE MÉCANIQUE À LOUER ENTièrement ÉQUIPÉE 621-0805

496 Services financiers
NOUS SOMMES LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES
Avant de faire faillite appelez-nous, avant de tout perdre, appelez-nous. Nous avons la solution pour vous. Participez à notre nouveau programme, vous n'avez rien à perdre et vous ne risquez pas de faire faillite, gardez vos biens et améliorez votre crédit. 2e, 3e, 4e et 5e chance au crédit avec nous c'est possible! Une faillite n'est pas la solution. Appelez nous dès maintenant au 1-866-578-7162
Votre rêve notre réalité

500 DIVERS
502 Cours
Perfectionnement
ESPAGNOL intensif, personnalisé professeur latino. 418-380-9780.

508 Déménagement
Transport
L. DUFOUR inc. spécial été/automne, 2 hommes/65\$, 3 hommes/80\$ avec assurances. 418-522-1321

960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 \$
CHEVROLET LUMINA 1998, 205 000km, 800\$, 418-667-9626 Doris
F-150 1997, V-6, 161 000km, 6400\$, 878-3744, 997-3744.
RANGER 02, parfaite condition, 3L, 3000\$, 418-805-1013, 660-1013
FORD RANGER King cab 1995 vert olive, 4x4, 220 000km, très bon ordre, 3 700\$, 418-839-4384
F150 XL 97 king cab, boîte 8', très propre, 137000km, 418-951-6341
FORD F150 1992, Super Cab 4x4, A1, avec cabine, 3500\$, 522-4272
VOYAGER 1992, 3.3L, 243 000km, bon état, 795\$, J.G. 418-834-4311
TOYOTA SIENNA 2001 (ex-taxi) propre, 2 700\$ég., 418-805-6262

963 Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plus
TOUAREG 2004, gris, garantie prolongée. 952-0222 soir 821-9590

965 Camions à vendre
FORD F500 1976 à bascule, bonne mécanique, 66 000mi. 522-4272.

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

970 Garages stationnement à louer et remisage

À LOUER! ESPACE d'entreposage, 3600pi² pour tentes-roulottes, bateaux, remorques, autos, à St-François de Montmagny, 418-259-7027

Entreposage d'autos, garage tempéré, alarme. 418-572-5239

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

4 PNEUS d'hiver, 195-65R14, valeur 400\$ pour 200\$ 418-658-7109

4 pneus hiver Goodyear Ultra Grip sur jantes. 215/60 R15. 175\$. 554-9780

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

972 Réparations entretien dépannage

MÉCANIQUE ET DÉBOSSÉLAGE AU MEILLEUR PRIX! 418-456-4550

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

CARAVAN PORTE 07, pour camion 8 pi. tout équipé, un vrai bijou, a servi 2 fois. Cause maladie. 687-7706

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

984 Véhicules tout-terrain

Bombardier Quest 2002 500CC, 4x4, 2 places + chenille et gratte. 418-406-0744

986 Yachts et bateaux

CHALOUPE pêche fibre de verre 16' 65HP, remorque, 1500\$, 571-1278

987 Équipement ferme/machinerie

MINI PÉPINE Terramite T5C 2003, super robuste, creuse 8'4", hydrostatique, 1218 heures, prix réduit 11 000\$, financement disponible, 450-589-6192

961 Camionnettes utilitaires 7000 \$ à 11999 \$

CHEVROLET Silverado 4x4 2500, 2002, tout équipé, très beau, 140 000 km, 14 000\$, 418-580-9741

DODGE Caravan 2005, tout équipé, 45 000km, 8995\$, 43\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

SAVANA VAN 2500 01, 105 000km, très propre, 418-774-6521

LIBERTY LTD 4x4 2003, 90 500km, garantie, 10 495\$

Lévis Toyota 418-837-4701

JEEP TJ Sport 2001, 28 000km, A1, 4 pneus hiver, 10 500\$, 418-774-5449

SIENNA CE Plus 2003, 140 000km, très propre, 8500\$ég., 569-9067

962 Camionnettes utilitaires 12000 \$ à 16999 \$

ESCAPE xit 06, 26000km, équipé, garantie 14450\$, 418-725-8500

FORD Escape 2005, tout équipé, 56 000km, 11 995\$, 58\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

TUCSON GL 2005 AWD, V6, automatique, 8 pneus, 64 900km, 15 995\$

Lévis Toyota 418-837-4701

JEEP Liberty 2004 Ltée, un seul propriétaire, 55 000 km, impeccable. A voir! 13 800\$, 418-660-3393

SIENNA 04, 56 000km, 8 passagers, 16 995\$, MBA 418-888-4444

HIGHLANDER 4x4 2001, 84 200km, garantie, 12 495\$

Lévis Toyota 418-837-4701

963 Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plus

MClass 3.7L Spécial Édition 05, automatique, 60 000km, 24 900\$ 418 681-5000 bmwvilledequebec.com

AVALANCHE 2007 noir, 128 000km, garantie prolongée (140 000km), 24 000\$, Eric 418-774-0830

CHEVROLET 4x4 LT 2500 HD, duramax 6.6, diesel 2001, 111 000km, très bonne condition, 687-7706



Devenez membre du Club de la Vigilance
Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

ENFANT-RETOUR Québec

1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

418 686-3344
1 866 686-3344

ABONNEZ-VOUS

leSoleil

Index des avis de décès

- BLAIS, Soeur Lucie**
Black Lake
- BONNEAU, Henri**
Québec (arr. Beauport)
- BOULET, Bergerette Audet**
Québec
- CARRIER, Nicole**
St-Vallier
- CLICHE, Michel**
Québec
- CÔTÉ, Fernande Lachance**
Québec
- CÔTÉ, Viviane Dubé**
Québec
- COURTEAU, Danielle (Pilotte)**
Barrie, Ontario
- COUTURE, Léopold**
Québec
- CYR, Yvonne Gaudet**
Québec
- DESCHÈNES, Théodore**
Québec
- DESROCHERS, Marguerite (Margo)**
Arsenault
Québec, native de la Gaspésie
- DUCHESNEAU, Emma Cadrin**
Québec
- FONTAINE, Marie**
Québec
- FORTIN, Marie-Ange Bédard**
Lac-Etchemin
- FOURNIER, Thérèse Bécotte**
Québec
- GAGNÉ, Jean-Marie**
Québec
- GENEST, J.-Henri**
Québec, autrefois Ste-Justine Bellechasse
- GUIMONT, Charlotte**
Charny
- HARVEY, Harley**
Québec
- HAWLEY, Marie Archer**
Québec
- JACOBBI, Maurice**
Québec
- LAROCHELLE, Lucien**
Boischatel
- LAROSE, Gaston**
Québec, autrefois Val-Bélair
- LEFRANÇOIS, Anick**
St-Nicolas
- MORENCY, Marie-Ange Bisson**
Québec
- NOREAU, Maurice**
Québec
- O'NEILL, Pierre L.**
- QUELLET, Monique Routhier**
Québec
- PICARD, Jean-Pierre**
St-Marc-des-Carières
- PICHETTE, Charles-Henri**
Québec
- SAUVAGEAU, Jules**
St-Marc-des-Carières
- ST-ANTOINE, Cécile Gosselin**
Québec
- VAILLANCOURT, Noëlla, née Tardif**
- VÉZINA, Jacques, CA**
Vancouver
- VÉZINA, Roland**
Québec



Soeur Lucie Blais

L'unité de soins des Soeurs de la Charité de Saint-Louis de Lévis, est décédée le 4 novembre 2008, à l'âge de 68 ans et 8 mois, dont 45 ans de vie religieuse, Soeur Lucie Blais, en religion Soeur Lucie-de-Rome. Originaire de Saint-Pierre-de-Broughton, elle était la fille de feu Philippe Blais et de feu Cécile Gagné. Elle sera exposée au

SALON J.A. SAVOIE ET FILS
Guy Ferland, directeur
831, rue St-Louis, Thetford Mines (secteur Black Lake)

le jeudi 6 novembre 2008 de 14h à 16h30 et de 19h à 22h, vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Le service religieux sera célébré le **vendredi 7 novembre 2008 à 15h, en l'église Saint-Désiré du Lac-Noir (Black Lake)**.

Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses frères: Urgel (Jacqueline Giguère), Jean-Jacques (Diane Pageau) et sa soeur Marie-Paule Drouin (Simon Blackwell); ses tantes: Rachel Boulanger (feu Ernest Blais), Lucille Blais (Siméon Blais), Sr Angèle Blais, s.n.j.m. ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Pour renseignements
(418) 423-4747
Télécopieur: (418) 423-5422



Henri Bonneau
1925 - 2008

Centre d'hébergement St-Augustin, Québec, le 4 novembre 2008, à l'âge de 83 ans 9 mois, est décédé M. Henri Bonneau, époux de feu dame Marcelle Dorion (1931-2006). Né à Lévis, Québec le 19 janvier 1925, monsieur était le fils de feu dame Alice Bernier et de feu monsieur Albert Bonneau. Il demeurait à Québec arr. Beauport. Les membres de la famille recevront les condoléances à

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, Québec arr. Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le vendredi 7 novembre 2008 de 19h à 22h de même que le samedi 8 novembre 2008 de 9h à 10h30. Les funérailles seront célébrées **ce samedi 8 novembre à 11h, en l'église de St-Ignace de Loyola, 3325, rue Loyola, arrondissement Beauport**. Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière St-Charles.

Monsieur Bonneau laisse dans le deuil sa très grande amie Cécile Denis; son fils Marc Bonneau (Claire Létourneau); sa fille Diane Bonneau (Christian Paré); ses petits-enfants: Sébastien Bonneau (Irina Razumova), Samuel Bonneau (Jessica Tremblay), Guillaume et Marie-Eve Paré; ses arrière-petits-enfants: Katrina Bonneau et Alexandre Bonneau; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Lucille (feu Roland Verret), Colette (Pierre Robitaille), Jeannine Desrochers (feu Roger), René Dorion (Janine Gagnon), sr Louise Dorion (les Augustines de L'Hôtel-Dieu de Québec) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Henri était également le beau-frère de feu Madeleine Dorion (feu

Maurice Gagnon). La famille remercie tout le personnel du Centre St-Augustin pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du Parkinson, 1253, avenue McGill collège, bureau 402, Montréal (Québec) H3B 9Z9 Tél.: 514-861-4422 Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec arr. Beauport
Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou message de sympathie personnalisés
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca



Bergerette Audet Boulet
1916 - 2008

CHSLD Vigi de St-Augustin, le 31 octobre 2008, à l'âge de 92 ans, est décédée dame Bergerette Audet, épouse de feu monsieur Berchmans Boulet. Elle a vécu dans la paroisse St-Jean-Baptiste à Québec, où elle s'est impliquée durant de nombreuses années dans les affaires de la paroisse et du patrimoine paroissial. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER

300, chemin Ste-Foy, à Québec le vendredi 7 novembre 2008 de 19 h à 22h le samedi 8 novembre 2008 de 9 h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 8 novembre 2008 à 11h, en l'église St-Jean-Baptiste, 400, rue St-Jean, Québec (Québec)** et de là au cimetière Belmont.

Elle laisse dans le deuil, ses soeurs: Jeanne-D'arc Audet (feu Jean-Paul Turgeon), Rhéjane Audet (feu Marius Bédard), ses beaux-frères et belles-soeurs: Francisco Pelegrin (feu Marguerite-Marie Audet), Philippe Cyr (feu Marie-Paule Audet), Yvette Martineau (feu Ivan Audet), Georges-Édouard Boulet (Marie-Luce Beaulieu), Fernande Laberge (feu Claude Boulet), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel du CHSLD Vigi de St-Augustin pour le respect, la qualité des soins et le dévouement durant toutes ces années. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messe.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

PETITES ANNONCES

418 686-3311

Profitez de notre

**[forfait]
[7 jours]**

leSoleil



Nicole Carrier
1966 - 2008

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 3 novembre 2008, à l'âge de 42 ans, est décédée dame Nicole Carrier, épouse de Jocelyn Tanguay. Elle demeurait à Saint-Vallier. La famille accueillera parents et amis au

SOUS-SOL DE L'ÉGLISE SAINT-VALLIER

le samedi 8 novembre à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le jour même à 14h30, en l'église de Saint-Vallier.

Elle laisse dans le deuil, son époux Jocelyn; ses enfants: Kim Lacasse, Raphaël, Eli-Anne Tanguay; sa mère Lise Campeau; son père Lionel Carrier; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Michel (Diane St-Pierre), Jacques, André, Pierre (Louise Côté), Nancy (Alain Paquet), Claryce (Jacques Vézina), Clermont (Denise Vézina), Jacinthe, Gervais (Jocelyne Bruneau), Brigitte (Pierre Breton), Clémence (Michel Tanguay), Danielle (Yvan Fournier); ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines. Un remerciement personnel est adressé à Mme Sylvie Roy pour son dévouement. Que vos marques de sympathie se traduisent par un don à la Fondation québécoise du cancer, enveloppes disponibles au salon. Direction des funérailles

ÉDOUARD TRAHAN FILS
Saint-Charles

Pour renseignements: (418) 887-3000
Télécopieur: (418) 887-5030.



Michel Cliche
1939 - 2008

À Québec, le 29 octobre 2008, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur Michel Cliche, conjoint de madame Marie-Andrée Bussière.

Un service religieux sera célébré, le **samedi 8 novembre 2008 à 11h, en l'église Saint-Dominique (175, Grande-Allée Ouest, Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Alain et Nicolas; ses frères et soeurs: feu Rémi (Lucille Fortin), Clermont (Colette Dionne), feu François, feu Monette, Normande (Lucien Constantin), Jean-Martin (Lise Beausoleil), Mario (Claire Dragon); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bussière: Jean-Yves (Thérèse Girard), Céline (Pierre Lessard), Rachel (Lévis Bonneau), Michel (Rachel Boudreaux), Paul-René (Madeleine Laurent), Laurent (Éliette Charest), Daniel (Andrée Moreau), Benoît (Annie Morin) et Hélène ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Un remerciement spécial à tout le personnel du pavillon premier Coulombe de l'hôpital Saint-Sacrement pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation Les Diabétiques de Québec, 2700, boul. Laurier, Tour Champlain, bureau 6250, Québec G1V 4K5. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Fernande Lachance Côté
1917 - 2008

À CHSLD Notre-Dame-de-Lourdes, le 28 octobre 2008 à l'âge de 90 ans, est décédée dame Fernande Lachance, épouse de feu monsieur Gérard Côté. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la Maison Lépine Cloutier. Le service religieux sera célébré le **samedi 8 novembre 2008 à 13 heures, en l'église St-Jean Baptiste, 400 rue St-Jean, Québec.**

La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (Serge Paradis), Michel (Lyne Hébert), Claire (Rémi Clark), Denis (Claire Côté) et Gilles (Louise Martineau); ses petits-enfants: Nathalie Lecompte (Sylvain Scott), Christian Côté (Manon Turbide), Sylvie Côté (Stéphane Simard), Pierre Côté (Patricia Benoit), Lucie Côté (Jean-François Charron), Michelle Côté, Marie Côté, Annie Clark (Peter Svoronos), Nathalie Clark (Cameron Stewart), Isabelle Côté (Pascal LeBasseur) et Marie-Sarah Boivin-Côté; ses arrière-petits-enfants: Rosalie, Sabrina, Marie-Eve, Emilie, Vincent, Emeric, Maxime, Laurence, Lily, Thomas et Sofia; ses frères et soeurs: Roméo, Jean-Louis, Claude, André, Marthe, Hélène, Jeanne, Louise et leurs conjoint(e)s; ses beaux-frères: Adjuitor Côté, Roger Côté, Armand Côté et leurs conjointes ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec, G1S 3G3, 418-527-4294. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418.529.3371
Télécopieur: 418.529.9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Vous êtes inquiet pour la vie d'un proche.

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553



CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC



Viviane Dubé Côté
1941 - 2008

«J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.»
Bossuet

À la Maison Michel-Sarrazin, le 1er novembre 2008, est décédée entourée de l'amour des siens, madame Viviane Dubé, épouse de monsieur Jacques Côté, fille de madame Thérèse Turcotte et de feu monsieur Raymond Dubé. Elle demeurait à Québec. La famille accueillera parents et ami(e)s le samedi 8 novembre 2008 à compter de 9 heures au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, av. Le Gendre
(sortie av. Le Gendre

via autoroute 40/boul. Charest) Sainte-Foy
Le service religieux sera célébré le **samedi 8 novembre 2008 à 11h, en l'église Saint-Félix de Cap-Rouge, 1460, Provancher, Cap-Rouge.**

Elle laisse dans le deuil, outre son époux et sa mère, ses enfants: François (Marie-Josée Leclerc), Patrick (Shirley Plante); ses trois petits-enfants: Alexandre, Marianne, Charles-Elliott; ses deux soeurs: Lyse (Robert Hinton), Jocelyne; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jacqueline (feu Paul Marmet), Lisette (feu John Zaramba), André (Chantale Jobin), ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s. Un merci particulier au personnel du Centre de recherche clinique et évaluative en oncologie (CRCEO) de l'Hôtel-Dieu de Québec, de même qu'à l'équipe de professionnels et de bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin pour leur dévouement sans borne. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery, (Québec) G1T 1P5.

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ

Tél.: 418 658 1600
Télécopieur: 418 658 2415
Courriel
info@complexefunerairedelacite.com
Site Web
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

Danielle Courteau (Pilote)

À l'hôpital Royal Victoria, Barrie, Ontario, le 4 novembre 2008 est décédée paisiblement et entourée de sa famille, Mme Danny Courteau, à l'âge de 50 ans. Elle était l'épouse de M. Pierre Courteau, la mère de Sonia et de Sophie de Québec, la grand-mère de Maxime; elle laisse aussi dans le deuil, sa soeur Francine Pilote ainsi que plusieurs autres membres de sa famille et de nombreux ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

STECKLEY-GOODERHAM FUNERAL HOME

201, Minet's Point Road
(Yonge Street) Barrie, Ontario
à compter de 10h, le **vendredi 7 novembre. Le service religieux suivra à 11h à la chapelle de la résidence.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Vous pouvez faire suivre vos messages de sympathie à www.steckleygooderham.com.



Léopold Couture
1915 - 2008

À CHUL, le 4 novembre 2008, à l'âge de 93 ans, est décédé monsieur Léopold Couture, époux de feu madame Suzanne Lagueux, fils de feu monsieur Francis Couture et de feu madame Florida Paradis. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances le dimanche 9 novembre 2008 de 14h à 16h et de 19h à 21h ainsi que le lundi 10 novembre 2008 à compter de 9h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, av. Le Gendre
(sortie av. Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest) Québec (Québec)

Les funérailles auront lieu en l'église **Saint-Félix de Cap-Rouge, 1460, rue Provancher, Québec, le lundi 10 novembre 2008 à 11h.**

Il laisse dans le deuil son fils Jacques Couture (Louise Chouinard), sa petite-fille Laurence, sa soeur Jacqueline Couture, Franciscaine Missionnaire de Marie. Il est allé rejoindre ses frères et belles-soeurs: feu Albert, feu Jean-Marie (feu Simone Ferland), feu Roland (feu Fernande Kirouac). Il laisse également dans le deuil ses belles-soeurs et beaux-frères: Annette Lizotte (Dr Laurent Lizotte), Thérèse Chouinard (feu Maurice Chouinard), Rita St-Hilaire (Jacques St-Hilaire), Janine Gortzak (John Gortzak); son neveu Michel Chouinard (Jocelyne Morency) et plusieurs autres neveux, nièces et amis.

Il vécut une grande histoire d'amour avec son épouse Suzanne. Il fut un père aimant et chaleureux et il était fier de sa petite fille Laurence.

Un grand merci au personnel soignant du Foyer des Vétérans pour leur approche humaine et la qualité des soins prodigués à monsieur Couture. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5 ou à la Fondation Gilles Kégle, 380, rue du Pont, Québec (Québec) G1K 6M7.

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ

Tél.: 418 658 1600
Télécopieur: 418 658 2415
Courriel
info@complexefunerairedelacite.com
Site Web
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Yvonne Gaudet Cyr
1913 - 2008

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 3 novembre 2008, à l'âge de 95 ans et 2 mois, est décédée madame Yvonne Gaudet, épouse de feu Philippe Cyr. Elle demeurait à la Résidence des Franciscains à Québec. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec le samedi 8 novembre 2008, de 11h à

13h30. Ensuite, un service religieux sera célébré à 14h, en l'église Sainte-Cécile, 9150, rue Jean-Paquin, Québec.

Madame Gaudet laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Renée Lavillante), Raynald (Micheline Royer), Marius (Louise Desbiens), Suzanne (Noël Genest), Pierre (Hélène Nobert), Nicole (Pierre Boileau) et Bernard (Nicole Leclerc); ses petits-enfants: Nathalie, Jean-Philippe, Charles, Geneviève, Nicolas, Marianne, Maxime, Guillaume et Jérôme; ses arrière-petits-enfants: Mia, Simon-Olivier, Alexis, Toby et Benoît; sa soeur Irène; ses belles-soeurs: Irène Cyr et Alexina Têtu; ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Nous remercions le personnel de la Résidence des Franciscains et celui de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour leur dévouement et leurs soins attentionnés. Les témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à une oeuvre de bienfaisance. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Théodore Deschênes
1924 - 2008

À l'Hôpital Ste-Monique Inc., le 5 novembre 2008, à l'âge de 84 ans et 5 mois, est décédé monsieur Théodore Deschênes, époux de feu dame Isabelle Lacroix. Il demeurait à Québec.

Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux sera célébré, en présence du corps, le **vendredi 7 novembre 2008 à 12h30, en l'église St-Michel-de-Sillery (angle Cardinal-Persico et Côte de l'Église à Québec)** où la famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. L'inhumation se fera ensuite au Mausolée du Cimetière St-Charles.

Il laisse dans le deuil ses fils: André (Jacynthe Thériault) et Marc; ses petits-enfants: Simon-Nicolas, Andrée-Ann (Louis), Étienne et Isabelle; sa compagne, Rachel Rouleau; ses frères et soeurs: Auglibert, Madeleine, Maude et Carmen; ses beaux-frères, belles-soeurs des familles Deschênes et Lacroix.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus - Saint-Sacrement 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4. Des formulaires de dons seront disponibles à l'église lors des condoléances. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
plateau@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Une fondation qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec depuis 1988

Condoléances par dons
« En mémoire »

Fondation Georgette-Lavallée
418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca



Marguerite (Margo) Arsenault Desrochers
1918 - 2008

À la Maison Paul-Triquet, le 31 octobre 2008, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Marguerite Arsenault. Native de la Gaspésie, elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André (Danielle Shaienks), Pierre (Brigitte Picard), feu Denis Desrochers; ses petits-enfants: Nicolas, Simon, Maxime; ses soeurs et frères: Martha, Robert (feu Rita Leblanc), feu Georgette Arsenault, feu Louis Arsenault, feu Marie Arsenault, feu Jean-Paul Arsenault (Jacqueline Lagacé), feu Magella Arsenault; ses neveux Denis Arsenault et Jean-Marc Arsenault et autres neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
le samedi 8 novembre 2008 de 10h à 11h30. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
plateau@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com
Funéraire des Deux Rives (Anse et Plateau)

mardzija, Noémie et Keven L'Hérault, Chloé Labadie; sa belle-soeur: Edith Huot (feu Pierre Plante); ses cousins et cousines de la famille Thérberge ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis (es). Sincères remerciements au personnel du Manoir Champfleury, à la Résidence St-François, au personnel A-4000 et plus particulièrement au personnel du C-2000 de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les excellents soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4 Tél.: 418-649-5959. Des formulaires seront disponibles à l'église.
Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur 418-660-1614
Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Marie-Ange Bédard Fortin
1919 - 2008

Entourée de ses enfants, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 30 octobre 2008, est décédée à l'âge de 89 ans, dame Marie-Ange Bédard, épouse de feu M. Omer Fortin. Elle demeurait à Lac-Etchemin. Les membres de sa famille accueilleront les parents et amis(es) à la résidence funéraire

ROLAND COUTURE & FILS
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin
vendredi de 14h à 16h30, de 19h à 21h30 et samedi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 8 novembre 2008 à 11h, en l'église de Sainte-Germaine du Lac-Etchemin.** Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Luc (Raymonde Turcotte), Jean-Marc (Jeannine Carbonneau), Thérèse, Cécile (Rénald Goulet), Lucie (Jules-Aimé Drouin) et Jean-Charles (Guyta Morin) ainsi que ses 20 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil son frère Marcel (Yvette Chabot), sa soeur Germaine, sa belle-soeur Alice Perreault, sa belle-fille Madeleine (André Paradis) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis(es).



Marie Fontaine
1951 - 2008

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le dimanche 2 novembre 2008, à l'âge de 57 ans, est décédée dame Marie Fontaine. Originnaire de Rouyn-Noranda, elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle a été confiée au crématorium. Un service sera chanté, en présence des cendres, le **samedi 8 novembre 2008 à 14h, en l'église Saint-François-d'Assise (1381, 1re Avenue à Québec)** où la famille recevra les condoléances une (1) heure avant la cérémonie. Les cendres seront inhumées au cimetière de Rouyn-Noranda à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil, ses filles Nathalie Poirier, Marie-Josée Poirier (Roland Rioux); ses fils Martin Poirier et André Fontaine (Nathalie Mazat); sa chère soeur Lise Fontaine; ses petites-filles et ses petits-fils; elle laisse aussi plusieurs ami(e)s de partout au Québec; Merci à tous et à toutes de l'avoir tant aimée. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (hôpital Saint-François d'Assise), 10, rue de l'Espinay, Québec, QC G1L 3L5, téléphone: 418-525-4385. Des enveloppes seront disponibles à l'église ou salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca

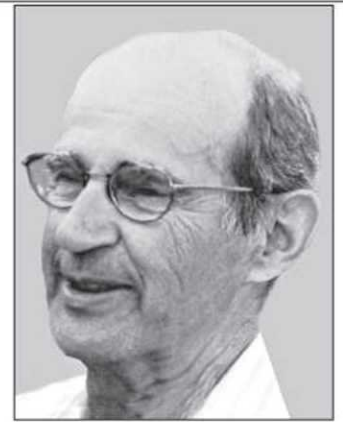


Thérèse Bécotte Fournier
1920 - 2008

À la Maison Legault, le 29 octobre 2008, à l'âge de 88 ans et 2 mois, est décédée entourée des siens, dame Thérèse Bécotte, épouse de feu monsieur Paul-André Fournier. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
le vendredi 7 novembre 2008 de 18h à 22h et le samedi 8 novembre de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré, en présence du corps, le **samedi 8 novembre 2008 à 14h, en l'église St-Yves (2470, rue Triquet à Québec).** L'inhumation se fera au Cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Marion Brieden), Benoît (Marie-Michelle Romain), Solange (Jacques W. Fortier), Denys (Thérèse Martel), Céline, Louis (Barbara Bertini), François (Natasha Thony), Geneviève (Pierre Plamondon), Marie (Carole Martel), Lucie (Robert McMurphy) et Anne (André Mongrain); ses vingt-deux petits-enfants et quatorze arrière-petits-enfants; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Fournier; ses petites-cousines Henriette et Marie-Jo Charlotin ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Nous tenons à remercier chaleureusement le personnel de la Maison Legault pour tous les bons soins et l'attention portés à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Les Petits Frères des pauvres, téléphone: 418-683-5533, la Fondation Gilles Kégle, téléphone: 418-524-2626, la Fondation de Lauberivière, téléphone: 418-692-4248 ou autre fondation de votre choix. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay Québec, G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
plateau@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



Jean-Marie Gagné

À l'Hôpital général de Québec, le 1er novembre 2008, à l'âge de 82 ans et 8 mois, est décédé M. Jean-Marie Gagné, époux de Imelda Vézina, fils de feu monsieur Joseph Gagné et de feu madame Anna Côté. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie à l'église. Le service religieux sera célébré en présence des cendres le **samedi 8 novembre 2008 à 11h, en l'église Saint-Ambroise de Loretteville, 277, rue Racine, Loretteville** et de là au cimetière Bagotville, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, Prince-Édouard, Québec
Il laisse dans le deuil son épouse Imelda Vézina; ses enfants: Carl (Françoise Charest), Nicole (Denis Villeneuve), Johanne (Dany Dechantal), Bernard (Danielle Bédard), Steve (Sylvie Hébert); ses petits-enfants: Mylène, Gabrielle, Alexandre (Isabelle), Sabrina, Raphaëlle, Guillaume; ses frères et soeurs: Gérard (Marie), Marcelle (Bernard), Marie (Clermont), Micheline (Claude); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, amis et amies. Remerciement à tout le personnel de l'Hôpital général de Québec, de la Résidence Christ-Roi et de la Résidence St-Antoine pour les bons soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Vieille Capitale, 1, av. du Sacré-Coeur, Québec G1N 2W1 ou à la Société Alzheimer, 1040, av. Belvédère, bureau 312, Québec G1S 3G3.
Pour renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, Prince-Édouard, Québec (Québec) G1K 2M8
téléphone: (418) 525-4637
télécopieur: (418) 529-5803
courriel: falaise@oricom.ca

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement **3\$55 par copie**, livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 418 686-3326 poste 2261

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous :

ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE
(APIA)
Téléphonez-nous au: 418 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org

Laissez-moi parler à mon rythme

amou

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

Une approche responsable...

Lors du décès d'un être aimé, les émotions influencent quelquefois nos décisions et les résultats ne sont pas toujours rationnels.

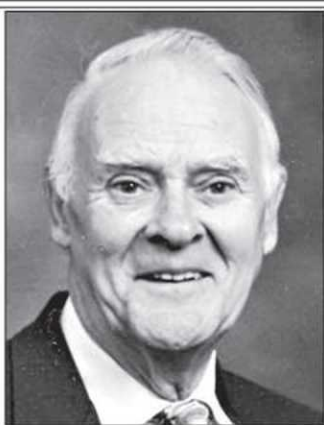
À la Coopérative funéraire des Deux Rives, nos valeurs sont le **respect, l'écoute, la compassion** et l'**entraide**.

Sans aucune pression, vous pourrez régler absolument **tous** les détails **en une seule rencontre** avec un conseiller, incluant le lot au cimetière (ou la niche), le monument funéraire, etc.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
418 688-2411
1 888 688-2411
www.coopfuneraire2rives.com

CHARLESBOURG
LÉVIS
LIMOILOU
LOTBINIÈRE
QUÉBEC
SAINTÉ-FOY

Une approche humaine et professionnelle



J.-Henri Genest

À l'hôpital Jeffery Hale, le 30 octobre 2008, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur J. Henri Genest, époux de dame Jeannine Doyon Genest. Il demeurait à Québec mais autrefois à Sainte-Justine de Bellechasse. Il a été confié à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE**
La famille recevra les condoléances à
**L'ÉGLISE SAINT-SACREMENT
DE QUÉBEC**

1330, chemin Ste-Foy, Québec le samedi 8 novembre de 9h30 à 11h. Le service religieux sera célébré à 11h. Une autre messe commémorative aura lieu à l'église de Sainte-Justine (comté de Bellechasse) le samedi 15 novembre à 11h. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église de 9h30 à 11h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses deux filles: Denise (Louis Rouillier) et Brigitte. Il laisse également dans le deuil ses trois petits-fils: Benoit, Pablo et Vincent Genest-Rouillier; sa soeur Gervaise Genest-Keskinen (feu Ollie Keskinen); ses belles-soeurs et beaux-frères: Roland Carrier (Yolande Couture), Marcelle Doyon (feu Claude Laflamme), Bibianne Doyon, Marie-Thérèse Doyon, Ghislaine Labrecque (feu Roch Doyon), Jean-Claude Doyon (feu Andrée Roy), Françoise Doyon (Paul Dennie) et Denis Doyon (Émilie Laroche); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s.

La famille désire remercier particulièrement tout le personnel du département des soins palliatifs de l'hôpital Jeffery Hale. Pour compenser l'envoi de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: 418-683-8666. Des formulaires de dons seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE**
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Charlotte Guimont
1927 - 2008

À CHUL, le 2 novembre 2008 à l'âge de 80 ans et 11 mois, est décédée dame Charlotte Guimont, fille de feu M. Eugène Guimont et de feu Mme Yvonne St-Onge. Elle demeurait à Charny. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Jacqueline (feu Robert Paradis) et Pierrette (feu Philippe Genois); sa nièce Céline Paradis (Derek Ellison); sa petite-nièce Natalie Osborne (Darren Starnes) leur fils Joseph Starnes, son père Georges Osborne, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE
3316, Place de l'Église, Charny
le vendredi 7 novembre 2008 à compter de 11h. Une cérémonie sera célébrée au salon à 11h30, l'inhumation suivra au cimetière de Charny.

Pour renseignements: 418-839-8823
télécopieur 418-839-0016 ou par courriel cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site internet
www.claudemaroux.com
Membre de la Corporation des
Thanatologues du Québec.



Harley Harvey
1928 - 2008

À l'hôpital Laval, le 1er novembre 2008, à l'âge de 80 ans et 3 mois, est décédé monsieur Harley Harvey, retraité du CN, époux de dame Anne-Marie Lapointe. Il a été confié à la maison funéraire Lépine Cloutier.

Il laisse dans le deuil son épouse dame Anne-Marie Lapointe, son fils Pierre, sa belle-soeur Rita Lapointe, son époux Albert Dufour; Huguette Truchon, son époux Léo Ouellet, son frère et ses soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s. Le service religieux sera célébré, le samedi 8 novembre 2008 à 11h, en l'église St-Charles Borromée, 747, boulevard Louis XIV (coin 1ère avenue) Charlesbourg (Québec) et de là au Parc Commémoratif de la Souvenance. La famille recevra les condoléances à la sacristie, une demi-heure avant la cérémonie. Nous tenons à remercier le personnel des hôpitaux de l'Enfant Jésus et Laval pour les bons soins qu'il a reçus durant sa période d'hospitalisation. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec), téléphone: (418) 683-8666. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER
715, rue de St-Vallier Est
Québec QC G1K 3P9
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Marie Archer Hawley
1912 - 2008

À l'hôpital Laval, le 2 novembre 2008, à l'âge de 96 ans, est décédée dame Marie Archer, épouse de feu William (Bill) Hawley. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE**
La disposition des cendres se fera le vendredi 7 novembre 2008, à 10 heures, au cimetière anglican, Saint-Gabriel-de-Valcartier.

Elle laisse dans le deuil, sa fille Lesley et son fils Bruce; ses petits-enfants: Kenric (Marlene), Vincent; son arrière-petite-fille Danica; son frère Robert Archer (Renée); sa belle-soeur Jackie Archer; ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, ch. Ste-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5, tél.: 418-656-8711. La direction a été confiée à la

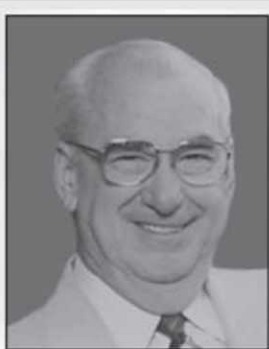
**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE**
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



Maurice Jacobbi
1932 - 2008

À l'hôpital l'Enfant-Jésus, le 3 novembre 2008, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Maurice Jacobbi, époux de dame Maryvonne Bourget. Il demeurait à Québec. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Catherine, son gendre Marc Doyon, ses petits-enfants: Anthony et Emmy Doyon ainsi que sa soeur Denise Moniot; ses neveux et nièces, et surtout Christine et Loïc Legendre et leurs deux filles. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
SYLVIO MARCEAU**
Membre réseau Dignité
270, rue Marie de l'Incarnation
Québec, QC
www.sylviomarceau.com
le dimanche 9 novembre 2008, de 13h à 14h. Il y aura une liturgie de la parole au



Lucien Laroche
1926-2008

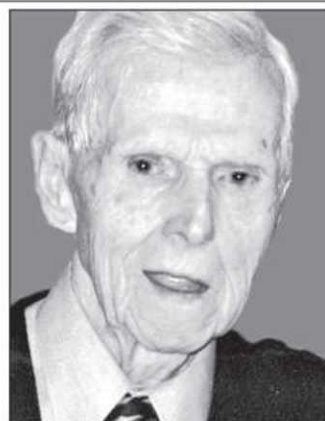
À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 3 novembre 2008, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Lucien Laroche, époux de dame Éliette Vézina. Il demeurait à Boischatel. Monsieur Lucien Laroche est considéré comme l'un des bâtisseurs du Québec. Il a fait carrière au sein du Groupe Investors de 1964 à 2003. Comme vice-président de l'Est du Canada, il a supervisé les bureaux de 12 régions et dirigé quelque 700 employés. En 1983, il a assumé pour une deuxième fois la direction du bureau de Québec et remporté le titre de National Manager of the Year. Il a siégé sur le conseil d'administration du Groupe Investors jusqu'à l'âge de 75 ans. Il fut également directeur du BBB (Bureau d'éthique commerciale et professionnelle) de Québec pendant de nombreuses années. En 1989, il a été nommé Homme d'affaires de Québec par l'Ordre des gens d'affaires de Québec. Pendant plus de 40 ans, il s'est impliqué socialement au sein de différents organismes communautaires notamment dans les Chevaliers de Colomb où il a occupé la fonction de Fidèle Navigateur au 4^e degré du Conseil. Les funérailles seront célébrées, le samedi 8 novembre 2008, à 12h30, en l'église Ste-Marguerite-Marie de Boischatel, sise au 20, Côte de l'Église, Boischatel. La famille vous accueillera à l'église, à compter de 11h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Bernard et Marie-Josée (François Brunet) et son petit-fils Félix; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Emilienne (feu Charles-Eugène Bernier), feu Fleurette (feu Charles-Henri Mercier), feu Cécile (feu Charles-Auguste Auclair), feu Thérèse (feu John Murphy), feu Madeleine (feu Laurent Simard) Charlotte (feu Robert Gravel), Jeannine (feu Fernand Vallières), feu André (Charlotte Robitaille), feu Lucien (feu Rose-Aimée Trudelle), feu Cécile (feu Charles-Henri Giroux), feu Emmanuel (feu Marie-Blanche Grenier), feu Charles-Auguste (feu Thérèse Bouchard), feu Laurence (feu Jean-Léon Roy), feu Lionel (Jeanne-d'Arc Vermette), Irène (feu Albert Jacques), feu Clermont (Marcelle Roy), feu Léontine (feu Armand Cormier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré 11 000, rue des Montagnards, Beaupré, (QC) G0A 1E0, tél.: 418 827-3726 poste 2802.

HARMONIA
871, Grande Allée Ouest, Québec
téléphone: 418 681-9797 et téléc.: 418 527-1044
courriel: harmonia@videotron.ca
www.services-harmonia.com
La mémoire VIVANTE d'abord et avant tout

même endroit dimanche 9 novembre 2008 à 14h. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec G1S 3G3). Des enveloppes seront disponibles au salon.

Pour renseignements tél.: 522-5212
télécopieur: 521-2187
courriel: quebec@sylviomarceau.com



Gaston Larose
1918 - 2008

À l'hôpital St-Sacrement, le 31 octobre 2008, à l'âge de 90 ans, est décédé monsieur Gaston Larose, époux de dame Rachel Darveau. Il demeurait à Québec, autrefois de Val-Bélair. Il a été confié au Parc commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC
COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**
301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)

Quartier Laurentien, Québec G2G 0G9 le samedi 8 novembre 2008 de 13h30 à 14h30. Une liturgie de la parole suivra à 14h30 en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendre et belle-fille: Huguette (Gilles Laliberté), Luc-André (France Trudel) et Micheline; ses petits-enfants: François Laliberté (Lucie Malouin), Josée Laliberté (Henrik Ellefsen) et Gabriel Hébert (Geneviève Hubert); ses arrière-petits-enfants: Antoine et Olivier; ses soeurs, beau-frère et belles-soeurs: Olga, Olivette, Patricia Fillion (feu Marcel Larose), Simone Limoges (feu Jean-Marie Larose), Carmelle Légaré (feu Marc-Aurèle Larose), Lucienne Darveau (feu Odina Drolet), Georges Darveau (feu Gertrude Bowles), Thérèse Darveau (feu Émile Drolet), Angéla Darveau (feu Marcel Pageau), Solange Lessard (feu Benoît Darveau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHA (hôpital St-Sacrement), 1401, 18e Rue, Québec QC G1J 1Z4, tél.: (418) 649-5959.

**PARC COMMÉMORATIF
LA SOUVENANCE**
Pour renseignements: (418) 871-2372
télécopieur: (418) 871-6965
courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

APRÈS M'AVOIR

Recyclez-moi!

leSoleil



Anick Lefrançois
1978 - 2008

Accidentellement à Québec, le 1er novembre 2008, à l'âge de 30 ans et 5 mois, est décédée madame Anick Lefrançois, conjointe de monsieur Daniel Cloutier. Elle demeurait à Saint-Nicolas. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants: Nathan et William; ses parents: Anita Plante (Roger Couture) et Gaétan Lefrançois (Rosianne Villeneuve); sa demi-soeur Lisa; ses beaux-parents: Paul-André Cloutier et Paulette Lizotte; son beau-frère Sylvain Cloutier (Karine Julien); ses grands-parents: Lionel Lefrançois (Lison Fillion) et Laurie Alain; son parrain André Plante (Suzanne Houle), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE
3316, Place de l'Église, Charny
le samedi 8 novembre 2008 à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le samedi 8 novembre 2008 à 14h, en l'église de Charny.

Pour renseignements: 418-839-8823
télécopieur 418-839-0016 ou par courriel cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site internet
www.claudemaroux.com
Membre de la Corporation des
Thanatologues du Québec.



Marie-Ange Bisson Morency
1914 - 2008

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus le 5 novembre 2008, est décédée à l'âge de 94 ans, Mme Marie-Ange Bisson, épouse de feu Ovide Morency. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Michel Vézina), Robert (Nicole Gagné), Monique (André Plamondon), Jean (Lise Rhéaume), Jacques (Carole Bouchard), Diane (feu Claude Dumas), Pierre (Lise Fournier), Hélène et Marc-Émile; ses quatorze petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants: ses belles-soeurs: Irène Morency, Marie-Paule Ménard et Aline Bouchard; ses grandes amies, Marguerite Côté et Rose-Anna Cantin ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
SYLVIO MARCEAU**
224, St-Vallier Ouest, Québec
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com
le vendredi 7 novembre 2008 de 14h à 17h, de 19h à 22h et le samedi 8 novembre 2008 de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le samedi 8 novembre 2008 à 11h, en l'église St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital de l'Enfant-Jésus (1401, 18e Rue, Québec, G1J 1Z4).
Pour renseignements 418-522-5212
télécopieur 418-521-2187 ou courriel
quebec@sylviomarceau.com



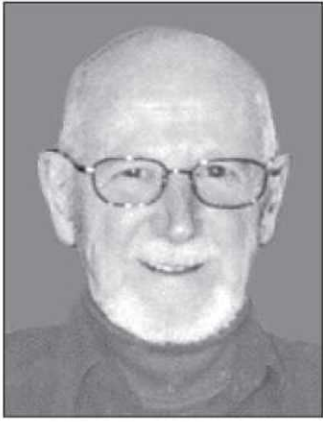
Un don d'espoir pour la vie

Donnez. On peut faire plus encore.

418 660-2100
www.centraide-quebec.com



Centraide Québec et Chaudière-Appalaches



Maurice Noreau

"Ton éternelle jeunesse demeurera toujours ancrée en nous."

À l'hôpital Laval, le 1er novembre 2008, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Maurice Noreau, époux de dame Gisèle Morin. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium du

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, boulevard Wilfrid Hamel Québec (Québec) G1N 3Y6

le samedi 8 novembre 2008 de 9h à 11h. Une liturgie de la parole suivra à 11h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, son beau-frère Jean-Claude Morin (Carmelle Cyr), sa belle-soeur Christiane Morin; ses neveux et nièces: Serge Noreau (Kathleen), Martin Noreau, Louis Morin (Janick), Guy Morin, Pierre Morin (Josée), Anik Pelletier, David Pelletier (Karine); une amie précieuse Ginette Gagnon. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec (Québec), G2J 1B8, téléphone: (418) 682-6387.

Pour renseignements: (418) 682-5225 Télécopieur: (418) 682-6249 Courriel: lc@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Monique Routhier Ouellet

À l'hôpital Saint-Sacrement, entourée d'amour, en présence de ses enfants, le 4 novembre 2008, à l'âge de 78 ans et 10 mois, est décédée dame Monique Routhier, épouse de feu monsieur Jean-Paul Ouellet. Elle demeurait au Jeffery Hale. Elle ne sera pas exposée selon les volontés de la famille. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence du corps, le **jeudi 6 novembre 2008 à 14h, en l'église de L'Ancienne-Lorette, 1625, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette** et de là au cimetière Notre-Dame-des-Laurentides, sous la direction de la maison

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard, Québec

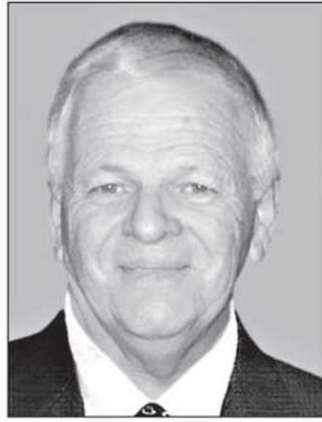
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Denis Lemieux), Denis, Jocelyn, Pierre (Nathalie Nadeau); ses petits-enfants: Marie, Dominik, Stéphanie-Kim, William, Laurence, Sabria, Jenny, Rosalie; ses arrière-petits enfants: Loïc et Anaïs; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: sa jumelle Thérèse (Raymond-Marie Boivin), feu Gérard, Adrienne (Marc Joly), feu Adrien (Madeleine Careau), Paul-Émile (Jeannine Beaumont), Jean-Paul (Maeva), Robert (Ginette Charest) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et amis (es).

Remerciements à l'équipe du Jeffery Hale et au personnel en milieu de santé qui ont contribué de près ou de loin au bien-être et aux bons soins de notre mère. Les gens qui le désirent peuvent faire un don au Noël du Bonheur, 1411, boul. Père-Lelièvre, Québec G1M 1N7 ou à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, avenue des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8 ou à la Fondation des Amis du Jeffery Hale, 1250, chemin Ste Foy, Québec G1S 2M6.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard Québec (Québec) G1K 2M8

Tél.: (418) 525-4637 Télécopieur: (418) 529-5803 Courriel: falaise@oricom.ca



Jean-Pierre Picard

1945 - 2008

À CHUL de Québec, le 3 novembre 2008, à l'âge de 63 ans et 5 mois, est décédé, entouré de l'amour des siens, monsieur Jean-Pierre Picard époux de dame Lorraine Matte. Il demeurait à St-Marc-des-Carières. Un service religieux sera célébré le **samedi 8 novembre à 14h, en l'église de Saint-Ubalde** où la famille recevra les condoléances une heure trente avant la cérémonie soit à 12h30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD

138, rue St-Jacques, Saint-Ubalde

Monsieur Picard laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jean-Pierre junior et Marie-France (Roger Marcotte); sa mère: Mme Prudence Lavallée; sa soeur et ses frères: Aline (Louis-Georges Perron), Jean-Noël (Micheline Montambault) et Jocelyn (Marie-Paule St-Germain). Il était le frère de feu Solange. Il laisse également dans le deuil, sa belle-mère: Mme Jeannette Lefebvre (feu Joseph Matte), ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Matte: Michel (Huguette Caron), Raymond et Nicole; ses neveux et nièces de la famille Picard: son filleul, Steve (Chantal Germain), Véronique (Yan Laganière), Sylvain (Sophie Grenier), Simon (Nancy Trottier) et Luc; ainsi que ses neveux et ses nièces de la famille Matte: Kéven (Marie-Lyne Thibault), Nathalie (Robin Bouchard), Gabrielle (Hubert Lévesque), Francis et Jessica; ses oncles et tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel du CHUL, le personnel du CLSC de St-Marc-des-Carières et le Dr Pierre Filteau pour l'attention et l'affection accordées ainsi que pour les soins prodigués. Pour ceux qui le désirent, compenser l'envoi de fleurs par des dons à la fondation du CHUQ, 10 rue de l'Espinay, Québec, (Québec) G1L 3L5.

Pour renseignements

Téléphone: 418-268-3575

Télécopieur: 418-268-3852

coop.rivenord@globetrotter.net

Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec

Il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: Irène (feu Roland McKinnon), Gertrude (feu Roland Frégeau), Jacques (Pauline Faguy), feu Jean-Paul (feu Thérèse Martel), feu René (feu Hélène Charter), feu Jules (Hélène Roy), feu Adrien (Georgette Godbout), feu Robert (Louise Mercier), feu Cécile Pichette; ses beaux-frères et belles-soeurs: Victor Cloutier (Thérèse), Emerentienne Cloutier (feu Walter Garand). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, plus particulièrement Fernando (Huguette) et leurs enfants Pascal (Nathalie) et Isabelle, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s.

Les membres de sa famille tiennent à remercier sincèrement le personnel du 1er étage du Centre Les Jardins du Haut-St-Laurent, pour la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bureau 261, Québec, QC G2J 1B8, tél.: (418) 682-6387.

Pour renseignements: (418) 842-3737

Télécopieur: (418) 842-1078

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au

www.lepinecloutier.com



Cécile Gosselin St-Antoine

1918 - 2008

À la Résidence Notre-Dame-de-Lourdes, le 1er novembre 2008, à l'âge de 90 ans et 6 mois, est décédée dame Cécile Gosselin, épouse de feu M. Maurice St-Antoine. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean (France Déry), feu Jacques (Linda Talbot) et feu Guy; ses 5 petits-enfants: Christophe, Olivier, William, Steve et Simon-Pierre; sa soeur Yolande (Jean-Paul Pelland) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Le service religieux sera célébré le **samedi 8 novembre 2008 à 14h, en l'église St-Sauveur (215 avenue des Oblats Québec)** et de là au cimetière St-Charles. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie religieuse à l'église. La direction des funérailles a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

Membre du Réseau Dignité 224 St-Vallier ouest, Québec

www.sylviomarceau.com

La famille tient à remercier tout le personnel du 6ième étage de la Résidence Notre-Dame-De-Lourdes pour les bons soins prodigués à Mme Gosselin. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation: Les Diabétiques de Québec, 3175, chemin des Quatres-Bourgeois, bureau 12, Québec (Québec) G1W 2K7.

Pour renseignements 418-522-5212 télécopieur 418-521-2187 ou courriel quebec@sylviomarceau.com



Jules Sauvageau

1923 - 2008

À l'Hôpital St-Sacrement, le 4 novembre 2008, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Jules Sauvageau, époux de dame Noëlla Sauvageau. Il demeurait à St-Marc-des-Carières. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD

950, Boul. Dussault

St-Marc-des-Carières

le vendredi 7 novembre de 19h30 à 21h30 et le samedi 8 novembre à compter de midi trente suivi du service religieux qui sera célébré à 14h, en l'église de St-Marc-des-Carières et de là au cimetière paroissial. Monsieur Sauvageau laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Francine (Pierre Trottier), Jean-Noël (Anne Gariépy), Claude (Lyne Dufresne), Lynda (Michel Lefrançois), Martine, Sylvie et André (Isabelle Martineau); ses petits-enfants: Andréanne et Mario Trottier, Marie-Hélène et Marc-André Sauvageau, Myriam et Mélanie Sauvageau, Alexandre et Isabelle Lefrançois, Caroline et Patrick Frigault, Roxanne Vallée et Charles Sauvageau; ses soeurs: Jeannette (feu Fabien Sauvageau) et Carmelle (feu Jean Mayrand); ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Sauvageau: feu Gaston (Marie-Jeanne Matte), feu Conrad (Thérèse Beaudoin et Adrien Dumas), Henri-Paul (Magella Sauvageau), Maurice (Julienne Paquin), Alice, Roger, Vincent (Louiselle Leboeuf) et Jean-Yves (Lina Ouellet). Il était le beau-frère de feu Yolande (feu Raymond Gauthier) et de feu Soeur Rachel. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un remerciement est adressé au personnel de l'Hôpital St-Sacrement pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Pour ceux qui le désirent, compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, #214, Québec, (Québec) G1S 3G3 et/ou des offrandes de messe.

Pour renseignements

Téléphone: 418-268-3575

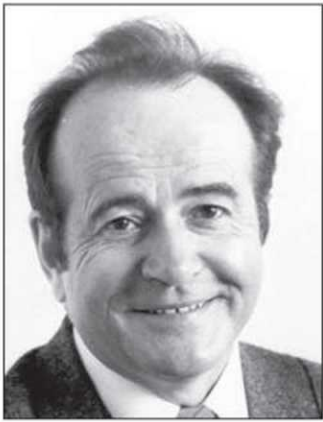
Télécopieur: 418-268-3852

coop.rivenord@globetrotter.net

Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA DOULEUR CHRONIQUE



Pierre L. O'Neill

1932 - 2008

À l'hôpital Pierre Boucher, le 2 novembre 2008, est décédé suite à une longue maladie qu'il a combattue courageusement, Pierre O'Neill, journaliste retraité du Devoir. Merci Pierre d'avoir toujours été un homme de coeur et de valeur. Nous t'aimerons toujours. L'ont précédé: Ellen (feu Jean-Marie Jacques), James (feu Leona Forest), Lawrence, Mark, Thomas (feu Ursula Arkinson), Edmond.

Il laisse dans le deuil sa conjointe Madeleine Rouleau, les enfants de celle-ci: Marie, Hélène et Simon Labrecque; ses soeurs: Evelynne (Sr Immaculée Conception), Ann et Margaret; ses frères: Gérald (Claire Chouinard) et Louis (Michelle Castonguay); ses belles-soeurs: Annette Bourbeau, Berthe Tremblay et Mimi Corriveau, ainsi que de nombreux neveux, nièces et autres parents, amis et collègues de travail. Les funérailles auront lieu le **vendredi 7 novembre 2008 à 14h, en l'église de Saint-Bruno-de-Montarville**. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE URGEL BOURGIE

1559, Montarville, Saint-Bruno (514) 735-2025

dès 11h le jour des funérailles. L'inhumation aura lieu ultérieurement au cimetière Notre-Dame-de-Foy de Québec. Au lieu de fleurs, des dons à la Société d'Arthrite du Québec seraient appréciés.

Décès

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès

leSoleil



Charles-Henri Pichette

1923 - 2008

À Centre Les Jardins-du-Haut-St-Laurent, le 29 octobre 2008, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Charles-Henri Pichette, époux de feu dame Marie-Rose Cloutier. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

FALARDEAU BÉDARD ROY

1547, rue Notre-Dame

L'Ancienne-Lorette, QC G2E 3B4

le vendredi 7 novembre 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le samedi 8 novembre 2008 de 9h30 à 11h. Le service religieux sera célébré, le **samedi 8 novembre 2008 à 11h30, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette** et de là au mausolée du Parc Commémoratif La Souvenance.



Jacques Vézina, CA
1930 - 2008

Vancouver, le 1er novembre, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Jacques Vézina, fils de feu Paul Vézina et de feu Marcelle Samson. La famille accueillera parents et amis à la

MAISON GOMIN

Services Commémoratifs
2026, René Lévesque Ouest
Québec G1V 2K8

le samedi 8 novembre de 12h30 à 14h30 suivi d'une célébration en la chapelle de la Maison Gomin.

Monsieur Vézina laisse dans le deuil son conjoint Azim Ruda, ses frères et soeurs: Paule, Raymond, Pierre (Hélène Mainguy), Josette (feu Garo Shamlan), Marc (Jean-Marie Dubé), sa belle-famille Ruda de Toronto ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

Les funérailles sont sous la direction de :

MAISON GOMIN

Services Commémoratifs
2026, boul. René-Lévesque O.
Québec G1V 2K8

Pour renseignements ou messages de sympathie personnalisés
Téléphone: 418-686-8811
Télécopieur: 418-686-8813

Courriel: infomaison@maisongomin.ca
SiteInternet: www.maisongomin.com

Anniversaires de décès



Alexandre Allard

Une messe anniversaire sera célébrée en la mémoire de M. Alexandre Allard, le samedi 8 novembre 2008 à 16h30 en l'église de St-Ambroise de Loretteville. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

Ses enfants



Agathe Lefèvre Gagné

«Un an déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur.»

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 9 novembre 2008 à 9h en l'église de St-Apollinaire. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Léandre Parent
1945 - 2007

Cher Léandre, il y a déjà presque un an que tu nous as quittés. Ta présence, ton sourire et ta bonne humeur nous manquent beaucoup. Ils resteront gravés dans nos cœurs.

Pour honorer ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée en l'église de Saint-Isidore, le dimanche 9 novembre 2008 à 9h30. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille pour cette célébration par leur présence, leurs pensées ou leurs prières.

Son épouse Marguerite Brochu, ses enfants Jeffrey Parent, Shirley Parent (Pierre-Luc Fortier), les membres des familles Parent et Brochu

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir

418 657-5334
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer



Jean-Paul Robitaille
2003 - 2008

Malgré le temps qui passe nous ne t'oublions pas.
Tes filles Nicole et Diane

Faveurs obtenues

EMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.S.R.

EMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Marie pour faveur obtenue.S.R.

EMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. M.Gaboury.

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Oui, je vais passer au travers.



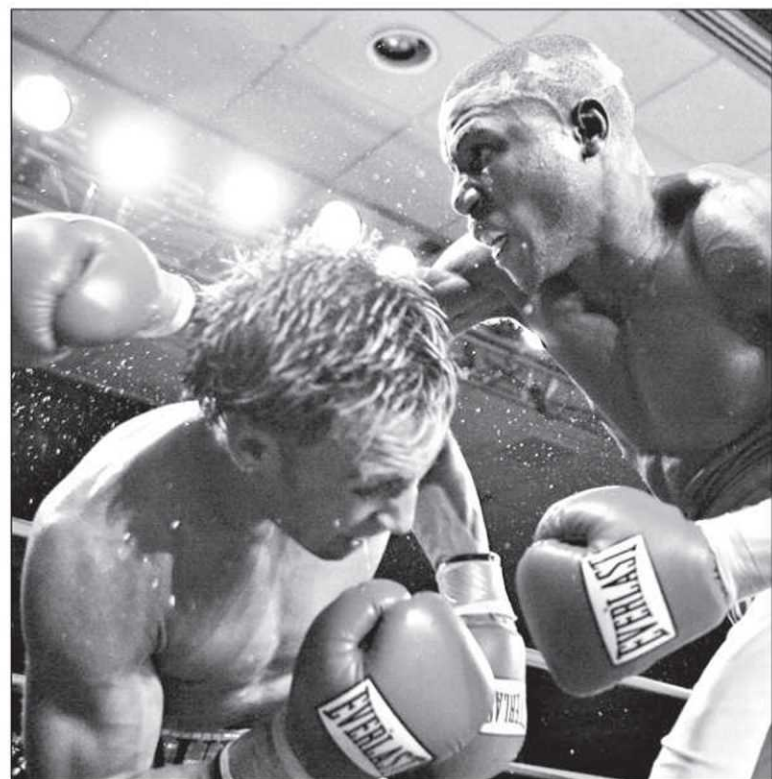
IMAGINEZ
LA PUISSANCE D'UN RÊVE.



LA FONDATION
RÊVES D'ENFANTS

L'espoir qui fait oublier la douleur

WWW.REVESDENFANTS.CA
1-800-267-9474



Hermann Ngoudjo (à droite, lors d'un combat controversé contre Paulie Malignaggi, en janvier) affrontera le Colombien Juan Arango pour mettre la main sur la ceinture des super-légers de l'IBF. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Une ceinture à la maison

La Presse et La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Hermann Ngoudjo n'aura pas à s'éloigner pour disputer son prochain combat de championnat du monde. Après de longues négociations, le groupe GYM a obtenu les droits de présentation du combat pour la ceinture vacante des super-légers de l'IBF.

L'affrontement entre Ngoudjo et le Colombien Juan Arango aura donc lieu à Montréal, le 30 janvier. «On devait ça à Hermann. Il est l'un des boxeurs québécois qui s'est le plus promené au cours des dernières années», a souligné Yvon Michel, président du groupe GYM, promoteur de Ngoudjo.

GYM et Seminole Warriors Boxing, les promoteurs d'Arango, avaient jusqu'à 11h ce matin pour s'entendre sur les termes d'un contrat, sans quoi les droits pour le combat auraient été attribués à la suite d'un appel d'offres. Après deux mois de négociations, les deux parties en sont venues à une entente hier midi.

Warrior Promotions désirait tenir le combat à Hollywood, en Floride. Arango est installé dans cet État américain. «Urango ne voulait pas vraiment venir à Montréal. Il s'est pas mal fait tirer l'oreille», a affirmé Michel.

Se disant toujours en négociations avec des exploitants de salle, il a refusé d'identifier le lieu du combat. Une chose est certaine, le combat sera diffusé à la télévision américaine. GYM négocie avec deux réseaux.

Le titre des super-légers (140 lb) est devenu vacant à la suite du re-

fus de l'ancien champion Paul Malignaggi d'accorder une revanche à Ngoudjo. Le 5 janvier, à Atlantic City, l'Américain avait vaincu le Montréalais par décision unanime, mais controversée. L'été dernier, Ngoudjo (17-2, neuf K.-O.) avait regagné le statut d'aspirant obligatoire en défaisant Souleymane M'baye aux points au stade Uniprix.

Deuxième aspirant, Urango (une fiche de 20-1-1, 16 K.-O.), qui s'entraîne en Floride, a détenu la ceinture IBF des lourds-légers avant de subir la seule défaite de sa carrière face au Britannique Ricky Hatton, le 20 janvier 2007. Michel décrit Urango, 28 ans, comme «une force de la nature, un bulldozer, très fort». En ce sens, le promoteur le compare à Librado Andrade, celui qui a récemment fait vaciller Lucian Bute. «Mais il est peut-être un peu plus habile», a-t-il dit.

ÉTALER SON TALENT

Aux yeux d'Yvon Michel, Ngoudjo, âgé de 29 ans, est mûr pour disputer les meilleurs combats de sa carrière. «Il arrive au sommet et on voulait lui donner l'occasion d'étaler tout son talent devant les siens», a-t-il fait valoir.

Quelques jours seulement après avoir constaté ce qui s'est passé lors du combat entre Lucian Bute et Librado Andrade au Centre Bell, GYM et Warrior Promotions se sont entendus, en principe, pour que le combat Ngoudjo-Urango soit encadré par un officiel et des juges neutres. «Il y a la possibilité qu'il y ait un juge du Québec et un juge de la Floride, d'où vient Urango, a affirmé Michel. Mais tout ça reste à déterminer.»



Grand Frères Grandes Soeurs

sports

BASKETBALL Frères et rivaux → 64



Denis Otim et Robinson Odoch Opong

Obama : Serena sans voix

Agence France-Presse

DOHA — L'élection de Barack Obama comme premier président noir des États-Unis a été perçue comme une véritable source d'inspiration par plusieurs athlètes noirs.

Les sœurs Venus et Serena Williams, victorieuses hier au Masters de tennis Doha, ont notamment affirmé que l'élection d'Obama les a inspirées. «L'Amérique est un merveilleux endroit. J'aime mon pays, j'aime y vivre et j'adore mon passeport», a affirmé Venus après sa victoire en trois sets devant la Russe Elena Dementieva (6-4, 4-6, 6-3).

«C'est vraiment stupéfiant que l'Amérique se donne l'occasion d'avoir comme président quelqu'un issu des minorités ou un métis, ou peu importe comment on l'appelle. Et j'espère que cela va donner davantage d'occasions à davantage de personnes de travailler dur pour qu'un jour, elles puissent dire: "Oui, je peux réussir quelles que soient mes origines"», a ajouté la première Noire à remporter Wimbledon en 2000 en plus de 40 ans.

Pour sa part, Serena Williams, qui a sèchement battu la Russe Dinara Safina (6-4, 6-1), a reconnu que le résultat de la présidentielle l'avait aidée. «Oui, je me sentais un peu fière d'être sur le court ce soir (hier). C'est un grand moment pour les Noirs aux États-Unis.

«Quand on a vu ce que les Afro-Américains ont subi il y a 30 ou 40 ans, on mesure le chemin par-



L'Américaine Serena Williams était fière d'être sur le court de tennis au lendemain de l'élection de Barack Obama. — PHOTO REUTERS

cou. Les gens ont compris l'importance du changement, de soutenir quelqu'un qui croit aux changements. Voir Obama avec sa femme et ses enfants devenir la première famille afro-américaine à la Maison-Blanche, je suis sans voix. Je me'étouffe. Je pense à Martin Luther King, à Malcolm X et à Althea Gibson (première Noire à remporter un tournoi majeur en 1956), elle est mon modèle. C'est grâce à elle que je joue au tennis aujourd'hui. Et il y a aussi Arthur Ashe qui a poursuivi le chemin.»

Roy Jones Jr, ancien champion du monde des mi-lourds, qui affrontera le Gallois Joe Calzaghe dans un combat sans titre en jeu de cette catégorie samedi à New York, s'est dit «motivé» par l'élection de Barack Obama. «Je suis encore plus fier d'être Américain maintenant. Jamais dans ma vie je ne me suis senti aussi fier», a dit le boxeur afro-américain de 39 ans.

Et Tiger Woods, premier golfeur noir à remporter un tournoi du grand chelem? Il n'a pas du tout commenté l'élection d'Obama dans son blogue mensuel actualisé

hier, se contentant de parler de son genou gauche opéré en juin.

KEVIN JOHNSON ÉLU

Par ailleurs, une douzaine de personnes reliées au monde du sport ont également brigué les suffrages, mardi. L'ex-joueur de la NBA Kevin Johnson est devenu le maire de la ville de Sacramento (Californie).

Johnson, un ancien joueur étoile des Suns de Phoenix, est devenu le premier maire de race noire de Sacramento. Âgé de 42 ans, Johnson a mené une cam-

pagne électorale flamboyante, obtenant au passage les appuis de Shaquille O'Neal, Magic Johnson et Charles Barkley.

Heath Shuler, qui a porté les couleurs des Redskins de Washington et des Saints de La Nouvelle-Orléans dans la NFL, a été élu pour la deuxième fois comme démocrate en Caroline du Nord. Sam Wyche, un républicain, a gagné un siège pour son parti en Caroline du Sud. Il a dirigé les Bengals de Cincinnati et les Buccaneers de Tampa Bay dans la NFL.

PRÊT POUR L'HIVER

Rabais de

50%

De 999\$ à 1999\$

Offre valide jusqu'au mercredi 12 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

Sous-vêtements en Drytex® 2000 et Drytex® 3000

Sous-vêtements conçus pour une évacuation rapide de l'humidité et une liberté de mouvement maximale : léger et performant pour les sportifs très actifs ou bimatériau pour les activités au grand froid.

ET BIEN D'AUTRES PRODUITS EN MAGASIN...

LOUISGARNEAU® par **VELO 2000**

QUÉBEC 1100, Bouvier, suite 310
Complexe CLUB JOUET

LONGUEUIL 550, Roland-Therrien
www.velo2000.qc.ca

Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

(Match à Anaheim non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns for Division Nord-Est, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Lists teams like Buffalo, Montréal, Boston, Toronto, Ottawa.

DIVISION ATLANTIQUE

Table with columns for Division Atlantique, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Lists teams like NY Rangers, New Jersey, Pittsburgh, Philadelphia, NY Islanders.

DIVISION SUD-EST

Table with columns for Division Sud-Est, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Lists teams like Caroline, Washington, Tampa Bay, Florida, Atlanta.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns for Division Centrale, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Lists teams like Detroit, Chicago, Nashville, Columbus, St. Louis.

DIVISION NORD-OUEST

Table with columns for Division Nord-Ouest, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Lists teams like Minnesota, Calgary, Vancouver, Edmonton, Colorado.

DIVISION PACIFIQUE

Table with columns for Division Pacifique, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Lists teams like San Jose, Anaheim, Phoenix, Dallas, Los Angeles.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

Table with columns for Ouest and Est, MJ, PP, PF, PTS, MOY. Lists rankings for teams like San Jose, Detroit, Minnesota, Anaheim, Chicago, Calgary, Vancouver, Nashville, Toronto, Edmonton, Phoenix, Colorado, Dallas, Los Angeles, NY Rangers, Buffalo, Carolina, Montreal, Boston, New Jersey, Toronto, Washington, Tampa Bay, Philadelphia, St. Louis, Los Angeles.

CALENDRIER

Mardi 4 novembre: N.Y. Islanders 2, N.Y. Rangers 1, Caroline 5, Toronto 4 (prol.), Washington 1, Ottawa 2 (prol.), Phoenix 4, Calgary 2, Nashville 0, Vancouver 4, Anaheim 1, Los Angeles 0 (prol.), Minnesota 1, San Jose 3. Mercredi 5 novembre: Tampa Bay 3, New Jersey 4 (fusillade), Edmonton 4, Columbus 5, St. Louis 2, Anaheim 4 (3e période). Jeudi 6 novembre: Toronto à Boston, 19h; Tampa Bay à N.Y. Rangers, 19h; Caroline à Washington, 19h; N.Y. Islanders à Atlanta, 19h; Edmonton à Pittsburgh, 19h; Philadelphia à Ottawa, 19h30; Minnesota au Colorado, 21h; Nashville à Calgary, 21h30; Phoenix à Vancouver, 22h; Florida à Los Angeles, 22h30; St. Louis à San Jose, 22h30. Vendredi 7 novembre: Montréal à Columbus, 19h; Ottawa en Caroline, 19h; Atlanta à Buffalo, 19h30; Dallas à Anaheim, 22h. Samedi 8 novembre: Montréal à Toronto, 19h; Buffalo à Boston, 19h; Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h; Tampa Bay à Philadelphia, 19h; N.Y. Rangers à Washington, 19h; New Jersey à Detroit, 19h; Calgary à Columbus, 19h; Nashville au Colorado, 21h; Florida à Phoenix, 21h; Minnesota à Vancouver, 22h; Dallas à San Jose, 22h; St. Louis à Los Angeles, 22h30. Dimanche 9 novembre: Atlanta en Caroline, 15h; Calgary à Chicago, 19h; Edmonton au New Jersey, 19h; San Jose à Phoenix, 20h; Florida à Anaheim, 20h.

Lundi 10 novembre

Edmonton à N.Y. Rangers, 19h; Tampa Bay à Washington, 19h.

MARQUEURS

(Match à Anaheim non compris)

Table with columns for RGNO (r-recrue; d-défenseur), B, A, PTS. Lists players like 1. 71-Evgeni Malkin, Phi, 2. 28-Alexander Semin, Was, 3. 10-Patrick Sharp, Chi, 4. 81-Marian Hossa, Det, 5. 88-Patrick Kane, Chi, 6. 91-Marc Savard, Bos, 7. 15-Ryan Getzlaf, Ana, 8. 87-Sidney Crosby, Phi, 9. 10-Corey Perry, Ana, 10. 26-Thomas Vanek, Buf, 11. 9-Zach Parise, NJ, 12. 12-Simon Gagne, Phi, 13. 15-Dany Heatley, Ott, 14. 12-Jarome Iginla, Phi, 15. 18-Mike Komisarak, Phi, 16. 71-Jean Pierre Dumont, Nas, 17. 9-Paul Kariya, StL, 18. 9-Mikko Kotivu, Min, 19. 23-Milan Hejduk, Col, 20. 8-Teemu Selanne, Ana, 21. 12-Patrick Marleau, SJ, 22. 26-Paul Stastny, Col, 23. 27-Andrei Markov (d), MI, 24. 17-Filip Kubas (d), Ott, 25. 17-Jeff Carter, Phi, 26. 40-Henrik Zetterberg, Det, 27. 16-Devin Setoguchi, SJ, 28. 19-Shane Doan, Phi, 29. 19-Jason Spezza, Ott, 30. 13-Nikolai Zherdev, NYR, 31. 6-Shea Weber (d), Nas, 32. 91-Markus Naslund, NYR, 33. 16-Derick Brassard (r), Cob, 34. 17-Brandon Dubinsky, NYR, 35. 10-Brendan Morrow, Dal, 36. 13-Mike Cammalleri, Cal, 37. 25-Chris Pronger (d), Ana, 38. 12-Todd White, Atl, 39. 13-Pavel Datsyuk, Det, 40. 28-Brian Rafalski (d), Det, 41. 11-Daniel Alfredson, Ott, 42. 33-Henrik Sedin, Van, 43. 83-Alex Hensky, Edm, 44. 19-Joe Sakic, Col, 45. 10-Andy McDonald, STL.

46. 63-Mike Ribeiro, Dal, 47. 22-Brad Boyes, STL, 48. 13-Alex Tanguay, MI, 49. 20-Antti Miettinen, Min, 50. 22-Mike Knuble, Phi, 51. 11-Saku Koivu, MI, 52. 24-Martin Havlat, Chi, 53. 12-Olli Jokinen, Phi, 54. 22-Daniel Sedin, Van, 55. 19-Scott Gomez, NYR, 56. 13-Ray Whitney, Car, 57. 19-Joe Thornton, SJ, 58. 96-Tomas Holmstrom, Det, 59. 10-Martin Erat, Nas, 60. 81-Miroslav Satan, Pit.

Table with columns for MJ, PP, PF, PTS, MOY. Lists rankings for teams like NY Rangers, Buffalo, Carolina, Montreal, Boston, New Jersey, Toronto, Washington, Tampa Bay, Philadelphia, St. Louis, Los Angeles.

CANADIEN

Table with columns for MJ, B, A, PTS, PÉN. Lists players like 79-Andrei Markov (d), 13-Alex Tanguay, 11-Saku Koivu, 27-Alex Kovalev, 14-Tomas Plekanec, 84-Guillaume Latendresse, 20-Robert Lang, 44-Roman Hamrlik (d), 74-Sergei Kostitsyn, 46-Andrei Kostitsyn, 51-Francois Bouillon (d), 21-Christopher Higgins, 6-Tom Kostopoulos, 3-Ryan O'Byrne (d), 32-Steve Bégin, 8-Mike Komisarak (d), 40-Maxim Lapiere, 25-Mathieu Dandenault (d), 71-Patrice Brisebois (d), 26-Josh Gorges (d), 17-Jorges Laraque, No, MJ, G, P, PPDF, MIN, BA, MOY, 31-Prince... 8 6 1 0 1 469 17 2.17, 41-Halak... 3 2 0 0 0 143 6 2.52, Totaux: 10 8 1 0 1 615 23 2.24. FICHE EN 2007-08: Montréal... 10 6 2 1 1 35 27 14. PROCHAIN ADVERSAIRE: 2007-08: à Montréal... 1 0 1 0 0 0 3 0, à Columbus... 0 0 0 0 0 0 0 0, Totaux... 1 0 1 0 0 0 3 0.

JUNIOR MAJEUR

MERCREDI 5 NOVEMBRE Québec 3, Rimouski 2; Rouyn-Noranda 5, Acadie-Bathurst 4; Île-du-Prince-Édouard 2, Saint-Jean 6; Val-d'Or 0, Montréal 1.

JEUDI 6 NOVEMBRE Cap-Breton à Halifax, 18h; Chicoutimi à Lewiston 19h.

VENDREDI 7 NOVEMBRE Baie-Comeau à Québec (Colisée Pepsi), 19h; Val-d'Or à Rimouski (Colisée de Rimouski), 19h30; Rouyn-Noranda à Acadie-Bathurst, 18h; Cap-Breton à Île-du-Prince-Édouard, 18h; Montréal à Gatineau, 19h30; Chicoutimi à Victoriaville, 19h30.

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Table with columns for Division Telus-Est, MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams like Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau.

Table with columns for Division Telus-Ouest, MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams like Rouyn-Noranda, Montréal, Gatineau, Val-d'Or.

Table with columns for Division Telus-Centre, MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams like Shawinigan, Drummondville, Victoriaville, Lewiston.

Table with columns for Division Atlantique, MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams like Moncton, Cap-Breton, Saint-Jean, Île-P-Édouard, Acadie-Bathurst, Halifax.

MARQUEURS

Table with columns for MJ, B, A, PTS. Lists players like Lalonde-McNicoll, Cédric, Sha19, Petersen, Nicholas, Sha, Pistilli, Matthew, Sha, Petit, Félix, B-C, Labrecque, Dave, Sha, Doyle, Chris, I.-P.-E., Culligan, Chris, Cap, Mahbod, Samson, Dru, Eagles, Matt, Mon, Layton, Nick, MI, Massé, Dany, Dru, Stanley, Robert, Cap, DiDomenico, Christopher, SJ, Breault, Benjamin, Qué, Vandall, Pierre-Alexandre, Sha17, Jezegou, Spencer, Bat, Ostapchuk, Sergey, Rou, Joly, Tomy, Bat, Hoffman, Mike, Dru, Bourque, Gabriel, B-C, Touisnant, Mathieu, I.-P.-E., Goulet, Guillaume, B-C, MacNeil, Nick, Cap, Riendeau, Yannick, Dru, Veilleux, Keven, Rim.

CLASSEMENT DE LA LCH

(Rang précédent et fiche de l'équipe entre parenthèses)

Table with columns for Rank, Team, Record. Lists teams like Windsor, Moncton, Vancouver, Shawinigan, Calgary, Québec, London, Swift Current, Spokane, Guelph.

NORD-AMÉRICAINE

JEUDI 6 NOVEMBRE Ste-Marie à Pont-Rouge (Joë Juneau), 20h.

VENDREDI 7 NOVEMBRE Pont-Rouge à Trois-Rivières (Colisée de Trois-Rivières), 20h; St-Hyacinthe à Thetford Mines (Centre Mario Gosselin), 20h30; St-Georges à Saguenay (Palais des Sports), 20h30; Rivière-du-Loup à Ste-Marie (Aréna Paul-Henri Drouin), 21h.

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Table with columns for MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams like Pont-Rouge, Sherbrooke, St-Hyacinthe, St-Georges, Ste-Marie, Thetford Mines, Rivière-du-Loup, Trois-Rivières, Saguenay.

MIDGET AAA

VENDREDI 7 NOVEMBRE C. Esther-Blondin au Collège Notre-Dame (Centre Premier Tech), 19h30; Lévis à Trois-Rivières (Centre Alphonse Desjardins), 19h40; Lac-St-Louis au C. C.-Lemoine, 19h30; Châteauguay à Gatineau, 19h30; Montréal à Laval-Bourassa, 19h30; C. Antoine-Girouard à Magog, 19h30.

SAMEDI 8 NOVEMBRE

Amos au Sém. St-François (PEPS), 14h; C. Charles-Lemoine à St-Eustache, 14h30; Jonquières à Châteauguay, 19h30.

CLASSEMENT (45 MATCHS)

Table with columns for Division Reebok, MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams like Magog, A.-Girouard, Esther-Blondin, St-François, Trois-Rivières, Col. Notre-Dame, Lévis, Jonquières.

AMÉRICAINNE

MERCREDI 5 NOVEMBRE Wilkes-Barre/Scranton 2, Bridgeport 3; Philadelphie 3, Lowell 1; Portland 5, Worcester 3; Rockford 1, Peoria 3.

VENDREDI 7 NOVEMBRE Houston à Hamilton, 19h30; Hershey à Albany, 19h; Lake Erie à Grand Rapids, 19h; Worcester à Hartford, 19h; Springfield à Portland, 19h; Syracuse à Birmingham, 19h05; Chicago à Providence, 19h05; Lowell à Wilkes-Barre/Scranton, 19h05; Rockford à Norfolk, 19h15; Philadelphie à Manchester, 19h30; Manitoba à Rochester, 19h35; San Antonio à Milwaukee, 20h; Iowa à Quad City, 20h05.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

Table with columns for Association Ouest, Division Nord, MJ, G, P, PPDF, BP, BC, PTS. Lists teams like Hamilton, Manitoba, Syracuse, Grand Rapids, Toronto, Lake Erie, Rochester.

ASSOCIATION OUEST

Table with columns for Division Nord, MJ, G, P, PPDF, BP, BC, PTS. Lists teams like Chicago, Rockford, Peoria, Houston, Iowa, Milwaukee, Quad City, San Antonio.

ASSOCIATION EST

Table with columns for Division Atlantique, MJ, G, P, PPDF, BP, BC, PTS. Lists teams like Portland, Providence, Springfield, Hartford, Lowell, Worcester, Manchester.

Division Est

Table with columns for MJ, G, P, PPDF, BP, BC, PTS. Lists teams like Hershey, Bridgeport, Philadelphia, Wilkes-Barre, Birmingham, Albany, Norfolk, Affiliations (LNH): Albany (Caroline), Binghamton (Ottawa), Bridgeport (NY Islanders), Chicago (Atlanta), Grand Rapids (Detroit), Hamilton (Montréal), Hartford (NY Rangers), Hershey (Washington), Houston (Minnesota), Iowa (Anaheim), Lake Erie (Colorado), Lowell (New Jersey), Manchester (Los Angeles), Manitoba (Vancouver), Milwaukee (Nashville), Norfolk (Tampa Bay), Peoria (St. Louis), Philadelphia (Philadelphie), Portland (Buffalo), Providence (Boston), Quad City (Calgary), Rochester (Florida), Rockford (Chicago), San Antonio (Phoenix), Springfield (Edmonton), Syracuse (Columbus), Toronto (Toronto), Wilkes-Barre/Scranton (Pittsburgh), Worcester (San Jose).

JUNIOR AAA

MERCREDI 5 NOVEMBRE Kahnawake 6, Valleyfield 2; Terrebonne 5, St-Jérôme 3.

Vendredi 7 novembre: Thetford Mines à Granby (Aréna Léonard Grouin), 19h45; Terrebonne à Ste-Thérèse, 19h30; Princeville à Ste-Agathe, 19h30; Col. Champlain à Kahnawake, 19h45; St-Félicien/Dolbeau à Joliette, 20h; Valleyfield à Lachine, 20h; Vaudreuil/Dorion à Longueuil, 20h.

CLASSEMENT (49 MATCHS)

Table with columns for Division Guilbeault, MJ, G, P, PPDF, BP, BC, PTS. Lists teams like Champlain, Princeville, Granby, St-Félicien, Thetford M., Division Sher-Wood, Longueuil, Lachine, Valleyfield, Kahnawake, Vaudreuil/Dorion, Division S.W.D., Terrebonne, St-Jérôme, Ste-Thérèse, Joliette, Ste-Agathe.

COLLÉGIAL FÉMININ

VENDREDI 7 NOVEMBRE Lévis-Lauzon à St-Laurent (Aréna Ronald-Caron), 19h30; St-Jérôme à John Abbott, 20h10.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with columns for MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams like Dawson, É.-Montpetit, Limoilou, Lafèche, St-Jérôme, St-Laurent, John Abbott, Lionel-Groulx, Lévis-Lauzon.

COUPE DES 4 NATIONS

À Lake Placid, N.Y. MARDI 4 NOVEMBRE Finlande 0, Canada 6; États-Unis 5, Suède 2.

MERCREDI 5 NOVEMBRE Finlande 3, Suède 2.

JEUDI 6 NOVEMBRE Canada c. États-Unis, 19h.

CLASSEMENT

Table with columns for MJ, G, P, PPDF, BP, BC, PTS. Lists teams like Canada, États-Unis, Finlande, Suède.

MINEUR

CAPITALE

MERCREDI 5 NOVEMBRE ATOME CC Aigles 2, Montcalm 3; BANTAM CC Aigles 3, Montcalm 0; BANTAM BB Champlain à Harfangs; MIDGET BB Frontenac 4, Champlain 2.

FOOTBALL

NATIONALE

SEMAINE 10 En congé: Cin., Dal., T.B., Was. JEUDI 6 NOVEMBRE Denver à Cleveland, 20h15.

Le choix de notre chroniqueur François Ratté: Cleveland

DIMANCHE 9 NOVEMBRE La Nouvelle-Orléans à Atlanta, 13h; Tennessee à Chicago, 13h; Jacksonville à Detroit, 13h; Baltimore à Houston, 13h; Seattle à Miami, 13h; Green Bay au Minnesota, 13h; Buffalo en Nouvelle-Angleterre, 13h; St. Louis à N.Y. Jets, 13h; Caroline à Oakland, 16h05; Indianapolis à Pittsburgh, 16h15; Kansas City à San Diego, 16h15; N.Y. Giants à Philadelphie, 20h15.

LUNDI 10 NOVEMBRE

San Francisco en Arizona, 20h30.

LES COTES DE LA NFL FAVORI... COTES... NÉGLIGÉ

JEUDI 6 NOVEMBRE à Cleveland... 3,0 (46,0) Denver

DIMANCHE 9 NOVEMBRE

à Atlanta... 1,0 (50,0) N.-Orléans; à Chicago... 3,0 (38,5); à Detroit... 6,5 (44,5); à Houston... 1,0 (42,0); à Seattle... 8,5 (43,0); à Green Bay... 2,5 (45,5); à Buffalo... 3,5 (41,5); à St. Louis... 8,0 (44,5); à Oakland... 9,0 (37,5); à Kansas City... 15,0 (47,5); à San Diego... 3,0 (43,5); à Indianapolis... 9,5 (46,0); à San Francisco en Arizona... 9,5 (46,0).

CLASSEMENT (16 MATCHS)

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Table with columns for Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams like N.-Angleterre, N.Y. Jets, Buffalo, Miami.

Division Sud

Table with columns for G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams like Tennessee, Indianapolis, Jacksonville, Houston.

CONFÉRENCE ATLANTIQUE

Table with columns for Division Nord, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams like Pittsburgh, Baltimore, Cleveland, Cincinnati.

CONFÉRENCE OUEST

Table with columns for G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams like Denver, San Diego, Oakland, Kansas City.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns for Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams like N.Y. Giants, Washington, Philadelphia, Dallas.

CONFÉRENCE OUEST

Table with columns for G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams like Arizona, Seattle, San Francisco, St. Louis.

Baseball Les Gants d'or

Ligue nationale

Lanceur: Greg Maddux, 18e fois de sa carrière, L.A. Dodgers. Receveur: Yadier Molina, 1, St. Louis. Premier-but: Adrian Gonzalez, 1, San Diego. Deuxième-but: Brandon Phillips, 1, Cincinnati. Troisième-but: David Wright, 2, N.Y. Mets. Arrêt-court: Jimmy Rollins, 2, Philadelphie. Voltigeurs: Nate McLouth, 1, Pittsburgh; Carlos Beltran, 3, N.Y. Mets; Shane Victorino, 1, Philadelphie.

Aucun joueur des Astros de Houston n'a été retenu bien qu'ils aient dominé les Ligues majeures pour le moins grand nombre d'erreurs, soit 16 de moins que l'équipe de deuxième position.

ATLANTA

Défensive: Antrel Rolle, demi inséré, Arizona.

Unités spéciales: Clifton Smith, spécialiste pour les retours de botté, Tampa Bay.

JOUEURS NON DISPONIBLE

JEUDI 6 NOVEMBRE Denver: DC Champ Bailey (aine), DS Marlon McCree (cheville), Se D.J. Williams (genou). Cleveland: Aucun.

CANADIENNE

DEMI-FINALES

SAMEDI 8 NOVEMBRE Edmonton à Winnipeg, 13h; Col.-Britannique à Saskatchewan, 16h30.

JOUEURS DE LA SEMAINE

Offensive: Kerry Joseph, quart-arrière, Toronto.

Défensive: Siddeeq Shabazz, demi inséré, Edmonton.

Unités spéciales: Alexis Serna, botteur, Winnipeg.

Canadien: Kamau Peterson, demi inséré, Edmonton.

UNIVERSITAIRE

CONFÉRENCE QUÉBEC

FINALE - COUPE DUNSMORE DIMANCHE 9 NOVEMBRE Concordia à Laval (PEPS), 12h30.

CONFÉRENCE ATLANTIQUE

FINALE - LONEY BOWL SAMEDI 8 NOVEMBRE St. Francis Xavier à Saint Mary's, 12h.

CONFÉRENCE ONTARIO

FINALE - COUPE YATES SAMEDI 8 NOVEMBRE Ottawa à Western Ontario, 13h.

CONFÉRENCE CANADA OUEST

FINALE - HARDY BOWL SAMEDI 8 NOVEMBRE Simon Fraser à Calgary, 15h.

NCAA

LES MATCHS DU TOP 25

MERCREDI 5 NOVEMBRE No. 16 Ball St. 45, Northern Illinois 14.

JEUDI 6 NOVEMBRE No. 23 Maryland à Virginia Tech, 19h30; No. 10 Utah c. No. 11 Texas Christian, 20h.

SAMEDI 8 NOVEMBRE No. 5 Texas c. Baylor, 12h; No. 12 Ohio St. à Northwestern, 12h; No. 18 Michigan St. c. Purdue, 12h; No. 19 N. Carolina c. No. 22 Georgia Tech, 12h; No. 25 Pittsburgh c. Louisville, 12h; No. 14 Georgia à Kentucky, 12h30; No. 9 Boise St. c. Utah State, 14h; No. 17 Brigham Y. c. San Diego St., 14h; No. 1 Alabama à No. 15 Louisiana St., 15h30; No. 3 Penn St. à Iowa, 15h30; No. 6 Oklahoma à Texas A&M, 15h30; No. 24 Florida St. c. Clemson, 15h30; No. 13 Missouri c. Kansas State, 19h; No. 20 West Virginia c. Cincinnati, 19h; No. 2 Texas T. c. No. 8 Oklahoma St., 20h; No. 4 Florida à Vanderbilt, 20h; No. 7 Southern Cal. c. No. 21 California, 20h.

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Offensive: Joe Flacco, quart-arrière, Baltimore.

Défensive: Kris Jenkins, plaqueur, N.Y. Jets.

Unités spéciales: Adam Vinatieri, botteur, Indianapolis.

CONFÉRENCE NATIONALE

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

CONFÉRENCE OUEST

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

CONFÉRENCE OUEST

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

CONFÉRENCE OUEST

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

CONFÉRENCE OUEST

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

CONFÉRENCE OUEST

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

CONFÉRENCE OUEST

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

CONFÉRENCE OUEST

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

CONFÉRENCE OUEST

Offensive: Matt Ryan, quart-arrière,

BASKETBALL NBA MARDI 4 NOVEMBRE Phoenix 114, New Jersey 86 Boston 103, Houston 99 Dallas 98, San Antonio 81

Ariza, LAL 5 6 .833 Kaponov, Tor 5 6 .833 Hawes, Sac 4 5 .800 Carter, Den 3 4 .750 Mason, S.A. 7 10 .700

Édouard-Montpetit à Trois-Rivières, 19h DIMANCHE 9 NOVEMBRE Champlain/St-Lawrence à Ahuntsic (Collège), 13h Sherbrooke à Vanier, 13h Édouard-Montpetit à John Abbott, 13h

F.X. Garneau c. Langara, 18h30 MacEwan c. Humber, 13h VOLLEYBALL UNIVERSITAIRE MASCULIN VENDREDI 7 NOVEMBRE Laval à Sherbrooke, 20h McGill à Montréal, 20h

Éd.-Montpetit 4 1 3 8 9 2 Sherbrooke 4 1 3 6 9 2 A-Laurendeau 4 1 3 5 11 2 Trois-Rivières 4 0 4 4 12 0

6-Supreme Action, G. Boily 7-2 7-Hold Me Hug Me, M. Plourde 6-1 3-Donven Arena, J. Gendron 12-1

COURSE NO 9 (BOURSE 1900 \$) AMBLE À RÉCLAMER 4000 \$ 1-M G Cancun, P. Bérubé 9-5 5-Ti Pou Mongil, J. Gendron 3-1

CLASSEMENT (82 MATCHS) (Matches à Utah, Sacramento, Golden State et L.A. Lakers non compris) ASSOCIATION EST Division Atlantique

REBONDS MJ OFF DÉF TOT MOY Biedrins, G.S. 4 21 37 58 14.5 Howard, Ori. 4 22 36 58 14.5 Brand, Phi. 4 14 33 47 11.8

CLASSEMENT (20 MATCHS) MASCULIN VENDREDI 7 NOVEMBRE Laval à Sherbrooke, 20h McGill à Montréal, 20h

FÉMININ VENDREDI 7 NOVEMBRE Laval à Sherbrooke, 18h McGill à Montréal, 18h

6-Supreme Action, G. Boily 7-2 7-Hold Me Hug Me, M. Plourde 6-1 3-Donven Arena, J. Gendron 12-1

COURSE NO 4 (BOURSE 2600 \$) TROT N.G. 1750 \$ DANS 6 DERN. DÉP. 2-Pimlico Treasure, J. Gendron 8-5 5-Rumours, G. Boily 3-1

COURSE NO 10 (BOURSE 2400 \$) AMBLE N.G. 1250 \$ DANS 6 DERN. DÉP. 2-Yankee First Hanna, P. Bérubé 4-1 3-Stiker Quick, G. Boily 2-1

ASSOCIATION OUEST Division Sud-Ouest Houston 3 1 750 1/2 La N.-Orléans 3 1 750 1/2 Dallas 2 2 500 1/2 Memphis 2 2 500 1/2 San Antonio 1 3 250 2

ASSISTANCES MJ ASS MOY Paul, N.-O. 3 36 12.0 Nash, Pho. 4 40 10.0 Calderon, Tor. 3 29 9.7

CLASSEMENT (20 MATCHS) MASCULIN SAMEDI 8 NOVEMBRE St-Jean-sur-Richelieu à Limoilou (Cégep), 17h Outaouais à Montmorency, 13h St-Jérôme à Sherbrooke, 15h

FÉMININ MERCREDI 5 NOVEMBRE Bois-de-Boulogne 3, André-Laurendeau 1 MERCREDI 12 NOVEMBRE Trois-Rivières à F.X. Garneau (Collège), 20h Lionel-Groulx à Édouard-Montpetit, 20h30

COURSE NO 5 (BOURSE 2300 \$) AMBLE À RÉCLAMER 4000 \$ 1-Interstate Blue, D. Potvin 9-5 2-Elm Grove Dignity, J. Gendron 5-2

COURSE NO 6 (BOURSE 2800 \$) TROT N.G. 2500 \$ DANS 6 DERN. DÉP. 5-Charles Princess, J. Gendron 2-1 3-D GS Angel, P. Bérubé 4-1

COURSE NO 11 (BOURSE 2400 \$) TROT N.G. 1250 \$ DANS 6 DERN. DÉP. 5-Nevada Dream, D. Potvin 8-5 3-Mon Pit, M. Charron 5-2

ASSOCIATION OUEST Division Nord-Ouest Utah 3 0 1000 0 Denver 1 2 333 2 Portland 1 2 333 2 Minnesota 1 3 250 2/2 Oklahoma City 1 3 250 2/2

VOLS DE BALLON MJ VOLS MOY Smith, Atl. 2 2 37 3.50 Parker, Tor. 3 10 3.33 Kidd, Dal. 4 12 3.00

CLASSEMENT (16 MATCHS) MASCULIN MERCREDI 5 NOVEMBRE Limoilou 43, Ste-Foy 63 Dawson 78, Champlain/St-Lambert 88

FÉMININ MERCREDI 5 NOVEMBRE Champlain/St-Lawrence 47, Ste-Foy 77 Dawson 79, Champlain/St-Lambert 44

COURSE NO 7 (BOURSE 3200 \$) AMBLE N.G. 3500 \$ DANS 6 DERN. DÉP. 6-Under Wraps, M. Charron 8-5 12-Buckys Luck, S. Audet 5-2

COURSE NO 8 (BOURSE 4000 \$) TROT GAGNANT PLUS DE 20 000 \$ À VIE 6-Dash Car, D. Potvin 2-1 5-Capric Car, A. Perreault 4-1

COURSE NO 12 (BOURSE 2100 \$) AMBLE À RÉCLAMER 4000 \$ 3-SOS Pearl Vision, P. Bérubé 9-5 5-Terra Panic, M. Charron 3-1

ASSOCIATION OUEST Division Pacifique L.A. Lakers 3 0 1000 0 Phoenix 4 1 800 1/2 Golden State 1 3 250 2/2 L.A. Clippers 0 4 000 3/2 Sacramento 0 4 000 3/2

LANCERS BLOQUÉS MJ LB MOY Howard, Ori. 4 18 4.50 Smith, Atl. 2 7 3.50 Turiaf, G.S. 4 11 2.75

CLASSEMENT (16 MATCHS) FÉMININ MERCREDI 5 NOVEMBRE Champlain/St-Lawrence 47, Ste-Foy 77 Dawson 79, Champlain/St-Lambert 44

COURSE NO 3 (BOURSE 2300 \$) AMBLE À RÉCLAMER 4000 \$ 4-Northern Hall, M. Charron 9-5 1-Funny Funy, R. Quessy 5-2

COURSE NO 1 (BOURSE 2400 \$) AMBLE N.G. 7500 \$ À VIE 7-Ancore TU, M. Charron 2-1 9-E F Cyclone, M. Plourde 4-1

COURSE NO 2 (BOURSE 3000 \$) TROT À RÉCLAMER 4000 \$ 1-Whatariskybizniz N. G. Boily 8-5 4-Nila Speed, M. Plourde 3-1

COURSE NO 10 (BOURSE 2400 \$) AMBLE N.G. 1250 \$ DANS 6 DERN. DÉP. 2-Yankee First Hanna, P. Bérubé 4-1 3-Stiker Quick, G. Boily 2-1

MOUVEMENTS DE PERSONNEL MERCREDI HOCKEY LIGUE NATIONALE DALLAS signe un contrat avec l'ailier droit Mark Parrish. MONTRÉAL signe un contrat de deux ans avec l'avant David Desharnais.

HOCKEY - LNH TAMPA BAY 3 NEW JERSEY 4 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Tampa Bay, Jokinen 4 (Recchi, Artyukhin) 16:28

HOCKEY - LHJMQ QUÉBEC 3 RIMOUSKI 2 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Rimouski, Frédéric Desrochers (2) (P. Cormier, P. Joncas) 3:51

HOCKEY - LNH TIRAS AU BUT Nashville 11 9 4 - 24 Vancouver 11 15 13 - 39 Gardiens - Nashville: Ellis (P.4-5-1); Vancouver: Luongo (G.7-5-0). Avantages numériques - Nashville: 0-6; Vancouver: 2-7.

HOCKEY - LHJMQ QUÉBEC 3 RIMOUSKI 2 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Rimouski, Frédéric Desrochers (2) (P. Cormier, P. Joncas) 3:51

HOCKEY - LNH TIRAS AU BUT Tampa Bay 9 7 7 4 - 27 New Jersey 8 16 10 4 - 38 Gardiens - Tampa Bay: M. Smith (P.3-2-3); New Jersey: Weekes (G.1-1-0).

FOOTBALL COLLÉGIAL

Notre-Dame en demi-finale du Bol d'or

→ L'équipe de football du Campus Notre-Dame-de-Foy rivalisera samedi soir, à domicile, contre les Vulkins de Victoriaville pour la demi-finale du Bol d'or dans la division 1 de la Ligue collégiale AA. Le Notre-Dame, qui a terminé la saison régulière avec sept victoires et trois défaites, tentera ainsi de répéter l'exploit de l'année dernière d'atteindre la finale. Même si les Vulkins les ont défaits 53-28 lors du seul match qui les ont opposés cette saison, l'entraîneur-chef Marc-André Dion s'attend à «une guerre de tranchées». «Nous avons une équipe relativement jeune, mais qui a su élever son niveau de jeu au besoin. Lorsque l'enjeu était important, les gars se sont présentés.» Les protégés de Dion ont terminé la saison au deuxième rang pour les points marqués et pour les points accordés, mais l'entraîneur estime que c'est la défensive qui a fait l'essentiel du boulot. **Jean-Frédéric Légaré**



FORMULE 1

Alonso garde son volant

→ Fernando Alonso (photo) continuera à piloter pour l'équipe de Formule 1 Renault l'année prochaine, aux côtés de Nelson Piquet fils. Renault a annoncé mercredi que l'Espagnol avait signé une prolongation de contrat le liant à l'écurie française jusqu'en 2010. Alonso a quitté McLaren après la saison dernière pour revenir chez Renault à l'issue d'une association tumultueuse avec Lewis Hamilton. Alonso a remporté deux titres d'affilée avec Renault en 2005 et en 2006. Avant le sacre de Hamilton au terme du Grand Prix du Brésil, dimanche dernier, il était le plus jeune champion du monde de l'histoire de la F1. Renault a aussi confirmé que Piquet ferait équipe avec l'Espagnol pour la deuxième saison consécutive. **AP**

HOCKEY COLLÉGIAL

Les Dynamiques au Massachusetts

→ Les hockeyeurs des Dynamiques du Cégep de Sainte-Foy participent à compter d'aujourd'hui au tournoi Warrior Junior Classic, disputé à Haverhill, au Massachusetts. Pour accéder à la ronde des médailles, qui aura lieu pendant la fin de semaine prochaine, les Fidéens devront remporter leurs trois parties en ronde préliminaire. En tout, 31 équipes issues de la Eastern Junior Hockey League, de la Empire Junior Hockey League et de divers programmes indépendants québécois, canadiens et américains seront du tournoi. Les Dynamiques arriveront aux États-Unis forts de leurs neuf victoires, d'une seule défaite et d'un match nul. Les résultats des rencontres seront affichés quotidiennement sur le site Web www.jrwarriors.com. **Jean-Frédéric Légaré**

La rivalité dans le sang

Guillaume Dumas

gdumas@lesoleil.com



L'arrivée des Titans du Cégep Limoilou dans la Ligue de basketball collégiale AAA l'an dernier suffisait à mettre au monde une rivalité avec les Dynamiques du Cégep de Sainte-Foy, il fallait en plus que deux frères accentuent davantage cette nouvelle compétition régionale.

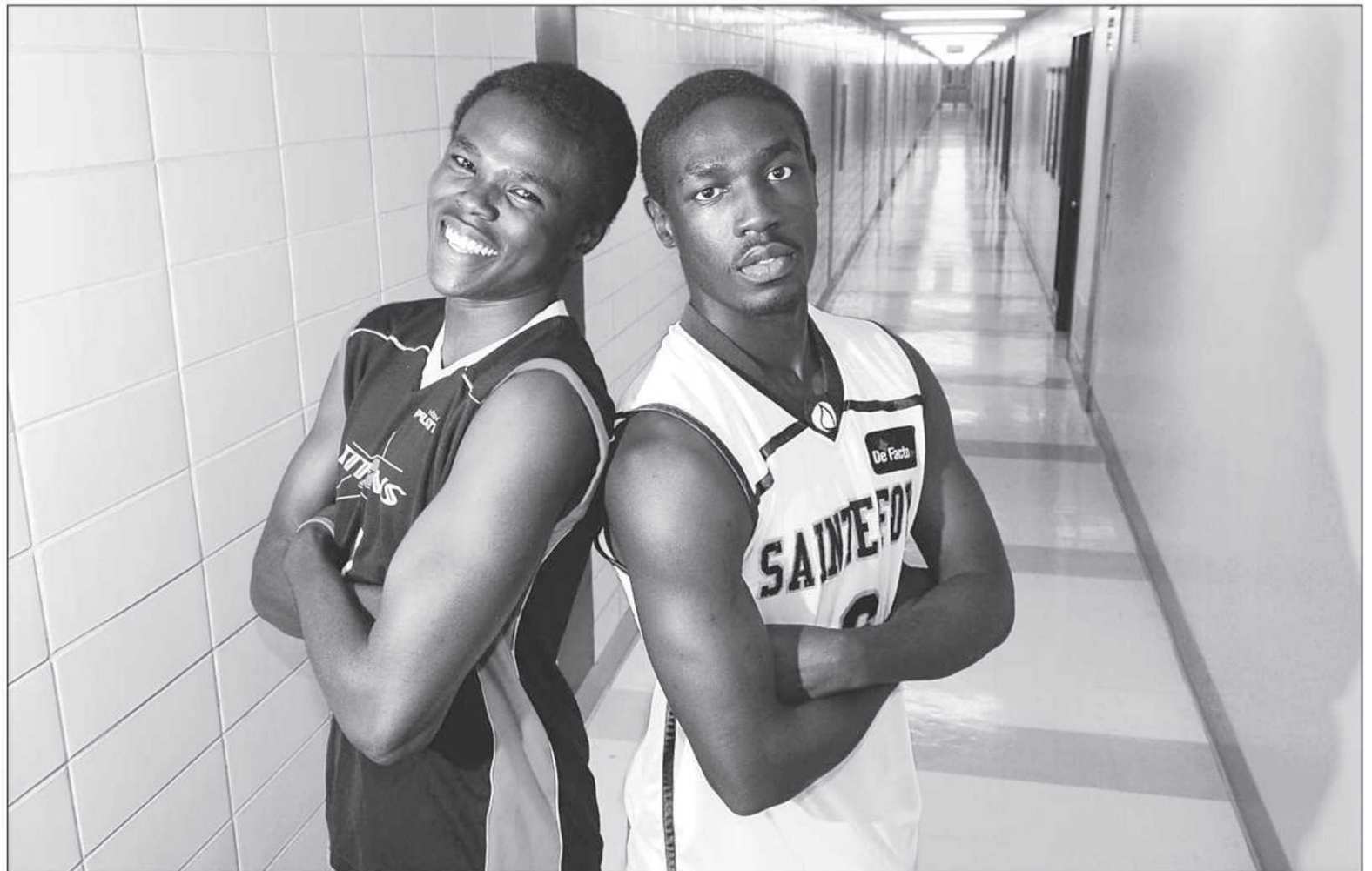
Les frangins Opong se trouvaient à ce moment sur le même terrain dans des uniformes différents pour la première fois. Denis Otim, l'aîné avec ses 21 ans, défend aujourd'hui pour une troisième année les couleurs des Titans. Robinson Odoch compte, lui, le même nombre d'années d'ancienneté, mais au service des Dynamiques.

«Avant le tout premier match l'an passé, il y avait un peu de nervosité, puisque j'avais tellement hâte de l'affronter, en plus que je connaissais la majorité des gars des Titans, a confié Robinson, 19 ans. Ça rendait la chose encore plus drôle.»

Une situation fort compréhensible quand on sait que les frères Opong ont appris à jouer au basketball sur les terrains de leur quartier de Limoilou avant de goûter au sport organisé à l'École secondaire Jean-de-Brébeuf.

C'est d'ailleurs dans cette institution qu'ils ont été coéquipiers au niveau juvénile AAA — tous deux sur le cinq partant — et partenaires dans une aventure qui les a menés jusqu'à une médaille de bronze au championnat provincial. Un dernier accomplissement avant que leurs chemins ne s'écartent...

«Robinson voulait absolument jouer dans le collégial AAA et il a choisi d'aller à Sainte-Foy. Moi, j'étais intéressé à jouer dans le AA et étudier à Limoilou, où on donnait mon programme, a expliqué Denis, un ailier de 6'4". Mais l'entraîneur Wilder (Rousseau) m'avait aussi dit en me recrutant



Les frères Opong, Denis Otim (à gauche) et Robinson Odoch, ont toujours joué au basketball ensemble, jusqu'à leur arrivée au cégep. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

qu'on passerait vite dans le AAA.» De complémentaires à Brébeuf, ils sont ensuite devenus adversaires. Si Robinson ne «donne pas de cadeaux sur le terrain» et que Denis joue «la game de la même façon», les Opong se vouent un tel respect qu'ils savent faire la part des choses, sur le terrain comme à la maison. «C'est sûr qu'on s'écœure un peu avant les matchs, mais on sait en rire», a tempéré Robinson, un ailier de 6'3" passablement costaud.

LA THÉORIE DE MAMAN

Leurs parents assistaient bien entendu à la troisième confrontation de leurs rejets, hier soir à Sainte-Foy, avec comme seul objet de partisanerie le prénom des joueurs plutôt que le nom des équipes. Peut-être maman Opong

allait-elle encourager un peu plus le club qui tirait de l'arrière («c'est sa théorie», de dire Denis), mais pas question de prendre parti. D'ailleurs, les frangins eux-mêmes ne semblent pas nourrir de véritable rivalité... sauf pendant les 40 minutes du match.

Les frères Opong ont revécu l'expérience de coéquipiers l'été dernier quand Denis a rejoint l'équipe d'été des Dynamiques pour quelques tournois. Une expérience que Robinson a savourée, mais qui risque de ne plus se reproduire.

«Ça faisait deux ans qu'on n'avait pas joué ensemble, c'était comme retrouver un coéquipier de longue date.» Hier soir, les choses sont revenues à la normale : Denis et Robinson bataillaient pour chaque ballon.

L'avantage aux Dynamiques

Les supporters des Titans du Cégep Limoilou devront encore attendre pour célébrer une première victoire à vie dans la Ligue collégiale AAA, puisque les Dynamiques du Cégep de Sainte-Foy les ont vaincus hier soir au score de 63-43. Après une première demie plutôt serrée, les Dynamiques ont passé la deuxième vitesse pour signer un premier gain cette saison. Philippe Tamba s'est montré efficace autour des paniers avec une récolte de 16 points tandis que son coéquipier Robinson Odoch Opong en a inscrit 14. Le frère de ce dernier, Denis Otim, s'est montré discret du côté des Titans avec trois points et un temps de jeu réduit par les fautes. En ouverture de soirée, les joueuses des Dynamiques ont conservé leur fiche parfaite cette saison avec une troisième victoire d'affilée, cette fois aux dépens des Lions du Collège St. Lawrence, par la marque de 77-47. Les basketteuses de l'entraîneure Julie Dionne ont mis un peu de temps avant de trouver leur rythme, mais la production-éclair de Marie-Pascale Nadeau (20 points, 12 rebonds) en seulement 17 minutes de jeu a compensé le faux départ. **Guillaume Dumas**

Temps d'arrêt

LE FOUINEUR

→ Le garde des Rockets de Houston Steve Francis (photo) a montré ses couleurs politiques avant le match de son équipe contre les Celtics de Boston, mardi soir. Francis, qui est sur la liste des blessés depuis la saison dernière en raison de problèmes de genou, est arrivé à l'aréna à Houston portant un veston de velours rouge orné des mots «Barack Obama» dessinés en paillettes. Il a indiqué qu'il avait l'intention d'être présent pour l'inauguration. «Aujourd'hui (le jour de l'élection) est un jour de transition dans ma carrière et dans la carrière de tout le monde, a-t-il dit avant le match. Avec un peu de chance, il y aura du changement.»



Francis a fait confectionner son veston par un tailleur de New York, où il a joué pour les Knicks en 2006-2007. Il a refusé de révéler le prix du vêtement, mais a ajouté qu'il le portait pour la première fois depuis qu'il l'a reçu la semaine dernière. «C'est important qu'il y ait un Afro-Américain dans la course à la présidence. Je n'aurais jamais cru que je verrais ce jour. Présentement, nous sommes à un point tournant. C'est une belle sensation pour moi.» *D'après AP*

CITATION

«Je tremble comme une feuille. Je ne vous ai jamais vus tous au même endroit. Je suis ici pour vous dire un grand merci, y compris à ceux qui travaillent de nuit ou la fin de semaine et que je ne vois jamais.»

— LEWIS HAMILTON, qui a visité hier le quartier général de McLaren, à Woking, à Londres, pour remercier le personnel de l'écurie qui l'a aidé à devenir, à 23 ans, le plus jeune champion du monde de F1 de l'histoire. Il a reçu une énorme ovation des 1000 employés.

ZOOM HOCKEY

DANS L'OMBRE DE BRODEUR → Nommez le gardien réserviste des Devils du New Jersey... C'est depuis des années une question à laquelle peu de gens peuvent répondre. Après des saisons de 47 et 40 matchs joués en début de carrière, Martin Brodeur (photo) a monopolisé le filet des Devils avec une moyenne de 73 matchs par saison. La blessure de Brodeur permettra à Kevin Weekes — c'est lui le remplaçant — de voir plus d'action au cours des prochains mois.



Les «seconds violons» au fil des ans

Nom (années)	Matchs joués
Chris Terreri (1993-1996, 1998-2001)	97
Mike Dunham (1996-1998)	41
Scott Clemmensen (2001-2007)	25
Corey Schwab (1995-1996, 2002-2004)	24
Kevin Weekes* (2007-)	11
John Vanbiesbrouck (2000-2002)	9
Jean-François Damphousse (2001-2002)	6
Peter Sidorkiewicz (1993-1994, 1997-1998)	4
Jeff Reese (1996-1997)	3
Richard Shulmistra (1997-1998)	1

*Match d'hier non compris

Sources : The Hockey News et Le Soleil STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

HOCKEY — LIGUE NATIONALE

Philadelphie à Ottawa, 19h30, RDS, Sportsnet

FOOTBALL — NFL

Denver à Cleveland, 20h15, TSN

FOOTBALL — NCAA

Maryland à Virginia Tech, 19h30, The Score

SOCCER — COUPE UEFA

Twente à Manchester City, 14h30, Sportsnet

Dinamo Zagreb à Tottenham, 17h, Sportsnet

GOLF

PGA — Classique Wall-Mart, 13h, The Golf Channel

Cantons-de-l'Est : les cerfs se font discrets

André-A. Bellemare

Collaboration spéciale
aabellemare@lesoleil.com



Chasse et pêche

Samedi matin, alors que je participais au début de la saison de chasse du cerf de Virginie à la carabine dans les Cantons-de-l'Est, le temps était idéal pour la récolte du chevreuil : le gel s'était fait sentir durant la nuit précédente et le soleil s'appêtait à réchauffer les forêts de la région. Je m'attendais donc à voir plusieurs cervidés circuler autour de ma cache juchée sur pilotis dans une forêt située entre Weedon et East Angus. Mais ce ne fut pas le cas, contrairement à ce qui se produit normalement chaque année dans ce territoire-là.

Ce n'est que mardi matin, à l'aube de ma quatrième journée de chasse, que j'ai aperçu mon premier gros gibier, une biche. Je n'ai pu l'abattre, puisque je n'ai pas gagné en 2008 de permis de chasse spécial m'autorisant à récolter une biche ou un faon. Je me suis donc contenté de tirer... son portrait, publié ci-contre. Mes trois autres compagnons de chasse n'ont pas été plus chanceux; ce qui, vous l'imaginez bien, a alimenté nos conversations.

Lors de notre passage dans des commerces de la région où nous avons l'habitude de faire nos achats de biens et services, nous avons constaté que nous n'étions pas les seuls chasseurs à rentrer bredouille. Bien sûr, il y a eu des exceptions à cette règle, car des chasseurs ont été chanceux. Mais les coups de feu que nous avons entendus durant quatre jours en provenance des territoires entourant le nôtre ont été plutôt rares. Ce secteur est pourtant très productif en cerfs depuis des années.

Les hypothèses allaient bon train durant ces rencontres entre chasseurs. Certains ont dit avoir trouvé de nombreux squelettes de chevreuils morts à la suite du très dur hiver dernier. D'autres ont souligné que les autorités responsables de la chasse délivrent trop de permis spéciaux de chasse autorisant l'abattage des biches et faons, ployant ainsi sous les pressions de producteurs agricoles considérant les cervidés comme les «rats des champs». Ces producteurs demandent aux autorités de faire abattre par les chasseurs plus de biches et de faons pour réduire la reproduction des cerfs près des terres cultivées. Les mesures prises à cette fin par le gouvernement de-



Mardi matin, j'ai rencontré cette biche en chassant dans une forêt des Cantons-de-l'Est. Mais je ne pouvais la récolter : en 2008, je n'ai pas gagné de permis de chasse spécial m'autorisant à faire feu sur une biche ou un faon. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ-A. BELLEMARE

puis des années commencent à faire sentir leurs effets désastreux pour les adeptes de la chasse. La situation ira-t-elle empirant dans l'avenir?

C'est certain que vous n'aurez pas avant plusieurs semaines un portrait fidèle du succès remporté en 2008 par les quelque 175 000 chasseurs de chevreuil de la province. Il faut attendre que les fiches d'enregistrement des gros gibiers récoltés par les chasseurs chanceux aient toutes été transmises au ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF). D'ores et déjà, il semble que le présent automne ne sera pas marquant dans l'histoire de la chasse au Québec, contrairement aux récentes années de récolte record de chevreuils!

Il reste encore plusieurs jours de chasse du chevreuil dans des régions du Québec avant la fin de novembre, ce qui donnera bien des chances aux chasseurs non chanceux jusqu'à maintenant de revenir à la maison avec de la venaison pour de succulents festins familiaux. Au moment où vous lisez cette chronique, je chasse encore le chevreuil, mais au nord de Gatineau cette fois-là. Je vous en reparlerai la semaine prochaine.

DANS MA BOURRICHE

Au bénéfice des saumons

→ Lors de son 23^e souper-bénéfice annuel tenu récemment à Québec, la Fédération québécoise pour le saumon atlantique (FQSA) a accueilli près de 400 convives qui ont versé 150 000 \$ pour permettre au groupe de réaliser ses programmes au profit des saumons. Un livre traitant de 400 années de pêche du saumon au Québec sera bientôt remis à ces 400 convives, avant d'être ensuite offert à tous. Vous pourrez l'acheter directement de la FQSA.

Oies blanches à Victoriaville

→ Tourisme Bois-Francs me soulignait la semaine dernière que 100 000 oies étaient groupées autour du réservoir Beaudet de Victoriaville. Tourisme Bois-Francs, avec les spécialistes de chasse des oies de la Pourvoirie Destination Le Mirage — www.destinationlemirage.com —, offre aux

sauvaginiers de chasser près de cette ville bien pourvue en hôtels et en restaurants.

Chassez à Anticosti en novembre

→ Aussi surprenant que cela puisse être, il reste encore des places pour chasser le chevreuil dans l'île d'Anticosti durant le mois de novembre. C'est la meilleure période de chasse du cerf de la saison, à cause du rut. Plusieurs clients états-uniens ont annulé leur séjour pour des raisons d'ordre économique et politique. Renseignez-vous auprès de la SEPAQ : 1 800 463-0863. Parlant d'Anticosti : si vous y réservez un séjour de chasse du chevreuil pour septembre et octobre 2009 avant le 10 décembre 2008, vous paierez le tarif de 2008, et la chasse sera gratuite pour un cinquième chasseur (forfaits avec guide en chalet et au pavillon McDonald).



lefureteur

Réal Labbé rlabbe@lesoleil.com

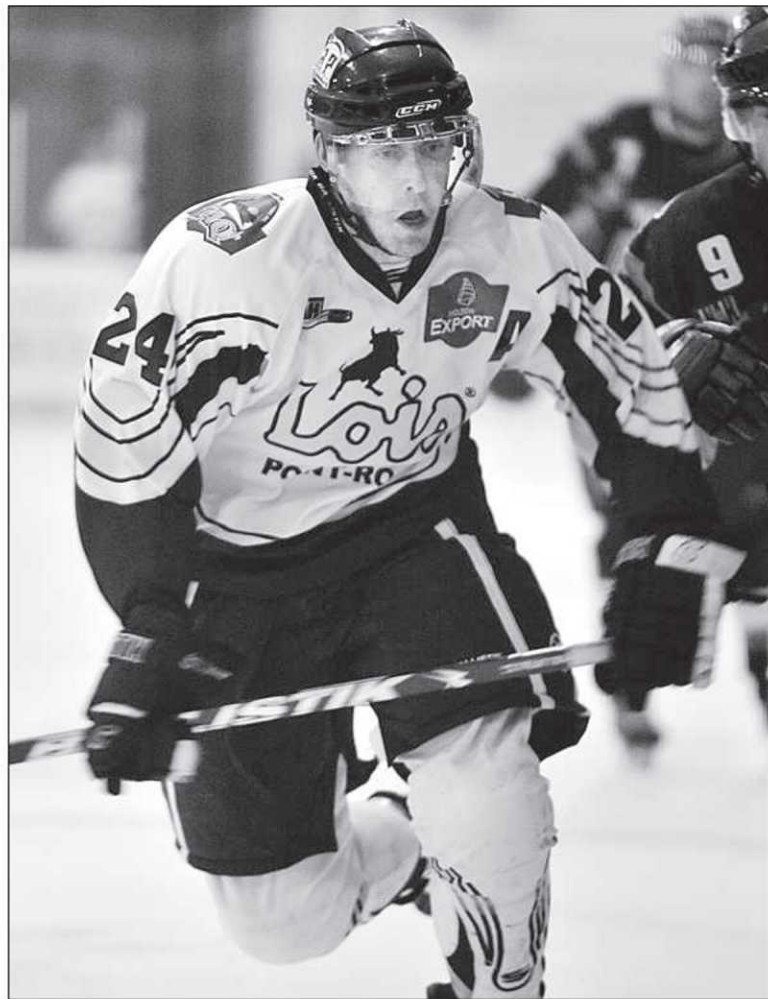
En pays de connaissance

Une chance à saisir

Christian Laflamme a vécu une expérience très enrichissante en Allemagne. «J'ai adoré l'Europe et notre séjour en Allemagne a été superbe. Je dis aux joueurs plus jeunes que s'ils ont la chance de jouer dans un circuit européen, d'y aller. La langue n'est pas un problème, plusieurs personnes parlent anglais», a ajouté le défenseur originaire de Saint-Charles-de-Bellechasse. «Je comprenais un peu l'allemand et quand j'avais besoin d'aide, c'est mon plus vieux, à cinq ans, qui faisait la traduction.»

Le retour à Québec est bien apprécié. «Nous nous sommes rapprochés de nos familles, nous voulions donner plus de stabilité aux enfants. Mon fils aîné s'ennuie un peu de ses amis allemands. C'est bon que je sois à la maison ici parce qu'il y a deux semaines ma conjointe a donné naissance à notre troisième enfant, une petite fille. Mais je n'ai pas fermé toutes les portes en Europe.»

Réal Labbé



Après avoir passé cinq ans en Allemagne, Christian Laflamme, qui a été repêché en 1995 par les Blackhawks de Chicago, porte maintenant l'uniforme du Lois Jeans, dans la LNAH. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Christian Laflamme est arrivé en pays de connaissance quand il s'est pointé pour le premier entraînement du Lois Jeans de Pont-Rouge, dans la Ligue nord-américaine de hockey. Jumelé à son ami Jean-Yves Leroux à la ligne bleue, il retrouvait aussi l'attaquant Claude Morin.

«J'aime bien me retrouver à Pont-Rouge et je ne suis pas surpris de ce qui se passe, car j'avais entendu parler de cette ligue bien avant, puisque mon frère Daniel a joué quelques saisons avec l'équipe de Saint-Georges. Il y a Jean-Yves aussi qui m'en parlait. Et je trouve que c'est mieux que je pensais, jusqu'à date du moins, car il n'y a pas eu de folies.»

Après avoir passé les cinq dernières années en Allemagne, le joueur repêché en 1995 en deuxième ronde par les Blackhawks de Chicago se trouve dans un autre environnement. «Je dis à tout le monde que la LNAH est une bonne ligue, et la grosse différence pour un gars comme moi, c'est de s'habituer à n'avoir qu'un seul entraînement par semaine. Et je comprends très bien que ça se passe de cette façon puisque la plupart des gars ont des emplois à temps plein ici. Il s'agit tout simplement de s'habituer.»

«Pour moi, c'est parfait d'être de retour à Québec et d'évoluer dans

ce calibre de hockey. C'est une bonne transition avant d'entrer sur le marché du travail. Je n'ai pas encore d'idée de ce que je ferai, je regarde plusieurs possibilités. Peut-être que le coaching pourrait m'intéresser. J'aime bien enseigner aux jeunes. Je ne ferme aucune porte.»

Laflamme, qui aura 32 ans le 24 novembre, a découvert l'Europe pendant le lock-out de la Ligue nationale. «C'était un choix personnel, j'étais un peu tanné d'être étiqueté comme un sixième ou un septième défenseur alors qu'il faut toujours se prouver. Quand un plus jeune arrivait, c'est toujours moi qui étais tassé. J'ai même signé un contrat de deux ans avec une équipe allemande avant que le conflit ne se termine. Après, je n'ai même pas cherché à contacter des équipes de la Ligue nationale.»

Laflamme a découvert l'Europe pendant le lock-out de la LNH

«J'ai eu de bons moments dans la Ligue nationale et j'aurais dû rester à Edmonton après être passé par Chicago. Je me suis retrouvé avec le Canadien et c'était dans des années où l'équipe avait des difficultés. Ça a été une période difficile.»

DANS LA LNAH

À surveiller

→ Le classement demeure toujours serré dans la Ligue nord-américaine de hockey avec plus du quart de la saison déjà complété. Pont-Rouge tentera d'améliorer sa première place dès ce soir en recevant le Poutrelles Delta de Sainte-Marie. L'équipe beauceronne voudra conserver son avance sur l'Isothermic de Thetford Mines qui reçoit demain (20h30) les toujours dangereux Chiefs de Saint-Hyacinthe. Toujours vendredi (21h), le CIMT de Rivière-du-Loup est à Sainte-Marie. Samedi, on reste dans la Beauce, à Saint-Georges cette fois, avec la visite du Saint-François de Sherbrooke, les détenteurs du deuxième rang. Ne pas oublier que le CRS Express détient le meilleur bilan défensif avec seulement 37 buts accordés à l'adversaire. Une chose est certaine, le classement risque d'être passablement chambardé.

Les étoiles du mois...

→ **Luc Bélanger** (ci-contre, Pont-Rouge) a été choisi parmi les joueurs du mois Ballistik dans la LNAH, en compagnie de **Sylvain Rodier** (Trois-Rivières) et de **Guillaume Demers** (Saint-Hyacinthe). Le gardien de Pont-Rouge, choisi le joueur défensif, a été celui qui a été utilisé le plus souvent dans les mois de septembre et d'octobre avec 606 minutes. Il a présenté un dossier de huit victoires et un seul revers en temps régulier et un autre en fusillade. À l'offensive, la palme revient à Sylvain Rodier avec une récolte de 10 buts et 12 passes en 10 rencontres, ce qui lui donne une moyenne de 2,2 points par rencontre. Le titre de recrue du mois va à Guillaume Demers avec ses 12 points en 11 matchs.

... et de la semaine

→ La semaine dernière fut celle des gardiens de but. La première étoile revient à **Frédéric Deschênes** (Saint-Georges), qui a mené son équipe à deux gains sur Saint-Hyacinthe dont un jeu blanc de 1-0 que son équipe a gagné en fusillade. Il a limité l'adversaire à quatre buts en 126 minutes. **Grégory Dupré** (Sherbrooke) a récolté deux buts et trois passes en deux rencontres, s'illustrant particulièrement contre Rivière-du-Loup. Finalement, c'est le vis-à-vis de Deschênes, **Mathieu Poitras**, qui a été choisi la troisième étoile de la semaine. Malgré la défaite en fusillade, le gardien des Chiefs recueille tout de même un jeu blanc, son premier en carrière dans la LNAH.

Les plus pénalisés

→ C'est bien connu, les statistiques sont une partie très importante de chaque sport et le hockey n'échappe pas à la règle. On parle beaucoup des meilleurs pointeurs, des meilleurs butteurs, des meilleurs gardiens de but. Et il y a aussi une autre statistique percutante, celle des joueurs professionnels qui ont été les plus pénalisés, toutes ligues confondues. Deux joueurs actuels de la LNAH occupent une place parmi les 10 premiers : **Jason**

Clarke et **Roger Maxwell**. La palme appartient toutefois à **Dennis Bonvie**, qui a joué dans la Ligue nationale et la Ligue américaine, avec 4804 minutes passées au banc des pénalités. **Jason Clarke**, qui évolue avec le 98,3FM de Saguenay, occupe le troisième rang avec ses 4174 minutes. Ajoutons à ce chiffre les 49 minutes de la présente saison. Ça ne suffit toutefois pas pour rejoindre le deuxième, **Kevin Evans**, qui en a 4419. Clarke a joué dans les ligues COHL, ECHL, WPHL, CHL et LNAH. Avant le début de la saison, il détenait une priorité de deux minutes sur le renommé **Dave «Tiger» Williams**. **Roger Maxwell**, du CRS Express de Saint-Georges, est à la huitième position avec des 3960 minutes qu'il a cumulées dans les circuits ECHL, IHL, AHL, WPHL, CHL, WCHL et LNAH. Vous me demandez où se situe **Mike Brault**, du Lois Jeans de Pont-Rouge? Sachez qu'il a passé 2870 minutes sur le banc des pénalités dans une ligue qui disputait pas mal moins de matchs chaque saison.

Réal Labbé



Luc Bélanger

SOCCKER UNIVERSITAIRE

L'étoile Vaillancourt

→ L'honneur des footballeuses du Rouge et Or est sauf, puisque Caroline Vaillancourt s'est taillé une place dans la deuxième équipe d'étoiles canadiennes. La capitaine de la formation de l'Université Laval a été honorée notamment pour son impressionnante récolte de 14 buts pour mener le Québec à ce chapitre. Elle a d'ailleurs été honorée avec une place parmi la première équipe d'étoiles québécoises. **Guillaume Dumas**

SOCCKER COLLÉGIAL

Début canon pour les Élans

→ L'équipe féminine de soccer du Collège F.-X.-Garneau a lancé la défense de son titre canadien d'une façon spectaculaire, hier, en écrasant les Hurricanes du Holland College par la marque de 10-0 aux Championnats nationaux présentés à Kamloops, en Colombie-Britannique. Les Élans ont mis 25 minutes avant de percer une première fois la défense de l'équipe des Maritimes pour ensuite s'amuser sur le terrain. Choisie joueuse du match, Gabrielle Verret (photo) a marqué quatre buts et ses coéquipières Mélissande Guy (2), Mona-Lee Pinkos (2), Alexandra Brunelle et Audrey-Line Ferlatte ont aussi compté. Garneau affrontera demain en demi-finale les Falcons de Langara College dans un match annoncé comme très difficile. **Guillaume Dumas**



MONDIAL JUNIOR

Myriam Bouchard ira au Chili

→ La Beauportoise Myriam Bouchard et la Monréalaise Andréane Gagné sont les deux seules Québécoises à avoir été choisies par l'entraîneur Ian Bridge au sein de l'équipe canadienne qui prendra part à la Coupe du monde des moins de 20 ans. Ce sera la quatrième fois que le Canada participera au Mondial junior (deuxième en 2002, cinquième en 2004 et neuvième en 2006). Au Chili, le Canada fera partie du groupe C et il affrontera le Japon (20 novembre), le Congo (23 novembre) et l'Allemagne (27 novembre). Les deux meilleures équipes de chacun des quatre groupes se qualifieront pour le tour suivant. La finale aura lieu le 7 décembre. **La Presse Canadienne**

Marc Gagnon en bonne compagnie

La Presse Canadienne

TORONTO — Marc Gagnon n'aurait pu trouver une meilleure soirée pour être admis au Temple de la renommée du sport canadien que celle où Bruny Surin et ses acolytes du relais 4 X 100 m des Jeux d'Atlanta l'étaient également.

Le patineur de vitesse sur courte piste est l'athlète canadien le plus décoré des Jeux d'hiver avec cinq médailles, et il est persuadé que regarder les sprinteurs canadiens remporter l'or devant les Américains — alors favoris — aux JO de 1996 l'a aidé à amener sa carrière à un autre niveau. À ce moment, Gagnon avait une médaille de bronze en poche, remportée aux Jeux de Lillehammer de 1994, mais son approche mentale n'était pas à point. Puis, il a vu la confiance débordante que Surin, Donovan Bailey, Glenroy Gilbert, Robert Esmie et Carlton Chambers affichaient et il a immédiatement su qu'il devait changer son approche.

«Ces gars-là, en étant aussi bons en équipe qu'ils l'étaient individuellement, ont totalement changé ma façon de penser en tant qu'athlète, a déclaré le natif de Chicoutimi. J'ai été vraiment inspiré par ces gars-là et ça m'a fait revoir ce qu'était pour moi la confiance en soi.»

CHANGEMENT PAYANT

Tout au long de sa carrière, les gens ont rappelé à Gagnon l'importance de croire en soi. Le changement s'est produit pour lui quand il a cessé de croire qu'il était juste assez bon et s'est appliqué à déployer toute cette énergie à obtenir du succès.

Un changement subtil, mais un changement qui a rapporté gros. Il a remporté l'or au relais aux Jeux olympiques de Nagano (1998), en plus de l'or au relais et au 500 m ainsi que le bronze au 1500 m à Salt Lake City (2002).

«Ça m'a aidé à gérer mon stress. Souvent, vous prenez part à une course en vous demandant : "Suis-je assez bon? Est-ce que je serai dans la meilleure forme possible? Est-ce que je ferai des erreurs?" Après avoir changé mon

attitude, je pensais : "Voilà ce que je veux faire, ce que je veux accomplir. Comment vais-je m'y prendre?" C'a vraiment fait toute une différence.»

Gagnon n'était pas le seul nouveau membre à se remémorer le passé, mercredi. Toute la cuvée 2008 — qui comprend également l'ex-boxeur Lennox Lewis, l'ancien capitaine des Red Wings de Detroit Steve Yzerman, la nageuse Nancy Garapick ainsi que David Dore, de Patinage Canada, et Pat Gillick, l'ancien directeur général des Blue Jays de Toronto, chez les bâtisseurs — s'est souvenue des gens qui les ont inspirés au cours de leur carrière.

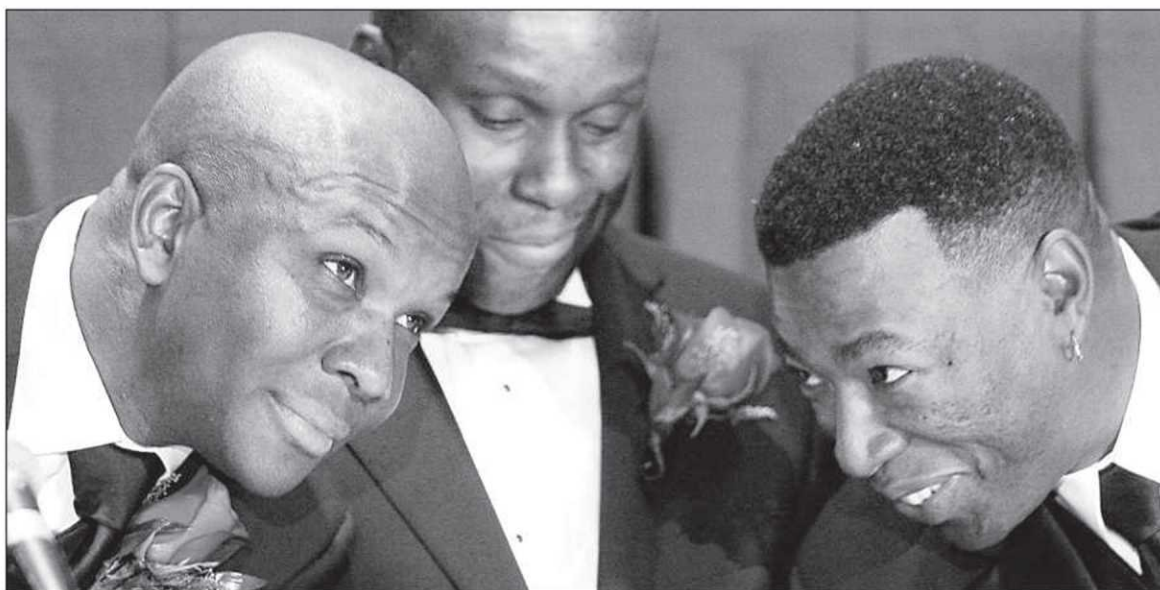
« Je disais aux gens que je voulais courir comme Carl Lewis et 99,9 % des gens me disaient que j'étais fou »

— Bruny Surin

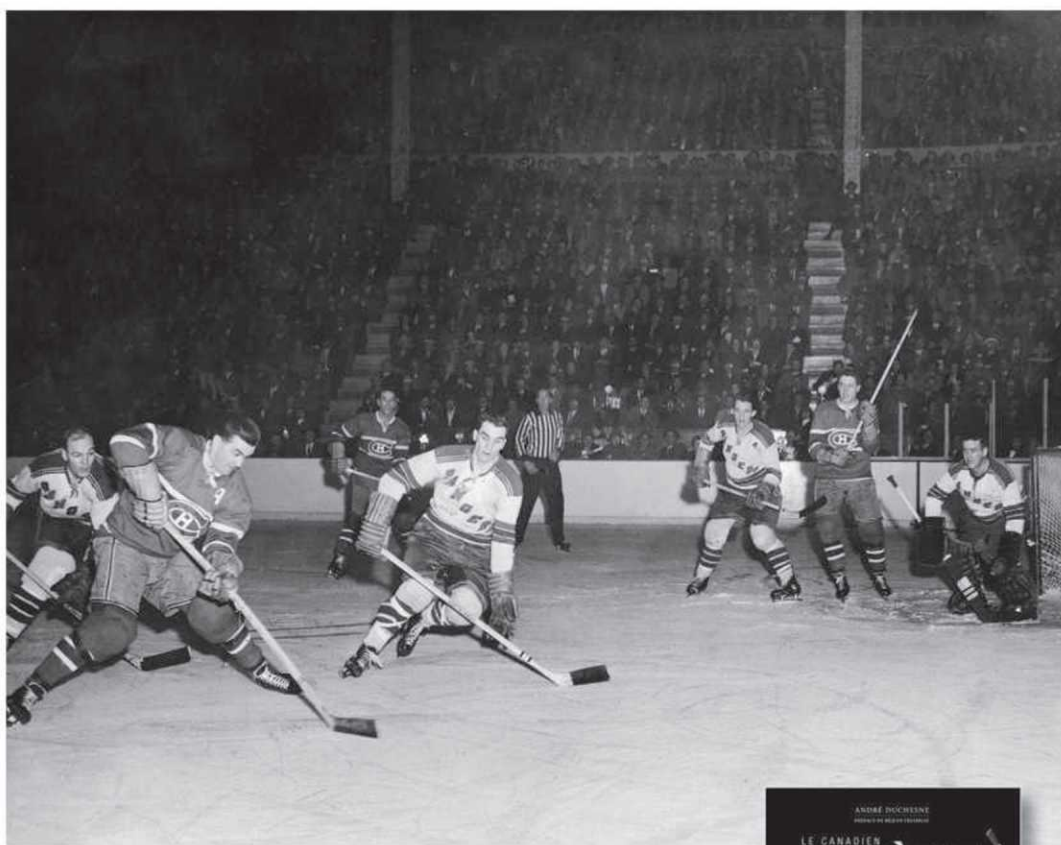
«Quand j'avais 17 ans, j'ai regardé Carl Lewis remporter quatre médailles d'or aux Jeux de Los Angeles et il était un dieu pour moi, a raconté Surin. Je disais aux gens que je voulais courir comme lui et 99,9 % des gens me disaient que j'étais fou. Mais après plusieurs années, je l'ai fait. Rien n'est trop gros, en autant que vous soyez prêts à fournir l'effort nécessaire.»

C'est en regardant les gens intronisés en même temps que lui qu'Yzerman a trouvé l'inspiration. «D'une certaine façon, ces gars sont plus grands que nature. Vous les regardez à la télévision courant autour de la piste ou montant dans le ring pour Lennox Lewis, ils deviennent plus grands que nature.

«Même moi, qui suis un athlète professionnel, j'apprécie vraiment de rencontrer des gens comme ceux présents ici qui ont connu beaucoup de succès, a ajouté le hockeyeur. Je suis très honoré d'être intronisé en même temps qu'eux.»

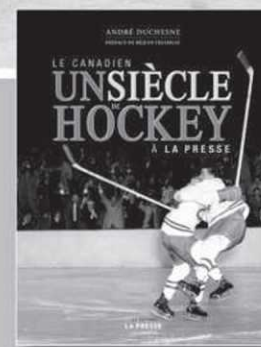


Donovan Bailey, Bruny Surin et Glenroy Gilbert ont échangé quelques souvenirs. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE



D'Aurèle Joliat, Newsy Lalonde, Maurice Richard ou Jean Béliveau à Guy Lafleur, Patrick Roy ou Alex Kovalev, l'épopée glorieuse du Canadien décrite au fil du siècle par les journalistes et les photographes de La Presse.

UN DOCUMENT HISTORIQUE UNIQUE, UN OUVRAGE RICHEMENT ILLUSTRÉ



LE CANADIEN - UN SIÈCLE DE HOCKEY À LA PRESSE

Offert en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

Les Éditions LA PRESSE

Price part aussi en campagne

MONTREAL — Une election n'attend pas l'autre depuis quelque temps. Et Carey Price a amorcé sa propre campagne auprès des amateurs de hockey afin d'être élu au sein de l'équipe d'étoiles de l'Association est de la LNH.

«Je vais possiblement voter pour moi-même à quelques reprises», a

lancé le grand gardien du Canadien sur une note humoristique, hier. «Je ne sais pas combien de fois je peux voter. Je vais lancer une campagne sur Facebook. Je n'ai pas encore parlé à mes parents, mais je suis assuré que je vais recevoir un bon soutien des gens de mon coin de pays (C.-B.)»

«C'est emballant», a-t-il continué en parlant de l'inscription de son nom sur les bulletins de vote. «J'estime que c'est un grand honneur. J'aimerais agir comme partant, surtout que le match sera présenté à Montréal. Ce sera intéressant de suivre le déroulement du scrutin.»

Price est un des six joueurs du Tricolore dont les noms figurent sur les bulletins de vote des joueurs de l'association Est. Les

autres sont les vétérans attaquants Saku Koivu, Alex Kovalev et Alex Tanguay, ainsi que les défenseurs Andrei Markov et Mike Komisarek. «J'ai été quelque peu surpris en apprenant la nouvelle, a admis Price. La période de transition des rangs juniors jusqu'à la Ligue nationale s'est faite rapidement pour moi.»

Avant les matchs d'hier, Price venait au septième rang au chapi-

tre de la moyenne de buts accordés par match (2,17) et en cinquième place dans la colonne du taux d'efficacité (92,8 %). La blessure qu'a subie Martin Brodeur (Devils du New Jersey) lui ouvre davantage la porte. Ryan Miller (Buffalo), Henrik Lundqvist (Rangers de New York) et Tim Thomas (Boston) représentent ses principaux adversaires dans l'Est.

La Presse Canadienne

HOROSCOPE

Jeudi 6 novembre 2008

Bélier (21 mars au 19 avril)

Il y a des gens qui se comportent avec une assurance excessive. Ne prenez pas forcément pour acquis que les autres savent exactement ce qu'ils font, même s'ils en donnent l'impression. Permettez-vous de remettre quelqu'un en question si vous pressentez qu'une erreur est sur le point d'être commise, mais si vous voulez qu'on vous écoute, faites-le avec beaucoup de courtoisie et de diplomatie.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Laissez les devinettes au Sphinx! Alors qu'elle rencontre Neptune dans un Signe jugé peu compatible avec le vôtre, le Verseau, la Lune peut amener sa part d'incertitude. Les propositions sans équivoque demeurent néanmoins les meilleures; tenez-vous à l'écart de toute ambiguïté. Le principal piège à éviter serait de donner l'impression que vous ne savez pas ce que vous voulez.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Grâce à l'influence de la conjonction Lune-Neptune aujourd'hui en Verseau, vous êtes en mesure de voir ce qui est invisible aux autres. Le défi consiste à

amener les autres à faire confiance en votre flair intuitif et à vous laissez prendre les décisions. Intensifiant le charme qui émane de votre discours, Vénus en Sagittaire, face aux Gémeaux, peut rendre ce processus d'autant plus facile.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Il ne faudrait plus attendre trop longtemps pour faire une annonce. Avec le temps qui passe, votre silence pourrait se faire interpréter de toutes sortes de façons qui ne reflètent pas vos intentions. En bout de ligne, c'est en jouant franc jeu que vous aurez une réelle paix d'esprit. Même si vos aspirations ne sont pas entièrement partagées, les autres ne pourront pas vous reprocher d'avoir manqué d'honnêteté.

Lion (23 juillet au 22 août)

En face de votre Signe, la Lune Neptune en Verseau vous propose un jeudi qui n'aura rien d'ennuyant. Tandis que vous jouissez d'une popularité accrue, de nouveaux développements se dessinent dans vos interactions sociales. Possibilité de développer une nouvelle relation de complicité avec une

personne qui vient se greffer à votre cercle de fréquentations.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Même s'il constitue un inconfort, rappelez-vous que tout règlement est apparu suite à un précédent. Il est recommandé de bien réfléchir avant d'apporter des modifications au fonctionnement d'un groupe ou d'une société. Ceci dit, maintenant que Saturne en Vierge s'oppose à Uranus en Poissons, un vent de changement surtout pas. Sous une Lune en Verseau, surtout avec la Lune en Verseau...

Balance (23 sept. au 23 octobre)

Les aspects planétaires actuels annoncent un jeudi actif et affairé sur le plan social. L'entretien de vos contacts peut jouer un rôle déterminant dans la poursuite de certains objectifs; ne les négligez surtout pas. Sous une Lune en Verseau, une approche originale ne sera pas forcément considérée trop farfelue pour être réalisable. Le choix pourrait d'ailleurs s'arrêter sur elle...

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Cette conjonction Lune-Neptune en Verseau risque aujourd'hui de vous

demander de fournir un effort de tolérance supplémentaire pour entretenir de bonnes dispositions face aux gens que vous rencontrez. Toutefois, si vous êtes capable de vous conditionner positivement, vous pourriez même apprécier la compagnie de personnes avec lesquelles vous ne pensiez avoir aucun atome crochu.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Il vaut mieux ne pas vous limiter uniquement aux sentiers battus et aux valeurs sûres aujourd'hui. Le risque de perdre et la chance de gagner peuvent être étroitement liés. En d'autres termes, vous devriez consentir à vous placer en position de rejet éventuel afin d'être en mesure d'aller décrocher ce que vous désirez profondément recevoir.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

L'influence d'une Lune Neptune chez votre voisin le Verseau peut en amener certains à s'exprimer vaguement, comme s'ils étaient réticents à prendre clairement position ou qu'ils avaient peur de leurs opinions. Toutefois, si vous tenez à tirer votre épingle du jeu, rien ne doit

demeurer flou. Il faut donc poser des questions astucieuses pour les amener à se dévoiler.

Verseau (20 janvier au 18 février)

La présence d'une Lune Neptunienne en Verseau annonce un jeudi intéressant lors duquel vous pouvez faire une percée significative sur le plan social. Il pourrait, par exemple, s'agir de votre intégration au sein d'un nouveau groupe de gens. Une réciprocité confirmée peut aussi vous ravir. En fait, vous risquez d'avoir la tête dans les nuages! Ne versez pas dans l'insouciance pour autant.

Poissons (19 février au 20 mars)

C'est le fait de ne pas connaître une réponse qui est source de trac; alors pourquoi redouter d'apprendre de quoi il s'agit? La situation est probablement plus favorable que vous ne l'anticipez et vous avez tout intérêt à rechercher de l'information. Quoique contraignante, l'opposition Uranus-Saturne de l'axe Poissons-Vierge ne signifie pas qu'il est impossible d'obtenir ce que vous voulez.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui
Max. 17
Min. 5



Brumeux par endroits en matinée, ensoleillé en après-midi.
Précipitations 0 %
Vents légers

Demain
Max. 12
Min. 8



Ciel variable.
Précipitations 20 %
Vents légers

Samedi
Max. 12
Min. 4



Nuageux avec faible pluie.
Précipitations 80 %
Vents légers

Dimanche
Max. 7
Min. 0



Ciel variable.
Précipitations 20 %
Vents légers

Lundi
Max. 4
Min. 0



Nuageux avec percées de soleil.
Précipitations 20 %
Vents faibles

LES MARÉES (HNE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 6h20	1 m	B 1h54	1,5 m
H 12h13	3,6 m	H 8h00	2,7 m
B 18h02	1,2 m	B 13h37	1,7 m
		H 20h04	3,2 m
Demain		Demain	
H 0h25	4,1 m	B 2h55	1,5 m
B 7h33	1 m	H 9h06	2,8 m
H 13h10	3,7 m	B 14h55	1,7 m
B 19h26	1,2 m	H 21h13	3,2 m
Grosses		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
H 1h49	2,9 m	B 1h22	1 m
B 9h58	1,5 m	H 7h17	1,7 m
H 14h44	2,3 m	B 12h54	1,1 m
B 21h39	1,4 m	H 19h29	2,2 m
Demain		Demain	
H 3h01	2,8 m	B 2h25	0,9 m
B 11h00	1,4 m	H 8h33	1,8 m
H 15h52	2,3 m	B 14h17	1,1 m
B 23h03	1,4 m	H 20h41	2,2 m

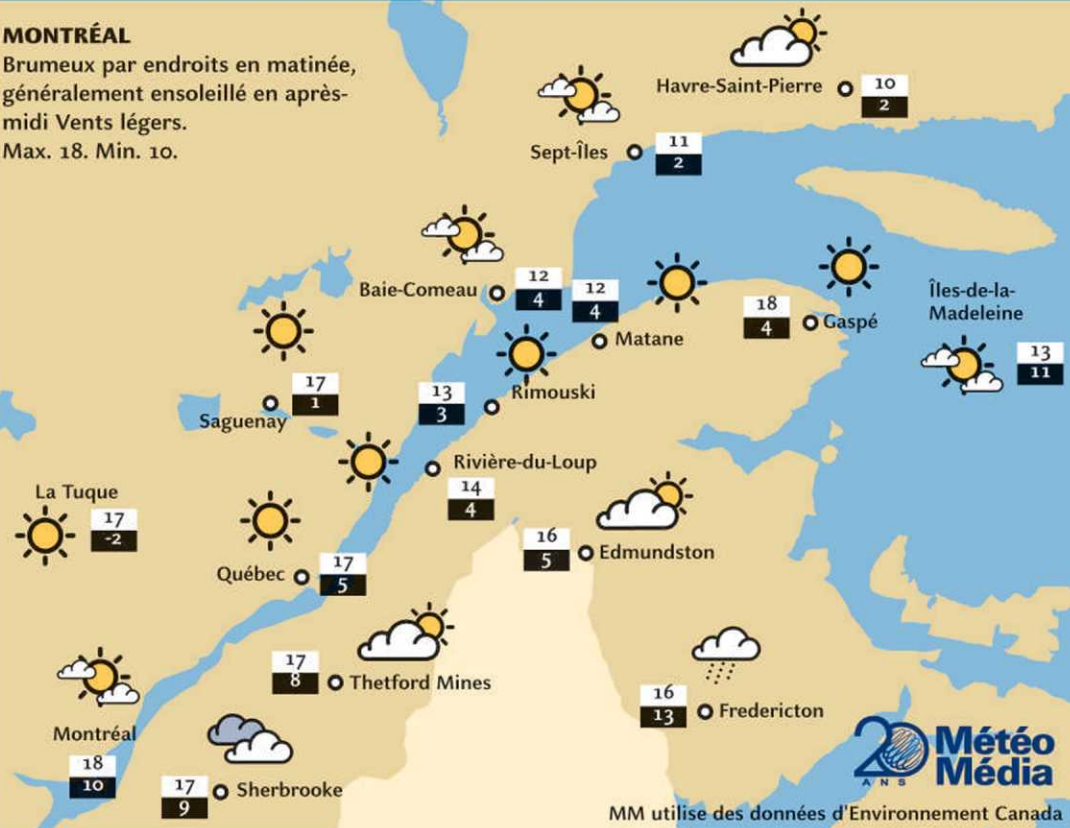
AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Beau	4	-5
Charlottetown	Variable	17	12
Edmonton	Beau	5	-3
Fredericton	Pluie	16	13
Halifax	Pluie	17	14
Iqaluit	Ave neige	-11	-15
Moncton	Averses	18	13
Ottawa	Soleil	18	6
Regina	Éclaircies	0	-12
Rouyn-Noranda	Ensoleillé	16	3
Saint-Jean	Ensoleillé	13	9
Saskatoon	Ensoleillé	-1	-9
Sudbury	Ensoleillé	17	6
Toronto	Soleil	16	8
Thunder Bay	Averses	12	3
Vancouver	Pluie	10	8
Victoria	Pluie	11	10
Whitehorse	Faib neige	-6	-13
Winnipeg	Pluie	3	-3
Yellowknife	Ave neige	-5	-6

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTREAL

Brumeux par endroits en matinée, généralement ensoleillé en après-midi Vents légers.
Max. 18. Min. 10.



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Nuageux	11	7
Athènes	Beau	27	14
Pékin	Soleil	17	9
Berlin	Averses	9	9
Boston	Averses	13	9
Buenos Aires	Soleil	26	21
Chicago	Averses	18	7
Londres	Pluie	9	9
Los Angeles	Soleil	26	12
Madrid	Beau	12	3
Mexico	Soleil	21	6
Moscou	Pluie	1	1
New Delhi	Soleil	31	15
New York	Averses	15	12
Paris	Nuageux	12	8
Philadelphie	Averses	16	11
Rio	Orages	28	24
Rome	Beau	20	11
Tokyo	Nuageux	20	16
Washington	Averses	17	12

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Soleil	32	25
Bahamas	Soleil	27	24
La Barbade	Soleil	31	26
Bermudes	Orages	25	22
Cancun	Soleil	28	22
Daytona Beach	Variable	25	15
Ft. Lauderdale	Variable	27	19
Honolulu	Beau	28	23
Key West	Variable	25	21
La Havane	Nuageux	27	16
Las Vegas	Soleil	20	9
Miami	Variable	27	20
Montego Bay	Orages	30	24
Myrtle Beach	Soleil	24	10
Orlando	Variable	26	13
Palm Springs	Soleil	27	15
Puerto Plata	Variable	31	24
Tallahassee	Soleil	25	10
Tampa	Variable	27	14
W. Palm Beach	Soleil	26	18

ALMANACH

Maximum hier	17°
Minimum hier	4,2°
Normale le jour	5,9°
Normale la nuit	-0,9°
Record max,	18,9°/1959
Record min,	-8,3°/1951
Précipitation hier	0 mm

LE SOLEIL

6h35	16h22
Durée du jour : 9h47	

LA LUNE

Lever à 13h16	Coucher à 23h42		
6 nov	13 nov	19 nov	27 nov

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

MM utilise des données d'Environnement Canada

leSoleil

EN BREF

Komisarek inspiré par Obama

→ Les élections américaines sont désormais chose du passé et Mike Komisarek a finalement montré ses couleurs, hier. «Je suis heureux de voir que Barack Obama a pu tirer les marrons du feu», a déclaré le défenseur américain, qui avait pourtant refusé de se dire démocrate ou républicain lors d'une entrevue, la semaine dernière. «Obama a tellement fait un bon travail à inspirer les gens de tous les horizons. Le pays s'engage dans une nouvelle direction et Obama est la bonne personne pour nous y mener. Il aura toutefois de grands défis devant lui et je ne suis pas certain que qui-conque ait envie d'être dans ses souliers.» Komisarek a raconté qu'il avait passé la soirée de mardi à zapper entre les réseaux CNN et FOX ainsi que... le match des Maple Leafs de Toronto.

La Presse

Une surprise pour Dandenault

→ Mathieu Dandenault (photo) a participé à 8 des 10 matchs du Canadien cette saison et joue en moyenne 10 minutes par rencontre. Pour le Sherbrookoïse, qui s'est déjà dit surpris de faire encore partie de l'organisation, ça ressemble à un revirement de situation. «Cet été, j'ai rencontré Bob Gainey et je lui ai dit que je ne voulais pas revivre une autre saison comme celle de l'an dernier. Il m'a dit de venir au camp d'entraînement et m'a dit : "On veut te garder. Si tu connais un bon camp, tout partira de là." Et je dois lui donner le crédit, car il a tenu parole. Je méritais de jouer et ils m'ont fait jouer.» Mardi, Guy Carbonneau a insisté pour dire que son vétéran n'était jamais sorti des plans du Canadien. «Si on ne l'avait pas voulu, on ne l'aurait pas invité au camp. Nous ne l'avons jamais mis de côté et ce sont les gens et les analystes qui le voyaient ailleurs. Mathieu a travaillé fort, il savait que ce serait difficile, mais il a été capable de relever le défi.»

La Presse

Koivu envie Alfredsson

→ Saku Koivu, qui deviendra joueur autonome à la fin de la saison, ne cache pas qu'il aimerait imiter Daniel Alfredsson, des Sénateurs d'Ottawa, et avoir la chance de passer toute sa carrière dans le même uniforme. «C'est rare de voir un joueur évoluer pour la même équipe pendant toute sa carrière, dans le contexte où les équipes doivent composer avec un plafond salarial. Je suis très fier d'être avec le Canadien depuis le début de ma carrière et, de toute évidence, c'est quelque chose qui m'emballe.» Le Finlandais, qui compte autant d'années de service que Jean Béliveau à titre de capitaine du CH, connaît un de ses meilleurs débuts de saison.

La Presse Canadienne



La renaissance de Tanguay

Marc-Antoine Godin

La Presse

MONTRÉAL — Une fiche de six buts et 11 points en 10 matchs, une inscription sur le bulletin de vote du Match des étoiles et les honneurs de la coupe Molson pour le mois d'octobre. Les débuts d'Alex Tanguay avec le Canadien n'auraient pu être meilleurs!

L'athlète originaire de Sainte-Justine ne sera jamais une bête médiatique, mais il semble bien que l'environnement de Montréal va lui convenir. Pourquoi? Parce que sur la patinoire, il peut chaque soir faire parler un talent qui s'était perdu avec les Flames de Calgary.

«C'est toujours bon de démarrer la saison du bon pied, mais le plus important pour moi, c'était de m'assurer que j'allais trouver ma place au sein de l'équipe», explique-t-il. Trouver sa place. C'est ce que Tanguay n'a jamais été en mesure de faire à Calgary.

On sent très bien que l'ailier droit est sorti meurtri de son aventure avec les Flames. Sa carrière — jusque-là prolifique avec l'Avalanche du Colorado — a pris un virage inattendu lorsqu'il a été échangé lors du repêchage de juin 2006. Optant pour la sécurité financière, il a signé un contrat de trois ans avec les Flames avant d'avoir joué un match avec eux.

«Avec l'argent qui m'était versé, je savais que je serais celui vers qui l'on se tourne. Et à ma première saison, j'ai récolté 81 points en 81 matchs. Mais l'an dernier, je n'ai pas joué comme j'aurais pu. Je m'attendais à évoluer en supériorité numérique, mais je n'ai peut-être pas été aussi fort mentalement que j'aurais pu l'être. Quand les choses vont mal et que ça se met à débouler, c'est difficile...»

Ses différends avec Mike Keenan l'ont incité à demander une transaction. «Je voyais la façon dont les choses allaient et j'avais dit aux Flames que ce serait mieux que l'on prenne des chemins différents.



Alex Tanguay dit beaucoup se plaisir à Montréal, où il peut laisser parler un talent qui s'était perdu avec les Flames. — PHOTO LA PRESSE, ALAIN ROBERGE

Ma femme et moi étions prêts à déménager, mais on ne savait pas encore qu'on viendrait à Montréal...» Ironiquement, c'est une fois de plus à l'occasion du repêchage que Tanguay a changé d'adresse.

PRÈS DE LA FAMILLE

S'il s'ajuste encore à son nouveau club, il constate aussi que ce sont de gros changements pour sa famille. «On est plus occupés qu'on ne l'était avant! Beaucoup plus de gens veulent rendre visite étant donné qu'on est proches. Heureusement, notre petite fille aura six mois la semaine prochaine et ses grands-parents auront plus la chance de la voir grandir...»

Après avoir joué pour des entraîneurs durs comme Keenan, Bob

Hartley et Joel Quenneville, Tanguay est heureux de se trouver sous les ordres de Guy Carbonneau. «C'est moins difficile de se préparer mentalement. Si tu fais tes affaires, il te laisse tranquille.»

Tanguay constate non seulement que le style du Canadien lui convient, mais que son transfert dans l'association Est est survenu au bon moment. «Au début de ma carrière, tout le monde disait que ça patinait plus dans l'Ouest et que le jeu dans l'Est était plus serré. Mais aujourd'hui, c'est totalement le contraire. Évidemment, ça dépend des équipes, mais je trouve qu'en général, celles de l'Est jouent un style plus ouvert, plus axé sur le patin. Dans l'Ouest, c'est plus hermétique et plus physique.»

Jeune, mais déjà riche...

Alex Tanguay aura 29 ans dans 15 jours et sa carrière est déjà riche de plusieurs expériences. Il a embrassé la coupe Stanley dès sa deuxième saison dans la LNH, entouré des Roy, Sakic, Forsberg et Bourque. «Ce que j'ai eu la chance de vivre en 2001, il n'y a rien qui s'approche de ça.» Sa participation au Match des étoiles de 2004 est l'autre moment qui l'a fait vibrer le plus. Il y a aussi un rendez-vous manqué : celui des Jeux olympiques.

«J'avais été déçu, à l'époque, de ne pas être retenu pour les Jeux de Turin. Je m'attendais à y participer, surtout que j'avais eu deux bonnes saisons au Colorado avant que des blessures au genou me ralentissent.» Et à Vancouver en 2010? Tanguay croit que sa saison d'enfer chez les Flames l'a éloigné de son rêve. «Je ne pense pas être dans les plans. J'ai l'impression qu'il y a beaucoup de monde qui pensent que je ne suis pas capable d'être là.»

La Presse



Le gardien Charles Lavigne a affronté un barrage de 37 lancers, hier soir, dont plusieurs étaient menaçants. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL

Comme une guerre de tranchées

Carl Thériault

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le troisième match de la saison entre les Remparts et l'Océanic a été à l'image des deux premiers : une guerre de tranchées que la troupe rimouskoise n'a pas été capable de gagner à cause du gardien Charles Lavigne.

«Le match se résume à un mot : Lavigne», a commenté l'entraîneur Clément Jodoin après la défaite de 3-2 de siens. «Il a fait arrêt-clé sur arrêt-clé. Il a été excellent.»

Les joueurs de l'Océanic ont raté une belle occasion de marquer en fin de deuxième période, alors qu'ils attaquaient avec l'avantage de deux hommes. «On s'était bien préparés et on s'est présentés et on a été capables de bien jouer. On méritait au moins un point, a ajouté Jodoin. Je n'ai rien à reprocher à mes joueurs. On a dominé, mais c'est le résultat final qui compte.»

UN MATCH SUR LEQUEL BÂTIR

«Ce qui est fâchant quand tu manques trop de buts, c'est l'autre équipe qui compte. Le match s'est joué sur des détails. On les a eu nos chances et on n'a pas été capable de finir.

«Il faut bâtir sur un match comme celui-là, a toutefois ajouté Jodoin. C'était un très bon match. On pouvait se demander ce qu'on aurait pu faire de plus pour gagner. La chance a tourné pour les Remparts, tant mieux pour eux.»

Maxime Gougeon a paru faible sur le deuxième but accordé aux visiteurs, alors que Lavigne volait le spectacle au troisième vingt. «Il faudrait que je revoie la vidéo. C'était trop loin. Je ne peux pas dire quelle est la raison du but», a dit Jodoin.

Ce dernier accordera un congé à sa troupe aujourd'hui. «Mes joueurs ont besoin d'un repos mental avant de jouer contre Val-d'Or en fin de semaine. Plusieurs joueurs sont fatigués. On reprendra le collier vendredi.»

«Un vol en plein soir»

Le gardien des Remparts bat l'Océanic 3-2 à lui seul

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



RIMOUSKI — Le gardien de but Charles Lavigne a été phénoménal, hier soir, devant les tirs à répétition de l'Océanic de Rimouski, hier soir au Colisée en rénovation de l'endroit, pour être l'artisan de la victoire de 3-2 des Remparts de Québec devant 4082 spectateurs incroyables.

Le numéro 31 a affronté un barrage de 37 lancers, dont plusieurs étaient menaçants, frustrant les tireurs rimouskois de la première à la dernière minute. Il permettait ainsi à ses coéquipiers de se sauver avec une victoire qu'ils ne méritaient pas.

«J'appelle cela un vol en plein soir! On ne méritait pas ce match-là et nous avons été plus qu'ordinaires. C'est clair dans mon esprit : on a remporté la partie grâce à notre gardien. L'Océanic a eu de grosses chances de marquer, il a été formidable», avouait l'entraîneur de Remparts, Patrick Roy.

Les siens, qui obtenaient malgré tout un 19^e point sur une pos-

sibilité de 22 sur la route depuis le début de la saison, ont disputé un match en deçà de leur talent. Leur jeu était souvent décousu et leur attaque massive manquait d'imagination.

«On ne joue pas avec constance. Certains soirs, on est très bon, d'autres soirs, on a plus de misère et il faudra travailler là-dessus», ajoutait Roy, qui a laissé l'un de ses trios offensifs — celui de Kelsey Tessier, Benjamin Breault et Jean-Simon Allard — réfléchir quelques minutes en deuxième. «Je n'avais pas remarqué, peut-être que je les ai juste oubliés», ajoutait-il après avoir pris la parole plus longtemps qu'à l'habitude dans le vestiaire.

SUR UNE NOTE NÉGATIVE

Si les Remparts signaient une deuxième victoire de suite, l'Océanic entreprenait sur une note négative un long séjour à domicile, et ce, même si la soirée a amené plusieurs éléments positifs au moulin. À preuve, les 37 lancers contre 18. Leur seul handicap fut de se mesurer à un gardien au sommet de son art.

«Je portais des verres de contact pour la première fois, mais ça m'a nui plus que d'autre chose. Dernièrement, je suis

confiant et je ne donne pas de mauvais retours. Ce soir (hier), j'ai seulement fait mon job. Dans un autre voyage, les gars m'avaient sauvé, là, ce fut mon tour», expliquait Lavigne.

En face de lui, le capitaine Kevin Marshall lui levait son chapeau. «Charles en a volé une, encore une fois. On est au courant qu'on n'a pas joué un bon match et le seul point positif, c'est la victoire. Mais comme tu peux le voir, l'ambiance dans le vestiaire n'est pas à la fête.»

En bout de ligne, c'est un but de Benjamin Breault (11^e) en avantage numérique avec moins de trois minutes à faire qui a permis aux Remparts de briser l'égalité de 2-2 provoquée en début de troisième par Dmitry Kugryshv (10^e). Jonathan Audy-Marchessault (8^e) a inscrit l'autre, tandis que la réplique de l'Océanic fut celle de Frédéric Desrochers (2^e) et de Pierre-Alexandre Joncas (2^e).

NOTES : Le nom du défenseur des Remparts Samuel Carrier figure parmi les 30 joueurs invités au camp de sélection d'Équipe Québec des moins de 17 ans... **La séquence de matchs avec au moins un point de Keven Veilleux, de l'Océanic, a pris fin à six...** Un combat entre ce même

Veilleux (19 ans) et Mikael Tam (17 ans) a forcé Roy à dénoncer l'écart d'âge entre les deux pugilistes à son homologue d'en face... **Les Remparts occupent le dixième rang au dernier top 10 de la Ligue canadienne...** En plus d'Olivier Fortier, l'Océanic avait rayé les noms de Ryan Kavanaugh (clavicule), Nicholas Samoluk (mâchoire) et Jordan Caron (cheville).

Longue absence pour Fortier

L'Océanic sera privé des services de l'attaquant Olivier Fortier pour une période minimale de huit semaines. Une imagerie par résonance magnétique a dévoilé que le joueur natif de L'Ancienne-Lorette souffrait d'une entorse au troisième degré du ligament collatéral interne à un genou survenue lors d'une collision avec le gardien Marco Cousineau, vendredi, dans un match contre le Drakkar. Le choix de troisième ronde du Canadien en 2007 ratera donc le Défi ADT, à la mi-novembre, et voit s'éteindre ses espoirs d'être invité au camp de sélection de l'équipe canadienne junior.

«Je vais faire en sorte que mon absence soit moins longue. Ça aurait pu être pire comme blessure et je suis chanceux malgré tout, parce qu'elle ne compromet pas ma carrière. J'ai déjà tourné la page sur les choses individuelles et j'entends revenir à 100 % pour aider mon équipe, surtout que notre saison se poursuivra jusqu'à la coupe Memorial. Ce n'est pas comme si je revenais en janvier et que tout s'arrêtait en mars», confiait le capitaine de l'Océanic, quelques minutes avant le match. **Carl Tardif**

HOCKEY EN BREF

Un SOS à Parrish

→ Les Stars de Dallas ont embauché hier un autre vétéran dans l'espoir de corriger le tir après un difficile début de saison (fiche de 4-6-2 et 50 buts accordés, le pire total dans la LNH cette saison). Ils ont conclu une entente d'un an d'une valeur de 500 000 \$US avec l'attaquant Mark Parrish. Joueur autonome sans compensation, il a disputé 66 matchs pour le Wild du Minnesota, la saison dernière, récoltant 16 buts et 14 aides. Le hockeyeur de 31 ans a 372 points (208-164) en 660 matchs à vie dans la LNH, avec les Panthers de la Floride, les Islanders de New York, les Kings de Los Angeles et le Wild. **AP**



Contrat pour Desharnais

→ David Desharnais, un ancien des Saguenéens de Chicoutimi (2003 à 2007), a signé un contrat à deux volets avec le Canadien. Originaire de Québec, l'attaquant de 22 ans a récolté neuf points (3-6) et il affiche un différentiel de plus 2 en 11 matchs avec les Bulldogs de Hamilton jusqu'ici cette saison dans la Ligue américaine. L'an dernier, à sa première saison complète dans les rangs professionnels, Desharnais (photo) a remporté le championnat des pointeurs de la ECHL avec 106 points (29-77) et il a aidé les Cyclones de Cincinnati à remporter leur premier championnat. **La Presse Canadienne**

Cédric Desjardins progresse bien

→ Cédric Desjardins continue d'afficher une belle courbe de progression. «Quand l'équipe a engagé Cédric il y a deux ans, on appréciait sa force de caractère», a noté Roland Melanson, l'entraîneur des gardiens du Canadien, qui revient d'un séjour à Hamilton. «On voyait qu'il avait du potentiel, même si on savait que ce serait du travail de longue haleine dans son cas. Il venait de participer deux fois au tournoi de la coupe Memorial, avec les Remparts et l'Océanien. Il a amélioré sa technique depuis ce temps. Et les succès qu'il a eus dans la East Coast lui ont ouvert la voie dans la Ligue américaine cette saison.» **La Presse Canadienne**



Choisi au sein de l'équipe d'étoiles du Québec, le demi défensif Maxime Bérubé est un rouage important de l'unité défensive du Rouge et Or. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Maxime Bérubé : d'humilité et d'intensité

Jean-Frédéric Légaré

jflégare@lesoleil.com



De par la nature de son boulot, le demi défensif du Rouge et Or, Maxime Bérubé, est rarement sous les feux de la rampe. Mais en réalisant le plus grand nombre de plaqués (six) chez les biens contre les Carabins de Montréal, samedi dernier, l'athlète nommé dans l'équipe d'étoiles du Québec a montré qu'il était un rouage fondamental de la formation.

Homme d'équipe, l'athlète de 22 ans ne s'enorgueillit pas de sa nomination parmi les étoiles. «Ça fait un petit velours, c'est vrai. Mais je ne mise pas beaucoup sur les honneurs individuels. Je mise avant tout sur les honneurs collectifs», a-t-il déclaré avec une évidente humilité.

À son avis, ce ne sont pas les neuf plaqués en solo et les sept plaqués assistés (total de 12,5 plaqués) qu'il a effectués au cours de la saison régulière qui lui ont valu cet honneur. «Je ne crois pas que c'est ce genre de statistiques qui compte le plus pour un demi défensif.

Je crois plutôt que c'est l'efficacité et l'intensité sur le jeu qui comptent.»

Bérubé a entamé les séries en grande en effectuant six plaqués contre les Carabins, une performance qui l'a rudement mis à l'épreuve.

«Disons que ça magane», a-t-il confié. Hier, le numéro 14 pratiquait d'ailleurs habillé d'un chandail noir. «J'ai eu une petite blessure, mais vraiment rien de grave, a-t-il assuré, sans plus de précision. Je vais jouer dimanche, inquiétez-vous pas!»

En vue de la finale contre Concordia, dimanche, au PEPS

de l'Université Laval, Bérubé s'attend à un jeu qui pourrait être aussi bien terrestre qu'aérien de la part de l'attaque adverse. «On disait que Concordia courrait beaucoup (avec le ballon), mais ils sont maintenant capables de bien lancer aussi. C'est d'ailleurs par la passe qu'ils nous ont dépassés en termes de verges (363 contre 337) lors de la rencontre du 28 septembre.

«En fait, leur quart-arrière Liam Mahoney s'est beaucoup amélioré. Il est léger, mobile, vite, il est polyvalent et il peut vraiment nous faire mal. Son style est différent de celui de Marc-Olivier

Brouillette (quart-arrière des Carabins), qui est plus gros et moins rapide.»

WATSON À L'ŒIL

Celui dont le mandat est de couvrir les receveurs aura particulièrement à l'œil le numéro 81, Cory Watson. «Avec ses six pieds deux pouces, ses bonnes mains et sa vitesse, il va être une bonne menace verticale. C'est sûr qu'ils vont vouloir lui donner le ballon. Ça sera un bon *match-up*. Alors comme unité, on va devoir savoir où il se trouve sur le terrain à tout moment et être très physique.»



sur toute
la marchandise
en magasin

Nous payons
les

2
taxes

LIVRAISON

à la grandeur du Québec
et du Nouveau-Brunswick

NOUVEAU

chez **Signature Maurice Tanguay**
la marchandise présentée en magasin
est disponible pour livraison immédiate

QUÉBEC Place Ste-Foy, 2^e étage
418.650.6244 • 1 866 824.7848

RIMOUSKI 375, Montée Industrielle-et-Commerciale
418.725.4411 • 1 800 463.4411

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot
418.698.4411 • 1 800 363.4711

**SIGNATURE
MAURICE
TANGUAY**